

## N° 5097

## CHAMBRE DES DEPUTES

Session ordinaire 2002-2003

**PROJET DE LOI**

portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001

\* \* \*

(Dépôt: le 10.2.2003)

**SOMMAIRE:**

	<i>page</i>
1) Arrêté Grand-Ducal de dépôt (31.1.2003) .....	1
2) Texte du projet de loi .....	2
3) Exposé des motifs.....	2
4) Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part.....	6
5) Avis du Conseil d'Etat (11.2.2003) .....	243

\*

**ARRETE GRAND-DUCAL DE DEPOT**

Nous HENRI, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

*Article unique.*— Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur est autorisée à déposer en Notre nom à la Chambre des Députés le projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001.

Palais de Luxembourg, le 31 janvier 2003

*Le Ministre des Affaires Etrangères  
et du Commerce Extérieur,*

Lydie POLFER

HENRI

\*

## TEXTE DU PROJET DE LOI

**Article unique.**– Sont approuvés l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part et l'Acte final, signés à Luxembourg, le 29 octobre 2001.

\*

## EXPOSE DES MOTIFS

### 1. La genèse de l'Accord

En 1997, l'approche régionale de l'Union européenne pour les Balkans est officiellement lancée. Le Conseil des Ministres de l'UE établit également une conditionnalité politique et économique au développement des relations bilatérales avec la Croatie.

En mai 1999, l'UE lance un processus de stabilisation et d'association pour les cinq pays de l'Europe du Sud-Est, parmi lesquels figure la Croatie.

En février 2000 une „EU/Croatia Consultative Task Force“ est créée, qui a notamment pour objet de fournir à la Croatie le savoir-faire et l'assistance technique nécessaire en vue de la préparation du processus de stabilisation et d'association.

En juin 2000, le Conseil européen de Feira confirme que „tous les pays concernés par le processus de Stabilisation et d'Association sont des candidats potentiels à l'adhésion“.

En septembre 2000, l'accès hors taxe du marché UE est étendu aux produits en provenance de la Croatie.

La Commission est mandatée par le Conseil pour ouvrir, le 20 novembre 2000, les négociations relatives à l'Accord de Stabilisation et d'Association avec la Croatie. Après moins de 6 mois de négociations, l'Accord de Stabilisation et d'Association est paraphé le 14 mai 2001.

L'accord est signé le 29 octobre 2001. Parallèlement les parties concluent un accord intérimaire aux termes duquel, en attendant l'accomplissement des procédures requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord proprement dit, les dispositions ayant trait à la libre circulation des marchandises seront mises en oeuvre à une date beaucoup plus avancée, à savoir le 1er janvier 2002.

### 2. La nature de l'accord

L'Accord d'association est un accord mixte, qui couvre à la fois des domaines de compétence communautaire et nationale, et qui requiert de ce fait l'approbation du Parlement européen ainsi que la ratification par les Etats membres et par la Croatie. L'Accord est établi pour une durée indéterminée.

### 3. Le contenu de l'accord

#### 3.1. *Le préambule*

Le préambule de l'accord souligne l'importance de cet accord pour le processus de stabilisation et d'association avec les pays de l'Europe du Sud-Est, ainsi que pour l'établissement et la consolidation d'un ordre stable en Europe dans le cadre du Pacte de Stabilité.

Les parties s'engagent à contribuer à la stabilisation politique, économique et institutionnelle de la Croatie ainsi que de l'ensemble de la région, par le développement de la société civile et la démocratisation, le renforcement des institutions et la réforme de l'administration publique, le développement du commerce et de la coopération économique ainsi que la coopération dans le domaine de la justice et des affaires intérieures.

Les deux parties soulignent l'importance qu'elles accordent au respect de l'Etat de droit et des droits de l'homme ainsi qu'aux principes démocratiques, La Croatie réaffirme son attachement au principe du droit au retour pour tous les réfugiés et les personnes déplacées.

### **3.2 Article Premier – Objectifs de l'accord**

Les objectifs de cet accord sont:

1. De fournir un cadre approprié au dialogue politique, afin de permettre le développement de relations politiques étroites entre les Parties;
2. De soutenir les efforts de la Croatie en vue de développer sa coopération économique et internationale, notamment grâce au rapprochement de sa législation avec celle de la Communauté;
3. De soutenir les efforts de la Croatie pour achever la transition vers une économie de marché, promouvoir les relations économiques harmonieuses et élaborer pas à pas une zone de libre-échange entre la Communauté et la Croatie;
4. D'encourager la coopération régionale dans tous les domaines couverts par cet accord.

### **3.3 Titre I – Principes généraux (art. 2-6)**

Les articles 2 à 6 définissent le cadre dans lequel l'Accord de Stabilisation et d'Association se place: respect des principes démocratiques et des droits de l'homme, stabilité et paix aux niveaux régional et international, promotion de la coopération et des relations de bon voisinage avec les autres pays de la région et conformité avec les dispositions pertinentes de l'OMC.

L'association sera mise en place progressivement et sortira ses pleins effets au plus tard six ans après son entrée en vigueur.

### **3.4 Titre II – Dialogue politique (art. 7-10)**

Les articles 7 à 10 prévoient la mise en place d'un dialogue politique. Ce dialogue politique se déroule au sein du Conseil de stabilisation et d'association, mais peut prendre d'autres formes à la demande des parties, comme des réunions de hauts fonctionnaires ou des contacts appropriés au sein des Nations Unies, de l'OSCE, du Conseil de l'Europe ou d'autres enceintes internationales.

Au niveau parlementaire, il se déroule dans le cadre de la Commission parlementaire de stabilisation et d'association instituée à l'article 116. Le dialogue politique peut aussi être mené dans un contexte multilatéral ou dans celui du dialogue régional avec d'autres pays de la région.

### **3.5 Titre III – Coopération régionale (art. 11-14)**

La Croatie s'engage à promouvoir activement la coopération régionale. La Communauté, pour sa part, s'engage à fournir l'assistance technique nécessaire pour soutenir des projets ayant une dimension régionale ou transfrontalière.

Dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur de l'accord de stabilisation et d'association, la Croatie entamera des négociations en vue de la conclusion de conventions bilatérales relatives à la coopération régionale avec d'autres pays ayant déjà conclu un Accord de Stabilisation et d'Association.

Parmi les principaux éléments de ces conventions on peut citer le dialogue politique, l'établissement de zones de libre-échange ou la coopération dans le domaine de la justice et des affaires intérieures. Une coopération intensifiée avec les pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne est aussi prévue.

### **3.6 Titre IV – Libre circulation des marchandises (art. 15-44)**

Au cours d'une période transitoire de six ans au maximum, les parties mettront en place progressivement une zone de libre-échange dans le respect des règles de l'OMC. Ainsi, sur le territoire de la Communauté, les droits de douane et les restrictions quantitatives à l'importation de produits industriels provenant de la Croatie seront abolis dès l'entrée en vigueur de l'accord.

La Croatie éliminera également sur son territoire les restrictions quantitatives à l'importation de produits industriels originaires de la Communauté. Par contre, les droits de douane à l'importation en vigueur en Croatie seront supprimés immédiatement pour certains produits industriels et seront réduits progressivement pour d'autres, suivant un calendrier bien défini. Les régimes applicables aux échanges de produits textiles et aux produits sidérurgiques sont détaillés dans deux Protocoles (No 1 et No 2).

Pour ce qui concerne les importations des produits agricoles et des produits de la pêche, tant la Communauté que la Croatie élimineront immédiatement toutes les restrictions quantitatives. Les droits de douane sur les produits agricoles quant à eux, seront abrogés ou réduits par les deux parties de manière progressive. Les droits de douane sur les produits de la pêche, par ailleurs, seront éliminés d'emblée par les deux parties. Le régime relatif aux produits agricoles transformés est traité en plus de détail dans un Protocole distinct (No 3) de même que celui relatif au vin et aux boissons distillées (Protocole No 4).

D'ici le 1er juillet 2006, la Communauté et la Croatie examineront, dans le cadre du Conseil de Stabilisation et d'Association, la possibilité de se consentir mutuellement de nouvelles concessions, produit par produit et sur une base harmonieuse et réciproque, dans le but d'élargir la libéralisation des échanges dans le domaine des produits agricoles et des produits de la pêche.

Par ailleurs, le Titre IV comporte encore des clauses de sauvegarde et de pénurie qui doivent permettre à chacune des parties de faire face à certaines difficultés spécifiques définies dans l'accord. Enfin, la Croatie s'engage à ajuster progressivement tous les monopoles d'Etat à caractère commercial.

### **3.7 Titre V – Circulation des travailleurs, droit d'établissement, prestations de services, circulation des capitaux (art. 45-68)**

#### *Chapitre 1er: Circulation des travailleurs (art. 45-47)*

Ce chapitre contient des dispositions préconisant le traitement équitable, par chacune des parties, des travailleurs originaires de l'autre Partie et résidant légalement sur son territoire.

#### *Chapitre 2: Droit d'établissement (art. 48-55)*

Quatre ans après l'entrée en vigueur de l'accord, le Conseil de Stabilisation et d'Association fixera les modalités relatives à l'établissement des personnes désireuses d'exercer des activités économiques en tant qu'indépendants.

Afin de faciliter l'accès, dans le cadre des professions libérales, à l'exercice de certaines activités réglementées, le Conseil de Stabilisation et d'Association étudiera les mesures qui doivent être prises en vue de la reconnaissance réciproque des diplômes.

#### *Chapitre 3: Prestation de services (art. 56-58 )*

Aux termes du chapitre 3, les Parties se sont engagées à entreprendre les démarches requises pour ouvrir le secteur de la fourniture de services tant à leurs entreprises qu'à leurs ressortissants respectifs.

#### *Chapitre 4: Paiements courants et circulation des capitaux (art. 59-61)*

Ce chapitre contient des dispositions engageant les Parties à promouvoir la libre circulation des paiements et des capitaux dans une monnaie librement convertible. Dans certaines situations exceptionnelles, les Parties pourront adopter, pour une durée de 6 mois maximum, des mesures de sauvegarde relatives à la circulation des capitaux, pour autant que pareilles mesures s'avèrent indispensables.

#### *Chapitre 5: Dispositions générales (art. 62-68)*

Ce chapitre concerne les limitations au présent titre, ainsi que d'autres dispositions de caractère plus général.

### **3.8 Titre VI – Rapprochement des dispositions législatives, application de la législation et règles de concurrence (art. 69-74)**

La Croatie prendra les mesures nécessaires pour conformer progressivement sa législation existante et future à l'acquis de la Communauté, pour porter la protection des droits de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale à un niveau comparable au niveau atteint par la Communauté et pour aligner progressivement sa législation sur la réglementation technique communautaire et sur les procédures européennes de normalisation, de métrologie, d'accréditation et d'évaluation de la conformité, ainsi que pour harmoniser sa législation relative à la protection du consommateur avec celle de la Communauté.

Les parties s'engagent également à ouvrir l'accès aux marchés publics sur une base de non-discrimination et de réciprocité.

### **3.9 Titre VII – Justice et Affaires intérieures (art. 75-80)**

Les deux Parties sont particulièrement attentives à la consolidation de l'Etat de droit et au renforcement des institutions à tous les niveaux. Elles s'engagent à coopérer dans le domaine des visas, du contrôle des frontières, de l'asile et de l'émigration ainsi que dans celui de la prévention et du contrôle de l'immigration clandestine. Si une Partie en exprime le souhait, un accord sera conclu entre la Communauté et la Croatie sur la réadmission de leurs ressortissants respectifs.

Elles coopéreront en outre dans la lutte contre le blanchiment de capitaux ainsi que contre l'offre, le commerce et la demande de drogues illicites. Elles oeuvreront en faveur de la coopération sur le plan pénal, dans le cadre, entre autres, de la prévention et de la lutte contre la traite des êtres humains, la fausse monnaie, la contrebande, le trafic illicite des armes et le terrorisme. L'assistance administrative et technique pourront être offertes dans tous ces domaines.

### **3.10 Titre VIII – Politiques de coopération (art. 81-105)**

La Communauté et la Croatie coopèrent étroitement en vue de favoriser le développement économique et social de la Croatie. Cette politique de coopération prendra en compte les considérations relatives à l'environnement et devra s'inscrire dans un cadre de coopération régional.

La coopération se situera dans les domaines suivants: politique économique, statistiques, services financiers, secteur bancaire et assurances, stimulation et protection des investissements, industrie, petites et moyennes entreprises, tourisme, douane, impôts, secteur social, agriculture et secteur agro-industriel, pêche, enseignement et formation, culture, information et communication, industrie audiovisuelle, infrastructures de communication électronique et services connexes, société de l'information, transports, énergie, sécurité nucléaire, environnement, recherche et développement technologique, développement régional et local.

### **3.11 Titre IX – Coopération financière (art. 106-109)**

La Croatie peut recevoir une aide financière octroyée par la Communauté sous la forme de subsides et de prêts, notamment des prêts de la Banque européenne d'investissement. Cette assistance a pour objet de contribuer à la mise en oeuvre des réformes démocratiques, économiques et institutionnelles en Croatie.

A la demande de la Croatie, la Communauté peut également examiner, en coordination avec les institutions financières internationales, la possibilité d'accorder, à titre exceptionnel, une aide financière macroéconomique soumise à certaines conditions, en tenant compte de toutes les ressources financières disponibles.

### **3.12 Titre X – Dispositions institutionnelles, générales et finales (art. 110-130)**

Un Conseil de Stabilisation et d'Association sera créé, qui supervise l'application et la mise en oeuvre de l'accord. Ce conseil sera assisté dans l'accomplissement de sa mission par un Comité de Stabilisation et d'Association, qui peut, à son tour, créer des sous-comités. Une commission parlementaire de Stabilisation et d'Association sera également mise sur pied. Ce forum sera le lieu où les membres du Parlement croate et du Parlement européen pourront se rencontrer et échanger des idées. Finalement, les dispositions de l'Accord intérimaire portant sur l'application de certaines parties de l'Accord de Stabilisation et d'Association sont fixées dans l'article final.

L'association sera mise en place par phases et sortira ses pleins effets au plus tard six ans après son entrée en vigueur.

Cet accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les parties se seront mutuellement informées de l'accomplissement de leurs procédures d'approbation respectives.

**ACCORD DE STABILISATION ET D'ASSOCIATION**  
**entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part,**  
**et la République de Croatie, d'autre part**

*Le Royaume de Belgique,*  
*le Royaume de Danemark,*  
*la République fédérale d'Allemagne,*  
*la République Hellénique,*  
*le Royaume d'Espagne,*  
*la République Française,*  
*L'Irlande,*  
*La République Italienne,*  
*Le Grand-Duché de Luxembourg,*  
*Le Royaume des Pays-Bas,*  
*La République d'Autriche,*  
*La République Portugaise,*  
*La République de Finlande,*  
*Le Royaume de Suède,*  
*Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,*

parties contractantes au traité instituant la Communauté européenne, au traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique et au traité sur l'Union européenne,  
 ci-après dénommés „Etats membres“, et

*la Communauté européenne,*  
*la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier*  
*et la Communauté européenne de l'Energie atomique,*

ci-après dénommées „la Communauté“,

d'une part, et

*La République de Croatie,*

ci-après dénommée, „la Croatie“,

d'autre part,

*Considérant* les liens étroits qui existent entre les parties et les valeurs qu'elles partagent, leur désir de renforcer ces liens et d'instaurer une relation étroite et durable fondée sur la réciprocité et l'intérêt mutuel devant permettre à la Croatie de renforcer et d'élargir les relations déjà établies avec la Communauté;

*Considérant* l'importance du présent accord dans le contexte du processus de stabilisation et d'association engagé avec les pays de l'Europe du sud-est, dans le cadre de l'établissement et de la consolidation d'un ordre européen stable basé sur la coopération, dont l'Union européenne est un pilier, ainsi que dans le contexte du Pacte de stabilité;

*Considérant* l'engagement des parties à contribuer, par tous les moyens, à la stabilisation politique, économique et institutionnelle en Croatie, ainsi que dans la région, par le développement de la société civile et la démocratisation, le renforcement des institutions et la réforme de l'administration publique, le renforcement de la coopération commerciale et économique, une large coopération notamment dans le domaine de la justice et des affaires intérieures, ainsi que le renforcement de la sécurité nationale et régionale;

*Considérant* l'engagement des parties à étendre les libertés politiques et économiques, engagement qui constitue le fondement même du présent accord, ainsi que leur engagement à respecter les droits de l'homme et l'Etat de droit, y compris les droits des personnes appartenant aux minorités nationales, ainsi que les principes démocratiques, par le biais du multipartisme et d'élections libres et régulières;

*Considérant* que la Croatie réaffirme son engagement en faveur du droit au retour pour tous les réfugiés et personnes déplacées et à la protection de leurs droits y afférents;

*Considérant* l'engagement des parties en faveur de la mise en oeuvre de tous les principes et de toutes les dispositions de la Charte des Nations Unies, de l'OSCE, notamment ceux de l'Acte final d'Helsinki, des conclusions des conférences de Madrid et de Vienne, de la Charte de Paris pour une nouvelle Europe et du Pacte de stabilité pour l'Europe du sud-est, ainsi qu'en faveur du respect des obligations découlant des accords de Dayton/Paris et Erdut, de manière à contribuer à la stabilité régionale et à la coopération entre les pays de la région;

*Considérant* l'engagement des parties en faveur des principes de l'économie de marché et la volonté de la Communauté de contribuer aux réformes économiques en Croatie;

*Considérant* l'engagement des parties en faveur de la liberté des échanges, conformément aux droits et obligations découlant de l'accord de l'OMC;

*Désireuses* d'établir un dialogue politique régulier sur les questions bilatérales et internationales d'intérêt commun, notamment les aspects régionaux, en tenant compte de la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne;

*Convaincues* que l'accord de stabilisation et d'association permettra de créer un nouveau climat favorable à leurs relations économiques et en particulier au développement des échanges et des investissements, qui sont des facteurs essentiels à la restructuration économique et à la modernisation;

*Compte tenu* de l'engagement de la Croatie de rapprocher sa législation de celle de la Communauté dans les domaines pertinents;

*Compte tenu* du désir de la Communauté de fournir un soutien décisif à la mise en oeuvre des réformes et de la reconstruction et d'utiliser à cet effet tous les instruments disponibles en matière de coopération et d'assistance technique, financière et économique sur une base pluriannuelle indicative de vaste portée;

*Confirmant* que les dispositions du présent accord qui relèvent de la troisième partie, titre IV, du traité instituant la Communauté européenne lient le Royaume-Uni et l'Irlande en tant que parties contractantes distinctes et non en qualité d'Etats membres de la Communauté européenne jusqu'à ce que le Royaume-Uni ou l'Irlande (selon le cas) notifie à la Croatie qu'il (elle) est désormais lié(e) en tant que membre de la Communauté européenne, conformément au protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexée au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne. Les mêmes dispositions s'appliquent au Danemark, conformément au protocole sur la position du Danemark annexé auxdits traités;

*Rappelant* le sommet de Zagreb, qui a plaidé en faveur d'une consolidation des relations entre les pays du processus de stabilisation et d'association et l'Union européenne ainsi que d'un renforcement de la coopération régionale;

*Rappelant* la volonté de l'Union européenne d'intégrer dans la plus large mesure possible la Croatie dans le courant politique et économique général de l'Europe et la qualité de candidat potentiel à l'adhésion à l'Union européenne de ce pays, sur la base du traité sur l'Union européenne et du respect des critères définis par le Conseil européen de juin 1993, sous réserve de la bonne mise en œuvre du présent accord, notamment en ce qui concerne la coopération régionale,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS SUIVANTES:

*Article premier*

1. Il est établi une association entre la Communauté et ses Etats membres, d'une part, et la Croatie, d'autre part.
2. Les objectifs de cette association sont les suivants:
  - fournir un cadre approprié au dialogue politique, afin de permettre le développement de relations politiques étroites entre les parties;
  - soutenir les efforts de la Croatie en vue de développer sa coopération économique et internationale, notamment grâce au rapprochement de sa législation avec celle de la Communauté;
  - soutenir les efforts de la Croatie pour achever la transition vers une économie de marché, promouvoir des relations économiques harmonieuses et élaborer pas à pas une zone de libre-échange entre la Communauté et la Croatie;
  - encourager la coopération régionale dans tous les domaines couverts par le présent accord.

TITRE I

**Principes généraux**

*Article 2*

Le respect des principes démocratiques et des droits de l'homme tels qu'ils sont proclamés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et tels qu'ils sont définis dans l'Acte final d'Helsinki et la Charte de Paris pour une nouvelle Europe, le respect des principes du droit international et de l'Etat de droit, ainsi que les principes de l'économie de marché tels qu'ils sont exprimés dans le document de la conférence CSCE de Bonn sur la coopération économique, inspirent les politiques intérieures et extérieures des parties et constituent les éléments essentiels du présent accord.

*Article 3*

La paix et la stabilité aux niveaux international et régional, ainsi que le développement de relations de bon voisinage jouent un rôle essentiel dans le processus de stabilisation et d'association visé dans les conclusions du Conseil de l'Union européenne du 21 juin 1999. La conclusion et la mise en oeuvre du présent accord s'inscrivent dans le cadre des conclusions du Conseil de l'Union européenne du 29 avril 1997, sur la base des mérites de la Croatie.

*Article 4*

La Croatie s'engage à poursuivre et renforcer la coopération et les relations de bon voisinage avec les autres pays de la région, y compris un niveau approprié de concessions réciproques en ce qui concerne la circulation des personnes, des marchandises, des capitaux et des services, ainsi que l'élaboration de projets d'intérêt commun, notamment en ce qui concerne le retour des réfugiés et la lutte contre le crime organisé, la corruption, le blanchiment des capitaux, les migrations et les trafics illégaux. Cette volonté constitue un facteur essentiel dans le développement des relations et de la coopération entre les parties et contribue, par conséquent, à la stabilité régionale.

*Article 5*

1. L'association est mise en oeuvre progressivement et est entièrement réalisée au plus tard dans un délai de six ans après l'entrée en vigueur du présent accord.



2. Le conseil de stabilisation et d'association institué en vertu de l'article 110 réexamine régulièrement l'application du présent accord et la mise en œuvre par la Croatie des réformes juridiques, administratives, institutionnelles et économiques, à la lumière des principes énoncés dans le préambule et des principes généraux figurant dans le présent accord.

#### *Article 6*

L'accord est totalement compatible avec les dispositions pertinentes de l'OMC, notamment l'article XXIV du GATT de 1994 et l'article V de l'AGCS.

### TITRE II

#### **Dialogue politique**

#### *Article 7*

Le dialogue politique entre les parties est instauré dans le cadre du présent accord. Il accompagne et consolide le rapprochement entre l'Union européenne et la Croatie et contribue à créer des liens de solidarité étroits et de nouvelles formes de coopération entre les parties.

Le dialogue politique est destiné à promouvoir notamment:

- l'intégration pleine et entière de la Croatie dans la communauté des nations démocratiques et son rapprochement progressif de l'Union européenne;
- une convergence croissante des positions des parties sur les questions internationales, éventuellement par l'échange d'informations, et, en particulier, sur les questions susceptibles d'avoir des répercussions importantes sur l'une ou l'autre partie;
- une coopération régionale et le développement de relations de bon voisinage;
- une similitude de vues concernant la sécurité et la stabilité en Europe, y compris la coopération dans les domaines couverts par la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union européenne.

#### *Article 8*

1. Le dialogue politique se déroule au sein du conseil de stabilisation et d'association. Celui-ci a la compétence générale voulue pour toutes les questions que les parties souhaiteraient lui soumettre.

2. A la demande des parties, le dialogue politique peut également prendre les formes suivantes:
- des réunions, si nécessaire, de hauts fonctionnaires représentant la Croatie, d'une part, et la présidence du Conseil de l'Union européenne et de la Commission, d'autre part;
  - la pleine utilisation de toutes les voies diplomatiques existant entre les parties, y compris les contacts appropriés dans des pays tiers et au sein des Nations Unies, de l'OSCE, du Conseil de l'Europe et d'autres enceintes internationales;
  - tous autres moyens qui pourraient utilement contribuer à consolider, à développer et à intensifier ce dialogue.

#### *Article 9*

Le dialogue politique au niveau parlementaire se déroule dans le cadre de la commission parlementaire de stabilisation et d'association instituée à l'article 116.

#### *Article 10*

Le dialogue politique peut avoir lieu dans un cadre multilatéral et en tant que dialogue régional, avec d'autres pays de la région.

## TITRE III

**Coopération régionale***Article 11*

Conformément à son engagement en faveur de la paix et de la stabilité, ainsi que du développement de relations de bon voisinage, la Croatie soutiendra activement la coopération régionale. La Communauté financera également, par le biais de ses programmes d'assistance technique, des projets ayant une dimension régionale ou transfrontière.

A chaque fois que la Croatie envisagera de renforcer sa coopération avec l'un des pays mentionnés aux articles 12, 13 et 14, elle en informera la Communauté et ses Etats membres et les consultera, conformément aux dispositions arrêtées au titre X.

*Article 12****Coopération avec d'autres pays ayant signé un accord de stabilisation et d'association***

Après la signature du présent accord, la Croatie entamera des négociations avec le ou les pays ayant déjà signé un accord de stabilisation et d'association en vue de conclure des conventions bilatérales sur la coopération régionale, dont l'objectif sera de renforcer concrètement la portée de la coopération entre les pays concernés.

Les principaux éléments de ces conventions seront:

- le dialogue politique;
- l'établissement d'une zone de libre-échange entre les parties, conformément aux dispositions pertinentes de l'OMC;
- des concessions mutuelles concernant la circulation des travailleurs, le droit d'établissement, les prestations de services, les paiements courants et la circulation des capitaux ainsi que d'autres politiques relatives à la circulation des personnes, à un niveau équivalent à celui du présent accord;
- des dispositions relatives à la coopération dans d'autres domaines couverts ou non par le présent accord, et notamment dans le domaine de la justice et des affaires intérieures.

Ces conventions contiendront des dispositions pour la création des mécanismes institutionnels nécessaires, le cas échéant.

Ces conventions seront conclues dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord. La volonté de la Croatie de conclure de telles conventions constituera l'un des facteurs déterminants du développement des relations entre la Croatie et l'Union européenne.

*Article 13****Coopération avec d'autres pays concernés par le processus de stabilisation et d'association***

La Croatie doit s'engager dans une coopération régionale avec les autres pays concernés par le processus de stabilisation et d'association dans une partie ou dans l'ensemble des domaines de coopération couverts par le présent accord, et notamment ceux qui présentent un intérêt commun. Une telle coopération doit être compatible avec les principes et objectifs du présent accord.

*Article 14****Coopération avec des pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne***

La Croatie pourra intensifier sa coopération et conclure une convention sur la coopération régionale avec tout pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne dans tous les domaines de coopération

couverts par le présent accord. Cette convention devrait permettre d'aligner progressivement les relations bilatérales entre la Croatie et ce pays sur la partie correspondante des relations entre la Communauté européenne et ses Etats membres et ledit pays.

#### TITRE IV

##### **Libre circulation des marchandises**

###### *Article 15*

1. La Communauté et la Croatie établissent progressivement une zone de libre-échange pendant une période de six ans au maximum à partir de la date d'entrée en vigueur du présent accord, conformément aux dispositions du présent accord et dans le respect des dispositions qui régissent le GATT de 1994 et l'OMC. Ce faisant, elles prennent en compte les exigences spécifiques prévues ci-après.
2. La nomenclature combinée des marchandises est utilisée pour le classement des marchandises dans les échanges entre les deux parties.
3. Pour chaque produit, le droit de base sur lequel les réductions successives prévues dans le présent accord doivent être opérées est constitué par le droit effectivement appliqué erga omnes par la Croatie le jour précédant la signature du présent accord ou le droit consolidé à l'OMC pour l'année 2002, si ce dernier est moindre.
4. Si, après la signature du présent accord, une réduction tarifaire est appliquée erga omnes, en particulier une réduction résultant des négociations tarifaires de l'OMC, ce droit réduit remplace le droit de base visé au paragraphe 3, à compter de la date à laquelle cette réduction est appliquée.
5. La Communauté et la Croatie se communiquent leurs droits de base respectifs.

##### **Chapitre premier – Produits industriels**

###### *Article 16*

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux produits originaires de la Communauté ou de la Croatie, qui sont énumérés aux chapitres 25 à 97 de la nomenclature combinée, à l'exception des produits énumérés à l'annexe I, paragraphe I, point ii), de l'accord sur l'agriculture (GATT de 1994).
2. Les dispositions des articles 17 et 18 ne s'appliquent ni aux produits textiles ni aux produits sidérurgiques du chapitre 72 de la nomenclature combinée, ainsi qu'il est précisé dans les articles 22 et 23.
3. Les échanges entre les parties des produits couverts par le traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique sont effectués conformément aux dispositions de ce traité.

###### *Article 17*

1. Les droits de douane à l'importation dans la Communauté de produits originaires de Croatie sont supprimés dès l'entrée en vigueur du présent accord.
2. Les restrictions quantitatives à l'importation dans la Communauté de produits originaires de Croatie et les mesures d'effet équivalent sont supprimées dès l'entrée en vigueur du présent accord.

###### *Article 18*

1. Les droits de douane à l'importation en Croatie de produits originaires de la Communauté, autres que ceux dont la liste figure aux annexes I et II, sont supprimés dès l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Les droits de douane à l'importation en Croatie de produits originaires de la Communauté, dont la liste figure à l'annexe I, sont progressivement réduits selon le calendrier suivant:
  - à la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 60% du droit de base;
  - le 1er janvier 2003, chaque droit est ramené à 30% du droit de base;
  - le 1er janvier 2004, les droits restants sont supprimés.
3. Les droits de douane à l'importation en Croatie de produits originaires de la Communauté, dont la liste figure à l'annexe II, sont progressivement réduits et éliminés selon le calendrier suivant:
  - à la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 70% du droit de base;
  - le 1er janvier 2003, chaque droit est ramené à 50% du droit de base;
  - le 1er janvier 2004, chaque droit est ramené à 40% du droit de base;
  - le 1er janvier 2005, chaque droit est ramené à 30% du droit de base;
  - le 1er janvier 2006, chaque droit est ramené à 15% du droit de base;
  - le 1er janvier 2007, les droits restants sont supprimés.
4. Les restrictions quantitatives à l'importation en Croatie de produits originaires de la Communauté et mesures d'effet équivalent sont supprimées dès l'entrée en vigueur du présent accord.

#### *Article 19*

La Communauté et la Croatie suppriment dans leurs échanges toute taxe d'effet équivalant à des droits de douane à l'importation, dès l'entrée en vigueur du présent accord.

#### *Article 20*

1. La Communauté et la Croatie suppriment entre elles, dès l'entrée en vigueur du présent accord, les droits de douane à l'exportation et les taxes d'effet équivalent.
2. La Communauté et la Croatie suppriment entre elles, dès l'entrée en vigueur du présent accord, toute restriction quantitative à l'exportation et toute mesure d'effet équivalent.

#### *Article 21*

La Croatie se déclare disposée à réduire ses droits de douane à l'égard de la Communauté selon un rythme plus rapide que celui qui est prévu à l'article 18, si la situation économique générale et la situation du secteur économique intéressé le permettent.

Le conseil de stabilisation et d'association formule des recommandations à cet effet.

#### *Article 22*

Le protocole No 1 détermine le régime applicable aux produits textiles qui y sont mentionnés.

#### *Article 23*

Le protocole No 2 détermine le régime applicable aux produits sidérurgiques du chapitre 72 de la nomenclature combinée qui y sont mentionnés.

### **Chapitre II – Agriculture et pêche**

#### *Article 24*

#### **Définition**

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent au commerce des produits agricoles et des produits de la pêche originaires de la Communauté ou de Croatie.

2. Par „produits agricoles et produits de la pêche“, on entend les produits énumérés aux chapitres 1 à 24 de la nomenclature combinée et les produits énumérés à l'annexe I, alinéa I, point ii), de l'accord sur l'agriculture (GATT de 1994).

3. Cette définition inclut les poissons et produits de la pêche visés au chapitre 3, positions 1604 et 1605 et sous-positions 0511 91, 2301 21 et ex 1902 20 („pâtes alimentaires farcies contenant en poids plus de 20% de poissons et crustacés, mollusques ou autres invertébrés aquatiques“).

#### *Article 25*

Le protocole No 3 détermine le régime des échanges applicable aux produits agricoles transformés qui y sont énumérés.

#### *Article 26*

1. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Communauté supprimera toutes les restrictions quantitatives et mesures d'effet équivalent auxquelles sont soumises les importations de produits agricoles et de produits de la pêche originaires de Croatie.

2. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie supprimera toutes les restrictions quantitatives et mesures d'effet équivalent auxquelles sont soumises les importations de produits agricoles et de produits de la pêche originaires de la Communauté.

#### *Article 27*

### ***Produits agricoles***

1. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Communauté supprime les droits de douane et taxes d'effet équivalent auxquelles sont soumises les importations de produits agricoles originaires de Croatie, autres que ceux des Nos 0102, 0201, 0202 et 2204 de la nomenclature combinée.

Pour les produits couverts par les chapitres 7 et 8 de la nomenclature combinée, pour lesquels le tarif douanier commun prévoit l'application de droits de douane ad valorem et un droit de douane spécifique, la suppression ne s'applique qu'à la partie ad valorem du droit.

2. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Communauté fixe les droits de douane applicables aux importations dans la Communauté de produits de la catégorie „baby beef“ définis à l'annexe III et originaires de Croatie à 20% du droit ad valorem et à 20% du droit spécifique prévus par le tarif douanier commun des Communautés européennes, dans la limite d'un contingent tarifaire annuel de 9.400 tonnes exprimé en poids carcasse.

3. a) Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie:

- i) supprime les droits de douane applicables aux importations de certains produits agricoles originaires de la Communauté, énumérés à l'annexe IV, point a);
- ii) supprime les droits de douane applicables aux importations de certains produits agricoles originaires de la Communauté, énumérés à l'annexe IV, point b), dans la limite des contingents tarifaires indiqués pour chaque produit dans cette annexe. Les contingents tarifaires seront augmentés chaque année d'une quantité indiquée pour chaque produit dans cette annexe.

b) Dès la première année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie:

- i) supprime les droits de douane applicables aux importations de certains produits agricoles originaires de la Communauté, énumérés à l'annexe IV, point c).

c) Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie:

- i) supprime progressivement les droits de douane applicables aux importations de certains produits agricoles originaires de la Communauté, énumérés à l'annexe IV, point d), dans la limite des contingents tarifaires et selon le calendrier indiqué pour chaque produit dans cette annexe;

- ii) réduit progressivement à 50% du droit NPF les droits de douane applicables aux importations de certains produits agricoles originaires de la Communauté, énumérés à l'annexe IV, point e), selon le calendrier indiqué pour chaque produit dans cette annexe;
  - iii) réduit progressivement à 50% du droit NPF les droits de douane applicables aux importations de certains produits agricoles originaires de la Communauté, énumérés à l'annexe IV, point f), dans la limite des contingents tarifaires et selon le calendrier indiqué pour chaque produit dans cette annexe.
4. Le régime commercial applicable aux vins et spiritueux sera défini dans un protocole additionnel sur les vins et spiritueux.

#### *Article 28*

##### ***Produits de la pêche***

1. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Communauté supprime la totalité des droits de douane sur les poissons et produits de la pêche originaires de Croatie, autres que ceux énumérés à l'annexe V, point a). Les produits énumérés à l'annexe V, point a), seront soumis aux dispositions qui y sont prévues.
2. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie supprime toutes les taxes d'effet équivalant à des droits de douane et élimine la totalité des droits de douane sur les poissons et produits de la pêche originaires de la Communauté européenne, autres que ceux énumérés à l'annexe V, point b). Les produits énumérés à l'annexe V, point b), sont soumis aux dispositions qui y sont prévues.

#### *Article 29*

Compte tenu du volume des échanges de produits agricoles et de produits de la pêche entre les parties, de leurs sensibilités particulières, des règles des politiques communes de la Communauté et des règles des politiques croates en matière d'agriculture et de pêche, du rôle de l'agriculture et de la pêche dans l'économie de la Croatie et des conséquences des négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'OMC, la Communauté et la Croatie examinent au sein du conseil de stabilisation et d'association, d'ici le 1er juillet 2006, au plus tard, la possibilité de s'accorder de nouvelles concessions, produit par produit et sur une base harmonieuse et réciproque, afin de libéraliser davantage le commerce des produits agricoles et des produits de la pêche.

#### *Article 30*

Les dispositions du présent chapitre n'affectent en rien l'application, sur une base unilatérale, de mesures plus favorables par l'une ou l'autre des parties.

#### *Article 31*

Sans préjudice des autres dispositions du présent accord, et notamment de son article 38, si, vu la sensibilité particulière des marchés de produits agricoles et de produits de la pêche, les importations de produits originaires de l'une des deux parties, qui font l'objet de concessions accordées en vertu des articles 25, 27 et 28, entraînent une perturbation grave des marchés ou des mécanismes de régulation de l'autre partie, les deux parties entament immédiatement des consultations, afin de trouver une solution appropriée. Dans l'attente d'une solution, la partie concernée est autorisée à prendre les mesures qu'elle juge nécessaires.

### **Chapitre III – Dispositions communes**

#### *Article 32*

Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux échanges entre les parties de tous les produits, sauf dispositions contraires prévues dans ce chapitre ou dans les protocoles Nos 1, 2 et 3.

*Article 33**Statu quo*

1. A compter de l'entrée en vigueur du présent accord, aucun nouveau droit de douane à l'importation ou à l'exportation ni taxe d'effet équivalent ne sont introduits dans les relations commerciales entre la Communauté et la Croatie et ceux qui sont déjà appliqués ne sont pas augmentés.
2. A compter de l'entrée en vigueur du présent accord, aucune nouvelle restriction quantitative à l'importation ou à l'exportation ni mesure d'effet équivalent ne sont introduites dans les relations commerciales entre la Communauté et la Croatie et celles qui existent déjà ne sont pas rendues plus restrictives.
3. Sans préjudice des concessions accordées en vertu de l'article 26, les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne restreignent en aucun cas la poursuite des politiques agricoles de la Croatie et de la Communauté ni l'adoption de mesures dans le cadre de ces politiques, pour autant que le régime à l'importation prévu dans les annexes III, IV, points a), b), c), d), e) et f) et V, points a) et b), n'en soit pas affecté.

*Article 34**Interdiction de discrimination fiscale*

1. Les parties s'abstiennent de toute mesure ou pratique de nature fiscale interne établissant directement ou indirectement une discrimination entre les produits de l'une des parties et les produits similaires originaires de l'autre partie et suppriment de telles mesures ou pratiques si elles existent.
2. Les produits exportés vers le territoire de l'une des parties ne peuvent bénéficier de ristournes d'imposition intérieure indirecte supérieures au montant des impositions indirectes dont ils ont été frappés.

*Article 35*

Les dispositions relatives à la suppression des droits de douane à l'importation s'appliquent également aux droits de douane à caractère fiscal.

*Article 36**Unions douanières, zones de libre-échange, arrangements transfrontaliers*

1. Le présent accord ne fait pas obstacle au maintien ou à l'établissement d'unions douanières, de zones de libre-échange ou de régimes de trafic frontalier, dans la mesure où ils n'ont pas pour effet de modifier le régime des échanges prévu par l'accord.
2. Au cours des périodes transitoires spécifiées à l'article 18, le présent accord ne peut pas affecter la mise en oeuvre des régimes préférentiels spécifiques régissant la circulation des marchandises, qui ont été prévus par des accords frontaliers conclus antérieurement entre un ou plusieurs Etats membres et la République fédérative socialiste de Yougoslavie et aujourd'hui repris par la Croatie ou qui résultent des accords bilatéraux conclus par la Croatie en vue de promouvoir le commerce régional et qui sont spécifiés au titre III.
3. Les parties se consultent au sein du conseil de stabilisation et d'association en ce qui concerne les accords décrits aux paragraphes 1 et 2 et, le cas échéant, sur d'autres problèmes importants liés à leurs politiques commerciales respectives à l'égard des pays tiers. En particulier, dans l'éventualité de l'adhésion d'un pays tiers à la Communauté, de telles consultations ont lieu afin de s'assurer qu'il est tenu compte des intérêts mutuels de la Communauté et de la Croatie mentionnés dans le présent accord.

*Article 37**Dumping*

1. Si l'une des parties constate des pratiques de dumping dans ses échanges avec l'autre partie au sens de l'article VI du GATT de 1994, elle peut prendre les mesures appropriées à l'encontre de ces pratiques, conformément à l'accord sur la mise en oeuvre de l'article VI du GATT de 1994 et à sa législation propre y afférente.
2. En ce qui concerne le paragraphe 1, le conseil de stabilisation et d'association doit être informé du cas de dumping dès que les autorités de la partie importatrice ont entamé l'enquête. S'il n'a pas été mis fin au dumping au sens de l'article VI du GATT, ou si aucune autre solution satisfaisante n'a été trouvée dans les trente jours suivant la notification de l'affaire au conseil de stabilisation et d'association, la partie importatrice peut adopter les mesures appropriées.

*Article 38**Clause de sauvegarde générale*

1. Lorsque tout produit d'une partie est importé sur le territoire de l'autre partie en quantités tellement accrues et à des conditions telles qu'il cause ou menace de causer:
  - un dommage grave à la branche de production nationale de produits similaires ou directement concurrents sur le territoire de la partie importatrice; ou
  - des perturbations sérieuses dans un secteur de l'économie ou des difficultés pouvant se traduire par l'altération grave de la situation économique d'une région de la partie importatrice,cette dernière peut prendre les mesures appropriées dans les conditions et selon les procédures prévues au présent article.
2. La Communauté et la Croatie n'appliquent des mesures de sauvegarde entre elles que conformément aux dispositions du présent accord. De telles mesures n'excèdent pas la mesure nécessaire pour remédier aux difficultés engendrées et devraient normalement consister en une suspension de toute nouvelle réduction d'un taux de droit applicable prévu dans le présent accord pour le produit concerné ou en une augmentation du taux de droit applicable à ce produit. Ces mesures contiennent des dispositions prévoyant leur suppression progressive à la fin de la période fixée, au plus tard. La durée de ces mesures n'excède pas un an. Dans des circonstances très exceptionnelles, la durée de ces mesures peut être au maximum de trois ans au total. Aucune mesure de sauvegarde n'est appliquée à l'importation d'un produit qui aura précédemment fait l'objet d'une telle mesure pour une période d'au moins trois ans à compter de la date d'expiration de la mesure.
3. Dans les cas précisés au présent article, avant de prendre les mesures qui y sont prévues ou, dans les cas auxquels s'applique le paragraphe 4, point (b), la Communauté ou la Croatie, selon le cas, fournit au conseil de stabilisation et d'association toutes les informations pertinentes, en vue de rechercher une solution acceptable pour les deux parties.
4. Pour la mise en oeuvre des paragraphes ci-dessus, les dispositions suivantes s'appliquent:
  - a) les difficultés provenant de la situation visée au présent article sont notifiées pour examen au conseil de stabilisation et d'association, qui peut prendre toute décision requise pour y mettre fin. Si le conseil de stabilisation et d'association ou la partie exportatrice n'a pas pris de décision mettant fin aux difficultés ou s'il n'a pas été trouvé de solution satisfaisante dans les trente jours suivant la notification à ce conseil, la partie importatrice peut adopter les mesures appropriées pour résoudre le problème, conformément au présent article. Dans la sélection des mesures de sauvegarde, la priorité doit aller à celles qui perturbent le moins le fonctionnement des modalités définies dans le présent accord;
  - b) lorsque des circonstances exceptionnelles et graves imposent de prendre des mesures immédiates rendent impossible, selon le cas, l'information ou l'examen préalable, la partie concernée peut, dans les situations précisées au présent article, appliquer les mesures de précaution nécessaires pour faire face à la situation et en informe immédiatement l'autre partie.



Les mesures de sauvegarde sont immédiatement notifiées au conseil de stabilisation et d'association et font l'objet, au sein de celui-ci, de consultations périodiques, notamment en vue de leur suppression, dès que les circonstances le permettent.

5. Si la Communauté ou la Croatie soumet les importations de produits susceptibles de provoquer des difficultés visées au présent article à une procédure administrative ayant pour objet de fournir rapidement des informations au sujet de l'évolution des courants commerciaux, elle en informe l'autre partie.

#### *Article 39*

##### *Clause de pénurie*

1. Si le respect des dispositions du présent titre conduit:

- a) à une situation ou un risque de pénurie grave de produits alimentaires ou d'autres produits essentiels pour la partie exportatrice; ou
- b) à la réexportation vers un pays tiers d'un produit qui fait l'objet dans la partie exportatrice de restrictions quantitatives ou de droits de douane à l'exportation ou de mesures ou taxes d'effet équivalent et lorsque les situations décrites ci-dessus provoquent ou risquent de provoquer des difficultés majeures pour la partie exportatrice,

cette dernière peut prendre les mesures appropriées, dans les conditions et selon les procédures prévues dans le présent article.

2. Dans la sélection des mesures, la priorité doit aller à celles qui perturbent le moins le fonctionnement des modalités prévues dans le présent accord. Ces mesures ne sont pas appliquées de façon à constituer soit un moyen de discrimination arbitraire ou injustifiable lorsque les mêmes conditions existent, soit une restriction déguisée au commerce et sont supprimées dès lors que les circonstances ne justifient plus leur maintien.

3. Avant de prendre les mesures prévues au paragraphe 1 ou le plus tôt possible pour les cas auxquels s'applique le paragraphe 4, la Communauté ou la Croatie, selon le cas, communique au conseil de stabilisation et d'association toutes les informations utiles, en vue de rechercher une solution acceptable pour les parties. Les parties au sein du conseil de stabilisation et d'association peuvent s'accorder sur les moyens nécessaires pour mettre un terme aux difficultés. Si aucun accord n'a été trouvé dans les 30 jours suivant la notification de l'affaire au conseil de stabilisation et d'association, la partie exportatrice est autorisée à prendre des mesures en vertu du présent article relativement à l'exportation du produit concerné.

4. Lorsque des circonstances exceptionnelles et critiques graves imposant de prendre des mesures immédiates rendent impossible, selon le cas, l'information ou l'examen préalable, la Communauté ou la Croatie, suivant la partie concernée, peut appliquer les mesures de précaution nécessaires pour faire face à la situation et en informe immédiatement l'autre partie.

5. Les mesures de sauvegarde prises en vertu du présent article sont immédiatement notifiées au conseil de stabilisation et d'association et font l'objet de consultations régulières au sein de cette instance, notamment en vue d'arrêter un calendrier pour leur suppression, dès que les circonstances le permettent.

#### *Article 40*

##### *Monopoles d'Etat*

La Croatie ajuste progressivement tous les monopoles d'Etat à caractère commercial, de manière à garantir que, d'ici à la fin de la quatrième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, il ne subsiste plus de discrimination en ce qui concerne les conditions d'approvisionnement et de commercialisation des marchandises entre les ressortissants des Etats membres et ceux de la Croatie. Le conseil de stabilisation et d'association est informé des mesures adoptées pour la mise en oeuvre de cet objectif.

*Article 41*

Le protocole No 4 fixe les règles d'origine pour l'application des préférences tarifaires prévues par le présent accord.

*Article 42****Restrictions autorisées***

Le présent accord ne fait pas obstacle aux interdictions ou restrictions d'importation, d'exportation ou de transit des marchandises, justifiées par des raisons de moralité publique, d'ordre public ou de sécurité publique; de protection de la santé et de la vie des personnes et des animaux ou de préservation des végétaux; de protection des trésors nationaux ayant une valeur artistique, historique ou archéologique ou de protection de la propriété intellectuelle, industrielle ou commerciale, ni à celles imposées par les réglementations relatives à l'or et à l'argent. Ces interdictions ou restrictions ne doivent cependant pas constituer un moyen de discrimination arbitraire, ni une restriction déguisée au commerce entre les parties.

*Article 43*

Les parties conviennent de coopérer en vue de réduire les risques de fraude dans l'application des dispositions commerciales du présent accord.

Sans préjudice des autres dispositions du présent accord, et notamment des articles 31, 38 et 89 et du protocole No 4, lorsqu'une partie estime qu'il y a suffisamment d'éléments de preuve de fraude, tels qu'une augmentation significative des échanges de produits d'une partie avec l'autre partie, au-delà du niveau correspondant aux conditions économiques, comme les capacités normales de production et d'exportation, ou d'absence de la coopération administrative prévue pour le contrôle des preuves de l'origine par l'autre partie, les deux parties entament immédiatement des consultations afin de trouver une solution appropriée. Dans l'attente d'une solution, la partie concernée est autorisée à prendre les mesures qu'elle juge nécessaires. Dans le choix de ces mesures, la priorité doit aller à celles qui perturbent le moins le fonctionnement du régime prévu dans le présent accord.

*Article 44*

L'application du présent accord ne porte pas atteinte à l'application des dispositions du droit communautaire aux îles Canaries.

## TITRE V

**Circulation des travailleurs, droit d'établissement,  
prestation de services, circulation des capitaux****Chapitre premier – *Circulation des travailleurs****Article 45*

1. Sous réserve des conditions et modalités applicables dans chaque Etat membre:
  - le traitement des travailleurs ressortissants croates légalement employés sur le territoire d'un Etat membre ne doit faire l'objet d'aucune discrimination fondée sur la nationalité, en ce qui concerne les conditions de travail, de rémunération ou de licenciement, par rapport aux ressortissants dudit Etat membre;
  - le conjoint et les enfants d'un travailleur légalement employé sur le territoire d'un Etat membre, qui y résident légalement, à l'exception des travailleurs saisonniers ou des travailleurs arrivés sous le couvert d'accords bilatéraux au sens de l'article 46, sauf dispositions contraires desdits accords, ont accès au marché de l'emploi de cet Etat membre pendant la durée du séjour professionnel autorisé du travailleur.

2. La Croatie, sous réserve des conditions et modalités applicables dans ce pays, accorde le traitement visé au paragraphe 1 aux travailleurs ressortissants d'un Etat membre légalement employés sur son territoire ainsi qu'à leurs conjoint et enfants résidant légalement dans son pays.

#### *Article 46*

1. Compte tenu de la situation du marché de l'emploi dans les Etats membres, sous réserve de l'application de leur législation et du respect des règles en vigueur dans lesdits Etats membres en matière de mobilité des travailleurs:

- les possibilités d'accès à l'emploi accordées par les Etats membres aux travailleurs croates en vertu d'accords bilatéraux doivent être préservées et, si possible, améliorées;
- les autres Etats membres examinent la possibilité de conclure des accords similaires.

2. Le conseil de stabilisation et d'association examine l'octroi d'autres améliorations, y compris les possibilités d'accès à la formation professionnelle, conformément aux règles et procédures en vigueur dans les Etats membres et compte tenu de la situation du marché de l'emploi dans les Etats membres et dans la Communauté.

#### *Article 47*

1. Des règles sont établies pour la coordination des régimes de sécurité sociale des travailleurs possédant la nationalité croate, légalement employés sur le territoire d'un Etat membre, et des membres de leur famille y résidant légalement. A cet effet, les dispositions ci-après seront mises en place sur décision du conseil de stabilisation et d'association, cette décision ne devant pas affecter les droits et obligations résultant d'accords bilatéraux lorsque ces derniers accordent un traitement plus favorable:

- toutes les périodes d'assurance, d'emploi ou de résidence accomplies par lesdits travailleurs dans les différents Etats membres sont totalisées aux fins des pensions et rentes de retraite, d'invalidité et de survie, ainsi qu'aux fins de l'assurance maladie pour lesdits travailleurs et leur famille;
- toutes les pensions et rentes de retraite, de survie, d'accident de travail ou de maladie professionnelle ou d'invalidité en résultant, à l'exception des prestations non contributives, bénéficient du libre transfert au taux applicable en vertu de la législation du ou des Etats membres débiteurs;
- les travailleurs en question reçoivent des allocations familiales pour les membres de leur famille, tel que précisé ci-dessus.

2. La Croatie accorde aux travailleurs ressortissants d'un Etat membre et légalement employés sur son territoire et aux membres de leur famille y séjournant légalement un traitement similaire à celui exposé aux deuxième et troisième tirets du paragraphe 1.

## **Chapitre II – Droit d'établissement**

#### *Article 48*

Aux fins du présent accord, on entend par:

- a) „société de la Communauté“ ou „société croate“, respectivement une société constituée en conformité avec la législation d'un Etat membre ou de la Croatie et ayant son siège statutaire, son administration centrale ou son principal établissement dans la Communauté ou sur le territoire de la Croatie, respectivement.

Toutefois, si la société, constituée en conformité avec la législation d'un Etat membre ou de la Croatie, n'a que son siège statutaire dans la Communauté ou sur le territoire de la Croatie, elle est considérée comme une société de la Communauté ou une société croate si son activité a un lien effectif et continu avec l'économie de l'un des Etats membres ou de la Croatie, respectivement;

- b) „filiale“ d'une société, une société effectivement contrôlée par la première société;
- c) „succursale“ d'une société, un établissement qui n'a pas de personnalité juridique ayant l'apparence de la permanence, tel que l'extension d'une société mère, qui dispose d'une gestion

propre et est équipée matériellement pour négocier des affaires avec des tiers de sorte que ces derniers, bien que sachant qu'il y aura, si nécessaire, un lien juridique avec la société mère dont le siège est à l'étranger, ne sont pas tenus de traiter directement avec celle-ci, mais peuvent effectuer des transactions commerciales au lieu de l'établissement constituant l'extension;

d) „établissement“:

i) en ce qui concerne les ressortissants, le droit d'exercer des activités économiques en tant qu'indépendants et de créer des entreprises, en particulier des sociétés qu'ils contrôlent effectivement. La qualité d'indépendant et de chef d'entreprise commerciale ne leur confère ni le droit de chercher ou d'accepter un emploi sur le marché du travail, ni le droit d'accéder au marché du travail d'une autre partie. Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas exclusivement indépendantes;

ii) en ce qui concerne les sociétés de la Communauté ou les sociétés croates, le droit d'exercer des activités économiques par la création de filiales et de succursales en Croatie ou dans la Communauté, respectivement;

e) „activité“, le fait d'exercer des activités économiques;

f) „activités économiques“, en principe les activités à caractère industriel, commercial et artisanal ainsi que les professions libérales;

g) „ressortissant de la Communauté“ et „ressortissant croate“, une personne physique ressortissant respectivement d'un des Etats membres ou de la Croatie;

h) en ce qui concerne le transport maritime international, y compris les opérations de transport intermodal comportant un tronçon maritime, bénéficient également des dispositions du présent chapitre et du chapitre III, les ressortissants des Etats membres ou de la Croatie établis hors de la Communauté ou de la Croatie, respectivement, et les compagnies de navigation établies hors de la Communauté ou de la Croatie et contrôlées par des ressortissants d'un Etat membre ou des ressortissants croates, si leurs navires sont immatriculés dans cet Etat membre ou en Croatie conformément à leurs législations respectives;

i) „services financiers“, les activités décrites à l'annexe VI. Le conseil de stabilisation et d'association peut étendre ou modifier la portée de ladite annexe.

#### *Article 49*

1. La Croatie facilite sur son territoire le lancement d'activités par des sociétés et des ressortissants de la Communauté. A cette fin, elle accorde, dès l'entrée en vigueur du présent accord:

i) en ce qui concerne l'établissement de sociétés de la Communauté, un traitement non moins favorable que celui accordé à ses propres sociétés ou aux sociétés de pays tiers, si ce dernier est plus avantageux;

ii) en ce qui concerne l'activité de filiales et de succursales de sociétés de la Communauté en Croatie, une fois établies sur son territoire, un traitement non moins favorable que celui réservé à ses propres sociétés ou succursales ou aux filiales et succursales des sociétés des pays tiers, si ce dernier est plus avantageux.

2. Les parties n'adoptent aucune nouvelle réglementation ni mesure qui introduise une discrimination en ce qui concerne l'établissement ou l'activité de sociétés de la Communauté ou de la Croatie sur leur territoire, par comparaison à leurs propres sociétés.

3. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Communauté et ses Etats membres accordent:

i) en ce qui concerne l'établissement de sociétés croates, un traitement non moins favorable que celui accordé par les Etats membres à leurs propres sociétés ou aux sociétés des pays tiers, si ce dernier est plus avantageux;

ii) en ce qui concerne l'activité de filiales et de succursales de sociétés croates, établies sur leur territoire, un traitement non moins favorable que celui accordé par les Etats membres aux filiales et succursales de leurs propres sociétés ou aux filiales et succursales des sociétés des pays tiers établies sur leur territoire, si ce dernier est plus avantageux.

4. Quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil de stabilisation et d'association examinera les modalités permettant d'étendre les dispositions ci-dessus à l'établissement de ressortissants des deux parties au présent accord, leur conférant le droit d'exercer des activités économiques en tant qu'indépendants.
5. Nonobstant les dispositions du présent article:
- a) les filiales et les succursales de sociétés de la Communauté ont le droit, dès l'entrée en vigueur du présent accord, d'utiliser et de louer des biens immobiliers en Croatie;
  - b) les filiales de sociétés de la Communauté ont également le droit d'acquérir et de posséder des biens immobiliers au même titre que les sociétés croates et, en ce qui concerne les biens publics et d'intérêt commun, les mêmes droits que les sociétés croates, lorsque ces droits sont nécessaires à l'exercice des activités économiques pour lesquelles elles sont établies, à l'exclusion des ressources naturelles, des terres agricoles et des zones forestières. Quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil de stabilisation et d'association examine les modalités permettant d'étendre les droits visés au présent paragraphe aux secteurs exclus;
  - c) quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil de stabilisation et d'association examinera s'il convient d'étendre les droits visés au point b), y compris les droits dans les secteurs exclus, aux succursales de sociétés de la Communauté.

#### *Article 50*

1. Sous réserve des dispositions de l'article 49, à l'exception des services financiers décrits à l'annexe VI, chacune des parties peut réglementer l'établissement et l'activité des sociétés et ressortissants sur son territoire, à condition que ces réglementations n'entraînent aucune discrimination à l'égard des sociétés et ressortissants de l'autre partie par rapport à ses propres sociétés et ressortissants.
2. En ce qui concerne les services financiers, nonobstant toute autre disposition du présent accord, il n'est pas fait obstacle à l'adoption, par une partie, de mesures prudentielles, notamment pour garantir la protection des investisseurs, des déposants, des preneurs d'assurance ou des fiduciaires, ou pour assurer l'intégrité et la stabilité du système financier. Ces mesures ne peuvent être utilisées pour échapper aux obligations qui incombent à l'une des parties en vertu du présent accord.
3. Aucune disposition du présent accord n'est interprétée en ce sens qu'elle imposerait à une partie de divulguer des informations relatives aux affaires ou aux comptes des clients individuels ou toute information confidentielle ou protégée en possession d'organismes publics.

#### *Article 51*

1. Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux services de transport aérien, de navigation intérieure et de cabotage maritime.
2. Le conseil de stabilisation et d'association peut faire des recommandations en vue d'améliorer l'établissement et l'exercice des activités dans les secteurs couverts par le paragraphe 1.

#### *Article 52*

1. Les articles 49 et 50 ne font pas obstacle à l'application, par une partie, de règles spécifiques concernant l'établissement et l'activité sur son territoire de succursales de sociétés d'une autre partie, non constituées sur le territoire de la première, qui sont justifiées par des différences juridiques ou techniques entre ces succursales et celles des sociétés constituées sur son territoire ou, en ce qui concerne les services financiers, pour des raisons prudentielles.
2. La différence de traitement ne va pas au-delà de ce qui est strictement nécessaire par suite de ces différences juridiques ou techniques ou, en ce qui concerne les services financiers, pour des raisons prudentielles.

*Article 53*

Afin de faciliter aux ressortissants de la Communauté et aux ressortissants de la Croatie l'accès aux activités professionnelles réglementées et leur exercice en Croatie et dans la Communauté respectivement, le conseil de stabilisation et d'association examine les dispositions qu'il est nécessaire de prendre pour une reconnaissance mutuelle des qualifications. Il peut prendre toutes les mesures nécessaires à cette fin.

*Article 54*

1. Une société de la Communauté ou une société croate établie respectivement sur le territoire de la Croatie ou de la Communauté a le droit d'employer ou de faire employer par l'une de ses filiales ou succursales, conformément à la législation en vigueur dans le pays d'établissement d'accueil, sur le territoire de la Croatie et de la Communauté respectivement, des ressortissants des Etats membres de la Communauté et de la Croatie, à condition que ces personnes fassent partie du personnel de base défini au paragraphe 2 et qu'elles soient exclusivement employées par ces sociétés, par leurs filiales ou par leurs succursales. Les permis de séjour et de travail de ces personnes ne couvrent que la période d'emploi.

2. Le personnel de base des sociétés mentionnées ci-dessus, ci-après dénommées „firmes“, correspond aux „personnes transférées à l'intérieur de l'entreprise“ telles qu'elles sont définies au point c) et appartenant aux catégories suivantes, pour autant que la firme ait la personnalité juridique et que les personnes concernées aient été employées par cette firme ou aient été des partenaires de celle-ci (autres que des actionnaires majoritaires) pendant au moins un an avant ce transfert:

- a) des cadres supérieurs d'une firme, dont la fonction principale consiste à gérer cette dernière, sous le contrôle ou la direction générale du conseil d'administration ou des actionnaires ou leur équivalent, leur fonction consistant notamment à:
  - diriger l'établissement, un service ou une section de l'établissement;
  - surveiller et contrôler le travail des autres membres du personnel exerçant des fonctions de supervision, spécialisées ou de direction;
  - engager ou licencier ou recommander d'engager ou de licencier du personnel ou prendre d'autres mesures concernant le personnel en vertu des pouvoirs qui leur sont conférés;
- b) des personnes employées par une firme, qui possèdent des compétences exceptionnelles essentielles au service, aux équipements de recherche, aux technologies ou à la gestion de l'établissement. L'évaluation de ces connaissances peut refléter, outre les connaissances spécifiques à la firme, un niveau élevé de compétences pour un type de travail ou d'activité nécessitant des connaissances techniques spécifiques, ainsi que l'appartenance à des professions autorisées;
- c) une „personne transférée à l'intérieur de l'entreprise“ est définie comme une personne physique travaillant pour une firme sur le territoire d'une partie, et transférée temporairement dans le contexte de l'exercice d'activités économiques sur le territoire de l'autre partie; la firme concernée doit avoir son principal établissement sur le territoire d'une partie et le transfert doit s'effectuer vers un établissement de cette firme (filiale, succursale), exerçant réellement des activités économiques similaires sur le territoire de l'autre partie.

3. L'entrée et la présence temporaire de ressortissants croates et de ressortissants communautaires sur le territoire respectivement de la Communauté et de la Croatie sont autorisées lorsque ces représentants de sociétés sont des cadres, tels qu'ils sont définis au paragraphe 2, point a), et qu'ils sont chargés de créer une filiale ou une succursale communautaire d'une société croate ou une filiale ou une succursale croate d'une société de la Communauté dans un Etat membre ou en Croatie, respectivement, lorsque:

- ces représentants ne se livrent pas à des ventes directes ou ne fournissent pas eux-mêmes des services, et
- la société a son établissement principal en dehors de la Communauté ou de la Croatie respectivement, et n'a pas d'autre représentant, bureau, filiale ou succursale dans cet Etat membre ou en Croatie.

*Article 55*

Au cours des trois premières années suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie peut, à titre transitoire, instaurer des mesures qui dérogent aux dispositions du présent chapitre pour ce qui est de l'établissement des sociétés et des ressortissants de la Communauté, si certaines industries:

- sont en cours de restructuration ou confrontées à de sérieuses difficultés, en particulier lorsque ces difficultés entraînent de graves problèmes sociaux en Croatie, ou
- sont exposées à la suppression ou à une réduction draconienne de la part de marché totale détenue par des sociétés ou des ressortissants croates dans une industrie ou un secteur donné en Croatie, ou
- sont des industries nouvellement apparues en Croatie.

Ces mesures:

- i) cessent d'être applicables au plus tard cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord;
- ii) sont raisonnables et nécessaires afin de remédier à la situation, et
- iii) n'introduisent pas de discrimination à l'encontre des activités des sociétés ou des ressortissants de la Communauté déjà établis en Croatie au moment de l'adoption d'une mesure donnée, par rapport aux sociétés ou aux ressortissants croates.

En élaborant et en appliquant ces mesures, la Croatie accorde, chaque fois que cela est possible, un traitement préférentiel aux sociétés et aux ressortissants de la Communauté et ce traitement ne peut, en aucun cas, être moins favorable que celui accordé aux sociétés ou aux ressortissants d'un pays tiers. La Croatie consulte le conseil de stabilisation et d'association avant l'adoption de ces mesures et elle ne les applique pas avant un délai d'un mois après la notification au conseil de stabilisation et d'association des mesures concrètes qu'elle adoptera, sauf si la menace de dommages irréparables nécessite de prendre des mesures d'urgence; dans ce cas, la Croatie consulte le conseil de stabilisation et d'association immédiatement après leur adoption.

A l'expiration de la troisième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie ne peut adopter ni maintenir ces mesures qu'avec l'autorisation du conseil de stabilisation et d'association et selon les conditions déterminées par ce dernier.

**Chapitre III – Prestation de services***Article 56*

1. Les parties s'engagent, conformément aux dispositions ci-après, à prendre les mesures nécessaires pour permettre progressivement la prestation de services par les sociétés ou les ressortissants de la Communauté ou de la Croatie qui sont établis dans une partie autre que celle du destinataire des services.

2. Parallèlement au processus de libéralisation visé au paragraphe 1, les parties autorisent la circulation temporaire des personnes physiques fournissant un service ou employées par un prestataire de services comme personnel de base au sens de l'article 54, y compris les personnes physiques qui représentent une société ou un ressortissant de la Communauté ou de la Croatie et qui veulent entrer temporairement sur le territoire afin de négocier la vente de services ou de conclure des accords de vente de services pour un prestataire, sous réserve que ces représentants ne se livrent pas à des ventes directes au grand public ou ne fournissent pas eux-mêmes de services.

3. Dès la quatrième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil de stabilisation et d'association prend les mesures nécessaires à la mise en oeuvre progressive des dispositions du paragraphe 1. Il est tenu compte des progrès réalisés par les parties dans le rapprochement de leurs législations.

*Article 57*

1. Les parties n'adoptent aucune mesure ni n'engagent aucune action susceptible de rendre les conditions de prestation de services par des ressortissants ou des sociétés de la Communauté ou de la Croatie établis sur le territoire d'une partie autre que celle du destinataire des services, nettement plus restrictives qu'elles ne l'étaient le jour précédant celui de l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Si une partie estime que des mesures introduites par l'autre partie depuis l'entrée en vigueur du présent accord aboutissent à une situation nettement plus restrictive en ce qui concerne la prestation de services que celle prévalant à la date d'entrée en vigueur du présent accord, cette première partie peut demander à l'autre partie d'entamer des consultations.

*Article 58*

En ce qui concerne la prestation de services de transport entre la Communauté et la Croatie, les dispositions suivantes s'appliquent:

- 1) en ce qui concerne les transports terrestres, le protocole No 6 fixe les règles applicables aux relations entre les parties afin d'assurer, en particulier, la liberté de transit au trafic routier sur tout le territoire de de la Croatie et la Communauté, l'application effective du principe de la non-discrimination et l'alignement progressif de la législation croate dans le domaine des transports sur celle de la Communauté;
- 2) en ce qui concerne le transport maritime international, les parties s'engagent à appliquer de manière effective le principe du libre accès au marché et au trafic sur une base commerciale.
  - a) La disposition qui précède ne préjuge pas des droits et obligations relevant du code de conduite des conférences maritimes des Nations Unies appliqué par l'une ou l'autre des parties au présent accord. Les compagnies hors conférence sont libres d'agir en concurrence avec une conférence, pour autant qu'elles adhèrent au principe de la concurrence loyale sur une base commerciale.
  - b) Les parties affirment leur adhésion au principe de la libre concurrence comme élément essentiel du commerce des vracs secs et liquides;
- 3) en appliquant les principes visés au paragraphe 2, les parties:
  - a) s'abstiennent d'introduire, dans les futurs accords bilatéraux avec les pays tiers, des clauses de partage de cargaisons, sauf dans les circonstances exceptionnelles où des compagnies maritimes de ligne de l'une ou l'autre partie au présent accord n'auraient pas autrement la possibilité de participer au trafic à destination et en provenance du pays tiers concerné;
  - b) interdisent, dans les futurs accords bilatéraux, les clauses de partage des cargaisons concernant les vracs secs et liquides;
  - c) abolissent, dès l'entrée en vigueur du présent accord, toutes les mesures unilatérales, les entraves administratives, techniques et autres qui pourraient avoir des effets restrictifs ou discriminatoires sur la libre prestation de services dans le transport maritime international;
  - d) accordent, entre autres, aux navires exploités par des particuliers ou des entreprises de l'autre partie un traitement qui n'est pas moins favorable que celui accordé à leurs propres navires, en ce qui concerne l'accès aux ports ouverts au commerce international, l'utilisation des infrastructures et des services maritimes auxiliaires de ces ports, ainsi qu'en ce qui concerne les droits et taxes, les facilités douanières, la désignation des postes de mouillage et les installations de chargement et de déchargement;
- 4) afin d'assurer un développement coordonné et une libéralisation progressive des transports entre les parties, adaptés à leurs besoins commerciaux réciproques, les conditions d'accès réciproque au marché des transports aériens font l'objet d'un accord spécial qui sera négocié entre les parties après l'entrée en vigueur du présent accord;
- 5) avant la conclusion de l'accord visé au point 4, les parties ne prennent aucune mesure ni n'engagent aucune action qui soit plus restrictive ou plus discriminatoire que celles prévalant avant l'entrée en vigueur du présent accord;
- 6) la Croatie adapte sa législation, y compris les règles administratives, techniques et autres, à la législation communautaire existant à tout moment dans le domaine des transports aériens et terrestres, dans la mesure où cela contribue à la libéralisation et à l'accès réciproque aux marchés des parties et facilite la circulation des voyageurs et des marchandises;
- 7) au fur et à mesure que les parties progresseront dans la réalisation des objectifs du présent chapitre, le conseil de stabilisation et d'association examinera les moyens de créer les conditions nécessaires pour améliorer la libre prestation des services de transports aériens et terrestres.



## **Chapitre IV – Paiements courants et circulation des capitaux**

### *Article 59*

Les parties s'engagent à autoriser, dans une monnaie librement convertible, au sens de l'article VIII des statuts du Fonds monétaire international, tous paiements et transferts relevant de la balance des opérations courantes entre la Communauté et la Croatie.

### *Article 60*

1. En ce qui concerne les transactions relevant du compte des opérations en capital et des opérations financières de la balance des paiements, les parties assurent, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, la libre circulation des capitaux concernant les investissements directs effectués dans des sociétés constituées conformément à la législation du pays d'accueil et les investissements effectués conformément aux dispositions du chapitre II du titre V, ainsi que la liquidation ou le rapatriement de ces investissements et de tout bénéfice en découlant.

2. En ce qui concerne les transactions relevant du compte des opérations en capital et des opérations financières de la balance des paiements, les parties assurent, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, la libre circulation des capitaux concernant les crédits liés à des transactions commerciales ou la prestation de services à laquelle participe un résident de l'une des parties, ainsi que les prêts et crédits financiers d'une échéance supérieure à un an.

Dès l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie autorise, par une utilisation optimale et appropriée de ses procédures existantes, l'acquisition de biens immobiliers en Croatie par les ressortissants des Etats membres de l'Union européenne, à l'exception des secteurs visés à l'annexe VII. Dans un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie adaptera progressivement sa législation en ce qui concerne l'acquisition de biens immobiliers en Croatie par les ressortissants des Etats membres de l'Union européenne afin de leur garantir le même traitement qu'aux ressortissants croates. A la fin de la quatrième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil de stabilisation et d'association examine les modalités d'extension de ces droits aux secteurs visés à l'annexe VII.

Les parties assurent également, dès la quatrième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, la libre circulation des capitaux liés à des investissements de portefeuille, à des emprunts financiers et à des crédits d'une échéance inférieure à un an.

3. Sans préjudice du paragraphe 1, les parties s'abstiennent d'introduire de nouvelles restrictions affectant la circulation des capitaux et les paiements courants entre les résidents de la Communauté et de la Croatie et de rendre les arrangements existants plus restrictifs.

4. Sans préjudice des dispositions de l'article 59 et du présent article, lorsque, dans des circonstances exceptionnelles, des mouvements de capitaux entre la Communauté et la Croatie causent, ou menacent de causer, de graves difficultés au niveau du fonctionnement de la politique des changes ou de la politique monétaire de la Communauté ou de la Croatie, la Communauté et la Croatie, respectivement, peuvent adopter des mesures de sauvegarde à l'encontre des mouvements de capitaux entre la Communauté et la Croatie pendant une période ne dépassant pas six mois, à condition que ces mesures soient strictement nécessaires.

5. Aucune des dispositions susmentionnées ne doit porter atteinte aux droits des opérateurs économiques des parties de bénéficier d'un traitement plus favorable qui pourrait découler d'un accord bilatéral ou multilatéral existant impliquant les parties au présent accord.

6. Les parties se consultent en vue de faciliter la circulation des capitaux entre la Communauté et la Croatie et de promouvoir ainsi les objectifs du présent accord.

### *Article 61*

1. Au cours des quatre premières années suivant l'entrée en vigueur du présent accord, les parties prennent les mesures permettant de créer les conditions nécessaires à l'application progressive ultérieure de la réglementation communautaire relative à la libre circulation des capitaux.

2. A la fin de la quatrième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil de stabilisation et d'association examine les modalités d'une application intégrale de la réglementation communautaire relative à la circulation des capitaux.

### **Chapitre V – Dispositions générales**

#### *Article 62*

1. Le présent titre s'applique sous réserve des limitations justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique.
2. Il ne s'applique pas aux activités qui, sur le territoire de l'une ou de l'autre partie, sont liées, même à titre occasionnel, à l'exercice de l'autorité publique.

#### *Article 63*

Aux fins du présent titre, aucune disposition du présent accord ne fait obstacle à l'application par les parties de leurs lois et réglementations concernant l'admission et le séjour, l'emploi, les conditions de travail, l'établissement des personnes physiques et la prestation de services, à condition que n'en soient pas réduits à néant ou compromis les avantages que retire l'une des parties d'une disposition spécifique du présent accord. La présente disposition ne porte pas préjudice à l'application de l'article 62.

#### *Article 64*

Les sociétés conjointement contrôlées ou détenues par des sociétés ou des ressortissants croates et des sociétés ou des ressortissants de la Communauté sont également couvertes par le présent titre.

#### *Article 65*

1. Le traitement de la nation la plus favorisée accordé conformément au présent titre ne s'applique pas aux avantages fiscaux que les parties accordent ou accorderont à l'avenir sur la base d'accords visant à éviter la double imposition ou d'autres arrangements fiscaux.
2. Aucune disposition du présent titre n'est interprétée de manière à empêcher l'adoption ou l'application par les parties d'une mesure visant à éviter l'évasion fiscale conformément aux dispositions fiscales des accords visant à éviter une double imposition, d'autres arrangements fiscaux ou de la législation fiscale nationale.
3. Aucune disposition du présent titre n'est interprétée de manière à empêcher les Etats membres ou la Croatie d'établir une distinction, dans l'application des dispositions pertinentes de leur législation fiscale, entre les contribuables qui ne se trouvent pas dans des situations identiques, en particulier en ce qui concerne leur lieu de résidence.

#### *Article 66*

1. Les parties évitent, dans la mesure du possible, d'adopter des mesures restrictives, et notamment des mesures relatives aux importations, pour résoudre les problèmes de balance des paiements. En cas d'adoption de telles mesures, la partie qui les a prises présente à l'autre partie, dans les meilleurs délais, un calendrier en vue de leur suppression.
2. Lorsqu'un ou plusieurs Etats membres ou la Croatie rencontrent ou risquent de façon imminente de rencontrer de graves difficultés en matière de balance des paiements, la Communauté ou la Croatie, selon le cas, peut, conformément aux conditions fixées dans l'accord de l'OMC, adopter pour une durée limitée des mesures restrictives, y compris des mesures relatives aux importations, qui ne peuvent excéder la portée strictement indispensable pour remédier à la situation de la balance des paiements. La Communauté ou la Croatie, selon le cas, informe immédiatement l'autre partie.

3. Aucune mesure restrictive ne s'applique aux transferts relatifs aux investissements et notamment au rapatriement des montants investis ou réinvestis ni à aucune sorte de revenus en provenant.

*Article 67*

Les dispositions du présent titre seront progressivement adaptées, notamment à la lumière des exigences posées par l'article V de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

*Article 68*

Le présent accord ne fait pas obstacle à l'application, par l'une ou l'autre partie, des mesures nécessaires pour éviter que les mesures qu'elle a prises concernant l'accès des pays tiers à son marché ne soient détournées par le biais des dispositions du présent accord.

TITRE VI

**Rapprochement des dispositions législatives, application  
de la législation et règles de concurrence**

*Article 69*

1. Les parties reconnaissent l'importance du rapprochement de la législation existante de la Croatie avec celle de la Communauté. La Croatie veille à ce que sa législation actuelle et future soit rendue progressivement compatible avec l'acquis communautaire.

2. Ce rapprochement débutera à la date de signature de l'accord et s'étendra progressivement à tous les éléments de l'acquis communautaire visés dans le présent accord jusqu'à la fin de la période définie à l'article 5 du présent accord. Dans une première phase, il se concentrera notamment sur les éléments fondamentaux de l'acquis dans le domaine du marché intérieur et dans d'autres domaines liés au commerce, sur la base d'un programme qui devra être défini entre la Commission des Communautés européennes et la Croatie. La Croatie définira également, en coopération avec la Commission des Communautés européennes, les modalités relatives au contrôle de la mise en œuvre du rapprochement de la législation et à l'adoption de mesures d'application de la loi.

*Article 70*

***Concurrence et autres dispositions économiques***

1. Sont incompatibles avec le bon fonctionnement de l'accord, dans la mesure où ils sont susceptibles d'affecter les échanges entre la Communauté et la Croatie:

- i) tous les accords entre entreprises, toutes les décisions d'association d'entreprises et toutes les pratiques concertées entre entreprises, qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence;
- ii) l'exploitation abusive par une ou plusieurs entreprises d'une position dominante sur l'ensemble du territoire de la Communauté ou de la Croatie ou dans une partie substantielle de celui-ci;
- iii) toute aide publique qui fausse ou menace de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

2. Toute pratique contraire au présent article est évaluée sur la base des critères découlant de l'application des règles en matière de concurrence applicables dans la Communauté, en particulier celles des articles 81, 82, 86 et 87 du traité instituant la Communauté européenne et des instruments interprétatifs adoptés par les institutions communautaires.

3. Les parties veillent à ce qu'un organisme public fonctionnellement indépendant soit doté des pouvoirs nécessaires à l'application intégrale du paragraphe 1, points i) et ii), en ce qui concerne les entreprises privées et publiques et les entreprises auxquelles des droits spéciaux ont été accordés.

4. La Croatie crée un organisme public fonctionnellement indépendant, doté des pouvoirs nécessaires à l'application intégrale du paragraphe 1, point iii), dans un délai d'un an à compter de la date de l'entrée en vigueur du présent accord. Cette autorité a, notamment, le pouvoir d'autoriser des régimes d'aides publiques et des aides individuelles conformément au paragraphe 2, et d'exiger la récupération des aides publiques illégalement attribuées.
5. Chaque partie assure la transparence dans le domaine des aides publiques, entre autres en fournissant à l'autre partie un rapport annuel régulier, ou équivalent, selon la méthodologie et la présentation des rapports communautaires sur les aides d'Etat. A la demande d'une partie, l'autre partie fournit des informations sur certains cas particuliers d'aide publique.
6. La Croatie établit un inventaire complet des régimes d'aides mis en place avant la création de l'organisation visé au paragraphe 4 et aligne ces régimes sur les critères visés au paragraphe 2 dans un délai maximal de quatre ans à compter de l'entrée en vigueur du présent accord.
7. a) Aux fins de l'application du paragraphe 1, point iii), les parties conviennent que, pendant les quatre premières années suivant l'entrée en vigueur du présent accord, toute aide publique accordée par la Croatie est évaluée en tenant compte du fait que ce pays est considéré comme une zone identique aux zones de la Communauté décrites à l'article 87, paragraphe 3, point a), du traité instituant la Communauté européenne.
- b) Dans un délai de trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord, la Croatie communique à la Commission des Communautés européennes les données PIB par habitant harmonisées au niveau NUTS II. L'organisme visé au paragraphe 4 et la Commission des Communautés européennes évaluent ensuite conjointement l'éligibilité des régions de la Croatie ainsi que le montant maximal des aides connexes afin de dresser la carte des aides régionales sur la base des orientations communautaires en la matière.
8. En ce qui concerne les produits visés au titre IV, chapitre II:
- le paragraphe 1, point iii), ne s'applique pas;
  - toute pratique contraire au paragraphe 1, point i), doit être évaluée conformément aux critères fixés par la Communauté sur la base des articles 36 et 37 du traité instituant la Communauté européenne et des instruments communautaires spécifiques adoptés sur cette base.
9. Si l'une des parties estime qu'une pratique est incompatible avec les dispositions du paragraphe 1, elle peut prendre des mesures appropriées après consultation du conseil de stabilisation et d'association ou trente jours ouvrables après que ce conseil a été saisi de la demande de consultation.
- Aucune disposition du présent article ne préjuge ou n'affecte de quelque manière que ce soit l'adoption, par l'une des parties, de mesures antidumping ou compensatoires conformément aux articles correspondants de l'accord GATT de 1994 et de l'accord de l'OMC sur les subventions et les mesures compensatoires ou à sa législation interne correspondante.

#### *Article 71*

#### ***Propriété intellectuelle, industrielle et commerciale***

1. Conformément au présent article et à l'annexe VIII, les parties confirment l'importance qu'elles attachent au respect des droits de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale, ainsi qu'à leur protection suffisante et effective.
2. La Croatie prend les mesures nécessaires pour garantir, dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord, une protection des droits de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale d'un niveau comparable au niveau atteint dans la Communauté, en l'assortissant de moyens réels pour les faire appliquer.
3. Le conseil de stabilisation et d'association peut décider d'obliger la Croatie à adhérer aux conventions multilatérales spécifiques en la matière.

4. Au cas où se posent, dans le domaine de la propriété intellectuelle, industrielle ou commerciale, des problèmes qui affectent les conditions dans lesquelles s'opèrent les échanges, ceux-ci sont notifiés au conseil de stabilisation et d'association dans les plus brefs délais, à la demande de l'une ou l'autre partie, afin qu'il trouve des solutions mutuellement satisfaisantes.

#### *Article 72*

##### ***Marchés publics***

1. Les parties estiment souhaitable d'ouvrir l'accès aux marchés publics sur une base de non-discrimination et de réciprocité, notamment dans le cadre de l'OMC.

2. Les sociétés croates établies ou non dans la Communauté ont accès aux procédures de passation des marchés publics, conformément à la réglementation communautaire en la matière, en bénéficiant d'un traitement non moins favorable que celui accordé aux sociétés de la Communauté, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord.

Les dispositions ci-dessus s'appliqueront aux contrats dans le secteur des services publics dès que le gouvernement de la Croatie aura adopté la législation y introduisant les règles communautaires. La Communauté vérifiera périodiquement si la Croatie a effectivement introduit cette législation.

Les sociétés de la Communauté non établies en Croatie ont accès aux procédures de passation des marchés publics en Croatie, conformément à la législation sur les marchés publics, en bénéficiant d'un traitement non moins favorable que celui accordé aux sociétés croates, trois ans, au plus tard, après l'entrée en vigueur du présent accord. Les sociétés de la Communauté établies en Croatie conformément au titre V, chapitre II, ont accès, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, aux procédures d'attribution des marchés publics, en bénéficiant d'un traitement non moins favorable que celui accordé aux sociétés croates.

Le conseil de stabilisation et d'association examine périodiquement si la Croatie peut donner, à toutes les sociétés de la Communauté, accès aux procédures de passation des marchés publics dans ce pays.

3. Les articles 45 à 68 sont applicables à l'établissement, aux opérations, aux prestations de services entre la Communauté et la Croatie ainsi qu'à l'emploi et à la circulation des travailleurs, liés à l'exécution des marchés publics.

#### *Article 73*

##### ***Normalisation, métrologie, accréditation et évaluation de la conformité***

1. La Croatie prend les mesures nécessaires pour s'aligner progressivement sur la réglementation technique communautaire et sur les procédures européennes de normalisation, de métrologie, d'accréditation et d'évaluation de la conformité.

2. A cet effet, les parties commencent, sans tarder à:

- promouvoir l'utilisation des règlements techniques de la Communauté, ainsi que des normes, des tests et des procédures européens d'évaluation de la conformité;
- conclure des protocoles européens d'évaluation de la conformité, le cas échéant;
- encourager le développement d'infrastructures de qualité en matière de normalisation, de métrologie, d'accréditation et d'évaluation de la conformité;
- encourager la participation de la Croatie aux travaux d'organisations européennes spécialisées (CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMED, etc.).

#### *Article 74*

##### ***Protection des consommateurs***

Les parties coopèrent en vue d'aligner le niveau de protection des consommateurs en Croatie sur celui de la Communauté. Une protection des consommateurs efficace est nécessaire afin d'assurer le

bon fonctionnement de l'économie de marché. Cette protection dépendra de la mise en place d'une infrastructure administrative chargée d'assurer la surveillance du marché et l'application de la législation dans ce domaine.

A cette fin et eu égard à leurs intérêts communs, les parties encourageront et assureront:

- l'harmonisation des législations et l'alignement du niveau de protection des consommateurs en Croatie sur celui de la Communauté;
- une politique de protection active des consommateurs, grâce à la multiplication des informations et au développement d'organisations indépendantes;
- une protection juridique efficace des consommateurs afin d'améliorer la qualité des biens de consommation et d'assurer des normes de sécurité appropriées.

## TITRE VII

### Justice et affaires intérieures

#### Introduction

##### *Article 75*

#### ***Renforcement des institutions et de l'Etat de droit***

Dans leur coopération dans le domaine de la justice et des affaires intérieures, les parties accorderont une importance particulière à la consolidation de l'Etat de droit et au renforcement des institutions à tous les niveaux dans les domaines de l'administration, en général, et de la mise en application de la loi et de l'appareil judiciaire, en particulier.

La coopération en matière de justice portera en particulier sur l'indépendance de l'institution judiciaire, l'amélioration de son efficacité et la formation des professions judiciaires.

### Coopération dans le domaine de la circulation des personnes

##### *Article 76*

#### ***Visas, contrôle des frontières, droit d'asile et migration***

1. Les parties coopèrent en matière de visas, de contrôle des frontières, d'asile et de migration et établiront un cadre de coopération dans ces domaines, y compris au niveau régional.
2. La coopération dans les domaines visés au paragraphe 1 est fondée sur une consultation mutuelle et sur une coordination étroite entre les parties et comporte la fourniture d'une assistance technique et administrative pour:
  - l'échange d'informations sur la législation et les pratiques;
  - l'élaboration de la législation;
  - le renforcement de l'efficacité des institutions;
  - la formation du personnel;
  - la sécurité des documents de voyage et la détection des documents falsifiés.
3. Cette coopération sera axée en particulier sur les points suivants:
  - en matière d'asile, sur le développement et la mise en œuvre de la législation nationale, afin de répondre aux normes de la convention de Genève de 1951 et du protocole de New York de 1967 et de veiller ainsi au respect du principe de non-refoulement;
  - en matière de migration légale, sur les règles d'admission, ainsi que les droits et le statut des personnes admises. En ce qui concerne la migration, les parties conviennent de réserver un traitement équitable aux ressortissants d'autres pays qui résident légalement sur leurs territoires et de promouvoir une politique de l'intégration visant à leur garantir des droits et obligations comparables à ceux de leurs propres citoyens.

Le conseil de stabilisation et d'association peut recommander l'ajout de domaines de coopération au présent article.

#### *Article 77*

##### ***Prévention et contrôle de l'immigration clandestine; réadmission***

1. Les parties conviennent de coopérer en vue de prévenir et de contrôler l'immigration clandestine. A cette fin:

- la Croatie accepte de réadmettre tous ses ressortissants illégalement présents sur le territoire d'un Etat membre, à la demande de ce dernier et sans autre formalité;
- chaque Etat membre de l'Union européenne accepte de réadmettre tous ses ressortissants illégalement présents sur le territoire de la Croatie, à la demande de ce pays et sans autre formalité.

Les Etats membres de l'Union européenne et la Croatie fournissent également à leurs ressortissants les documents d'identité appropriés et leur fournissent les moyens administratifs nécessaires à cet effet.

2. Les parties conviennent de conclure, sur demande, un accord entre la Croatie et la Communauté européenne réglementant les obligations spécifiques pour la Croatie et les Etats membres de l'Union européenne concernant la réadmission et comprenant une obligation de réadmission de ressortissants d'autres pays et d'apatrides.

3. Dans l'attente de la conclusion de l'accord avec la Communauté visé au paragraphe 2, la Croatie convient de conclure, à la demande d'un Etat membre, des accords bilatéraux avec les Etats membres de l'Union européenne réglementant les obligations spécifiques en matière de réadmission entre la Croatie et l'Etat membre concerné et comprenant une obligation de réadmission de ressortissants d'autres pays et d'apatrides.

4. Le conseil de stabilisation et d'association examine les autres efforts conjoints pouvant être entrepris pour prévenir et contrôler l'immigration clandestine, y compris la traite d'êtres humains.

#### **Coopération dans le domaine du blanchiment de capitaux et des drogues illicites**

#### *Article 78*

##### ***Blanchiment de capitaux***

1. Les parties conviennent de la nécessité d'œuvrer et de coopérer afin d'empêcher que leurs systèmes financiers servent au blanchiment des produits d'activités criminelles en général et du trafic de drogue en particulier.

2. La coopération dans ce domaine peut notamment comporter une assistance administrative et technique visant à faire progresser la mise en œuvre de la réglementation et le fonctionnement des normes et des mécanismes pertinents de lutte contre le blanchiment de capitaux, comparables à ceux adoptés en la matière par la Communauté et les instances internationales.

#### *Article 79*

##### ***Coopération dans le domaine des drogues illicites***

1. Dans les limites de leurs compétences et de leurs pouvoirs respectifs, les parties coopèrent en vue d'élaborer une approche équilibrée et intégrée de la lutte contre la drogue. Les politiques et les actions menées en matière de lutte contre la drogue visent à réduire l'offre, le trafic et la demande de drogues illicites et à contrôler plus efficacement les précurseurs.

2. Les parties conviennent des méthodes de coopération nécessaires à la réalisation de ces objectifs. Les actions sont basées sur des principes communs relevant de la stratégie européenne de lutte contre la drogue.

La coopération entre les parties comprend une assistance technique et administrative, notamment dans les domaines suivants:

- élaboration des législations et des politiques nationales;
- création d'institutions et de centres d'information;
- formation du personnel;
- recherche en matière de drogue;
- prévention du détournement de précurseurs utilisés pour la fabrication illicite de stupéfiants.

Les parties peuvent convenir d'inclure d'autres domaines.

### **Coopération en matière pénale**

#### *Article 80*

#### ***Prévention et lutte contre la criminalité et autres activités illégales***

1. Les parties conviennent de coopérer en matière de prévention et de lutte contre les activités criminelles illégales, organisées ou non, telles que:

- la traite d'êtres humains;
- les activités illégales dans le domaine économique, en particulier la corruption, le faux monnayage et les transactions illégales concernant des produits comme les déchets industriels et les matières radioactives et les transactions de produits illicites ou de contrefaçons;
- le trafic illicite de drogues et de substances psychotropes;
- la contrebande;
- le trafic illicite d'armes;
- le terrorisme.

La coopération dans les domaines susmentionnés fera l'objet de consultations et d'une coordination étroite entre les parties.

2. L'assistance technique et administrative dans ce domaine peut comprendre:

- l'élaboration de la législation nationale en matière de droit pénal;
- l'amélioration de l'efficacité des institutions chargées de la lutte contre la criminalité et de sa prévention;
- la formation du personnel et le développement de moyens d'investigation;
- l'élaboration de mesures de prévention de la criminalité.

## TITRE VIII

### **Politiques de coopération**

#### *Article 81*

1. La Communauté et la Croatie instaurent une coopération étroite visant à promouvoir le développement et la croissance de la Croatie. Cette coopération a pour objet de renforcer les liens économiques existants sur les bases les plus larges possible, et ce dans l'intérêt des deux parties.

2. Les politiques et autres mesures sont conçues de manière à favoriser le développement économique et social de la Croatie. Ces politiques doivent inclure, dès l'origine, des considérations relatives à l'environnement et être adaptées aux besoins d'un développement social harmonieux.



3. Les politiques de coopération s'inscrivent dans un cadre régional de coopération. Il importe d'accorder une attention particulière aux mesures susceptibles d'encourager la coopération entre la Croatie et les pays voisins, y compris des Etats membres, afin de contribuer à la stabilité dans cette région. Le conseil de stabilisation et d'association peut définir des priorités entre les politiques de coopération décrites ci-dessous et au sein de celles-ci.

#### *Article 82*

##### ***Politique économique***

1. La Communauté et la Croatie facilitent le processus de réforme économique par la voie d'une coopération visant à améliorer la compréhension des mécanismes de leurs économies respectives et de la mise en oeuvre de la politique économique dans les économies de marché.
2. Dans cette optique, la Communauté et la Croatie coopèrent en:
  - échangeant les informations sur des résultats et des perspectives macroéconomiques et sur des stratégies de développement;
  - analysant conjointement les questions économiques d'intérêt mutuel, y compris l'articulation de la politique économique et les instruments nécessaires à sa mise en oeuvre;
  - favorisant une coopération plus large afin d'accélérer l'apport du savoir-faire et l'accès aux nouvelles technologies.
3. A la demande des autorités croates, la Communauté peut fournir une assistance technique afin d'aider ce pays à rapprocher progressivement ses politiques de celles de l'Union économique et monétaire. La coopération inclut l'échange informel d'informations concernant les principes et le fonctionnement de l'Union économique et monétaire et du système européen des banques centrales.

#### *Article 83*

##### ***Coopération dans le domaine des statistiques***

1. La coopération dans le domaine des statistiques vise à mettre en place un système statistique efficace et fiable en Croatie, afin de fournir, dans les délais prévus, les données fiables, objectives et précises, indispensables pour la planification et le suivi du processus de transition et de réforme dans ce pays. Elle permettra au bureau central des statistiques de Croatie de mieux répondre aux besoins des consommateurs, tant dans l'administration publique que dans les entreprises privées. Le système statistique devra respecter les principes fondamentaux de statistique édictés par les Nations Unies et les dispositions du droit européen en matière de statistique, tout en se rapprochant de l'acquis communautaire.
2. A cette fin, les parties coopèrent notamment pour:
  - promouvoir la mise en place d'un service statistique efficace en Croatie, sur la base d'un cadre institutionnel approprié;
  - avancer dans la voie de l'harmonisation avec les normes et les méthodes de classement internationales et européennes, afin de permettre au système statistique national d'adopter l'acquis communautaire en matière de statistiques;
  - fournir aux acteurs économiques des secteurs privé et public et au secteur de la recherche les données socio-économiques appropriées;
  - fournir les données nécessaires pour soutenir et surveiller les réformes économiques;
  - assurer la confidentialité des données;
  - améliorer progressivement la collecte des données et leur transmission au système statistique européen.
3. La coopération dans ce domaine comprend notamment l'échange d'informations sur la méthodologie, le transfert du savoir-faire et la formation.

*Article 84**Services bancaires, assurances et autres services financiers*

1. Les parties coopèrent afin de créer et de développer un cadre approprié pour encourager les secteurs de la banque, des assurances et des autres services financiers en Croatie.

La coopération porte essentiellement sur:

- l'adoption d'un système comptable commun compatible avec les normes européennes;
- le renforcement et la restructuration des secteurs de la banque, des assurances et des autres services financiers;
- l'amélioration de la surveillance et de la réglementation des services bancaires et financiers;
- l'échange d'informations, notamment en ce qui concerne les projets de loi;
- la préparation de traductions et de glossaires terminologiques.

2. Les parties coopèrent en vue de développer des systèmes efficaces de vérification comptable en Croatie, en s'inspirant des méthodes et des procédures harmonisées de la Communauté.

La coopération porte essentiellement sur:

- une assistance technique à la Cour des comptes de Croatie;
- la création d'unités internes de vérification comptable dans les administrations publiques;
- l'échange d'informations en ce qui concerne les systèmes de vérification comptable;
- l'uniformisation des documents de vérification comptable;
- des actions de formation et des conseils.

*Article 85**Promotion et protection des investissements*

1. La coopération entre les parties vise à créer un environnement favorable aux investissements privés, tant nationaux qu'étrangers.

2. Les objectifs spécifiques de la coopération sont:

- l'amélioration par la Croatie d'un cadre juridique qui favorise et protège les investissements;
- la conclusion, s'il y a lieu, d'accords bilatéraux de promotion et de protection des investissements avec les Etats membres;
- un renforcement de la protection des investissements.

*Article 86**Coopération industrielle*

1. La coopération vise à promouvoir la modernisation et la restructuration de l'industrie et de ses différents secteurs en Croatie, de même que la coopération industrielle entre les acteurs économiques des deux parties et, en particulier, à renforcer le secteur privé, et ce dans des conditions qui garantissent le respect de l'environnement.

2. Les initiatives de coopération industrielle reflètent les priorités fixées par les deux parties. Elles prennent en considération les aspects régionaux du développement industriel, en favorisant les partenariats transnationaux s'il y a lieu. Ces initiatives devraient en particulier tenter de créer un cadre approprié pour les entreprises, d'améliorer la gestion, le savoir-faire et de promouvoir les marchés, la transparence des marchés et l'environnement des entreprises. Il importe d'attacher une attention particulière à la mise en place d'actions efficaces en matière de promotion des exportations en Croatie.

*Article 87****Petites et moyennes entreprises***

Les parties s'efforcent de développer et de renforcer les petites et moyennes entreprises (PME) du secteur privé, de créer de nouvelles entreprises dans des secteurs offrant des possibilités de croissance, ainsi que d'étendre la coopération entre les PME de la Communauté et de Croatie.

*Article 88****Tourisme***

1. La coopération entre les parties dans le domaine du tourisme visera à favoriser et à encourager le tourisme et le commerce qu'il engendre grâce au transfert de savoir-faire, à la participation de la Croatie à d'importantes organisations européennes de tourisme et à l'étude des possibilités d'actions conjointes.
2. La coopération porte notamment sur les aspects suivants:
  - échanger des informations sur les questions importantes d'intérêt mutuel concernant le secteur du tourisme et le transfert de savoir-faire;
  - encourager le développement d'infrastructures susceptibles de stimuler les investissements dans le secteur touristique;
  - examiner les projets de tourisme régional.

*Article 89****Douanes***

1. Les parties coopèrent pour garantir le respect de toutes les dispositions à arrêter dans le domaine commercial et pour rapprocher le régime douanier de la Croatie de celui de la Communauté, contribuant ainsi à ouvrir la voie aux mesures de libéralisation prévues par le présent accord.
2. La coopération porte notamment sur les aspects suivants:
  - la possibilité d'établir une connexion entre le système de transit de la Communauté et celui de la Croatie et l'emploi du document administratif unique (DAU);
  - l'amélioration et la simplification des contrôles et des formalités en ce qui concerne le transport de marchandises;
  - le développement des infrastructures transfrontalières entre les parties;
  - le soutien à l'introduction de systèmes modernes d'informations douanières par le développement de la coopération douanière;
  - l'échange d'informations, notamment sur les méthodes d'enquête;
  - l'adoption par la Croatie de la nomenclature combinée;
  - la formation des fonctionnaires des douanes.

3. Sans préjudice d'autres formes de coopération prévues par le présent accord, et notamment par les articles 77, 78 et 80, l'assistance mutuelle en matière douanière entre les autorités administratives des parties est régie par le protocole No 5.

*Article 90****Fiscalité***

Les parties coopéreront dans le domaine fiscal au moyen, notamment, de mesures visant à poursuivre la réforme du système fiscal et à restructurer les services fiscaux, afin de garantir une perception efficace des impôts et à lutter contre la fraude fiscale.

*Article 91****Coopération en matière sociale***

1. Dans le domaine de l'emploi, la coopération entre les parties vise notamment la modernisation des services de placement et d'orientation professionnelle, ainsi que la mise en oeuvre de mesures d'accompagnement et la promotion du développement local en vue de contribuer à la restructuration de l'industrie et du marché du travail. La coopération s'exerce par des actions telles que la réalisation d'études, l'envoi d'experts et des actions d'information et de formation.
2. Dans le domaine de la sécurité sociale, la coopération entre les parties vise à adapter le régime croate de sécurité sociale à la nouvelle situation économique et sociale, notamment par l'envoi d'experts et l'organisation d'actions d'information et de formation.
3. La coopération entre les parties portera sur l'ajustement de la législation croate en matière de conditions de travail et d'égalité des chances entre les femmes et les hommes.
4. Les parties développent leur coopération, dans le but d'améliorer le niveau de protection de la santé et de la sécurité des travailleurs, en prenant pour référence le niveau de protection existant dans la Communauté.

*Article 92****Agriculture et secteur agro-industriel***

La coopération dans ce domaine vise à moderniser et à restructurer l'agriculture et le secteur agro-industriel conformément aux règles et normes en vigueur dans la Communauté, la gestion de l'eau, le développement rural, l'alignement progressif de la législation vétérinaire et phytosanitaire sur les normes communautaires et le développement du secteur de la sylviculture en Croatie.

*Article 93****Pêche***

La Communauté et la Croatie examinent la possibilité d'identifier des zones d'intérêt commun dans le secteur de la pêche, présentant un caractère mutuellement bénéfique.

*Article 94****Education et formation***

1. Les parties coopèrent en vue de relever le niveau de l'enseignement général et des qualifications professionnelles en Croatie.
2. Le programme Tempus contribue à renforcer la coopération entre les parties dans le domaine de l'éducation, de la formation, de la promotion de la démocratie, de l'Etat de droit et des réformes économiques.
3. La Fondation européenne pour la formation contribuera également à la modernisation des structures et des activités de formation en Croatie.

*Article 95****Coopération culturelle***

Les parties s'engagent à promouvoir la coopération culturelle. Cette coopération vise notamment à renforcer la compréhension mutuelle entre les particuliers, les communautés et les peuples, ainsi que l'estime qu'ils ont les uns pour les autres.

*Article 96****Information et communication***

La Communauté et la Croatie prennent les mesures nécessaires pour favoriser l'échange mutuel d'informations. La priorité sera accordée aux programmes qui visent à fournir au grand public des informations de base sur la Communauté et aux milieux professionnels en Croatie des informations plus spécialisées.

*Article 97****Coopération dans le domaine audiovisuel***

1. Les parties coopèrent afin de promouvoir l'industrie audiovisuelle en Europe et d'encourager la coproduction dans les domaines du cinéma et de la télévision.
2. La Croatie harmonisera ses politiques avec celles de la Communauté en matière de réglementation du contenu des émissions transfrontalières, en accordant une attention particulière aux questions liées à l'acquisition de droits de propriété intellectuelle pour des programmes diffusés par satellite ou par câble, et alignera sa législation sur l'acquis communautaire.

*Article 98****Infrastructures de communication électronique et services connexes***

1. Les parties renforceront leur coopération en ce qui concerne les infrastructures de communication électronique, notamment de réseaux de télécommunications classiques et les réseaux audiovisuels électroniques correspondants, et les services connexes, en vue de parvenir à l'alignement de la Croatie sur l'acquis communautaire à compter de l'entrée en vigueur du présent accord.
2. La coopération susmentionnée portera en priorité sur:
  - le développement des politiques;
  - les aspects législatifs et réglementaires;
  - le renforcement des institutions nécessaire dans un environnement libéralisé;
  - la modernisation de l'infrastructure électronique de la Croatie et son intégration aux réseaux européens et mondiaux, l'accent étant mis sur l'amélioration au niveau régional;
  - la coopération internationale;
  - la coopération au sein des structures européennes, en particulier celles chargées de la normalisation;
  - la coordination des positions dans les organisations et enceintes internationales.

*Article 99****Société de l'information***

Les parties renforceront leur coopération en vue de poursuivre le développement de la société de l'information en Croatie. Les objectifs généraux seront de préparer l'ensemble de la société à l'ère du numérique, d'attirer les investissements et de garantir l'interopérabilité des réseaux et des services.

Les autorités croates, avec l'aide de la Communauté, examineront avec soin les engagements politiques pris dans l'Union européenne dans le but d'aligner les politiques de leur pays sur celles de l'Union.

Les autorités croates dresseront un plan en vue de l'adoption de la législation communautaire dans le domaine de la société de l'information.

*Article 100****Transports***

1. Indépendamment des dispositions de l'article 58 et du protocole No 6 du présent accord, les parties développent et renforcent la coopération dans le domaine des transports afin que la Croatie puisse:
  - restructurer et moderniser ses transports et les infrastructures connexes;
  - améliorer la circulation des voyageurs et des marchandises, ainsi que l'accès au marché des transports, en supprimant les obstacles administratifs, techniques et autres;
  - parvenir à des normes d'exploitation comparables à celles de la Communauté;
  - développer un système de transports compatible avec le système communautaire et aligné sur ce dernier;
  - améliorer la protection de l'environnement au niveau des transports et la réduction des effets nocifs et de la pollution.
2. La coopération porte notamment sur les domaines prioritaires suivants:
  - le développement des infrastructures routières, ferroviaires, aéroportuaires, fluviales et portuaires, des autres grands axes d'intérêt commun et des liaisons transeuropéennes et paneuropéennes;
  - la gestion des chemins de fer et des aéroports, avec une coopération appropriée entre les autorités nationales compétentes;
  - le transport routier, notamment sa taxation et ses aspects sociaux et environnementaux;
  - le transport combiné rail-route;
  - l'harmonisation des statistiques concernant le transport international;
  - la modernisation des équipements techniques, conformément aux normes communautaires, et l'aide à l'obtention de financements à cette fin, notamment en ce qui concerne les transports rail-route, le transport multimodal et le transbordement;
  - la promotion de programmes communs de recherche et de technologie;
  - l'adoption de politiques coordonnées en matière de transports, compatibles avec les politiques appliquées dans la Communauté.

*Article 101****Energie***

1. La coopération s'inscrit dans le droit fil des principes de l'économie de marché et du traité sur la Charte européenne de l'énergie et se développera dans une perspective d'intégration progressive des marchés européens de l'énergie.
2. La coopération porte notamment sur les aspects suivants:
  - la formulation et la programmation de politiques énergétiques, y compris la modernisation des infrastructures, l'amélioration et la diversification de l'offre et l'amélioration de l'accès au marché de l'énergie, notamment par la facilitation du transit, de la transmission et de la distribution et le rétablissement des interconnexions électriques d'importance régionale avec les pays voisins;
  - la gestion et la formation pour le secteur de l'énergie et le transfert de technologie et de savoir-faire; la promotion des économies d'énergie, du rendement énergétique, des énergies renouvelables et de l'étude de l'impact sur l'environnement de la production et de la consommation d'énergie;
  - la formulation de conditions-cadres pour la restructuration des entreprises dans le secteur de l'énergie et pour la coopération entre elles;
  - la mise en place d'un cadre réglementaire dans le secteur de l'énergie conformément à l'acquis communautaire.

*Article 102****Sûreté nucléaire***

Les parties coopèrent dans le domaine de la sûreté et de la sécurité nucléaire. La coopération pourrait couvrir les points suivants:

- l'amélioration des lois et réglementations croates relatives à la sécurité nucléaire et le renforcement des autorités de contrôle et des ressources dont elles disposent;
- la protection contre les radiations, y compris la surveillance des radiations dans l'environnement;
- la gestion des déchets radioactifs et, le cas échéant, le classement des installations nucléaires;
- la promotion des accords entre les Etats membres de l'Union européenne ou Euratom et la Croatie concernant la communication rapide et l'échange d'informations en cas d'accidents nucléaires, la capacité de faire face à des situations d'urgence, la recherche sismique transfrontalière et les questions de sûreté nucléaire en général, le cas échéant;
- les problèmes liés au cycle du combustible;
- le contrôle des matériaux nucléaires;
- le renforcement de la surveillance et du contrôle du transport de substances sensibles à la pollution radioactive;
- la responsabilité civile dans le domaine nucléaire.

*Article 103****Environnement***

1. Les parties développent et renforcent leur coopération dans la lutte capitale contre la dégradation de l'environnement, afin de promouvoir la viabilité écologique.

2. La coopération pourrait se concentrer sur les priorités suivantes:

- la qualité de l'eau, y compris le traitement des eaux usées, notamment en ce qui concerne les cours d'eau transfrontières;
- la lutte contre la pollution locale, régionale et transfrontière de l'air et de l'eau (y compris de l'eau potable);
- la surveillance effective des niveaux de pollution et des émissions polluantes;
- le développement de stratégies en ce qui concerne les problèmes d'environnement au niveau mondial et les changements climatiques;
- la production et la consommation efficaces, durables et non polluantes d'énergie;
- la classification et la manipulation en toute sécurité des produits chimiques;
- la sécurité des installations industrielles;
- la réduction, le recyclage et l'élimination propre des déchets et la mise en oeuvre de la convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination (Bâle 1989);
- l'impact de l'agriculture sur l'environnement; l'érosion des sols et la pollution par les produits chimiques utilisés en agriculture; la protection de la flore et de la faune y compris les forêts, et la préservation de la biodiversité;
- l'aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme;
- l'utilisation d'instruments économiques et fiscaux pour améliorer l'environnement;
- la réalisation d'évaluations de l'impact sur l'environnement et d'évaluations environnementales stratégiques;
- le rapprochement permanent des lois et réglementations des normes communautaires;
- les conventions internationales dans le domaine de l'environnement auxquelles la Communauté est partie;

- la coopération aux niveaux régional et international;
  - l'éducation et l'information sur les questions d'environnement et le développement durable.
3. En ce qui concerne la protection contre les catastrophes naturelles, les parties coopéreront pour assurer la protection des personnes, des animaux, des biens et de l'environnement contre les catastrophes d'origine humaine. Dans cette perspective, la coopération pourrait s'étendre aux domaines suivants:
- l'échange des conclusions de projets scientifiques et de projets de recherche et développement;
  - la notification mutuelle et rapide des systèmes d'alerte sur les dangers, les catastrophes et leurs conséquences;
  - des exercices de sauvetage et de secours et des systèmes d'assistance en cas de catastrophes;
  - l'échange d'expériences en ce qui concerne la réhabilitation et la reconstruction après une catastrophe.

#### *Article 104*

#### ***Coopération dans le domaine de la recherche et du développement technologique***

1. Les parties favorisent la coopération bilatérale en matière de recherche scientifique civile et de développement technologique (RDT), sur la base de l'intérêt mutuel et en tenant compte de la disponibilité des ressources, d'un accès adéquat à leurs programmes respectifs, sous réserve d'atteindre des niveaux appropriés de protection effective des droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale (DPI).
2. Cette coopération porte sur:
  - l'échange d'informations scientifiques et techniques et l'organisation de réunions scientifiques communes;
  - l'organisation d'activités conjointes de RDT;
  - la réalisation d'activités de formation et de programmes de mobilité pour les scientifiques, les chercheurs et les techniciens des deux parties s'occupant de RDT.
3. La coopération est mise en oeuvre conformément à des arrangements spécifiques négociés et conclus selon les procédures adoptées par chaque partie, qui fixent, entre autres, les dispositions appropriées en matière de DPI.

#### *Article 105*

#### ***Développement régional et local***

Les parties renforceront leur coopération en matière de développement régional, en vue de contribuer au développement économique et de réduire les déséquilibres régionaux.

Une attention particulière sera accordée aux coopérations transfrontalières, transnationales et interrégionales. Dans ce but, il peut être procédé à l'échange d'informations et d'experts.

### TITRE IX

#### **Coopération financière**

#### *Article 106*

Afin de réaliser les objectifs du présent accord et conformément aux articles 3, 107 et 109, la Croatie peut recevoir une aide financière de la Communauté sous la forme d'aides non remboursables et de prêts, notamment de prêts de la Banque européenne d'investissement.



*Article 107*

L'assistance financière, sous forme d'aides non remboursables, sera couverte par les mesures de coopération prévues dans le règlement du Conseil correspondant sur la base pluriannuelle indicative établie par la Communauté à l'issue de consultations avec la Croatie.

Les objectifs généraux de l'assistance, sous forme de renforcement des capacités et d'investissements, contribuent à mettre en oeuvre les réformes démocratiques, économiques et institutionnelles de la Croatie, conformément au processus de stabilisation et d'association. L'assistance financière peut s'étendre à l'ensemble des secteurs de l'harmonisation de la législation et des politiques de coopération du présent accord, y compris celui de la justice et des affaires intérieures. Il convient de veiller à la pleine mise en oeuvre des projets concernant les infrastructures d'intérêt commun identifiés dans le protocole No 6.

*Article 108*

A la demande de la Croatie et en cas de besoin particulier, la Communauté pourrait examiner, en coordination avec les institutions financières internationales, la possibilité d'accorder, à titre exceptionnel, une aide financière macroéconomique soumise à certaines conditions, en tenant compte de toutes les ressources financières disponibles.

*Article 109*

Afin d'assurer une utilisation optimale des ressources disponibles, les parties veillent à ce qu'il y ait une coordination étroite entre les contributions de la Communauté et celles d'autres intervenants, tels que les Etats membres, les pays et les institutions financières internationales.

A cet effet, des informations sur toutes les sources d'assistance sont régulièrement échangées entre les parties.

## TITRE X

**Dispositions institutionnelles, générales et finales***Article 110*

Il est institué un conseil de stabilisation et d'association qui supervise l'application et la mise en oeuvre du présent accord. Il se réunit régulièrement au niveau approprié, de même que lorsque les circonstances l'exigent. Il examine toutes les questions importantes s'inscrivant dans le cadre du présent accord, ainsi que tout autre problème bilatéral ou international d'intérêt commun.

*Article 111*

1. Le conseil de stabilisation et d'association est composé, d'une part, de membres du Conseil de l'Union européenne et de membres de la Commission des Communautés européennes et, d'autre part, de membres du gouvernement croate.
2. Le conseil de stabilisation et d'association arrête son règlement intérieur.
3. Les membres du conseil de stabilisation et d'association peuvent se faire représenter selon les conditions à prévoir dans son règlement intérieur.
4. La présidence du conseil de stabilisation et d'association est exercée à tour de rôle par un représentant de la Communauté européenne et un représentant de la Croatie, selon les modalités à prévoir dans son règlement intérieur.
5. Pour les questions relevant de sa compétence, la Banque européenne d'investissement participe, à titre d'observateur, aux travaux du conseil de stabilisation et d'association.

*Article 112*

Pour la réalisation des objectifs fixés par le présent accord, et dans les cas prévus par celui-ci, le conseil de stabilisation et d'association dispose d'un pouvoir de décision dans le cadre du présent accord. Les décisions prises sont obligatoires pour les parties qui sont tenues de prendre les mesures que nécessite leur exécution. Le conseil de stabilisation et d'association peut également formuler des recommandations appropriées. Il arrête ses décisions et formule ses recommandations d'un commun accord entre les parties.

*Article 113*

Chaque partie saisit le conseil de stabilisation et d'association de tout différend relatif à l'application et à l'interprétation du présent accord. Le conseil de stabilisation et d'association peut régler le différend par voie de décision contraignante.

*Article 114*

1. Le conseil de stabilisation et d'association est assisté dans l'accomplissement de sa mission par un comité de stabilisation et d'association composé de représentants du Conseil de l'Union européenne et de représentants de la Commission des Communautés européennes, d'une part, et de représentants de la Croatie, d'autre part.
2. Le conseil de stabilisation et d'association détermine dans son règlement intérieur les tâches du comité de stabilisation et d'association, qui consistent notamment à préparer les réunions du conseil de stabilisation et d'association, et il fixe le mode de fonctionnement de ce comité.
3. Le conseil de stabilisation et d'association peut déléguer tout pouvoir au comité de stabilisation et d'association. En pareil cas, le comité de stabilisation et d'association arrête ses décisions selon les conditions fixées à l'article 112.

*Article 115*

Le comité de stabilisation et d'association peut créer des sous-comités.

*Article 116*

Il est institué une commission parlementaire de stabilisation et d'association. Elle constitue une enceinte de rencontre et de dialogue entre les membres du Parlement croate et ceux du Parlement européen. Cette commission se réunit selon une périodicité qu'elle détermine.

La commission parlementaire de stabilisation et d'association est composée, d'une part, de membres du Parlement européen et, d'autre part, de membres du Parlement croate.

La commission parlementaire de stabilisation et d'association arrête son règlement intérieur.

La présidence de la commission parlementaire de stabilisation et d'association est exercée à tour de rôle par le Parlement européen et le Parlement croate, selon les modalités à prévoir dans le règlement intérieur.

*Article 117*

Dans le cadre du présent accord, chaque partie s'engage à assurer que les personnes physiques et morales de l'autre partie ont accès, sans discrimination aucune par rapport à ses propres ressortissants, aux tribunaux et instances administratives compétents des deux parties, afin d'y faire valoir leurs droits individuels et réels.

*Article 118*

Aucune disposition du présent accord n'empêche une partie contractante de prendre toutes les mesures:

- a) qu'elle estime nécessaires en vue de prévenir la divulgation d'informations contraires aux intérêts essentiels de la sécurité;
- b) qui sont relatives à la production ou au commerce d'armes, de munitions ou de matériel de guerre ou à la recherche, au développement ou à la production indispensables pour assurer sa défense, à condition que ces mesures n'altèrent pas les conditions de concurrence pour les produits non destinés à des fins spécifiquement militaires;
- c) qu'elle estime essentielles pour assurer sa propre sécurité en cas de troubles internes graves portant atteinte au maintien de la loi et de l'ordre public, en cas de guerre ou de grave tension internationale menaçant de déboucher sur un conflit armé, ou afin de satisfaire à des obligations qu'elle a acceptées en vue d'assurer le maintien de la paix et de la sécurité internationale.

*Article 119*

1. Dans les domaines couverts par le présent accord et sans préjudice de toute disposition particulière y figurant:

- le régime appliqué par la Croatie à l'égard de la Communauté ne peut donner lieu à aucune discrimination entre les Etats membres, leurs ressortissants ou leurs sociétés;
- le régime appliqué par la Communauté à l'égard de la Croatie ne peut donner lieu à aucune discrimination entre les ressortissants croates ou leurs sociétés.

2. Les dispositions du paragraphe 1 ne font pas obstacle au droit des parties d'appliquer les dispositions pertinentes de leur législation fiscale aux contribuables ne se trouvant pas dans une situation identique en ce qui concerne leur lieu de résidence.

*Article 120*

1. Les parties prennent toute mesure générale ou particulière nécessaire pour s'acquitter de leurs obligations au titre du présent accord. Elles veillent à ce que les objectifs définis par l'accord soient atteints.

2. Si l'une des parties considère que l'autre partie n'a pas satisfait à l'une des obligations que lui impose le présent accord, elle peut prendre les mesures appropriées. Auparavant, elle doit, sauf en cas d'urgence spéciale, fournir au conseil de stabilisation et d'association toutes les informations pertinentes nécessaires à un examen approfondi de la situation en vue de rechercher une solution acceptable par les parties.

3. Le choix doit porter par priorité sur les mesures qui perturbent le moins le fonctionnement du présent accord. Ces mesures sont notifiées immédiatement au conseil de stabilisation et d'association et font l'objet de consultations au sein de celui-ci, à la demande de l'autre partie.

*Article 121*

Les parties conviennent de se consulter rapidement par les voies appropriées à la demande de l'une des parties pour examiner toute question concernant l'interprétation ou la mise en oeuvre du présent accord et d'autres aspects pertinents des relations entre les parties.

Les dispositions du présent article n'affectent en aucun cas les articles 31, 38, 39 et 43 et ne préjugent en rien de ces mêmes articles.

*Article 122*

Le présent accord ne porte pas atteinte, avant que des droits équivalents n'aient été accordés aux personnes et aux agents économiques en vertu de l'accord, aux droits qui leur sont garantis par les accords existants liant un ou plusieurs Etats membres, d'une part, et la Croatie, d'autre part.

*Article 123*

Les protocoles Nos 1, 2, 3, 4, 5 et 6 ainsi que les annexes I à VIII font partie intégrante du présent accord.

*Article 124*

Le présent accord est conclu pour une durée illimitée.

Chacune des parties peut dénoncer le présent accord en notifiant son intention à l'autre partie. Le présent accord cesse d'être applicable six mois après cette notification.

*Article 125*

Aux fins du présent accord, le terme „parties“ désigne, d'une part, la Communauté ou ses Etats membres, ou la Communauté et ses Etats membres, et, d'autre part, la Croatie, conformément à leurs pouvoirs respectifs.

*Article 126*

Le présent accord s'applique, d'une part, aux territoires où le traité instituant la Communauté européenne, la Communauté européenne du charbon et de l'acier et la Communauté européenne de l'énergie atomique sont appliqués et dans les conditions prévues par lesdits traités et, d'autre part, au territoire de la Croatie.

*Article 127*

Le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne est le dépositaire du présent accord.

*Article 128*

Le présent accord est rédigé en double exemplaire dans chacune des langues officielles des parties, chacun de ces textes faisant également foi.

*Article 129*

Les parties approuvent le présent accord selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les parties contractantes se notifient l'accomplissement des procédures visées au premier alinéa.

*Article 130****Accord intérimaire***

Si, en attendant l'accomplissement des procédures nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de certaines parties de l'accord, notamment celles relatives à la libre circulation des marchandises et les dispositions pertinentes concernant les transports, sont mises en application par un accord intérimaire entre la Communauté et la Croatie, les parties conviennent que, dans ces circonstances et aux fins du titre IV, articles 70 et 71, du présent accord, des protocoles Nos 1 à 5 et des dispositions pertinentes du protocole No 6, on entend par „date d'entrée en vigueur du présent accord“ la date d'entrée en vigueur de l'accord intérimaire pour ce qui est des obligations contenues dans les dispositions susmentionnées.

Hecho en Luxemburgo, el veintinueve de octubre del dos mil uno.

Udfærdiget i Luxembourg den niogtyvende oktober to tusind og en.

Geschehen zu Luxemburg am neunundzwanzigsten Oktober zweitausendundeins.

Εγινε στο Λουξεμβουργο, στις εικοσι εννεα Οκτωβριου δυο χιλιαδες ενα.

Done at Luxembourg on the twenty-ninth day of October in the year two thousand and one.

Fait à Luxembourg, le vingt-neuf octobre deux mille un.

Fatto a Lussembourgo, addi' ventinove ottobre duemilauno.

Gedaan te Luxemburg, de negenentwintigste oktober tweeduizendeneen.

Feito em Luxemburgo, em vinte e nove de Outubro de dois mil e um.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattayksi.

Som skedde i Luxemburg den tjugonionde oktober tjugohundraett.

Sastavljeno u Luksemburgu, dana dvadeset devetoga listopada godine dvije tisuće prve.

*Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien*

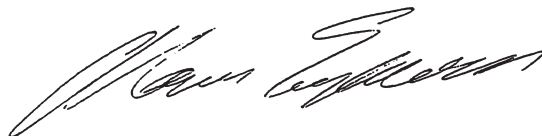


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Geenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

*På Kongeriget Danmarks vegne*



*Für die Bundesrepublik Deutschland*

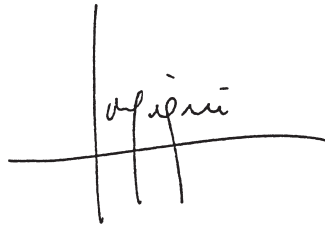


J. Fischer



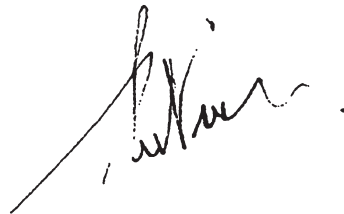
Miguel Ángel

*Por el Reino de España*



J. J. López

*Pour la République française*



J. J. López

*Thar cheann Na hÉireann  
For Ireland*



Tom Kitt

*Per la Repubblica italiana*



Umberto Vattani

*Pour le Grand-Duché de Luxembourg*

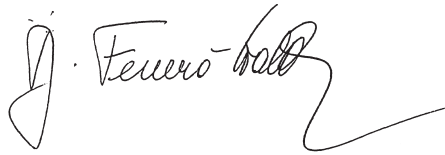


J. J. López

*Voor het Koninkrijk der Nederlanden*



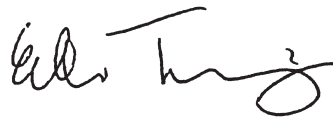
*Für die Republik Österreich*



*Pela República Portuguesa*



*Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland*



*För Konungariket Sverige*



*For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*



*Por las Comunidades Europeas  
For De Europaeiske Faelleskaber  
Für die Europäischen Gemeinschaften*

*For the European Communities  
Pour les Communautés européennes  
Per le Comunità europee  
Voor de Europese Gemeenschappen  
Pelas Comunidades Europeias*

*Euroopan yhteisöjen puolesta  
For Europeiska gemenskaperna*

*Za Republiku Hrvatsku*

\*



**LISTE DES ANNEXES**

- Annexe I Concession tarifaire croate pour des produits industriels communautaires visés à l'article 18, paragraphe 2
- Annexe II Concession tarifaire croate pour des produits industriels communautaires visés à l'article 18, paragraphe 3
- Annexe III Définition des produits „Baby-beef“ visée à l'article 27, paragraphe 2
- Annexe IV a) Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (exemption de droits pour des quantités illimitées à la date d'entrée en vigueur du présent accord), visés à l'article 27, paragraphe 3, point a), i)
- Annexe IV b) Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (exemption de droits dans les limites du contingent à la date d'entrée en vigueur du présent accord), visés à l'article 27, paragraphe 3, point a), ii)
- Annexe IV c) Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (exemption de droits pour des quantités illimitées un an après l'entrée en vigueur du présent accord), visés à l'article 27, paragraphe 3, point b) i)
- Annexe IV d) Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (élimination progressive des droits NPF dans les limites des contingents), visés à l'article 27, paragraphe 3, point c), i)
- Annexe IV e) Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (réduction progressive des droits NPF pour des quantités illimitées), visés à l'article 27, paragraphe 3, point c), ii)
- Annexe IV f) Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (réduction progressive des droits NPF dans les limites des contingents), visés à l'article 27, paragraphe 3, point c), iii)
- Annexe V a) Produits visés à l'article 28, paragraphe 1
- Annexe V b) Produits visés à l'article 28, paragraphe 2
- Annexe VI Droits d'établissement „Services financiers“ visés à l'article 50
- Annexe VII Acquisition de biens immobiliers par des ressortissants de l'Union européenne – Liste des exceptions visées à l'article 60, paragraphe 2
- Annexe VIII Droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale visés à l'article 71

\*

## ANNEXE I

**Concession tarifaire croate pour des produits industriels communautaires  
visés à l'article 18, paragraphe 2**

Les taux de droit sont réduits comme suit:

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits sont ramenés à 60% des droits de base
- le 1er janvier 2003, les droits sont ramenés à 30% des droits de base
- 1er janvier 2004, les droits restants sont supprimés

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
2501	Sel (y compris le sel préparé pour la table et le sel dénaturé) et chlorure de sodium pur, même en solution aqueuse ou additionnés d'agents antiagglomérants ou d'agents assurant une bonne fluidité; eau de mer
2501 00 10	--- sel de table et sel pour l'industrie alimentaire
2501 00 20	--- sel pour les autres industries
2501 00 90	--- autres
2515	Marbres, travertins, écaussines et autres pierres calcaires de taille ou de construction d'une densité apparente égale ou supérieure à 2,5, et albâtre, même dégrossis ou simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire
2515 10	Marbres et travertins
2515 11	-- bruts ou dégrossis
2515 12	-- simplement débité, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire
2515 20	- Ecaussines et autres pierres calcaires de taille ou de construction; albâtre
2710	Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70% ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l'élément de base
2710 00 10	--- essence pour moteurs et autres huiles légères
2710 00 14	---- essences spéciales (extractibles et autres)
2710 00 15	---- White spirit
2710 00 17	---- Carburateurs, type essence
2710 00 20	--- Pétrole lampant et autres huiles moyennes
2710 00 21	---- Pétrole lampant
2710 00 22	---- Carburateurs, type pétrole lampant
2710 00 23	---- oléfines alpha et normales (mélanges), paraffines normales (C10-C13)
2710 00 30	--- huiles lourdes à l'exception des déchets et huiles utilisées à des fins de fabrication
2710 00 33	---- fuel oils légers, moyens, lourds et extra-lourds de faible teneur en soufre
2710 00 34	---- autres fuel oils légers, moyens, lourds et extra-lourds
2710 00 35	---- huiles de base
2710 00 39	---- Autres huiles lourdes et produits à base d'huiles lourdes
2711	Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux
2711 10	- Liquéfiés
2711 12	-- Propane
2711 13	-- Butanes
2711 19	-- autres
2711 19 10	--- Mélanges de propane et de butane
2711 19 90	--- autres
2711 29	-- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
2712	Vaseline; paraffine, cire de pétrole microcristalline, slack wax, ozokérite, cire de lignite, cire de tourbe, autres cires minérales et produits similaires obtenus par synthèse ou par d'autres procédés, même colorés:
2712 10	- Vaseline
2712 20	- Paraffine contenant en poids moins de 0,75% d'huile
2713	Coke de pétrole, bitume de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux:
2713 20	- Bitume de pétrole
2715	Mélanges bitumineux à base d'asphalte ou de bitume naturels, de bitume de pétrole, de goudron minéral ou de brai de goudron minéral (mastics bitumineux, cut-backs, par exemple):
2715 00 90	--- autres
2803 00	Carbone (noirs de carbone et autres formes de carbone non dénommées ni comprises ailleurs)
2803 00 10	--- noir de carbone
2806	Chlorure d'hydrogène (acide chlorhydrique); acide chlorosulfurique
2806 10	- Chlorure d'hydrogène (acide chlorhydrique);
2806 10 10	--- pour analyse
2808 00	Acide nitrique; acides sulfonitriques
2808 00 20	--- Autres acides nitriques
2814	Ammoniac anhydre ou en solution aqueuse (ammoniaque)
2814 20	- Ammoniac en solution aqueuse (ammoniaque)
2814 20 10	--- pour analyse
2815	Hydroxyde de sodium (soude caustique); hydroxyde de potassium (potasse caustique); peroxydes de sodium ou de potassium:
2815 11	-- Solide
2815 11 10	--- granulé(s), pour analyse
2815 20	Hydroxyde de potassium (potasse caustique)
2815 20 10	--- granulé(s), pour analyse
2902	Hydrocarbures cycliques
2902 40	- Xylènes
2902 41	-- o-Xylène
2902 41 20	--- pour analyse
2902 42	-- m-Xylène
2902 42 10	--- pour analyse
2902 43	-- p-Xylène
2902 43 10	--- pour analyse
2902 44	-- Isomères du xylène en mélange
2902 44 10	--- pour analyse
2905	Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2905 10	- Monoalcools saturés
2905 11	-- Méthanol (alcool méthylique)
2905 11 10	--- pour analyse
2905 12	-- Propane1-ol (alcool propylique) et propane2-ol (alcool isopropylique)
2905 12 10	--- pour analyse
2914	Cétones et quinones, même contenant d'autres fonctions oxygénées, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2914 10	- Cétones acycliques ne contenant pas d'autres fonctions oxygénées
2914 11	-- Acétone

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
2914 11 10	--- pour analyse
2915	Acides monocarboxyliques acycliques saturés et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peroxyacides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2915 30	- Esters de l'acide acétique
2915 31 10	--- pour analyse
2933	Composés hétérocycliques à hétéroatome(s) d'azote exclusivement
2933 60	- Composés dont la structure comporte un cycle triazine (hydrogéné ou non) non condensé:
2933 69 10	--- atrazine
3002	Sang humain; sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques, prophylactiques ou de diagnostic; antisérums, autres fractions du sang, produits immunologiques modifiés, même obtenus par voie biotechnologique; vaccins, toxines, cultures de micro-organismes (à l'exclusion des levures) et produits similaires
3002 30	- Vaccins pour la médecine vétérinaire
3003	Médicaments (à l'exclusion des produits des Nos 3002, 3005 ou 3006) constitués par des produits mélangés entre eux, préparés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques, mais ni présentés sous forme de doses, ni conditionnés pour la vente au détail
3003 90	- autres
3003 90 90	--- autres
3004	Médicaments (à l'exclusion des produits des Nos 3002, 3005 ou 3006) constitués par des produits mélangés ou non mélangés, préparés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail
3004 10	- contenant des pénicillines ou des dérivés de ces produits, à structure d'acide pénicillanique, ou des streptomycines ou des dérivés de ces produits
3004 10 10	-- médicaments prêts à la vente au détail
3004 20	- contenant d'autres antibiotiques
3004 20 10	-- médicaments prêts à la vente au détail
3004 30	- contenant des hormones ou d'autres produits du No 2937, mais ne contenant pas d'antibiotiques:
3004 31	-- contenant de l'insuline
3004 31 10	--- médicaments prêts à la vente au détail
3004 32	-- contenant des hormones cortico-surrénales
3004 32 10	--- médicaments prêts à la vente au détail
3004 39	-- autres
3004 39 10	--- médicaments prêts à la vente au détail
3004 40	- contenant des alcaloïdes ou leurs dérivés, mais ne contenant ni hormones, ni autres produits du No 2937, ni antibiotiques
3004 40 10	-- médicaments prêts à la vente au détail
3004 50	- autres médicaments contenant des vitamines ou d'autres produits du No 2936
3004 50 10	-- médicaments prêts à la vente au détail
3004 90	- autres
3004 90 20	-- médicaments prêts à la vente au détail
3004 90 90	-- autres
3006	Préparations et articles pharmaceutiques visés à la note 4 du présent chapitre
3006 50	- Trousses et boîtes de pharmacie garnies, pour soins de première urgence
3207	Pigments, opacifiants et couleurs préparés, compositions vitrifiables, engobes, lustres liquides et préparations similaires, des types utilisés pour la céramique, l'émaillerie ou la verrerie; frites de verres et autres verres, sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons
3207 10	- Pigments, opacifiants et couleurs préparés et préparations similaires
3207 20	- Compositions vitrifiables, engobes et préparations similaires
3207 30	- Lustres liquides et préparations similaires

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
3207 40	- frites de verre et autres verres, sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons
3208	Peintures et vernis à base de polymères synthétiques ou de polymères naturels modifiés, dispersés ou dissous dans un milieu non aqueux; solutions définies à la note 4 du présent chapitre
3208 10	- à base de polyesters
3208 20	- à base de polymères acryliques ou vinyliques
3209	Peintures et vernis à base de polymères synthétiques ou de polymères naturels modifiés, dispersés ou dissous dans un milieu aqueux
3209 10	- à base de polymères acryliques ou vinyliques
3209 90	- autres
3214	Mastic de vitrier, ciments de résine et autres mastics; enduits utilisés en peinture; enduits non réfractaires des types utilisés en maçonnerie
3214 10	- Mastic de vitrier, ciments de résine et autres mastics; enduits utilisés en peinture
3214 90	- autres
3215	Encres d'imprimerie, encres à écrire ou à dessiner et autres encres, même concentrées ou sous formes solides
3215 10	- Encres d'imprimerie
3215 11	-- noires
3215 19	-- autres
3304	Produits de beauté ou de maquillage préparés et préparations pour l'entretien ou les soins de la peau, autres que les médicaments, y compris les préparations antisolaires et les préparations pour bronzer; préparations pour manucures ou pédicures:
3304 99	-- autres
3304 99 90	--- pour la vente au détail
3307	Préparations pour le prérasage, le rasage ou l'après-rasage, désodorisants corporels, préparations pour bains, dépilatoires, autres produits de parfumerie ou de toilette préparés et autres préparations cosmétiques, non dénommés ni compris ailleurs; désodorisants de locaux, préparés, même non parfumés, ayant ou non des propriétés désinfectantes
3307 90	- autres
3307 90 90	-- pour la vente au détail
3405	Cirages et crèmes pour chaussures, encaustiques, brillants pour carrosseries, verre ou métaux, pâtes et poudres à récurer et préparations similaires (même sous forme de papier, ouates, feutres, non-tissés, matière plastique ou caoutchouc alvéolaires, imprégnés, enduits ou recouverts de ces préparations), à l'exclusion des cires du No 3404
3405 10	- Cirages, crèmes et préparations similaires pour chaussures ou pour cuir
3405 20	- Encaustiques et préparations similaires pour l'entretien des meubles en bois, des parquets ou d'autres boiseries
3405 30	- Brillants et préparations similaires pour carrosseries, autres que les brillants pour métaux
3405 40	- Pâtes, poudres et autres préparations à récurer
3405 90	- autres
3406 00	Bougies, chandelles, cierges et articles similaires:
3605 00	Allumettes, autres que les articles de pyrotechnie du No 3604
3701	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; films photographiques plans à développement et tirage instantanés, sensibilisés, non impressionnés, même en chargeurs
3701 10	- pour rayons X
3814 00	Solvants et diluants organiques composites, non dénommés ni compris ailleurs; préparations conçues pour enlever les peintures ou les vernis
3820 00	Préparations antigel et liquides préparés pour dégivrage
3905	Polymères d'acétate de vinyle ou d'autres esters de vinyle, sous formes primaires; autres polymères, sous formes primaires

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
3905 10	- acétate polyvinylique
3905 12	-- en dispersion aqueuse
3905 19	-- autres
3919	Plaques, feuilles, bandes, rubans, pellicules et autres formes plates, autoadhésifs, en matières plastiques, même en rouleaux
3919 90	- autres
3920	Autres plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames, en matières plastiques non alvéolaires, non renforcées ni stratifiées, ni pareillement associées à d'autres matières, sans support
3920 10	-- en polymères de l'éthylène
3920 10 10	--- bandes d'une épaisseur de 12 microns en rouleaux d'une largeur de 50 à 90 mm
3923	Articles de transport ou d'emballage, en matières plastiques, bouchons, couvercles, capsules et autres dispositifs de fermeture, en matières plastiques
3923 20	- Sacs, sachets, pochettes et cornets
3923 21	-- en polymères de l'éthylène
3923 29	-- en autres matières plastiques
3923 40	- Bobines, busettes, canettes et supports similaires
3923 90	- autres
3923 90 10	--- fûts et réservoirs
3923 90 90	--- autres
3924	Vaisselle, autres articles de ménage ou d'économie domestique et articles d'hygiène ou de toilette, en matières plastiques
3924 10	- Articles pour le service de la table ou de la cuisine
3924 90	- autres
3925	Articles d'équipement pour la construction, en matières plastiques, non dénommés ni compris ailleurs
3925 10	- Réservoirs, foudres, cuves et récipients analogues, d'une contenance excédant 300 l
3925 20	- Portes, fenêtres et leurs cadres et chambranles et seuils
3925 30	- Volets, stores (y compris les stores vénitiens) et articles similaires, et leurs parties
3925 90	- autres
4009	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, même pourvus de leurs accessoires (joints, coudes, raccords, par exemple)
4009 10	- non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, sans accessoires
4009 20	- renforcés seulement de métal ou autrement associés seulement à du métal, sans accessoires
4009 40	- renforcés d'autres matières ou autrement associés à d'autres matières, sans accessoires
4009 50	- avec accessoires
4009 50 90	--- autres
4202	Malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et les mallettes porte-documents, serviettes, cartables, étuis à lunettes, étuis pour jumelles, appareils photographiques, caméras, instruments de musique ou armes et contenants similaires; sacs de voyage, trousse de toilette, sacs à dos, sacs à main, sacs à provisions, portefeuilles, porte-monnaie, porte-cartes, étuis à cigarettes, blagues à tabac, trousse à outils, sacs pour articles de sport, boîtes pour flacons ou bijoux, boîtes à poudre, écrins pour orfèvrerie et contenants similaires, en cuir naturel ou reconstitué, en feuilles de matières plastiques, en matières textiles, en fibre vulcanisée ou en carton, ou recouverts, en totalité ou en majeure partie, de ces mêmes matières ou de papier
4202 10	- Malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires
4202 11	-- à surface extérieure en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni
4202 12	-- à surface extérieure en matières plastiques ou en matières textiles
4202 19	-- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
4202 20	- Sacs à main, même à bandoulière, y compris ceux sans poignée
4202 21	-- à surface extérieure en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni
4202 22	-- à surface extérieure en feuilles de matières plastiques ou en matières textiles
4202 29	-- autres
4202 30	- Articles de poche ou de sac à main
4202 31	-- à surface extérieure en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni
4202 32	-- à surface extérieure en feuilles de matières plastiques ou en matières textiles
4202 39	-- autres
4202 90	- autres
4202 91	-- à surface extérieure en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni
4202 92	-- à surface extérieure en feuilles de matières plastiques ou en matières textiles
4202 99	-- autres
4302	Pelleteries tannées ou apprêtées (y compris les têtes, queues, pattes et autres morceaux, déchets et chutes), non assemblées ou assemblées (sans adjonction d'autres matières), autres que celles du No 4303
4302 10	- Pelleteries entières, même sans les têtes, queues ou pattes, non assemblées
4302 11	-- de visons
4302 12	-- de lapins ou de lièvres
4302 13	-- d'agneaux dits „astrakan“, „breitschwanz“, „caracul“, „persianer“ ou similaires, d'agneaux des Indes, de Chine, de Mongolie ou du Tibet, entières, même sans les têtes, queues ou pattes
4302 19	-- autres
4302 20	- Têtes, queues, pattes et autres morceaux, déchets et chutes, non assemblés
4302 30	- Pelleteries entières et leurs morceaux et chutes, assemblés
4304 00	Pelleteries factices et articles en pelleteries factices
4304 00 90	--- articles en pelleteries factices
4406	Traverses en bois pour voies ferrées ou similaires
4406 10	-- non imprégnées
4406 10 10	--- en chêne
4406 10 20	--- en hêtre
4406 10 90	--- autres
4406 90	-- autres
4406 90 10	--- en chêne
4406 90 20	--- en hêtre
4406 90 90	--- autres
4418	Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente pour construction, y compris les panneaux cellulaires, les panneaux pour parquets et les bardeaux (shingles et shakes), en bois
4418 10	- Fenêtres, portes-fenêtres et leurs cadres et chambranles
4418 20	- Portes et leurs cadres, chambranles et seuils
4418 30	- Panneaux pour parquets
4805	Autres papiers et cartons, non couchés ni enduits, en rouleaux ou en feuilles, n'ayant pas subi d'ouvroison complémentaire ou de traitements autres que ceux stipulés dans la note 2 du présent chapitre
4805 10	- Papier mi-chimique pour cannelure
4811	Papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose, couchés, enduits, imprégnés, recouverts, colorés en surface, décorés en surface ou imprimés, en rouleaux ou en feuilles, autres que les produits des types décrits dans les libellés des Nos 4803, 4809 ou 4810
4811 20	- Papiers et cartons gommés ou adhésifs

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
4811 29	-- autres
4811 29 90	--- autres
4814	Papiers peints et revêtements muraux similaires; vitrauphanies
4814 10	- Papier dit „ingrain“
4814 20	- Papiers peints et revêtements muraux similaires, constitués par du papier enduit ou recouvert, sur l'endroit, d'une couche de matière plastique grainée, gaufrée, colorée, imprimée de motifs ou autrement décorée
4814 30	- Papiers peints et revêtements muraux similaires, constitués par du papier recouvert, sur l'endroit, de matières à tresser, même tissées à plat ou parallélisées
4814 90	- autres
4817 10	- Enveloppes
4817 20	- Cartes-lettres, cartes postales non illustrées et cartes pour correspondance
4817 30	- Boîtes, pochettes et présentations similaires, en papier ou carton, renfermant un assortiment d'articles de correspondance
4819	Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose, cartonnages de bureau, de magasin ou similaire
4819 10	- Boîtes et caisses en papier ou en carton ondulé
4819 20	- Boîtes et cartonnages, pliants, en papier ou carton non ondulé
4819 20 90	--- autres
4819 30	- Sacs d'une largeur à la base de 40 cm ou plus
4819 40	- autres sacs; sachets, pochettes (autres que celles pour disques) et cornets
4819 50	- autres emballages, y compris les pochettes pour disques
4819 50 10	--- boîtes cylindriques en deux ou plusieurs matières
4819 60	- Cartonnages de bureau, de magasin ou similaires
4820	Registres, livres comptables, carnets (de notes, de commandes, de quittances), agendas, blocs mémorandums, blocs de papier à lettres et ouvrages similaires, cahiers, sous-main, classeurs, reliures (à feuillets mobiles ou autres), chemises et couvertures à dossiers et autres articles scolaires, de bureau ou de papeterie, y compris les liasses et carnets manifold, même comportant des feuilles de papier carbone, en papier ou carton; albums pour échantillonnages ou pour collections et couvertures pour livres, en papier ou carton
4820 10	- Registres, livres comptables, carnets (de notes, de commandes, de quittances), blocs-mémorandums, blocs de papier à lettres, agendas et ouvrages similaires
4820 20	- Cahiers
4820 30	- Classeurs, reliures (autres que les couvertures pour livres), chemises et couvertures à dossiers
4820 40	- Liasses et carnets manifold, même comportant des feuilles de papier carbone:
4820 50	- Albums pour échantillonnages ou pour collections
4820 90	- Autres
4820 90 10	--- Liasses et carnets
4820 90 90	--- autres
4821	Etiquettes de tous genres, en papier ou carton, imprimées ou non
4821 10	- imprimées:
4821 90	- autres
4823	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format; autres ouvrages en pâte à papier, papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibre de cellulose
4823 10	- Papier gommé ou adhésif, en bandes ou en rouleaux
4823 11	-- autoadhésifs
4823 19	-- autres
4823 40	- Papiers à diagrammes pour appareils enregistreurs, en bobines, en feuilles ou en disques
4823 50	- Autres papiers et cartons de types utilisés pour l'écriture, l'impression ou d'autres fins graphiques



<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
4823 51	-- imprimés, estampés ou perforés
4823 59	-- autres
4823 60	- Plateaux, plats, assiettes, tasses, gobelets et articles similaires, en papier ou carton
4823 70	- Articles moulés ou pressés en pâte à papier
4823 90	- autres
4823 90 90	--- autres
6402	Autres chaussures à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique
6402 10	- Chaussures de sport
6402 19	-- autres
6402 20	- Chaussures avec dessus en lanières ou brides fixées à la semelle par des tétons
6402 30	- autres chaussures, comportant, à l'avant, une coquille de protection en métal
6402 90	- autres chaussures
6402 91	-- couvrant la cheville
6402 99	-- autres
6403	Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc, matière plastique, cuir naturel ou reconstitué et dessus en cuir naturel
6403 10	- Chaussures de sport
6403 19	-- autres
6403 20	- Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel et dessus constitués par des lanières en cuir naturel passant sur le cou-de-pied et entourant le gros orteil
6403 30	- Chaussures à semelles principales en bois dépourvues de semelles intérieures et d'une coquille de protection de métal à l'avant
6403 40	- autres chaussures, comportant, à l'avant, une coquille de protection en métal
6403 50	- autres chaussures à semelles extérieures en cuir naturel
6403 51	-- couvrant la cheville
6403 59	-- autres
6403 90	- autres chaussures
6403 91	-- couvrant la cheville
6403 99	-- autres
6405	Autres chaussures
6405 10	- à dessus en cuir naturel ou reconstitué
6405 20	- à dessus en matières textiles
6504 00	Chapeaux et autres coiffures, tressés ou fabriqués par l'assemblage de bandes en toutes matières, même garnis
6505	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis; résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis
6505 10	- Résilles et filets à cheveux
6505 90	- autres
6506	Autres chapeaux et coiffures, même garnis
6506 10	- coiffures de sécurité
6506 90	- autres
6506 91	-- en caoutchouc ou en matière plastique
6506 92	-- en pelleteries
6506 99	-- en autres matières
6507 00	Bandes pour garniture intérieure, coiffes, ouvre-coiffures, carcasses, visières et jugulaires pour la chapellerie

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
6601	Parapluies, ombrelles et parasols (y compris les parapluies-cannes, les parasols de jardin et articles similaires)
6601 10	- Parasols de jardin et ombrelles
6601 90	- autres
6601 91	-- à mât ou manche télescopique
6601 99	-- autres
6602 00	Cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et articles similaires
6603	Parties, garnitures et accessoires pour articles des Nos 6601 ou 6602:
6603 10	- Poignées et pommeaux
6603 20	- Montures assemblées, même avec mâts ou manches, pour parapluies, ombrelles ou parasols
6603 90	- autres
6802	Pierres de taille ou de construction (autres que l'ardoise) travaillées et ouvrages en ces pierres, à l'exclusion de ceux du No 6801; cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, en pierres naturelles (y compris l'ardoise), même sur support; granulés, éclats et poudres de pierres naturelles (y compris l'ardoise), colorés artificiellement
6802 20	- autres pierres de taille ou de construction et ouvrages en ces pierres, simplement taillés ou sciés et à surface plane ou unie
6802 21	-- Marbre, travertin et albâtre
6802 22	-- autres dolomies
6802 29	-- autres pierres
6802 90	- autres
6802 91	-- Marbre, travertin et albâtre
6802 92	-- autres dolomies
6802 99	-- autres pierres
6804	Meules et articles similaires, sans bâtis, à moudre, à défibrer, à broyer, à aiguïser, à polir, à rectifier, à trancher ou à tronçonner, pierres à aiguïser ou à polir à la main, et leurs parties, en pierres naturelles, en abrasifs naturels ou artificiels agglomérés ou en céramique, même avec parties en autres matières
6804 20	- Autres
6804 22	-- en autres abrasifs agglomérés ou en céramique
6804 30	- Pierres à aiguïser ou à polir à la main
6804 30 90	--- en autres matières
6805	Abrasifs naturels ou artificiels en poudre ou en grains, appliqués sur produits textiles, papier, carton ou autres matières, même découpés, cousus ou autrement assemblés
6805 10	- appliqués sur produits textiles
6805 20	- appliqués sur papier ou carton
6805 30	- appliqués sur d'autres matières
6806	Laines de laitier, de scories, de roche et laines minérales similaires; vermiculite expansée, argiles expansées, mousse de scories et produits minéraux similaires expansés; mélanges et ouvrages en matières minérales à usages d'isolants thermiques ou sonores ou pour l'absorption du son, à l'exclusion de ceux des Nos 68 11, 68 12 ou du chapitre 69
6806 10	- Laines de laitier, de scories, de roche et laines minérales similaires, même mélangées entre elles, en masses, feuilles ou rouleaux
6807	Ouvrages en asphalte ou en produits similaires (poix de pétrole, brais, par exemple)
6807 10	- en rouleaux
6807 90	- autres
6807 90 90	-- autres
6808 00	Panneaux, planches, carreaux, blocs et articles similaires, en fibres végétales, en paille ou en copeaux, plaquettes, particules, sciures ou autres déchets de bois, agglomérés avec du ciment, du plâtre ou d'autres liants minéraux

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
6809	Ouvrages en plâtre ou en compositions à base de plâtre
6809 10	- Planches, plaques, panneaux, carreaux et articles similaires, non ornementés
6809 11	-- revêtus ou renforcés de papier ou de carton uniquement
6809 19	-- autres
6809 90	- autres ouvrages
6812	Amiante (asbeste) travaillé, en fibres; mélanges à base d'amiante ou à base d'amiante et de carbonate de magnésium; ouvrages en ces mélanges ou en amiante (fils, tissus, vêtements, coiffures, chaussures, joints, par exemple), même armés, autres que ceux des Nos 6811 ou 6813
6812 10	- Amiante (asbeste) travaillé, en fibres; mélanges à base d'amiante ou à base d'amiante et de carbonate de magnésium
6812 20	- Fils
6812 30	- Cordes et cordons, tressés ou non
6812 40	- Tissus et étoffes de bonneterie
6812 50	- Vêtements, accessoires du vêtement, chaussures et coiffures
6812 60	- Papiers, cartons et feutres
6812 70	- Feuilles en amiante et élastomères comprimés, pour joints, même présentées en rouleaux
6812 90	- autres
6812 90 90	--- autres
6813	Garnitures de friction (plaques, rouleaux, bandes, segments, disques, rondelles, plaquettes, par exemple), non montées, pour freins, pour embrayages ou pour tous organes de frottement, à base d'amiante (asbeste), d'autres substances minérales ou de cellulose, même combinés avec des textiles ou d'autres matières
6813 10	- plaques et plaquettes pour freins
6813 10 90	--- autres
6813 90	- autres
6813 90 90	--- autres
6904	Briques de construction, hourdis, cache-poutrelles et articles similaires, en céramique
6904 10	- Briques de construction
6904 10 10	--- pleines, 250 × 120 × 65
6904 10 20	--- briques de cheminée, 250 × 120 × 65
6904 10 30	--- blocs, 290 × 190 × 190
6904 10 40	--- blocs, 250 × 190 × 190
6904 10 50	--- blocs, 250 × 250 × 140
6904 10 90	--- autres
6904 90	- autres
6904 90 10	--- dalles pour plafonds, 250 × 380 × 140
6904 90 20	--- dalles pour plafonds, 390 × 100 × 160
6904 90 30	--- cache-poutrelles, 250 × 120 × 40
6904 90 90	--- autres
6905	Tuiles, éléments de cheminée, conduits de fumée, ornements architectoniques, en céramique, et autres poteries de bâtiment
6905 10	- Tuiles
6905 10 10	--- carreaux pressés, 350 × 200
6905 10 20	--- tuiles à emboîtement pressées, 340 × 200
6905 10 30	--- tuiles lisses, 380 × 180
6905 10 40	--- tuiles méditerranéennes, 375 × 200
6905 10 90	--- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
6905 90	- autres
6910	Eviers, lavabos, colonnes de lavabos, baignoires, bidets, cuvettes d'aisance, réservoirs de chasse, urinoirs et appareils fixes similaires pour usages sanitaires, en céramique
6910 10	- en porcelaine
6910 90	- autres
7005	Glace (verre flotté et verre douci ou poli sur une ou deux faces) en plaques ou en feuilles, même à couche absorbante, réfléchissante ou non réfléchissante, mais non autrement travaillée:
7005 30	- Glace armée
7017	Verrerie de laboratoire, d'hygiène ou de pharmacie, même graduée ou jaugée
7017 10	- en quartz ou en autre silice fondus
7017 10 90	--- autres
7017 20	- en autre verre d'un coefficient de dilatation linéaire n'excédant pas $5 \times 10$ par kelvin entre 0 °C et 300 °C
7017 90	- autres
7306	Autres tubes, tuyaux et profilés creux (soudés, rivés, agrafés ou à bords simplement rapprochés, par exemple), en fer ou en acier
7306 20	- Tubes et tuyaux de cuvelage ou de production des types utilisés pour l'extraction du pétrole ou du gaz
7306 20 20	--- tubage d'un diamètre extérieur inférieur à 3 1/2"
7306 20 90	--- autres
7306 50	- autres, soudés, de section circulaire, en autres aciers alliés
7306 50 90	--- autres
7306 90	- autres
7308	Constructions et parties de constructions (ponts et éléments de ponts, portes d'écluses, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambranles et seuils, rideaux de fermeture, balustrades, par exemple), en fonte, fer ou acier, à l'exception des constructions préfabriquées du No 94 06; tôles, barres, profilés, tubes et similaires, en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction
7308 10	- Ponts et éléments de ponts
7308 20	- Tours et pylônes
7308 40	- Matériel d'échafaudage, de coffrage ou d'étayage
7308 40 90	--- autres
7309 00	Réservoirs, foudres, cuves et récipients similaires pour toutes matières (à l'exception des gaz comprimés ou liquéfiés), en fonte, fer ou acier, d'une contenance excédant 300 l, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge
7309 00 10	--- réservoirs pour le transport de marchandises
7309 00 90	--- autres
7311 00	Récipients pour gaz comprimés ou liquéfiés, en fonte, fer ou acier
7311 00 90	--- autres
7312	Torons, câbles, tresses, élingues et articles similaires, en fer ou en acier, non isolés pour l'électricité
7312 10	- Torons et câbles
7312 10 90	--- autres
7312 10 99	--- autres
7312 90	- autres
7312 90 90	--- autres
7313 00	Ronces artificielles en fer ou en acier; torsades, barbelées ou non, en fils ou en feuillard de fer ou d'acier, des types utilisés pour les clôtures

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
7314	Toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils de fer ou d'acier; tôles et bandes déployées, en fer ou en acier:
7314 40	- autres toiles métalliques, grillages et treillis:
7314 41	-- zingués
7314 42	-- recouverts de matières plastiques
7314 49	-- autres
7315	Chaînes, chaînettes et leurs parties, en fonte, fer ou acier
7315 10	- Chaînes à maillons articulés et leurs parties
7315 11	-- Chaînes à rouleaux
7315 12	-- autres chaînes
7315 19	-- Parties
7315 20	- Chaînes antidérapantes
7315 80	- autres chaînes
7315 81	-- Chaînes à maillons à étais
7315 82	-- autres chaînes, à maillons soudés
7315 89	-- autres
7315 90	- autres parties
7316 00	Ancres, grappins et leurs parties, en fonte, fer ou acier
7317	Pointes, clous, punaises, crampons appointés, agrafes ondulées ou biseautées et articles similaires, en fonte, fer ou acier, même avec tête en autre matière, à l'exclusion de ceux avec tête en cuivre
7317 00 10	--- pour rails
7317 00 20	--- pour clous
7318	Vis, boulons, écrous, tire-fond, crochets à pas de vis, rivets, goupilles, chevilles, clavettes, rondelles (y compris les rondelles destinées à faire ressort) et articles similaires, en fonte, fer ou acier
7318 10	- Articles filetés
7318 11	-- Tire-fond
7318 12	-- autres vis à bois
7318 13	-- Crochets et pitons à pas de vis
7318 14	-- Vis autotaraudeuses
7318 19	-- autres
7318 20	- Articles non filetés
7318 21	-- Rondelles destinées à faire ressort et autres rondelles de blocage
7318 23	-- Rivets
7318 24	-- Goupilles, chevilles et clavettes
7318 29	-- autres
7321	Poêles, chaudières à foyer, cuisinières (y compris ceux pouvant être utilisés accessoirement pour le chauffage central), barbecues, braseros, réchauds à gaz, chauffe-plats et appareils non électriques similaires, à usage domestique, ainsi que leurs parties, en fonte, fer ou acier
7321 11	-- à combustibles gazeux ou à gaz et autres combustibles
7321 13	-- à combustibles solides
7323	Articles de ménage ou d'économie domestique et leurs parties, en fonte, fer ou acier; paille de fer ou d'acier; éponges, torchons, gants et articles similaires pour le récurage, le polissage ou usages analogues, en fer ou en acier:
7323 10	- Paille de fer ou d'acier; éponges, torchons, gants et articles similaires pour le récurage, le polissage ou usages analogues
7323 90	- autres
7323 93	-- en aciers inoxydables

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
7323 93 10	--- navires
7323 93 90	--- autres
7326	Autres ouvrages en fer ou en acier
7326 10	- forgés ou estampés mais non autrement travaillés
7326 19	-- autres
7326 20	- Ouvrages en fils de fer ou d'acier
7326 20 90	--- autres
7326 90	- autres
7326 90 90	-- autres
7610	Constructions et parties de constructions (ponts et éléments de ponts, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambranles et seuils, balustrades, par exemple), en aluminium, à l'exception des constructions préfabriquées du No 9406; tôles, barres, profilés, tubes et similaires, en aluminium, préparés en vue de leur utilisation dans la construction
7610 10	- Portes, fenêtres et leurs cadres et chambranles et seuils
7610 10 90	-- autres
7610 90	- autres
7610 90 10	--- éléments préparés en vue de leur utilisation dans la construction
7610 90 90	--- autres
7611 00	Réservoirs, foudres, cuves et récipients similaires pour toutes matières (à l'exception des gaz comprimés ou liquéfiés), en aluminium, d'une contenance excédant 300 l, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge
7611 00 10	--- avec revêtement intérieur ou calorifuge
7611 00 90	--- autres
7614	Torons, câbles, tresses et similaires, en aluminium, non isolés pour l'électricité
7614 10	- avec âme en acier
7614 90	- autres
8304 00	Classeurs, fichiers, boîtes de classement, porte-copies, plumiers, porte-cachets et matériel et fournitures similaires de bureau, en métaux communs, à l'exclusion des meubles de bureau du No 9403
8309	Bouchons (y compris les bouchons-couronnes, les bouchons à pas de vis et les bouchons-verseurs), capsules pour bouteilles, bondes filetées, plaques de bondes, scellés et autres accessoires pour l'emballage, en métaux communs
8309 90	- autres
8309 90 20	--- scellés non autrement travaillés
8309 90 30	--- scellés travaillés
8309 90 90	--- autres
8402	Chaudières à vapeur (générateurs de vapeur), autres que les chaudières pour le chauffage central conçues pour produire à la fois de l'eau chaude et de la vapeur à basse pression; chaudières dites „à eau surchauffée“
8402 10	- Chaudières à vapeur
8402 11	-- Chaudières aquatubulaires d'une production horaire de vapeur excédant 45 t
8402 11 10	--- chaudières à vapeur principales de navires
8402 11 20	--- autres, d'une production horaire de vapeur n'excédant pas 300 t
8402 11 90	--- autres, d'une production horaire de vapeur n'excédant pas 300 t
8402 12	-- Chaudières aquatubulaires d'une production horaire de vapeur n'excédant pas 45 t
8402 12 10	--- chaudières à vapeur principales de navires
8402 12 90	--- autres
8402 19	-- autres chaudières à vapeur, y compris les chaudières mixtes
8402 19 10	--- chaudières à vapeur principales de navires

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8402 19 20	--- Chaudières à tubes de fumée
8402 19 30	--- chaudières à huile chaude
8402 19 90	--- autres
8402 20	- Chaudières dites „à eau surchauffée“
8402 20 10	--- alimentées avec du bois coupé
8403	Chaudières pour le chauffage central autres que celles du No 8402
8403 90	- Parties
8404	Appareils auxiliaires pour chaudières des Nos 8402 ou 8403 (économiseurs, surchauffeurs, appareils de ramonage ou de récupération des gaz, par exemple); condenseurs pour machines à vapeur
8404 90	- Parties
8406	Turbines à vapeur
8406 90	- Parties
8416	Brûleurs pour l'alimentation des foyers, à combustibles liquides, à combustibles solides pulvérisés ou à gaz; foyers automatiques, y compris leurs avant-foyers, leurs grilles mécaniques, leurs dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres et dispositifs similaires
8416 20	- autres brûleurs, y compris les brûleurs mixtes
8416 20 90	--- autres
8418	Réfrigérateurs, congélateurs-conservateurs et autres matériels, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre; pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du No 8415
8418 20	- Réfrigérateurs de type ménager
8418 21	-- à compression
8418 22	-- à absorption, électriques
8418 29	-- autres
8418 50	- autres coffres, armoires, vitrines, comptoirs et meubles similaires, pour la production du froid
8419	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température telles que le chauffage, la cuisson, la torréfaction, la distillation, la rectification, la stérilisation, la pasteurisation, l'étuvage, le séchage, l'évaporation, la vaporisation, la condensation ou le refroidissement, autres que les appareils domestiques; chauffe-eau non électriques, à chauffage instantané ou à accumulation
8419 10	- Chauffe-eau non électriques, à chauffage instantané ou à accumulation
8419 11 10	--- pour usage domestique
8419 11 90	--- autres
8419 19 10	--- pour usage domestique
8419 19 90	--- autres
8419 40	- Appareils de distillation ou de rectification
8419 40 10	--- colonnes de fractionnement pour production d'oxygène
8419 40 90	--- autres
8419 80	- autres appareils et dispositifs
8419 81	-- pour la préparation de boissons chaudes ou la cuisson ou le chauffage des aliments
8419 81 90	--- autres
8419 89	-- autres
8419 89 90	--- autres
8419 89 99	---- autres
8420	Calandres et laminoirs, autres que pour les métaux ou le verre, et cylindres pour ces machines
8420 10	- Calandres et laminoirs
8420 10 10	--- machines à repasser
8420 10 11	---- pour usage domestique

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8421	Centrifugeuses, y compris lesessoreuses centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou gaz
8421 10	- Centrifugeuses, y compris lesessoreuses centrifuges
8421 12 10	--- pour usage domestique
8421 20	- Appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides
8421 29	-- autres
8421 29 90	--- autres
8421 30	- Appareils pour la filtration ou l'épuration des gaz
8421 31	-- Filtres d'entrée d'air pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8421 31 90	--- autres
8421 39	-- autres
8421 39 90	--- autres
8421 90	- Parties
8421 91	-- de centrifugeuses, y compris d'essoreuses centrifuges
8421 91 90	--- de centrifugeuses, y compris d'essoreuses centrifuges
8423	Appareils et instruments de pesage, y compris les bascules et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins; poids pour toutes balances
8423 30	- Bascules à pesées constantes et balances et bascules ensacheuses ou doseuses
8423 80	- autres appareils et instruments de pesage
8423 81	-- d'une portée n'excédant pas 30 kg
8423 82	-- d'une portée excédant 30 kg mais n'excédant pas 5.000 kg
8423 82 90	--- autres
8423 89	-- autres
8423 89 10	--- ponts-bascules (voies ferrées ou pour camions et camionnettes)
8423 89 90	--- autres
8424	Appareils mécaniques (même à main) à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre; extincteurs, même chargés; pistolets aéroglyphes et appareils similaires; machines et appareils à jet de sable, à jet de vapeur et appareils à jet similaires
8424 10	- extincteurs, même chargés
8424 10 90	--- autres
8424 80	- autres appareils
8424 81	-- pour l'agriculture ou l'horticulture
8424 81 90	--- autres
8427	Chariots-gerbeurs; autres chariots de manutention munis d'un dispositif de levage
8427 20	- autres chariots autopropulsés
8427 20 90	--- autres
8427 90	- autres chariots
8428	Autres machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention (ascenseurs, escaliers mécaniques, transporteurs, téléphériques, par exemple)
8428 20	- Appareils élévateurs ou transporteurs, pneumatiques
8428 20 90	-- autres
8428 30	- autres appareils élévateurs, transporteurs ou convoyeurs, à action continue, pour marchandises
8428 39	-- autres
8428 39 90	--- autres
8432	Machines, appareils et engins agricoles, horticoles ou sylvicoles pour la préparation ou le travail du sol ou pour la culture; rouleaux pour pelouses ou terrains de sport
8432 10	- Charrues



<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8432 20	- Herse, scarificateurs, cultivateurs, extirpateurs, houes, sarcleuses et bineuses
8432 21	-- Herse à disques (pulvérisateurs)
8432 29	-- autres
8432 30	- Semoirs, plantoirs et repiqueurs
8432 30 10	--- plantoirs pour plantules forestières
8432 30 90	--- autres
8432 40	- Epandeurs de fumier et distributeurs d'engrais
8432 80	- autres machines, appareils et engins
8433	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles, y compris les presses à paille ou à fourrage; tondeuses à gazon et faucheuses; machines pour le nettoyage ou le triage des oeufs, fruits ou autres produits agricoles, autres que les machines et appareils du No 8437
8433 10	- Tondeuses à gazon
8433 11	-- à moteur, dont le dispositif de coupe tourne dans un plan horizontal
8433 19	-- autres
8433 20	- Faucheuses, y compris les barres de coupe à monter sur tracteur
8438	Machines et appareils, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, pour la préparation ou la fabrication industrielles d'aliments ou de boissons, autres que les machines et appareils pour l'extraction ou la préparation des huiles ou graisses végétales fixes ou animales
8438 50	- Machines et appareils pour le travail des viandes
8438 60	- Machines et appareils pour la préparation des fruits ou des légumes
8452	Machines à coudre, autres que les machines à coudre les feuillets du No 8440; meubles, embases et couvercles spécialement conçus pour machines à coudre; aiguilles pour machines à coudre
8452 10	- Machines à coudre de type ménager
8457	Centres d'usinage, machines à poste fixe et machines à stations multiples, pour le travail des métaux
8457 20	- Machines à poste fixe
8457 30	- Machines à stations multiples
8458	Tours (y compris les centres de tournage) travaillant par enlèvement de métal
8458 10	- Tours horizontaux
8458 19	- autres
8459	Machines (y compris les unités d'usinage à glissières) à percer, aléser, fraiser, fileter ou tarauder les métaux par enlèvement de matière, autres que les tours (y compris les centres de tournage) du No 8458
8459 20	- autres machines à percer
8459 29	-- autres
8459 29 90	--- autres
8459 60	- autres machines à fraiser
8459 61	-- à commande numérique
8459 61 90	--- autres
8459 69	-- autres
8459 69 90	--- autres
8460	Machines à ébarber, affûter, meuler, rectifier, roder, polir ou à faire d'autres opérations de finissage, travaillant des métaux ou des cermet à l'aide de meules, d'abrasifs ou de produits de polissage, autres que les machines à tailler ou à finir les engrenages du No 8461
8460 20	- Autres machines à rectifier, dont le positionnement dans un des axes peut être réglé à au moins 0,01 mm près
8460 29	-- autres
8460 29 20	--- pour vilebrequins

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8460 30	- Machines à affûter
8460 39	-- autres
8461	Machines à raboter, étaux-limeurs, machines à mortaiser, brocher, tailler les engrenages, finir les engrenages, scier, tronçonner et autres machines-outils travaillant par enlèvement de métal ou de cermets, non dénommées ni comprises ailleurs
8461 50	- Machines à scier ou à tronçonner
8481	Articles de robinetterie et organes similaires pour tuyauteries, chaudières, réservoirs, cuves ou contenants similaires, y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques
8481 10	- Détendeurs
8481 10 90	--- autres
8481 30	- Clapets et soupapes de retenue
8481 30 90	--- autres
8481 40	- soupapes de trop-plein ou de sûreté
8481 40 90	--- autres
8481 80	- autres appareils
8481 80 10	--- soupapes de réglage électromécaniques ou pneumatiques;
8481 80 60	--- montages pour chauffage central à une seule conduite ou à double conduite, d'un diamètre nominal d'au moins 3/8", mais n'excédant pas 3/4"
8501	Moteurs et machines génératrices, électriques, à l'exclusion des groupes électrogènes
8501 30	- autres moteurs à courant continu; machines génératrices à courant continu
8501 31	-- d'une puissance n'excédant pas 750 W
8501 31 90	--- autres
8501 33	-- d'une puissance excédant 75 kW mais n'excédant pas 375 kW
8501 33 90	--- autres
8501 40	- autres moteurs à courant alternatif, monophasés
8501 40 90	-- autres
8501 40 99	--- autres
8501 50	- autres moteurs à courant alternatif, polyphasés
8501 51	-- d'une puissance n'excédant pas 750 W
8501 51 90	--- autres
8501 51 99	---- autres
8501 52	-- d'une puissance excédant 750 W mais n'excédant pas 75 kW
8501 52 90	--- autres
8501 52 99	---- autres
8502	Groupes électrogènes et convertisseurs rotatifs électriques
8502 10	- Groupes électrogènes à moteur à piston à allumage par compression (moteurs diesel ou semi-diesel)
8502 11	-- d'une puissance n'excédant pas 75 kVA
8502 11 90	--- autres
8502 12	-- d'une puissance excédant 75 kVA mais n'excédant pas 375 kVA
8502 12 90	--- autres
8502 13	-- d'une puissance excédant 375 kVA
8502 13 90	--- autres
8502 20	- Groupes électrogènes à moteur à piston à allumage par étincelles (moteurs à explosion)
8502 20 90	--- autres
8502 30	- autres groupes électrogènes

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8502 39	-- autres
8502 39 10	--- à courant continu
8502 39 19	---- autres
8502 39 90	--- à courant alternatif
8502 39 99	---- autres
8502 40	- Convertisseurs rotatifs électriques
8502 40 90	--- autres
8504	Transformateurs électriques, convertisseurs électriques statiques (redresseurs, par exemple), bobines de réactance et selfs
8504 10	- Ballasts pour lampes ou tubes à décharge
8504 10 90	--- autres
8504 30	- autres transformateurs
8504 34	-- d'une puissance excédant 500 kVA
8504 34 90	--- autres
8504 40	- Convertisseurs statiques
8504 40 90	--- autres
8505	Electro-aimants; aimants permanents et articles destinés à devenir des aimants permanents après aimantation; plateaux, mandrins et dispositifs magnétiques ou électromagnétiques similaires de fixation; accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques; têtes de levage électromagnétiques
8505 20	- Accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques
8530	Appareils électriques de signalisation (autres que pour la transmission de messages), de sécurité, de contrôle ou de commande pour voies ferrées ou similaires, voies routières ou fluviales, aires ou parcs de stationnement, installations portuaires ou aérodromes (autres que ceux du No 8608)
8530 10	- Matériel fixe et appareils pour voies ferrées
8530 80	- autres appareils
8539	Lampes et tubes électriques à incandescence ou à décharge, y compris les articles dits „phares et projecteurs scellés“ et les lampes et tubes à rayons ultraviolets ou infrarouges; lampes à arc
8539 20	- autres lampes et tubes à incandescence, à l'exclusion de ceux à rayons ultraviolets ou infrarouges
8539 29	-- autres
8544	Fils, câbles (y compris les câbles coaxiaux) et autres conducteurs isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion; câbles de fibres optiques, constitués de fibres gainées individuellement, même comportant des conducteurs électriques ou munis de pièces de connexion
8544 10	- Fils pour bobinages
8544 11 10	--- d'un diamètre n'excédant pas 2,50 mm
8544 20	- câbles coaxiaux et autres conducteurs électriques coaxiaux
8601	Locomotives et locotracteurs, à source extérieure d'électricité ou à accumulateurs électriques
8601 10	- à source extérieure d'électricité ou à accumulateurs électriques
8601 10 20	--- pour voies à écartement ordinaire
8601 10 90	--- autres
8602	Autres locomotives et locotracteurs; tenders
8602 10	- Locomotives diesels-électriques
8602 90	- autres
8602 90 10	--- diesel mécanique antidéflagrant
8602 90 20	--- diesel hydraulique
8602 90 90	--- autres
8603	Automotrices et autorails, autres que ceux du No 8604

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8603 10	- à source extérieure d'électricité
8603 10 10	--- véhicules ferroviaires pour voyageurs
8603 10 20	--- éléments de locomotive voyageurs
8603 10 30	--- motrices voyageurs
8603 10 90	--- autres
8603 90	- autres
8603 90 10	--- éléments de locomotive voyageurs
8603 90 20	--- motrices voyageurs
8603 90 90	--- autres
8605 00	Voitures à voyageurs, fourgons à bagages, voitures postales et autres voitures spéciales, pour voies ferrées ou similaires (à l'exclusion des voitures du No 8604)
8605 00 10	--- ambulances
8605 00 20	--- voies ferrées: voitures à voyageurs et voitures postales, fourgons à bagages et voitures officielles
8605 00 90	--- autres
8606	Wagons pour le transport sur rail de marchandises, non automotrices
8606 10	- Wagons-citernes et similaires
8606 20	- Wagons isothermes, réfrigérants ou frigorifiques, autres que ceux du No 8606 10 10
8606 30	- Wagons à déchargement automatique, autres que ceux des Nos 8606 10 ou 8606 20
8606 90	- autres
8606 91	-- couverts et fermés
8606 91 10	--- pour le transport de poissons vivants
8606 91 90	--- autres
8606 92	-- ouverts, à parois non amovibles d'une hauteur excédant 60 cm (tombereaux)
8606 99	-- autres
8606 99 10	--- wagons de tramway
8606 99 90	--- autres
8607	Parties de véhicules pour voies ferrées ou similaires
8607 10	- Bogies, bissels, essieux et roues, et leurs parties
8607 11	-- Bogies et bissels de traction
8607 12	-- autres bogies et bissels
8607 30	- Crochets et autres systèmes d'attelage, tampons de choc, et leurs parties
8609 00	Cadres et conteneurs (y compris les conteneurs-citernes et les conteneurs-réservoirs) spécialement conçus et équipés pour un ou plusieurs modes de transport
8609 00 90	--- autres
8701	Tracteurs (à l'exclusion des chariots-tracteurs du No 8709)
8701 20	- Tracteurs routiers pour semi-remorques
8701 20 20	--- usagés, d'une puissance de moteur n'excédant pas 300 kW
8701 20 40	--- usagés, d'une puissance de moteur excédant 300 kW
8702	Véhicules automobiles pour le transport de dix personnes ou plus, chauffeur inclus
8702 10	- à moteur à piston à allumage par compression (diesel et semi-diesel)
8702 10 10	--- autobus et autocars, neufs
8702 10 20	--- autobus et autocars, usagés
8702 90	- autres
8702 90 10	--- autres autobus et autocars, neufs
8702 90 20	--- autres autobus et autocars, usagés
8702 90 30	--- trolleybus

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8702 90 90	--- autres
8703	Voitures de tourisme et autres véhicules automobiles principalement conçus pour le transport de personnes (autres que ceux du No 8702), y compris les voitures du type „break“ et les voitures de course
8703 20	- autres véhicules, à moteur à piston alternatif à allumage par étincelles
8703 21	-- d'une cylindrée n'excédant pas 1.000 cm <sup>3</sup>
8703 21 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 21 90	--- autres, usagés
8703 22	-- d'une cylindrée excédant 1.000 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 1.500 cm <sup>3</sup>
8703 22 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 22 90	--- autres, usagés
8703 23	-- d'une cylindrée excédant 1.500 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 3.000 cm <sup>3</sup>
8703 23 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 23 50	--- routiers/tout terrain, usagés
8703 23 90	--- autres, usagées
8703 24	-- d'une cylindrée excédant 3.000 cm <sup>3</sup>
8703 24 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 24 50	--- routiers/tout terrain, usagés
8703 24 90	--- autres, usagés
8703 30	- autres véhicules, à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel)
8703 31	-- d'une cylindrée n'excédant pas 1.500 cm <sup>3</sup>
8703 31 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 31 90	--- autres, usagés
8703 32	d'une cylindrée excédant 1.500 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 2.500 cm <sup>3</sup>
8703 32 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 32 50	--- routiers/tout terrain, usagés
8703 32 90	--- autres, usagés
8703 33	- d'une cylindrée excédant 2.500 cm <sup>3</sup>
8703 33 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 33 50	--- routiers/tout terrain, usagés
8703 33 90	--- autres, usagés
8703 90	- autres
8703 90 20	--- voitures de tourisme, usagées
8703 90 90	--- autres, usagés
8704	Véhicules automobiles pour le transport de marchandises
8704 20	- autres véhicules, à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel)
8704 23	-- d'un poids en charge maximal excédant 20 t
8704 23 10	--- bateaux-citernes
8706 00	Châssis des véhicules automobiles des Nos 8701 à 8705, équipés de leur moteur
8706 00 20	--- de tracteurs
8707	Carrosseries des véhicules automobiles des Nos 8701 à 8705, y compris les cabines
8707 10	- des véhicules du No 8703
8707 90	- autres
8707 90 10	--- d'autobus et trolleybus
8707 90 20	--- carrosseries de camions en aluminium couvertes
8707 90 90	--- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8708	Parties et accessoires des véhicules automobiles des Nos 8701 à 8705
8708 10	- Pare-chocs et leurs parties
8708 20	- autres parties et accessoires carrosseries (y compris les cabines)
8708 29 10	--- ridelles en aluminium pour carrosseries de camion
8708 30	- Freins et servofreins, et leurs parties
8708 39	-- autres
8708 90	- autres parties et accessoires
8708 92	-- Silencieux et tuyaux d'échappement
8708 93	-- Embayages et leurs parties
8708 99	-- autres
8708 99 10	--- joints, boucles et glissières d'appui à l'exclusion des joints universels
8708 99 20	--- autres parties, travaillées
8708 99 90	--- autres parties, non autrement travaillées
8711	Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars; side-cars
8711 10	- à moteur à piston alternatif, d'une cylindrée n'excédant pas 50 cm <sup>3</sup>
8711 20	- à moteur à piston alternatif, d'une cylindrée excédant 50 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 250 cm <sup>3</sup>
8711 20 10	--- neufs
8711 20 90	--- usagés
8711 30	- à moteur à piston alternatif, d'une cylindrée excédant 250 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 500 cm <sup>3</sup>
8711 30 10	--- neufs
8711 30 90	--- usagés
8711 40	- à moteur à piston alternatif, d'une cylindrée excédant 500 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 800 cm <sup>3</sup>
8711 40 10	--- neufs
8711 40 90	--- usagés
8711 50	- à moteur à piston alternatif, d'une cylindrée excédant 800 cm <sup>3</sup>
8711 50 90	--- usagés
8711 90	- autres
8711 90 10	--- side-cars
8711 90 90	--- autres
8714	Parties et accessoires des véhicules des Nos 8711 à 8713
8714 10	- de motocycles (y compris les cyclomoteurs)
8714 11	-- Selles
8714 90	- autres
8714 92	-- Jantes et rayons
8714 93	-- Moyeux (autres que les moyeux à frein) et pignons de roues libres
8714 94	-- Freins, y compris les moyeux à frein, et leurs parties
8714 95	-- Selles
8716	Remorques et semi-remorques pour tous véhicules; autres véhicules non automobiles; leurs parties
8716 20	- Remorques et semi-remorques autochargeuses ou autodéchargeuses, pour usages agricoles
8716 20 90	--- autres
8716 30	- autres remorques et semi-remorques pour le transport des marchandises
8716 31	-- citernes
8716 31 10	--- pour gaz liquéfiés
8716 40	- autres remorques et semi-remorques

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8716 80	- autres véhicules
8903	Yachts et autres bateaux et embarcations de plaisance ou de sport; bateaux à rames et canoës
8903 10	- Bateaux gonflables
8903 90	- autres
8903 92	-- Bateaux à moteur, autres qu'à moteur hors-bord
8903 99	-- autres
9401	Sièges (à l'exclusion de ceux du No 9402), même transformables en lits, et leurs parties
9401 30	- Sièges pivotants, ajustables en hauteur
9401 90	- Parties
9401 90 20	--- en métal, à l'exclusion des amortisseurs
9401 90 30	--- amortisseurs
9401 90 40	--- en matière plastique
9404	Sommiers; articles de literie et articles similaires (matelas, couvre-pieds, édredons, coussins, poufs, oreillers, par exemple), comportant des ressorts ou bien rembourrés ou garnis intérieurement de toutes matières, y compris ceux en caoutchouc alvéolaire ou en matières plastiques alvéolaires, recouverts ou non
9404 10	- Sommiers
9404 20	- matelas
9404 21	-- en caoutchouc alvéolaire ou en matières plastiques alvéolaires, recouverts ou non
9404 29	-- en autres matières
9404 30	- Sacs de couchage
9404 90	- autres
9406 00	Constructions préfabriquées
9406 00 10	--- en matière plastique
9406 00 20	--- en ciment, en béton ou en pierre artificielle
9406 00 40	--- en acier
9406 00 50	--- en bois
9406 00 90	--- autres
9602 00	Matières végétales ou minérales à tailler, travaillées, et ouvrages en ces matières; ouvrages moulés ou taillés en cire, en paraffine, en stéarine, en gommes ou résines naturelles, en pâtes à modeler, et autres ouvrages moulés ou taillés, non dénommés ni compris ailleurs; gélatine non durcie travaillée, autre que celle du No 3503, et ouvrages en gélatine non durcie
9602 00 10	--- capsules de gélatine utilisées à des fins pharmaceutiques
9602 00 20	--- matières végétales ou minérales travaillées et ouvrages en ces matières
9602 00 90	--- autres
9606	Boutons et boutons-pression; formes pour boutons et autres parties de boutons ou de boutons-pression; ébauches de boutons
9606 10	- Boutons-pression et leurs parties
9606 20	- Boutons
9606 21	-- en matières plastiques, non recouverts de matières textiles
9606 22	-- en métaux communs, non recouverts de matières textiles
9606 29	-- autres
9606 30	- Formes pour boutons et autres parties de boutons; ébauches de boutons
9607	Fermetures à glissière et leurs parties
9607 10	- Fermetures à glissière
9607 11	-- avec agrafes en métaux communs
9607 19	-- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
9607 20	- Parties
9608	Stylos et crayons à bille; stylos et marqueurs à mèche feutre ou à autres pointes poreuses; stylos à plume et autres stylos; stylets pour duplicateurs; porte-mine; porte-plumes, porte-crayons et articles similaires; parties (y compris les capuchons et les agrafes) de ces articles, à l'exclusion de celles du No 9609
9608 10	- stylos et crayons à bille
9608 20	- stylos et marqueurs à mèche feutre ou à autres pointes poreuses
9608 20 90	--- autres
9608 30	- stylos à plume et autres stylos
9608 31	-- à dessiner à encre de Chine
9608 39	-- autres
9608 40	- Porte-mines
9608 50	- assortiments d'articles relevant d'au moins deux des sous-positions précitées
9608 60	- Cartouches de rechange pour stylos ou crayons à bille, associées à leur pointe
9608 90	- autres
9608 91	-- plumes à écrire et becs pour plumes
9608 91 10	--- plumes à écrire en or
9608 91 20	--- autres plumes à écrire
9608 91 30	--- plumes à dessiner
9608 91 90	--- becs pour plumes
9608 99	-- autres
9608 99 20	--- cartouches de rechange pour stylos à mèche feutre
9608 99 90	--- autres
9609	Crayons (autres que les crayons du No 9608), mines, pastels, fusains, craies à écrire ou à dessiner et craies de tailleurs
9609 10	- Crayons à gaine
9609 20	- Mines pour crayons ou porte-mines
9609 90	- autres



## ANNEXE II

**Concession tarifaire croate pour des produits industriels communautaires  
visés à l'article 18, paragraphe 3**

Les taux de droit sont réduits comme suit:

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits sont ramenés à 70% des droits de base
- le 1er janvier 2003, les droits sont ramenés à 50% des droits de base
- le 1er janvier 2004, les droits sont ramenés à 40% des droits de base
- le 1er janvier 2005, les droits sont ramenés à 30% des droits de base
- le 1er janvier 2006, les droits sont ramenés à 15% des droits de base
- 1er janvier 2007, les droits restants sont supprimés

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
2522	Chaux vive, chaux éteinte et chaux hydraulique, à l'exclusion de l'oxyde et de l'hydroxyde de calcium du No 2825
2522 10	- Chaux vive
2522 20	- Chaux éteinte
2522 30	- Chaux hydraulique
2523	Ciments hydrauliques (y compris les ciments non pulvérisés dits „clinkers“), même colorés
2523 10	- Ciments non pulvérisés dits „clinkers“
2523 10 90	--- autres
2523 20	- Ciments Portland
2523 29	-- autres
2523 29 20	--- Ciments Portland additionnés
2523 29 40	--- ciments résistant au sulfate
2523 29 50	--- ciments à basse température d'hydratation
2523 29 60	--- ciments métallurgiques et ciments de hauts fourneaux
2523 29 90	--- autres
2523 30	- Ciments alumineux
2523 30 10	--- ciments alumineux dont la teneur en AL <sub>2</sub> O <sub>3</sub> n'excède pas 50%
2523 90	- autres ciments hydrauliques
2710 00	Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70% ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l'élément de base
2710 00 10	--- essence pour moteurs et autres huiles légères
2710 00 12	---- essence pour moteurs sans plomb
2710 00 13	---- autres essences pour moteurs
2710 00 19	---- Autres huiles légères et produits à base d'huiles légères
2710 00 20	--- Pétrole lampant et autres huiles moyennes
2710 00 24	--- autres pétroles
2710 00 29	--- autres huiles moyennes et préparations à base de ces huiles
2710 00 30	--- huiles lourdes à l'exception des déchets et de huiles utilisées à des fins de fabrication
2710 00 31	---- Gazole
2710 00 32	---- fuel oils spéciaux extra-légers et légers
2710 00 90	--- autres
2710 00 99	---- huiles usagées
2807 00	Acide sulfurique; oléum

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
2807 00 10	--- acide sulfurique, pour analyse
2808 00	Acide nitrique; acides sulfonitriques
2808 00 10	--- acide nitrique, pour analyse
3102	Engrais minéraux ou chimiques azotés
3102 90	- autres, y compris les mélanges non visés dans les sous-positions précédentes
3105	Engrais minéraux ou chimiques contenant deux ou trois éléments fertilisants: azote, phosphore et potassium; autres engrais; produits du présent chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballages d'un poids brut n'excédant pas 10 kg
3105 10	- Produits du présent chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballages d'un poids brut n'excédant pas 10 kg
3206	Autres matières colorantes; préparations visées à la note 3 du présent chapitre, autres que celles des Nos 3203, 3204 ou 3205; produits inorganiques des types utilisés comme luminophores, même de constitution chimique définie
3206 20	- Pigments et préparations à base de dioxyde de titane:
3206 20 10	--- verts de chrome
3206 20 20	--- jaunes de zinc (chromate de zinc)
3206 20 90	--- autres
3206 40	- autres matières colorantes et autres préparations
3206 49	-- autres
3206 49 20	--- dispersions de pigments concentrées
3206 49 40	--- à base de noir de carbone
3304	Produits de beauté ou de maquillage préparés et préparations pour l'entretien ou les soins de la peau, autres que les médicaments, y compris les préparations antisolaires et les préparations pour bronzer; préparations pour manucures ou pédicures
3304 10	-- Produits de maquillage pour les lèvres
3304 10 90	--- pour la vente au détail
3304 20	-- Produits de maquillage pour les yeux
3304 20 90	--- pour la vente au détail
3304 30	-- Préparations pour manucures ou pédicures
3304 30 90	--- pour la vente au détail
3305	Préparations capillaires
3305 10	-- Shampoings
3305 10 90	--- pour la vente au détail
3305 20	-- Préparations pour l'ondulation ou le défrisage permanents
3305 20 90	--- pour la vente au détail
3305 30	-- Laques pour cheveux
3305 30 90	--- pour la vente au détail
3305 90	-- autres
3305 90 90	--- pour la vente au détail
3306	Préparations pour l'hygiène buccale ou dentaire, y compris les poudres et crèmes pour faciliter l'adhérence des dentiers; fils utilisés pour nettoyer les espaces interdentaires (fils dentaires), emballés pour la vente aux particuliers
3306 10	-- Dentifrices
3306 10 90	--- pour la vente au détail
3306 90	-- autres
3306 90 90	--- pour la vente au détail

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
3307	Préparations pour le prérasage, le rasage ou l'après-rasage, désodorisants corporels, préparations pour bains, dépilatoires, autres produits de parfumerie ou de toilette préparés et autres préparations cosmétiques, non dénommés ni compris ailleurs; désodorisants de locaux, préparés, même non parfumés, ayant ou non des propriétés désinfectantes
3307 10	-- Préparations pour le prérasage, le rasage ou l'après-rasage
3307 10 90	--- pour la vente au détail
3307 20	-- Désodorisants corporels et antisudoraux
3307 20 90	--- pour la vente au détail
3307 30	-- Sels parfumés et autres préparations pour bains
3307 30 90	--- pour la vente au détail
3307 40	Préparations pour parfumer ou pour désodoriser les locaux, y compris les préparations odoriférantes pour cérémonies religieuses
3307 49	-- autres
3307 49 90	--- pour la vente au détail
3402	Agents de surfaces organiques (autres que les savons); préparations tensioactives, préparations pour lessives (y compris les préparations auxiliaires de lavage) et préparations de nettoyage, même contenant du savon, autres que celles du No 3401:
3402 10	-- Agents de surface organiques, même conditionnés pour la vente au détail
3402 11	-- anioniques
3402 11 10	--- alkylarylsulfonates
3402 11 20	--- sulfonate d'alcool laurylique éther de polyglycol
3402 20	-- Préparations conditionnées pour la vente au détail
3402 20 10	--- en poudre pour le lavage
3402 20 90	--- autres
3402 90	- autres
3402 90 10	--- en poudre pour le lavage
3808	Insecticides, antirongeurs, fongicides, herbicides, inhibiteurs de germination et régulateurs de croissance pour plantes, désinfectants et produits similaires, présentés dans des formes ou emballages de vente au détail ou à l'état de préparations ou sous forme d'articles tels que rubans, mèches et bougies soufrés et papier tue-mouches
3808 20	- Fongicides
3808 20 90	--- autres fongicides, à l'exception de ceux utilisés pour la préservation des végétaux
3917	Tubes et tuyaux et leurs accessoires (joints, coudes, raccords, par exemple), en matières plastiques
3917 20	- Tubes et tuyaux rigides
3917 21	-- en polymères de l'éthylène
3917 21 10	--- pour la flottaison de sous-marins
3917 21 90	--- autres
3917 21 99	--- autres
3917 22	-- en polymères du propylène:
3917 22 90	--- autres
3917 23	-- en polymères du chlorure de vinyle
3917 23 90	--- autres
3917 29	-- en autres matières plastiques
3917 29 90	--- autres
3917 31	-- Tubes et tuyaux souples pouvant supporter au minimum une pression de 27,6 MPa
3917 31 90	--- autres
3917 32	-- autres, non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, avec accessoires

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
3917 32 90	--- autres
3917 33	-- autres, non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, avec accessoires
3917 33 90	--- autres
3917 39	-- autres
3917 39 90	--- autres
3917 40	- Accessoires
3917 40 90	--- autres
3918	Revêtements de sols en matières plastiques, même autoadhésifs, en rouleaux ou sous formes de carreaux ou de dalles; revêtements de murs ou de plafonds en matières plastiques définis dans la note 9 du présent chapitre
3918 10	- en polymères du chlorure de vinyle
3918 90	- en autres matières plastiques
3919	Plaques, feuilles, bandes, rubans, pellicules et autres formes plates, autoadhésifs, en matières plastiques, même en rouleaux
3919 10	- en rouleaux d'une largeur n'excédant pas 20 cm
3919 10 10	--- en polypropylène
3919 10 20	--- en polychlorure de vinyle
3919 10 30	--- en polyéthylène
3919 10 90	--- autres
3920	Autres plaques, feuilles, pellicules, bandes et lames, en matières plastiques non alvéolaires, non renforcées ni stratifiées, ni pareillement associées à d'autres matières, sans support
3920 10	- en polymères de l'éthylène
3920 10 90	--- autres
3920 30	- en polymères du styrène
3920 40	- en polymères du chlorure de vinyle
3920 42	-- souples
4012	Pneumatiques rechapés ou usagés en caoutchouc; bandages, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques et „flaps“ en caoutchouc
4012 10	- Pneumatiques rechapés
4012 10 90	--- autres
4012 20	- Pneumatiques usagés
4012 20 90	--- autres
4012 90	- autres
4012 90 90	--- autres
4409	Bois (y compris les lames et frises à parquet, non assemblées) profilés (languetés, rainés, bouvetés, feuillurés, chanfreinés, joints en V, moulurés, arrondis ou similaires) tout au long d'une ou de plusieurs rives ou faces, même rabotés, poncés ou collés par jointure digitale
4409 20	- autres que de conifères
4409 20 20	--- en autres bois
4409 20 30	--- parquets en hêtre
4409 20 40	--- parquets en autres bois d'arbres à feuilles caduques
4409 20 90	--- autres
4805	Autres papiers et cartons, non couchés ni enduits, en rouleaux ou en feuilles, n'ayant pas subi d'ouvrage complémentaire ou de traitements autres que ceux stipulés dans la note 2 du présent chapitre
4805 20	- Papiers et cartons multicouches
4805 29	-- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
4805 29 10	--- brun Testliner
4805 29 90	--- autres
4805 30	- Papier sulfite d'emballage
4805 60	- autres papiers et cartons d'un poids au mètre carré n'excédant pas 150 g
4805 60 10	--- papier cannelure à base de vieux papiers
4805 60 90	--- autres
4805 60 91	--- papier d'emballage commun
4805 60 99	--- autres
4805 70	- autres papiers et cartons d'un poids au mètre carré compris entre 150 g exclus et 225 g exclus
4808	Papiers et cartons ondulés (même avec recouvrement par collage), crêpés, plissés, gaufrés, estampés ou perforés, en rouleaux ou en feuilles, autres que les papiers des types décrits dans le libellé du No 4803
4808 10	- Papiers et cartons ondulés, même perforés
6401	Chaussures étanches à semelles extérieures et dessus en caoutchouc ou en matière plastique, dont le dessus n'a été ni réuni à la semelle extérieure par couture ou par des rivets, des clous, des vis, des tétons ou des dispositifs similaires, ni formé de différentes parties assemblées par ces mêmes procédés
6401 10	- chaussures comportant, à l'avant, une coquille de protection en métal
6401 90	- autres chaussures
6401 91	-- couvrant le genou
6401 92	-- couvrant la cheville mais ne couvrant pas le genou
6401 99	-- autres
6405	Autres chaussures
6405 90	- autres
6810	Ouvrages en ciment, en béton ou en pierre artificielle, même armés
6810 10	- Tuiles, carreaux, dalles, briques et articles similaires
6810 11	-- Blocs et briques pour la construction
6810 19	-- autres
6810 90	- autres ouvrages
6810 91	-- Eléments préfabriqués pour le bâtiment ou le génie civil
6810 99	- autres
6811	Ouvrages en amiante-ciment, cellulose-ciment ou similaires
6811 10	- Carreaux ondulés
6811 20	- autres plaques, panneaux, carreaux, tuiles et articles similaires
6811 30	- Tuyaux, gaines et accessoires de tuyauterie
6811 90	- autres ouvrages
6908	Carreaux et dalles de pavement ou de revêtement, vernissés ou émaillés, en céramique; cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, vernissés ou émaillés, même sur support
6908 10	- Carreaux, cubes, dés et articles similaires, même de forme autre que carrée ou rectangulaire, dont la plus grande surface peut être inscrite dans un carré dont le côté est inférieur à 7 cm
7003	Verre dit „coulé“, en plaques, feuilles ou profilés, même à couche absorbante, réfléchissante ou non réfléchissante, mais non autrement travaillé
7003 10	- Plaques et feuilles, non armées
7003 12	-- colorées dans la masse, opacifiées, plaquées (doublées) ou à couche absorbante, réfléchissante ou non réfléchissante
7003 19	-- autres
7003 19 90	--- autres
7003 20	- Plaques et feuilles, armées

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
7003 30	- Profils
7007	Verre de sécurité, consistant en verres trempés ou formés de feuilles contrecollées
7007 10	- Verres trempés:
7007 11	-- de dimensions et formats permettant leur emploi dans les automobiles, véhicules aériens, bateaux ou autres véhicules:
7007 19	- autres
7007 20	- Verres formés de feuilles contrecollées
7007 21	-- de dimensions et formats permettant leur emploi dans les automobiles, véhicules aériens, bateaux ou autres véhicules
7007 21 90	--- autres
7007 29	-- autres
7010	Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, pots, emballages tubulaires, ampoules et autres récipients de transport ou d'emballage, en verre; bocaux à conserves en verre; bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture, en verre
7010 10	- Ampoules
7010 20	- Bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture
7010 90	- autres, d'une contenance:
7010 91	-- excédant 1 l
7010 92	-- excédant 0,33 l mais n'excédant pas 1 l
7302	Eléments de voies ferrées, en fonte, fer ou acier: rails, contre-rails et crémaillères, aiguilles, pointes de coeur, tringles d'aiguillage et autres éléments de croisement ou changement de voies, traverses, éclisses, coussinets, coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails
7302 40	- Eclisses et selles d'assise
7302 90	- autres
7304	Tubes, tuyaux et profilés creux, sans soudure, en fer
7304 10	- Tubes et tuyaux des types utilisés pour oléoducs ou gazoducs
7304 20	- Tubes et tuyaux de cuvelage ou de production et tiges de forage, des types utilisés pour l'extraction du pétrole ou du gaz:
7304 29	-- autres
7304 29 20	--- tubages en autres aciers d'un diamètre extérieur inférieur à 16''
7304 29 50	--- autres tubages en autres aciers
7304 29 90	--- autres
7304 30	- autres, de section circulaire, en fer ou en aciers non alliés
7304 31	-- étirés ou laminés à froid
7304 31 90	--- autres
7304 31 99	---- autres
7304 39	-- autres
7304 39 90	--- autres
7306	Autres tubes, tuyaux et profilés creux (soudés, rivés, agrafés ou à bords simplement rapprochés, par exemple), en fer ou en acier
7306 10	- Tubes et tuyaux des types utilisés pour oléoducs ou gazoducs
7306 20	- Tubes et tuyaux de cuvelage ou de production des types utilisés pour l'extraction du pétrole ou du gaz
7306 20 10	--- tubages d'un diamètre extérieur n'excédant pas 16''
7306 30	- autres, soudés, de section circulaire, en fer ou en aciers non alliés
7306 30 90	--- autres
7306 60	- autres, soudés, de section autre que circulaire

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
7306 60 10	--- en fer et en acier, de section carrée ou rectangulaire n'excédant pas 280 mm
7306 60 19	---- autres
7310	Réservoirs, fûts, tambours, bidons, boîtes et récipients similaires, pour toutes matières (à l'exception des gaz comprimés ou liquéfiés), en fonte, fer ou acier, d'une contenance n'excédant pas 300 l, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifuge
7310 10	- d'une contenance de 50 l ou plus
7310 20	- d'une contenance de moins de 50 l
7310 21	-- Boîtes à fermer par soudage ou sertissage
7310 29	-- autres
7310 29 90	--- autres
7314	Toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils de fer ou d'acier; tôles et bandes déployées, en fer ou en acier
7314 20	- Grillages et treillis, soudés aux points de rencontre, en fils dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 3 mm et dont les mailles ont une surface d'au moins 100 cm <sup>2</sup>
7321	Poêles, chaudières à foyer, cuisinières (y compris ceux pouvant être utilisés accessoirement pour le chauffage central), barbecues, braseros, réchauds à gaz, chauffe-plats et appareils non électriques similaires, à usage domestique, ainsi que leurs parties, en fonte, fer ou acier
7321 10	- Appareils de cuisson et chauffe-plats
7321 12	-- à combustibles liquides
7321 80	- autres appareils
7321 81	-- à combustibles gazeux ou à gaz et autres combustibles
7321 82	-- à combustibles liquides
7321 83	-- à combustibles solides
7321 90	- Parties
7322	Radiateurs pour le chauffage central, à chauffage non électrique, et leurs parties, en fonte, fer ou acier; générateurs et distributeurs d'air chaud (y compris les distributeurs pouvant également fonctionner comme distributeurs d'air frais ou conditionné), à chauffage non électrique, comportant un ventilateur ou une soufflerie à moteur, et leurs parties, en fonte, fer ou acier
7322 10	- Radiateurs et leurs parties
7322 11	-- en fonte
7322 19	-- autres
7322 90	- autres
7322 90 90	--- autres
7604	Barres et profilés en aluminium
7604 10	- en aluminium non allié
7604 20	- en alliages d'aluminium
7604 21	-- Profilés creux
7604 21 10	--- recouverts d'une couche de protection (peints, vernis ou revêtus de matière plastique)
7604 21 90	--- autres
7604 29	-- autres
7605	Fils d'aluminium
7605 10	- en aluminium non allié
7605 11	-- dont la plus grande dimension de la section transversale excède 7 mm
7605 11 90	--- autres
7605 19	-- autres
7606	Tôles et bandes en aluminium, d'une épaisseur excédant 0,2 mm
7606 10	- de forme carrée ou rectangulaire

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
7606 11	-- en aluminium non allié
7606 11 90	--- autres
7606 12	-- en alliages d'aluminium
7606 12 20	--- feuilles en aluminium traitées en surface (peintes, vernies ou revêtues de matière plastique)
7606 12 90	--- autres
7606 90	- autres
7606 91	-- en aluminium non allié
7606 92	-- en alliages d'aluminium
7607	Feuilles et bandes minces en aluminium (même imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques ou supports similaires) d'une épaisseur n'excédant pas 0,2 mm (support non compris)
7607 10	- sans support
7607 19	-- autres
7607 19 90	--- autres
7607 20	- sur support
7607 20 90	--- autres
7608	Tubes et tuyaux en aluminium
7608 10	- en aluminium non allié
7608 10 90	-- autres
7608 20	- en alliages d'aluminium
7608 20 90	-- autres
7609 00	Accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, manchons, par exemple), en aluminium
7616	Autres ouvrages en aluminium
7616 90	- autres
7616 99	-- autres
7616 99 10	--- radiateurs
7616 99 90	--- autres
8215	Cuillers, fourchettes, louches, écumoirs, pelles à tartes, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires
8215 10	- Assortiments contenant au moins un objet argenté, doré ou platiné
8215 20	- autres assortiments
8215 90	- autres
8215 91	-- argentés, dorés ou platinés
8215 99	-- autres
8309	Bouchons (y compris les bouchons-couronnes, les bouchons à pas de vis et les bouchons-verseurs), capsules pour bouteilles, bondes filetées, plaques de bondes, scellés et autres accessoires pour l'emballage, en métaux communs
8309 10	- Bouchons-couronnes
8309 90	- autres
8309 90 10	--- Bouchons à pas de vis
8311	Fils, baguettes, tubes, plaques, électrodes et articles similaires, en métaux communs ou en carbures métalliques, enrobés ou fourrés de décapants ou de fondants, pour brasage, soudage ou dépôt de métal ou de carbures métalliques; fils et baguettes en poudres de métaux communs agglomérés, pour la métallisation par projection
8311 10	- Electrodes enrobées pour le soudage à l'arc, en métaux communs
8311 20	- Fils fourrés pour le soudage à l'arc, en métaux communs
8311 30	- Baguettes enrobées et fils fourrés pour le brasage ou le soudage à la flamme, en métaux communs
8311 90	- autres, y compris les parties



<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8403	Chaudières pour le chauffage central autres que celles du No 8402
8403 10	- Chaudières
8403 10 10	--- à gaz ou à gaz et autres combustibles
8403 10 20	--- à combustibles liquides
8403 10 30	--- à combustibles solides
8403 10 90	--- autres
8404	Appareils auxiliaires pour chaudières des Nos 8402 ou 8403 (économiseurs, surchauffeurs, appareils de ramonage ou de récupération des gaz, par exemple); condenseurs pour machines à vapeur
8404 10	- Appareils auxiliaires pour chaudières des Nos 8402 ou 8403
8404 10 10	--- pour chaudières du No 8402
8404 10 90	--- pour chaudières du No 8403
8404 20	- Condenseurs pour machines à vapeur
8406	Turbines à vapeur
8406 10	- Turbines pour la propulsion de bateaux
8406 10 10	--- turbines à condensation d'une puissance d'au moins 6.000 kW
8406 10 90	--- autres
8406 80	- autres turbines
8406 81	-- d'une puissance excédant 40 MW
8406 81 10	--- pour l'entraînement de génératrices électriques d'une puissance d'au moins 200.000 kW dans des centrales électriques ou dans des installations de production combinée de chaleur et d'énergie électrique
8406 81 90	--- autres
8406 82	-- d'une puissance n'excédant pas 40 MW
8406 82 10	--- turbines à condensation d'une puissance d'au moins 6.000 kW
8406 82 90	--- autres
8408	Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)
8408 10	- moteurs pour la propulsion de bateaux
8408 10 20	--- d'une puissance de moteur excédant 150 kW mais n'excédant pas 400 kW
8408 10 90	--- autres
8413	Pompes pour liquides, même comportant un dispositif mesureur; élévateurs à liquides
8413 11	-- Pompes pour la distribution de carburants ou de lubrifiants, des types utilisés dans les stations-service ou les garages
8413 30	- Pompes à carburant, à huile ou à liquide de refroidissement pour moteurs à allumage par étincelles ou par compression
8413 30 90	-- autres
8413 60	-- autres pompes volumétriques rotatives
8413 60 10	--- pompes hélicoïdales pour matières chimiques agressives
8413 60 20	--- pompes à engrenages pour le dosage de matériaux polymères en vue du filage (extrusion) de monofilaments textiles, pour des matières agressives
8413 60 30	--- pompes oléohydrauliques à engrenages
8413 60 39	---- autres
8413 60 40	-- Pompes à vis hélicoïdales
8413 60 49	--- autres
8413 60 50	-- pompes à palettes entraînées
8413 60 59	--- autres
8413 60 90	-- autres
8413 60 99	--- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8413 70	- autres pompes centrifuges
8413 70 10	-- pompes à résidus des filtres multicellulaires pour puits de pétrole et de gaz
8414	Pompes à air ou à vide, compresseurs d'air ou d'autres gaz et ventilateurs; hottes aspirantes à extraction ou à recyclage, à ventilateur incorporé, même filtrantes
8414 20	- Pompes à air, à main ou à pied
8414 20 90	--- autres
8416	Brûleurs pour l'alimentation des foyers, à combustibles liquides, à combustibles solides pulvérisés ou à gaz; foyers automatiques, y compris leurs avant-foyers, leurs grilles mécaniques, leurs dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres et dispositifs similaires
8416 10	- brûleurs à combustibles liquides
8416 10 10	--- d'une capacité horaire n'excédant pas 2 kg
8416 10 20	--- d'une capacité horaire excédant 300 kg
8416 10 90	--- autres
8416 20	- autres brûleurs, y compris les brûleurs mixtes
8416 20 10	--- d'une capacité horaire n'excédant pas 84 MJ
8416 20 20	--- à combustibles solides
8416 30	-- Foyers automatiques, y compris leurs avant-foyers, leurs grilles mécaniques, leurs dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres et dispositifs similaires
8416 30 10	--- dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres
8416 30 90	--- autres
8416 90	- Parties
8424	Appareils mécaniques (même à main) à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre; extincteurs, même chargés; pistolets aéroglyphes et appareils similaires; machines et appareils à jet de sable, à jet de vapeur et appareils à jet similaires
8424 20	- Pistolets aéroglyphes et appareils similaires
8424 30	- machines et appareils à jet de sable, à jet de vapeur et appareils à jet similaires
8424 80	- autres appareils
8424 81	- pour l'agriculture ou l'horticulture
8424 81 10	--- pulvérisateurs pour vignes
8424 81 30	--- autres atomiseurs n'excédant pas 400 l
8426	Bigues; grues et blondins; ponts roulants, portiques de déchargement ou de manutention, ponts-grues, chariots-cavaliers et chariots-grues
8426 10	- Ponts roulants, poutres roulantes, portiques, ponts-grues et chariots-cavaliers
8426 11	-- Ponts roulants et poutres roulantes, sur supports fixes
8426 11 10	--- pour installations de fonte
8426 11 90	--- autres
8426 20	- Grues à tour
8426 20 90	--- autres
8426 90	- autres machines, appareils et engins
8426 91	-- conçus pour être montés sur un véhicule routier
8426 99	-- autres
8426 99 90	--- autres
8428	Autres machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention (ascenseurs, escaliers mécaniques, transporteurs, téléphériques, par exemple)
8428 10	- Ascenseurs et monte-charge
8428 10 30	--- autres ascenseurs ou monte-charge pour immeubles à usage résidentiel, commercial et industriel et pour hôpitaux
8428 30	- autres appareils élévateurs, transporteurs ou convoyeurs, à action continue, pour marchandises

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8428 33	-- autres, à bande ou à courroie
8426 33 90	--- autres
8428 40	- Escaliers mécaniques et trottoirs roulants
8428 90	- autres machines, appareils et engins
8428 90 10	--- machines et appareils de manutention pour l'industrie de la brique et de la tuile
8428 90 90	--- autres
8428 90 99	---- autres
8429	Boueurs (bulldozers), boueurs biais (angledozers), niveleuses, décapeuses (scrapers), pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses et chargeuses-pelleteuses, compacteuses et rouleaux compresseurs, autopropulsés
8429 50	- Pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses et chargeuses-pelleteuses:
8429 51	-- Chargeuses et chargeuses-pelleteuses à chargement frontal
8429 51 20	--- usagés, d'une puissance de moteur n'excédant pas 184 kW
8433	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles, y compris les presses à paille ou à fourrage; tondeuses à gazon et faucheuses; machines pour le nettoyage ou le triage des oeufs, fruits ou autres produits agricoles, autres que les machines et appareils du No 8437
8433 50	- Autres machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles
8433 51	-- Moissonneuses-batteuses
8433 51 10	--- pour grain et maïs
8433 51 12	---- d'une puissance de moteur excédant 45 kW mais n'excédant pas 167 kW
8458	Tours (y compris les centres de tournage) travaillant par enlèvement de métal
8458 10	- Tours horizontaux
8458 11	-- à commande numérique
8459	Machines (y compris les unités d'usinage à glissières) à percer, aléser, fraiser, fileter ou tarauder les métaux par enlèvement de matière, autres que les tours (y compris les centres de tournage) du No 8458
8459 10	- Unités d'usinage à glissières
8459 50	- machines à fraiser, à console
8459 51	-- à commande numérique
8460	Machines à ébarber, affûter, meuler, rectifier, roder, polir ou à faire d'autres opérations de finissage, travaillant des métaux ou des cermets à l'aide de meules, d'abrasifs ou de produits de polissage, autres que les machines à tailler ou à finir les engrenages du No 8461
8460 20	- autres machines à rectifier, dont le positionnement dans un des axes peut être réglé à au moins 0,01 mm près
8460 29	-- autres
8460 29 10	--- pour roulements de tous genres
8481	Articles de robinetterie et organes similaires pour tuyauteries, chaudières, réservoirs, cuves ou contenants similaires, y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques
8481 10	- Détendeurs
8481 10 10	--- régulateurs de pression pour bouteilles de gaz comprimé
8481 30	- Clapets et soupapes de retenue
8481 30 10	--- paniers à vide avec valve
8481 40	- soupapes de trop-plein ou de sûreté
8481 40 10	--- d'une taille normale de 15 mm ou plus mais n'excédant pas 1.200 mm et pouvant supporter une pression n'excédant pas 16 Mpa
8481 80	- autres appareils

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8481 80 20	--- robinets et vannes à passage direct et robinets à papillon d'une taille nominale de 25 mm ou plus mais n'excédant pas 1.200 mm et pouvant supporter une pression n'excédant pas 4 Mpa; robinets et vannes à passage direct forgés d'un diamètre nominal de 1/2" ou plus mais n'excédant pas 2" et pouvant supporter une pression n'excédant pas 16 Mpa
8481 80 30	--- robinets d'arrêt d'une taille nominale de 8 mm ou plus mais n'excédant pas 400 mm et pouvant supporter une pression n'excédant pas 4 Mpa; robinets d'arrêt forgés d'un diamètre nominal de 1/2" ou plus mais n'excédant pas 2" et pouvant supporter une pression n'excédant pas 16 Mpa; arrêt
8481 80 40	--- robinets à tournant sphérique, conique ou cylindrique d'une taille nominale de 8 mm ou plus mais n'excédant pas 700 mm et pouvant supporter une pression n'excédant pas 10 Mpa
8481 80 50	--- bornes d'incendie, robinets et collerettes de forage souterrains et de surface pour raccords particuliers, soupapes d'admission d'air de trop-plein (à deux billes), épurateurs d'admission à roulements à billes
8501	Moteurs et machines génératrices, électriques, à l'exclusion des groupes électrogènes
8501 30	- autres moteurs à courant continu; machines génératrices à courant continu
8501 32	-- d'une puissance excédant 750 W mais n'excédant pas 75 kW
8501 32 90	--- autres
8501 34	-- d'une puissance excédant 375 kW
8501 34 90	--- autres
8501 40	- autres moteurs à courant alternatif, monophasés
8501 40 99	--- autres
8501 50	- autres moteurs à courant alternatif, polyphasés
8501 51	- d'une puissance n'excédant pas 750 W
8501 51 10	--- moteurs à engrenage réducteur pour l'ouverture et la fermeture des portières
8501 53	-- d'une puissance excédant 75 kW
8501 53 90	--- autres
8501 60	- machines génératrices à courant alternatif (alternateurs)
8501 61	-- d'une puissance n'excédant pas 75 kVA
8501 61 90	--- autres
8501 62	-- d'une puissance excédant 75 kVA mais n'excédant pas 375 kVA
8501 62 90	--- autres
8501 63	-- d'une puissance excédant 375 kVA mais n'excédant pas 750 kVA
8501 63 90	--- autres
8501 64	-- d'une puissance excédant 750 kVA
8504	Transformateurs électriques, convertisseurs électriques statiques (redresseurs, par exemple), bobines de réactance et selfs
8504 20	- Transformateurs à diélectrique liquide
8504 21	-- d'une puissance n'excédant pas 650 kVA
8504 21 10	--- transformateurs de mesure
8504 21 90	--- autres
8504 22	-- d'une puissance excédant 650 kVA mais n'excédant pas 10.000 kVA
8504 23	-- d'une puissance excédant 10.000 kVA
8504 30	- autres transformateurs
8504 32	-- d'une puissance excédant 1 kVA mais n'excédant pas 16 kVA
8504 32 90	--- autres
8504 33	-- d'une puissance excédant 16 kVA mais n'excédant pas 500 kVA
8504 33 10	--- d'une puissance excédant 20 kVA, pour les fours électriques utilisés pour la fusion de minerais de métaux

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8504 33 90	--- autres
8504 33 99	---- autres
8504 34	-- d'une puissance excédant 500 kVA
8504 34 10	--- pour les fours électriques utilisés pour la fusion de minerais
8504 50	- autres bobines de réactance et autres selfs
8504 50 90	--- autres
8516	Chauffe-eau et thermoplongeurs électriques; appareils électriques pour le chauffage des locaux, du sol ou pour usages similaires; appareils électrothermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fers à friser, par exemple) ou pour sécher les mains; fers à repasser électriques; autres appareils électrothermiques pour usages domestiques; résistances chauffantes, autres que celles du No 8545
8516 10	- Chauffe-eau et thermoplongeurs électriques
8516 20	- appareils électriques pour le chauffage des locaux, du sol ou pour usages similaires
8516 29	-- autres
8516 80	- Résistances chauffantes
8516 80 90	--- autres
8525	Appareils d'émission pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie, la radiodiffusion ou la télévision, même incorporant un appareil de réception ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son; caméras de télévision; appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes
8525 10	- Appareils d'émission
8525 10 10	--- pour la radiodiffusion
8535	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, coupe-circuit, parafoudres, limiteurs de tension, étaleurs d'ondes, prises de courant, boîtes de jonction, par exemple), pour une tension excédant 1.000 V
8535 20	- Disjoncteurs
8535 21	-- pour une tension inférieure à 72,5 kV
8535 29	-- autres
8535 30	- Sectionneurs et interrupteurs
8535 30 10	--- sectionneurs
8535 30 90	--- interrupteurs
8536	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, coupe-circuits, parafoudres, limiteurs de tension, étaleurs d'ondes, prises de courant, boîtes de jonction, par exemple), pour une tension n'excédant pas 1.000 volts
8536 10	- fusibles et coupe-circuits à fusibles
8536 20	- Disjoncteurs
8536 30	- autres appareils pour la protection des circuits électriques
8536 40	- Relais
8536 49	-- autres
8536 50	- autres interrupteurs, sectionneurs et commutateurs
8536 50 90	--- autres
8536 60	- Douilles pour lampes, fiches et prises de courant
8536 69	-- autres
8536 69 90	--- autres
8537	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports comportant plusieurs appareils des Nos 8535 ou 8536, pour la commande ou la distribution électrique, y compris ceux incorporant des instruments ou appareils du chapitre 90 ainsi que les appareils de commande numérique, autres que les appareils de commutation du No 8517
8537 10	- pour une tension n'excédant pas 1.000 V

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8537 20	- pour une tension excédant 1.000 V
8538	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils des Nos 8535, 8536 ou 8537
8538 10	- Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports du No 8537, dépourvus de leurs appareils
8539	Lampes et tubes électriques à incandescence ou à décharge, y compris les articles dits „phares et projecteurs scellés“ et les lampes et tubes à rayons ultraviolets ou infrarouges; lampes à arc
8539 20	- autres lampes et tubes à incandescence, à l'exclusion de ceux à rayons ultraviolets ou infrarouges
8539 22	-- autres, d'une puissance n'excédant pas 200 W et d'une tension excédant 100 V
8539 30	- lampes et tubes à décharge, autres qu'à rayons ultraviolets
8539 32	-- Lampes à vapeur de mercure ou de sodium; lampes à halogénure métallique:
8539 39	-- autres
8544	Fils, câbles (y compris les câbles coaxiaux) et autres conducteurs isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion; câbles de fibres optiques, constitués de fibres gainées individuellement, même comportant des conducteurs électriques ou munis de pièces de connexion
8544 40	- autres conducteurs électriques, pour tensions n'excédant pas 80 V
8544 41	-- munis de pièces de connexion
8544 41 90	--- autres
8544 49	-- autres
8544 49 10	--- isolés avec du papier
8544 49 19	---- autres
8544 49 20	--- isolés avec des matières plastiques
8544 49 29	---- autres
8544 49 90	--- isolés avec d'autres matières
8544 49 99	---- autres
8544 50	- autres conducteurs électriques, pour tensions excédant 80 V mais n'excédant pas 1.000 V
8544 51	-- munis de pièces de connexion
8544 51 90	--- autres
8544 59	-- autres
8544 59 10	--- isolés avec du papier
8544 59 20	--- isolés avec des matières plastiques
8544 59 30	--- isolés avec du caoutchouc
8544 59 90	--- isolés avec d'autres matières
8544 60	-- autres conducteurs électriques, pour tensions excédant 1.000 V
8544 60 20	--- autres, isolés avec des matières plastiques
8544 60 30	--- autres, isolés avec du caoutchouc
8544 60 40	--- autres, isolés avec du papier
8544 60 90	--- autres, isolés avec d'autres matières
8545	Electrodes en charbon, balais en charbon, charbons pour lampes ou pour piles et autres articles en graphite ou en autre carbone, avec ou sans métal, pour usages électriques
8545 20	- Balais
8548	Déchets et débris de piles de batteries de piles et d'accumulateurs électriques; piles et batteries de piles électriques hors d'usage et accumulateurs électriques hors d'usage; parties électriques de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre
8548 10	Déchets et débris de piles de batteries de piles et d'accumulateurs électriques; piles et batteries de piles électriques hors d'usage et accumulateurs électriques hors d'usage;
8548 10 90	--- autres

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
8701	Tracteurs (à l'exclusion des chariots-tracteurs du No 8709)
8701 10	- motoculteurs
8701 10 10	--- d'une puissance de moteur n'excédant pas 10 kW
8701 10 20	--- d'une puissance de moteur excédant 10 kW
8701 90	- autres
8701 90 10	--- agricoles, d'une puissance de moteur n'excédant pas 50 kW
8701 90 20	-- agricoles, d'une puissance de moteur excédant 50 kW mais n'excédant pas 110 kW
8701 90 21	--- de plus de 5 ans
8701 90 29	--- autres
8709	Chariots automobiles non munis d'un dispositif de levage, des types utilisés dans les usines, les entrepôts, les ports ou les aéroports pour le transport des marchandises sur de courtes distances; chariots-tracteurs des types utilisés dans les gares; leurs parties
8709 10	- Chariots
8709 11	-- électriques
9017	Instruments de dessin, de traçage ou de calcul (machines à dessiner, pantographes, rapporteurs, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, par exemple); instruments de mesures de longueurs, pour emploi à la main (mètres, micromètres, pieds à coulisse et calibres, par exemple), non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre
9017 30	- Micromètres, pieds à coulisse, calibres et jauges
9017 30 20	--- calibres
9028	Compteurs de gaz, de liquides ou d'électricité, y compris les compteurs pour leur étalonnage
9028 20	- compteurs de liquides
9028 20 10	--- à combustibles
9028 20 20	--- à eau
9028 20 90	--- autres
9028 30	- Compteurs d'électricité
9028 30 90	--- autres
9401	Sièges (à l'exclusion de ceux du No 9402), même transformables en lits, et leurs parties
9401 40	- Sièges autres que le matériel de camping ou de jardin, transformables en lits
9401 50	- Sièges en rotin, en osier, en bambou ou en matières similaires
9401 60	- autres sièges, avec bâti en bois
9401 61	-- rembourrés
9401 61 10	--- en bois cintré
9401 61 90	--- autres
9401 69	-- autres
9401 69 10	--- en bois cintré
9401 69 90	--- autres
9401 70	- autres sièges, avec bâti en métal
9401 71	-- rembourrés
9401 79	-- autres
9401 80	- autres sièges
9401 90	- Parties
9401 90 10	--- en bois
9401 90 90	--- en autres matières
9403	Autres meubles et leurs parties
9403 10	- Meubles en métal des types utilisés dans les bureaux

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
9403 20	- autres meubles en métal
9403 20 90	--- autres
9403 30	- meubles en bois des types utilisés dans les bureaux
9403 40	- meubles en bois des types utilisés dans les cuisines
9403 50	- meubles en bois des types utilisés dans les chambres à coucher
9403 60	- autres meubles en bois
9403 70	- Meubles en matières plastiques
9403 70 90	--- autres
9403 80	- Meubles en autres matières, y compris le rotin, l'osier, le bambou ou les matières similaires
9403 90	- Parties
9403 90 10	--- en bois
9403 90 20	--- en métal
9403 90 30	--- en matière plastique
9403 90 90	--- en autres matières

\*

## ANNEXE III

**Définition des produits „Baby-beef“ visés à l'article 27, paragraphe 2**

Sans préjudice des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des marchandises est considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, le régime préférentiel étant déterminé, dans le cadre de cette annexe, par la portée des codes NC. Lorsqu'un „ex“ figure devant le code NC, le régime préférentiel est déterminé à la fois par la portée du code NC et par celle de la description correspondante.

<i>Code NC</i>	<i>Subdivision Taric</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
ex 0102 90 51	10	Animaux vivants de l'espèce bovine - autres: -- des espèces domestiques --- d'un poids excédant 300 kg: ---- Génisses (bovins femelles qui n'ont jamais vêlé): ----- destinées à la boucherie: - n'ayant encore aucune dent de remplacement et dont le poids est égal ou supérieur à 320 kg et inférieur ou égal à 470 kg <sup>1</sup> ;
ex 0102 90 59	11 21 31 91	----- autres: - n'ayant encore aucune dent de remplacement et dont le poids est égal ou supérieur à 320 kg et inférieur ou égal à 470 kg <sup>1</sup>
ex 0102 90 71	10	---- autres: ----- destinées à la boucherie: - taureaux et bouefs n'ayant encore aucune dent de remplacement et dont le poids est égal ou supérieur à 350 kg et inférieur ou égal à 500 kg <sup>1</sup>
ex 0102 90 79	21 91	----- autres: - taureaux et bouefs n'ayant encore aucune dent de remplacement et dont le poids est égal ou supérieur à 350 kg et inférieur ou égal à 500 kg <sup>1</sup>



<i>Code NC</i>	<i>Subdivision Taric</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
ex 0201 10 00	91	Viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches ou réfrigérées: - en carcasses ou demi-carcasses: - Carcasses ayant un poids égal ou supérieur à 180 kg et inférieur ou égal à 300 kg et demi-carcasses ayant un poids égal ou supérieur à 90 kg et inférieur ou égal à 150 kg, présentant un faible degré d'ossification des cartilages (notamment ceux de la symphyse pubienne et des apophyses vertébrales), dont la viande est de couleur rose clair et la graisse, de structure extrêmement fine, de couleur blanche à jaune clair <sup>1</sup>
0201 20 20	91	- autres morceaux non désossés: -- Quartiers dits „compensés“: - Quartiers dits „compensés“ ayant un poids égal ou supérieur à 90 kg et inférieur ou égal à 150 kg, présentant un faible degré d'ossification des cartilages (notamment ceux de la symphyse pubienne et des apophyses vertébrales), dont la viande est de couleur rose clair et la graisse, de structure extrêmement fine, de couleur blanche à jaune clair <sup>1</sup>
ex 0201 20 30	91	-- Quartiers avant attenants ou séparés: - Quartiers avant séparés ayant un poids égal ou supérieur à 45 kg et inférieur ou égal à 75 kg, présentant un faible degré d'ossification des cartilages (notamment ceux de la symphyse pubienne et des apophyses vertébrales), dont la viande est de couleur rose clair et la graisse, de structure extrêmement fine, de couleur blanche à jaune clair <sup>1</sup>
ex 0201 20 50	91	-- Quartiers arrière attenants ou séparés: - Quartiers arrière séparés ayant un poids égal ou supérieur à 45 kg et inférieur ou égal à 75 kg, ce poids étant égal ou supérieur à 38 kg et inférieur ou égal à 68 kg lorsqu'il s'agit de la coupe dite „pistolet“, présentant un faible degré d'ossification des cartilages (notamment ceux de la symphyse pubienne et des apophyses vertébrales), dont la viande est de couleur rose clair et la graisse, de structure extrêmement fine, de couleur blanche à jaune clair <sup>1</sup>

<sup>1</sup> L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière.

\*

#### ANNEXE IV a)

**Concession tarifaire croate pour des produits agricoles**  
(Exemption de droits pour des quantités illimitées à la date d'entrée  
en vigueur du présent accord)  
*visés à l'article 27, paragraphe 3, point a), i)*

<i>Code tarifaire croate</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
0105 19 12	--- canetons
0105 19 22	--- oisons
0105 19 3	--- pintades
0106 00 7	--- essaims d'abeilles et abeilles reines
0205 00	Viandes des animaux des espèces chevaline, asine ou mulassière, fraîches, réfrigérées ou congelées
0407 00	Oeufs d'oiseaux, en coquilles, frais, conservés ou cuits:
0407 00 59	--- Oeufs de canards, autres
0410 00	Produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs

<i>Code tarifaire croate</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
0504 00	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons, à l'état frais, réfrigéré, congelé, salé ou en saumure, séché ou fumé
0604	Feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, sans fleurs ni boutons de fleurs, et herbes, mousses et lichens, pour bouquets ou pour ornements, frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés:
0801	Noix de coco, noix du Brésil et noix de cajou, fraîches ou sèches, même sans leurs coques ou décortiquées:
0803 00	Bananes, y compris les plantains, fraîches ou sèches
0804 10	- Dattes
0804 30	- Ananas
0805 30	- Citrons (Citrus limon, Citrus limonum) et limes (Citrus aurantifolia):
0805 40	- Pamplemousses et pomelos
0805 90	- autres
0806 20	- sèches
0807 20	- Papayes
0814 00	Ecorces d'agrumes ou de melons (y compris de pastèques), fraîches, congelées, présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation ou bien séchées
0901 1	- Café non torréfié
0902	Thé, même aromatisé
0904	Poivre (du genre Piper); piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, séchés ou broyés ou pulvérisés
0905 00	Vanille
0906	Cannelle et fleurs de cannellier
0907 00	Girofles (antofles, clous et griffes)
0908	Noix muscades, macis, amomes et cardamomes
0909	Graines d'anis, de badiane, de fenouil, de coriandre, de cumin, de carvi; baies de genièvre
0910	Gingembre, safran, curcuma, thym, feuilles de laurier, curry et autres épices
1001 10	- Froment (blé) dur
1002 00 1	--- Seigle destiné à l'ensemencement
1003 00 1	--- Orge destiné à l'ensemencement
1004 00 1	--- Avoine destiné à l'ensemencement
1005 10	- Semence de maïs
1006	Riz
1007 00	Sorgho à grains
1008	Sarrasin, millet et alpiste; autres céréales
1106	Farines, semoules et poudres de légumes à cosse secs du n o 0713, de sagou ou des racines ou tubercules du No 0714 et des produits du chapitre 8
1108	Amidons et féculés; inuline
1109 00	Gluten de froment [blé], même à l'état sec
1210	Cônes de houblon frais ou secs, même broyés, moulus ou sous forme de pellets; lupuline
1211	Plantes, parties de plantes, graines et fruits des espèces utilisées principalement en parfumerie, en médecine ou à usages insecticides, parasitocides ou similaires, frais ou secs, même coupés, concassés ou pulvérisés
1212 10	- Caroubes, y compris les graines de caroubes
1212 30	- Noyaux et amandes d'abricots, de pêches ou de prunes
1212 99	-- autres

<i>Code tarifaire croate</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
1213 00	Pailles et balles de céréales brutes, même hachées, moulues, pressées ou agglomérées sous forme de pellets
1214	Rutabagas, betteraves fourragères, racines fourragères, foin, luzerne, trèfle, sainfoin, choux fourragers, lupin, vesces et produits fourragers similaires, même agglomérés sous forme de pellets
1301	Gomme laque; gommés, résines, gommés-résines et oléorésines (baumes, par exemple), naturelles
1302	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés de végétaux, même modifiés
1501 00 1	--- graisses de porc destinées à des usages techniques (impropres à l'alimentation humaine)
1501 00 3	--- graisses de volaille destinées à des usages techniques
1501 00 4	--- graisses de volaille comestibles
1501 00 9	--- autres
1502 00	Graisses des animaux des espèces bovine, ovine ou caprine, autres que celles du No 1503
1503 00	Stéarine solaire, huile de saindoux, oléostéarine, oléomargarine et huile de suif, non émulsionnées, ni mélangées ni autrement préparées
1504	Graisses et huiles et leurs fractions, de poissons ou de mammifères marins, même raffinées, mais non chimiquement modifiées
1516 10	- Graisses et huiles animales et leurs fractions
1702 1	- Lactose et sirop de lactose:
1702 60	- autre fructose et sirop de fructose, contenant en poids à l'état sec plus de 50% de fructose
1703 10	- Mélasses de canne
2003 20	- Truffes
2009 11	-- Jus d'orange congelés
2009 19 1	--- Jus d'orange concentrés
2009 20 1	--- Jus de pamplemousse ou de pomelo concentrés
2009 30 1	--- Jus de tout autre agrume, concentrés
2009 40 1	-- Jus d'ananas concentrés
2009 70 1	--- Jus de pommes concentrés
2009 80 1	--- Jus de carottes concentrés
2009 80 2	--- Jus de tout autre fruit ou légume, concentrés
2009 90 1	-- mélanges de jus concentrés
2301	Farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, de viandes, d'abats, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques, impropres à l'alimentation humaine; cretons
2302 10	- de maïs
2302 20	- de riz
2302 40	- d'autres céréales
2303 10	- Résidus d'amidonnerie et résidus similaires
2305 00	Tourteaux et autres résidus solides, même broyés ou agglomérés sous forme de pellets, de l'extraction de l'huile d'arachide
2306 70	- de germes de maïs
2307 00	Lies de vin; tartre de brut
2308	Matières végétales et déchets végétaux, résidus et sous-produits végétaux, même agglomérés sous forme de pellets, des types utilisés pour l'alimentation des animaux, non dénommés ni compris ailleurs
2309 10	- Aliments pour chiens ou chats, conditionnés pour la vente au détail

## ANNEXE IV b)

**Concession tarifaire croate pour des produits agricoles**

*(Exemption de droits dans les limites du contingent à la date d'entrée en vigueur du présent accord)  
visés à l'article 27, paragraphe 3, point a), ii)*

<i>Code tarifaire croate</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>CT en tonnes</i>	<i>Augmentation annuelle en tonnes</i>
0204	Viandes des animaux des espèces ovine ou caprine, fraîches, réfrigérées ou congelées	100	5
0207	Viandes et abats comestibles, frais, réfrigérés ou congelés, des volailles du No 01.05.	550	30
0805 10	Oranges	25.000	1.250
0809 10	Abricots	1.000	50
0810 10	Fraises	200	10
1002 00 9	Seigle:	500	100
1206 00 9	Graines de tournesol, même concassées	100	5
1507	Huile de soja et ses fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées	200	10
2004 90	- autres légumes et mélanges de légumes	100	5
2009 80 9	- Jus de tout autre fruit ou légume	300	15

\*

## ANNEXE IV c)

**Concession tarifaire croate pour des produits agricoles**

*(Exemption de droits pour des quantités illimitées un an après l'entrée en vigueur du présent accord)  
visés à l'article 27, paragraphe 3, point b), i)*

<i>Code tarifaire croate</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
0206	Abats comestibles des animaux des espèces bovine, porcine, ovine, caprine, chevaline, asine ou mulassière, frais, réfrigérés ou congelés
0208	Autres viandes et abats comestibles, frais, réfrigérés ou congelés
0407 00 69	--- oeufs d'oies, autres
0407 00 9	-- autres oeufs
0714	Racines de manioc, d'arrow-root ou de salep, topinambours, patates douces et racines et tubercules similaires à haute teneur en fécule ou en inuline, frais, réfrigérés, congelés ou séchés, même débités en morceaux ou agglomérés sous forme de pellets; moelle de sagoutier
0802	Autres fruits à coques, frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués
0811	Fruits, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants
0812	Fruits conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état
0813	Fruits séchés autres que ceux des No 0801 à 0806; mélanges de fruits séchés ou de fruits à coques du présent chapitre
1209	Graines, fruits et spores à ensemercer
1603 00	Extraits et jus de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques

2003 10	- Champignons
2005 60	- Asperges
2007 91	-- Agrumes
2008 19	-- autres, y compris les mélanges
2008 20	- Ananas
2008 30	- Agrumes
2008 80	- Fraises
2008 99 1	--- bananes et noix de coco
2303 20	- Pulpes de betteraves, bagasses de cannes à sucre et autres déchets de sucrerie
2303 30	- Drêches et déchets de brasserie ou distillerie
2304 00	Tourteaux et autres résidus solides, même broyés ou agglomérés sous forme de pellets, de l'extraction de l'huile de soja
2306 40	- de navette ou de colza

\*

## ANNEXE IV d)

**Concession tarifaire croate pour des produits agricoles**

*(élimination progressive des droits NPF dans les limites des contingents tarifaires)  
visés à l'article 27, paragraphe 3, point c), i)*

Les droits de douane relatifs aux marchandises énumérées dans la présente annexe sont réduits et supprimés selon le calendrier suivant:

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 80 % du droit de base;
- le 1er janvier 2003, chaque droit est ramené à 60% du droit de base;
- le 1er janvier 2004, chaque droit est ramené à 40% du droit de base;
- le 1er janvier 2005, chaque droit est ramené à 20% du droit de base;
- le 1er janvier 2006, les droits restants sont supprimés.

<i>Code tarifaire croate</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>CT en tonnes</i>	<i>Augmentation annuelle en tonnes</i>
0103 9	Animaux vivants de l'espèce bovine	500	25
0210	Viandes et abats comestibles, salés ou en saumure, séchés ou fumés; farines et poudres comestibles de viandes ou d'abats	300	15
0401	Lait et crème de lait, non concentrés, ni additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	3.000	150
0402	Lait et crème de lait concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	14.000	700
0405 10	Beurre	200	10
0702	Tomates, à l'état frais ou réfrigéré	7.500	375
0703 20	Ail	1.000	50
0805 20	Mandarines (y compris tangerines et satsumas); clémentines, wilkings et hybrides similaires d'agrumes	2.400	120
0806 10	Raisins de table	8.000	400
1509	Huile d'olive	350	20
ex 1602 41 à 1602 49	Préparations et conserves de viande de porc	300	15

1701	Sucre de canne ou de betterave et saccharose chimiquement pur, à l'état solide	5.700	285
2002	Tomates préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	4.800	240
2009 19 9	- Jus d'oranges: autres	1.800	90

\*

## ANNEXE IV e)

**Concession tarifaire croate pour des produits agricoles**

*(Réduction progressive des droits NPF pour des quantités illimitées)  
visés à l'article 27, paragraphe 3, point c), ii)*

Les droits de douane relatifs aux marchandises énumérées dans la présente annexe sont réduits selon le calendrier suivant:

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 90 % du droit de base;
- le 1er janvier 2003, chaque droit est ramené à 80 % du droit de base;
- le 1er janvier 2004, chaque droit est ramené à 70 % du droit de base;
- le 1er janvier 2005, chaque droit est ramené à 60 % du droit de base;
- le 1er janvier 2006, chaque droit est ramené à 50 % du droit de base.

0104	Animaux vivants des espèces ovine ou caprine
0105	Coqs, poules, canards, oies, dindons, dindes et pintades, vivants, des espèces domestiques:
0105 12	-- Dindons
0105 92	-- Coqs et poules n'excédant pas 2.000 g
0105 92 2	--- autres
0209	Lard sans parties maigres, graisse de porc et graisse de volailles non fondues ni autrement extraites, frais, réfrigérés, congelés, salés ou en saumure, séchés ou fumés
0404	Lactosérum, concentré ou non concentré ou additionné de sucre ou d'autres édulcorants; produits consistant en composants naturels du lait, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants, non dénommés ni compris ailleurs
0407 00	Oeufs d'oiseaux, en coquilles, frais, conservés ou cuits
0407 00 4	--- oeufs de dindes
0601	Bulbes, oignons, tubercules, racines tubéreuses, griffes et rhizomes, en repos végétatif, en végétation ou en fleur; plants, plantes et racines de chicorée autres que les racines du No 1212
0602	Autres plantes vivantes (y compris leurs racines), boutures et greffons; blanc de champignons:
0603	Fleurs et boutons de fleurs, coupés, pour bouquets ou pour ornements, frais, séchés, blanchis, teints, imprégnés ou autrement préparés:
0708	Légumes à cosse, écosés ou non, à l'état frais ou réfrigéré.
0710	Légumes, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés:
0711	Légumes conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état:
0712	Légumes secs, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés:
0713	Légumes à cosse secs, écosés, même décortiqués ou cassés:
0901	Café, même torréfié ou décaféiné; coques et pellicules de café; succédanés du café contenant du café, quelles que soient les proportions du mélange:
0901 2	- Café torréfié:
1003 00	Orge

1003 00 2	--- de brasserie
1004 00	Avoine
1004 00 9	--- autres
1005	Maïs:
1005 90	- autres
1104	Grains de céréales autrement travaillés (mondés, aplatis, en flocons, perlés, tranchés ou concassés, par exemple), à l'exception du riz du No 1006; germes de céréales, entiers, aplatis, en flocons ou moulus
1105	Farine, semoule, poudre, flocons, granulés et agglomérés sous forme de pellets, de pommes de terre
1702 30	- Glucose et sirop de glucose, ne contenant pas de fructose ou contenant en poids à l'état sec moins de 20 % de fructose:
1702 40	- Glucose et sirop de glucose, contenant en poids à l'état sec de 20 % inclus à 50 % exclus de fructose:
2005	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés, autres que les produits du No 2006
2005 40	- Pois ( <i>Pisum sativum</i> )
2005 51	-- Haricots en grains
2008	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs:
2008 50	- Abricots
2008 70	- Pêches
2009	Jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants:
2009 40	- Jus d'ananas
2009 40 9	--- autres
2009 60	- Jus de raisin (y compris les moûts de raisin)
2206	Autres boissons fermentées (cidre, poiré, hydromel, par exemple); mélanges de boissons fermentées et mélanges de boissons fermentées et de boissons non alcooliques, non dénommés ni compris ailleurs:
2302	Sons, remoulages et autres résidus, même agglomérés sous forme de pellets, du criblage, de la mouture ou d'autres traitements des céréales ou des légumineuses:
2302 30	-- de froment
2306	Tourteaux et autres résidus solides, même broyés ou agglomérés sous forme de pellets, de l'extraction de graisses ou huiles végétales, autres que ceux des Nos 2304 ou 2305:
2306 90	- autres
2309	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux:
2309 90	- autres

## ANNEXE IV f)

**Concession tarifaire croate pour des produits agricoles**

*(réduction progressive des droits NPF dans les limites du contingent)  
visés à l'article 27, paragraphe 3, point c), iii)*

Les droits de douane relatifs aux marchandises énumérées dans la présente annexe sont réduits selon le calendrier suivant:

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 90 % du droit de base;
- le 1er janvier 2003, chaque droit est ramené à 80 % du droit de base;
- le 1er janvier 2004, chaque droit est ramené à 70 % du droit de base;
- le 1er janvier 2005, chaque droit est ramené à 60 % du droit de base;
- le 1er janvier 2006, chaque droit est ramené à 50 % du droit de base.

<i>Code tarifaire croate</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>CT en tonnes</i>	<i>Augmentation annuelle en tonnes</i>
0102 90	Animaux vivants de l'espèce bovine	200	10
0202	Viandes des animaux de l'espèce bovine, congelées	3.000	150
0203	Viandes des animaux de l'espèce porcine, fraîches, réfrigérées ou congelées	7.300	365
0406	Fromages et caillebotte:	2.000	100
0701	Pommes de terre, à l'état frais ou réfrigéré:	12.000	600
0703 10	Oignons et échalotes:	10.000	500
0703 90	Poireaux et autres légumes alliacés		
0807 1	- Melons (y compris les pastèques):	5.500	275
0808 10	Pommes fraîches	5.400	300
1101	Farines de froment (blé) ou de méteil	900	45
1103	Gruaux, semoules et agglomérés soius forme de pellets, de céréales:	7.800	390
1107	Malt, même torréfié:	15.000	750
1601 00	Saucisses, saucissons et produits similaires	1.800	90
1602 10 à 1602 39 1602 50 à 1602 90	Préparations et conserves de viande, d'abats ou de sang autres que de l'espèce porcine	500	30
2401	Tabac bruts ou non fabriqués; déchets de tabac:	200	10

\*



## ANNEXE V a)

**Produits visés à l'article 28, paragraphe 1**

Les importations dans la Communauté européenne des produits suivants, originaires de Croatie, font l'objet des concessions suivantes:

<i>Code NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>1re année (taux de droit)</i>	<i>2e année (taux de droit)</i>	<i>3e année et suivantes (taux de droit)</i>
0301 91 10 301 91 90 0302 11 10 0302 11 90 0303 21 10 0303 21 90 0304 10 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 0304 20 11 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Truites ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): vivantes; fraîches ou réfrigérées; congelées; séchées, salées ou en saumure; fumées; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 30 t à 0% Au-delà du CT: 90% du droit NPF	CT: 30 t à 0% Au-delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 30 t à 0%. Au-delà du CT: 70% du droit NPF
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Carpes: vivantes; fraîches ou réfrigérées; congelées; séchées, salées ou en saumure; fumées; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 210 t à 0% Au-delà du CT: 90% du droit NPF	CT: 210 t à 0% Au-delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 210 t à 0% Au-delà du CT: 70% du droit NPF
ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Dorades de mer ( <i>Dentex dentex</i> et <i>Pagellus</i> spp.): vivantes; fraîches ou réfrigérées; congelées; séchées, salées ou en saumure; fumées; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 35 t à 0% Au-delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 35 t à 0% Au-delà du CT: 55% du droit NPF	CT: 35 t à 0% Au-delà du CT: 30% du droit NPF
ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Bars (loups) ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): vivants; frais ou réfrigérés; congelés; séchés, salés ou en saumure; fumés; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 550 t à 0% Au-delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 550 t à 0% Au-delà du CT: 55% du droit NPF	CT: 550 t à 0% Au-delà du CT: 30% du droit NPF

<i>Code NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Volume annuel du contingent 1</i>	<i>Taux de droit</i>
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Préparations et conserves de sardines	180 tonnes	6%
1604 16 00 1604 20 40	Préparations et conserves d'anchois	40 tonnes	12,5%

Au-delà du volume du contingent, le taux de droit NPF plein est applicable.

Les droits sur tous les produits de la position SH 1604, à l'exception des préparations et conserves de sardines et d'anchois, sont ramenés, selon le calendrier ci-dessous, aux niveaux suivants:

<i>Année</i>	<i>1ère année (taux de droit)</i>	<i>2e année (taux de droit)</i>	<i>3e année (taux de droit)</i>	<i>4e année et suivantes (taux de droit)</i>
Droit	80% du NPF	70% du NPF	60% du NPF	50% du NPF

\*

#### ANNEXE V b)

#### Produits visés à l'article 28, paragraphe 2

Les importations en Croatie des produits suivants, originaires de la Communauté européenne, font l'objet des concessions suivantes:

<i>Code NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>1re année (taux de droit)</i>	<i>2e année (taux de droit)</i>	<i>3e année et années suivantes (taux de droit)</i>
0301 91 10 0301 91 10 0302 11 10 0302 11 90 0303 21 10 0303 21 90 0304 10 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 0304 20 11 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Truites ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): vivantes; fraîches ou réfrigérées; congelées; séchées, salées ou en saumure; fumées; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 25 t à 0% Au-delà du CT: 90% du droit NPF	CT: 25 t à 0% Au delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 25 t à 0%. Au-delà du CT: 70% du droit NPF
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Carpes: vivantes; fraîches ou réfrigérées; congelées; séchées, salées ou en saumure; fumées; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 30 t à 0% Au-delà du CT: 90% du droit NPF	CT: 30 t à 0% Au-delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 30 t à 0%. Au-delà du CT: 70% du droit NPF

<i>Code NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>1re année (taux de droit)</i>	<i>2e année (taux de droit)</i>	<i>3e année et années suivantes (taux de droit)</i>
ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Dorades de mer ( <i>Dentex dentex</i> et <i>Pagellus spp.</i> ): vivantes; fraîches ou réfrigérées; congelées; séchées, salées ou en saumure; fumées; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 35 t à 0% Au-delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 35 t à 0% Au-delà du CT: 55% du droit NPF	CT: 35 t à 0% Au-delà du CT: 30% du droit NPF
ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Bars (loups) ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): vivants; frais ou réfrigérés; congelés; séchés, salés ou en saumure; fumés; filets et autre chair de poisson; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, propres à l'alimentation humaine	CT: 60 t à 0% Au-delà du CT: 80% du droit NPF	CT: 60 t à 0% Au-delà du CT: 55% du droit NPF	CT: 60 t à 0% Au-delà du CT: 30% du droit NPF

<i>Code NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Volume annuel du contingent</i>	<i>Taux de droit</i>
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Préparations et conserves de sardines	70 tonnes	12,5%
1604 16 00 1604 20 40	Préparations et conserves d'anchois	25 tonnes	10,5%

Au-delà du volume du contingent, le taux de droit NPF plein est applicable.

Les droits sur tous les produits de la position SH 1604, à l'exception des préparations et conserves de sardines et d'anchois, sont ramenés, selon le calendrier ci-dessous, aux niveaux suivants:

<i>Année</i>	<i>1ère année (taux de droit)</i>	<i>2e année (taux de droit)</i>	<i>3e année (taux de droit)</i>	<i>4e année et suivantes (taux de droit)</i>
Droit	80% du droit NPF	70% du droit NPF	60% du droit NPF	50% du droit NPF

## ANNEXE VI

**Droits d'établissement: services financiers***visés à l'article 50***1. Services financiers: définition**

La notion de „services financiers“ vise tout service à caractère financier proposé par les prestataires d'une des parties assurant de tels services.

Elle recouvre les activités suivantes:

**A. Tous les services d'assurance et activités assimilées:**

1. assurance directe (y compris coassurance):
  - i) -vie;
  - ii) -non-vie;
2. réassurance et rétrocession;
3. activités des intermédiaires de l'assurance tels que courtiers et agents;
4. services auxiliaires de l'assurance, tels que services de conseil, d'actuariat, d'évaluation de risque et de règlement de sinistres.

**B. Services bancaires et autres services financiers (à l'exclusion de l'assurance):**

1. acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public;
2. prêts de toute nature, à savoir, entre autres, le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage et le financement d'opérations commerciales;
3. crédit-bail;
4. services de paiement et de transferts monétaires, tels que cartes de crédit ou de débit, chèques de voyage et chèques bancaires;
5. garanties et engagements;
6. opérations pour compte propre ou pour compte de clients, soit sur le marché boursier, le marché hors cote ou autres, à savoir:
  - a) instruments du marché monétaire (chèques, traites, certificats de dépôts, etc.);
  - b) devises;
  - c) produits dérivés, à savoir, entre autres, contrats à terme et options;
  - d) taux de change et taux d'intérêt, dont les produits tels que swaps, contrats de garantie de taux, etc.;
  - e) valeurs mobilières transmissibles;
  - f) autres instruments et actifs financiers négociables, y compris métal;
7. participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières, y compris garantie et placement en qualité d'agent (dans le public ou à titre privé) et prestation de services relatifs à ces émissions;
8. courtage monétaire;
9. gestion de patrimoine, notamment la gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion de placements collectifs, gestion de fonds de pension, services de garde, de dépôt ou de consignation;
10. services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers, y compris valeurs mobilières, produits dérivés et autres instruments négociables;
11. communication et transfert d'informations financières, activités de traitement de données financières et fourniture de logiciels spécialisés par les prestataires d'autres services financiers;
12. services de conseil et autres services financiers auxiliaires se rapportant aux différentes activités énumérées aux points 1 à 11, notamment les informations et évaluations sur dossiers de crédit, les investigations et renseignements pour placements et constitution de portefeuilles, les conseils relatifs aux prises de participation, les restructurations et stratégies de sociétés.

Sont exclues de la définition des services financiers, les activités suivantes:

- a) les activités exercées par les banques centrales ou d'autres institutions publiques dans le cadre de politiques s'appliquant à la monnaie et aux taux de change;
- b) les activités assurées par les banques centrales, les organismes, administrations ou institutions publics pour le compte ou sous la caution de l'Etat, sauf dans les cas où ces activités peuvent être exercées par des prestataires de services financiers concurrents de ces collectivités publiques;
- c) les activités s'inscrivant dans un système officiel de sécurité sociale ou de pension de vieillesse, sauf dans les cas où ces activités peuvent être exercées par des prestataires de services financiers concurrents de collectivités publiques ou d'institutions privées.

\*

## ANNEXE VII

### **Acquisition de biens immobiliers par des ressortissants de l'Union européenne**

#### *Liste des exceptions visées à l'article 60, paragraphe 2*

Secteurs exclus

- Terres agricoles, telles que définies dans la loi sur les terres agricoles ( „Narodne novine“ (Journal officiel) Nos 54/94, version consolidée, 48/95, 19/98 et 105/99)
- Zones protégées par la loi sur la protection de l'environnement ( „Narodne novine“ (Journal officiel) No 30/94)

\*

## ANNEXE VIII

### **Droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale visés à l'article 71**

1. Les parties expriment leur attachement au respect des obligations découlant des conventions multilatérales suivantes:
  - la convention internationale pour la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion (Rome, 1961);
  - la convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle (acte de Stockholm 1967, amendé en 1979);
  - l'arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques (acte de Stockholm 1967, amendé en 1979);
  - le traité de coopération en matière de brevets (Washington 1970, amendé en 1979 et modifié en 1984);
  - la convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre les reproductions non autorisées de leurs phonogrammes (Genève, 1971);
  - la convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (acte de Paris, 1971);
  - l'arrangement de Nice sur la classification internationale des produits et des services pour l'enregistrement des marques (Genève, 1977, amendé en 1979);
  - le traité de l'OMPI sur le droit d'auteur (Genève, 1996);
  - le traité de l'OMPI sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (Genève, 1996).
2. Dès l'entrée en vigueur du présent accord et conformément à l'accord ADPIC, les parties accordent aux sociétés et ressortissants de l'autre partie un traitement non moins favorable, sur le plan de la reconnaissance et de la protection de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale, que celui qu'elles réservent à un quelconque pays tiers dans le cadre d'un accord bilatéral.

\*

## LISTE DES PROTOCOLES

- Protocole No 1 sur les produits textiles et d'habillement
- Protocole No 2 relatif aux produits sidérurgiques
- Protocole No 3 relatif aux échanges de produits agricoles transformés entre la Communauté et la Croatie
- Protocole No 4 relatif à la définition de la notion de „produits originaires“ et aux méthodes de coopération administrative
- Protocole No 5 relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière entre autorités administratives
- Protocole No 6 relatif aux transports terrestres

\*

### **PROTOCOLE No 1 sur les produits textiles et d'habillement**

#### *Article premier*

Le présent protocole s'applique aux produits textiles et d'habillement (ci-après dénommés „produits textiles“) énumérés à la section XI (chapitres 50 à 63) de la nomenclature combinée.

#### *Article 2*

1. Les produits textiles originaires de Croatie et relevant de la section XI (chapitres 50 à 63) de la nomenclature combinée, conformément au protocole No 4 du présent accord, sont importés dans la Communauté en franchise de droits à l'importation, à la date d'entrée en vigueur du présent accord.
2. Les droits appliqués aux importations directes en Croatie de produits textiles originaires de la Communauté et relevant de la section XI (chapitres 50 à 63) de la nomenclature combinée, conformément au protocole No 4 du présent accord, sont supprimés à la date d'entrée en vigueur du présent accord, sauf pour les produits énumérés aux annexes I et II du présent protocole, pour lesquels les droits sont progressivement réduits, conformément aux dispositions de ladite annexe.
3. Sous réserve du présent protocole, les dispositions du présent accord, et notamment ses articles 19 et 20, sont appliquées au commerce de produits textiles entre les parties.

#### *Article 3*

Les mesures de double contrôle et autres questions connexes relatives aux exportations vers la Communauté de produits textiles originaires de Croatie et vers la Croatie de produits textiles originaires de la Communauté sont stipulées dans l'accord entre la Communauté européenne et la République de Croatie sur le commerce des produits textiles paraphé le 8 novembre 2000 et appliqué depuis le 1er janvier 2001.

#### *Article 4*

A partir de la date d'entrée en vigueur du présent accord, aucune nouvelle restriction quantitative ni mesure d'effet équivalent ne pourra être imposée, à l'exception des mesures prévues dans le présent accord et ses protocoles.

\*

## ANNEXE I

Les taux de droit sont réduits comme suit:

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 60 % du droit de base
- au 1er janvier 2003, les droits sont ramenés à 30 % du droit de base
- au 1er janvier 2004, les droits restants sont supprimés

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
5111	Tissus de laine cardée ou de poils fins cardés
5111 20	- autres, mélangés principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels
5207	Fils de coton (autres que les fils à coudre) conditionnés pour la vente au détail
5207 10	-- contenant au moins 85% en poids de coton
5207 10 1	--- non mercerisés
5207 10 9	--- mercerisés
5208	Tissus de coton, contenant au moins 85 % en poids de coton, d'un poids n'excédant pas 200 g/m <sup>2</sup>
5208 3	- teints:
5208 31	-- à armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup>
5208 32	-- à armure toile, d'un poids excédant 100 g/m <sup>2</sup>
5208 39	-- autres tissus
5208 5	- imprimés:
5208 51	-- à armure toile, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup>
5208 52	-- à armure toile, d'un poids excédant 100 g/m <sup>2</sup>
5208 53	-- à armure sergé, y compris le croisé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4
5209	Tissus de coton, contenant au moins 85 % en poids de coton, d'un poids excédant 200 g/m <sup>2</sup>
5209 2	- blanchis:
5209 22	-- à armure sergé, y compris le croisé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4
5209 29	-- autres tissus
5209 3	- teints:
5209 39	-- autres tissus
5209 4	- en fils de diverses couleurs:
5209 49	-- autres tissus
5209 5	- imprimés:
5209 59	-- autres tissus
5210	Tissus de coton, contenant moins de 85 % en poids de coton, mélangés principalement ou uniquement avec des fibres synthétiques ou artificielles, d'un poids n'excédant pas 200 g/m <sup>2</sup>
5210 2	- blanchis:
5210 29	-- autres tissus
5210 3	- teints:
5210 39	-- autres tissus
5210 5	- imprimés:
5210 59	-- autres tissus
5402	Fils de filaments synthétiques (autres que les fils à coudre), non conditionnés pour la vente au détail, y compris les monofilaments synthétiques de moins de 67 décitex
5402 3	- fils texturés
5402 33	-- de polyesters
5402 33 9	--- titrant en fils simples plus de 50 tex
5514	Tissus de fibres synthétiques discontinues, contenant moins de 85% en poids de ces fibres, mélangés principalement ou uniquement avec du coton, d'un poids excédant 170 g/m <sup>2</sup>

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
5514 1	- écrus ou blanchis:
5514 12	-- en fibres discontinues de polyester, à armure sergé, y compris le croisé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4
5514 2	- teints:
5514 21	-- en fibres discontinues de polyester, à armure toile
5514 22	-- en fibres discontinues de polyester, à armure sergé, y compris le croisé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4
5514 29	-- autres tissus
5515	Autres tissus de fibres synthétiques discontinues
5515 1	- de fibres discontinues de polyester:
5515 11	-- mélangées principalement ou uniquement avec des fibres discontinues de rayonne viscosse
5515 12	-- mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels
5515 13	-- mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins
5515 19	-- autres
5516	Tissus de fibres artificielles discontinues
5516 1	-- contenant au moins 85% en poids de fibres artificielles discontinues:
5516 11	-- écrus ou blanchis
5516 12	-- teints
5516 13	-- en fils de diverses couleurs
5516 2	- contenant moins de 85% en poids de fibres artificielles discontinues, mélangées principalement ou uniquement avec des filaments synthétiques ou artificiels:
5516 21	-- écrus ou blanchis
5516 22	-- teints
5516 23	-- en fils de diverses couleurs
5516 24	-- imprimés
5516 3	- contenant moins de 85% en poids de fibres artificielles discontinues, mélangées principalement ou uniquement avec de la laine ou des poils fins:
5516 31	-- écrus ou blanchis
5516 32	-- teints
5516 33	-- en fils de diverses couleurs
5516 34	-- imprimés
5601	Ouates de matières textiles et articles en ces ouates; fibres textiles d'une longueur n'excédant pas 5 mm (tontisses), noeuds et noppes (boutons) de matières textiles
5601 2	- Ouates; autres articles en ouates:
5601 21	-- de coton
5601 21 1	--- Ouates
5601 21 9	-- articles en ouates
5603	Non-tissés, même imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés
5603 1	- de filaments synthétiques ou artificiels:
5603 13	-- d'un poids supérieur à 70 g/m <sup>2</sup> mais n'excédant pas 150 g/m <sup>2</sup>
5603 14	-- d'un poids supérieur à 150 g/m <sup>2</sup>
5603 9	- autres:
5603 93	-- d'un poids supérieur à 70 g/m <sup>2</sup> mais n'excédant pas 150 g/m <sup>2</sup>
5603 94	-- d'un poids supérieur à 150 g/m <sup>2</sup>
5701	Tapis en matières textiles, à points noués ou enroulés, même confectionnés
5701 90	- d'autres matières textiles



<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
5703	Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles, touffetés, même confectionnés
5703 20	- de nylon ou d'autres polyamides
5703 30	- d'autres matières textiles synthétiques ou de matières textiles artificielles
5703 90	- d'autres matières textiles
5705 00	Autres tapis et revêtements de sol en matières textiles, même confectionnés
5803	Tissus à point de gaze, autres que les articles du No 5806
5803 10	- de coton
5807	Étiquettes, écussons et articles similaires en matières textiles, en pièces, en rubans ou découpés, non brodés
5807 90	- autres
5903	Tissus imprégnés, enduits ou recouverts de matière plastique ou stratifiés avec de la matière plastique, autres que ceux du No 5902
5903 10	- avec du polychlorure de vinyle
5903 20	- avec du polyuréthane
5903 90	- autres
5906	Tissus caoutchoutés, autres que ceux du No 5902
5906 10	- rubans adhésifs d'une largeur n'excédant pas 20 cm
5906 9	- autres:
5906 91	-- de bonneterie
5906 99	-- autres
5909 00	Tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, même avec armatures ou accessoires en autres matières
5909 00 1	--- Tuyaux de lutte anti-incendie et similaires
5909 00 9	--- autres
6103	Costumes ou complets, ensembles, vestons, pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts (autres que pour le bain), en bonneterie, pour hommes ou garçonnets
6103 1	- Costumes ou complets:
6103 11	-- de laine ou de poils fins
6103 12	-- de fibres synthétiques
6103 19	-- d'autres matières textiles
6103 2	- Ensembles:
6103 21	-- de laine ou de poils fins
6103 22	-- de coton
6103 23	-- de fibres synthétiques
6103 29	-- d'autres matières textiles
6103 3	- Vestons:
6103 31	-- de laine ou de poils fins
6103 32	-- de coton
6103 33	-- de fibres synthétiques
6103 39	-- d'autres matières textiles
6103 4	Pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts:
6103 41	-- de laine ou de poils fins
6103 42	-- de coton
6103 43	-- de fibres synthétiques
6103 49	-- d'autres matières textiles
6301	Couvertures

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
6301 20	- Couvertures (autres que les couvertures chauffantes électriques) de laine ou de poils fins
6301 30	- Couvertures (autres que les couvertures chauffantes électriques) de coton
6301 40	- Couvertures (autres que les couvertures chauffantes électriques) de fibres synthétiques
6301 90	- Autres couvertures
6302	Linge de lit, de table, de toilette ou de cuisine
6302 10	- Linge de lit en bonneterie
6302 2	- autre linge de lit, imprimé:
6302 21	-- de coton
6302 22	-- de fibres synthétiques ou artificielles
6302 29	-- d'autres matières textiles
6302 3	- autre linge de lit:
6302 31	-- de coton
6302 31 9	--- autres
6302 39	-- d'autres matières textiles
6302 40	- Linge de table en bonneterie
6302 5	- autre linge de table:
6302 51	-- de coton
6302 59	-- d'autres matières textiles

\*

## ANNEXE II

Les taux de droit sont réduits comme suit:

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits sont ramenés à 65% des droits de base
- au 1er janvier 2003, les droits sont ramenés à 50% des droits de base
- au 1er janvier 2004, les droits sont ramenés à 35% des droits de base
- au 1er janvier 2005, les droits sont ramenés à 20% des droits de base
- au 1er janvier 2006, les droits restants sont supprimés

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
5109	Fils de laine ou de poils fins, conditionnés pour la vente au détail
5109 10	- contenant au moins 85% en poids de laine ou de poils fins
5109 90	- autres
6104	Costumes tailleurs, ensembles, vestes, robes, jupes, jupes-culottes, pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts (autres que pour le bain), en bonneterie, pour femmes ou fillettes
6104 30	- Vestes:
6104 32	-- de coton
6104 33	-- de fibres synthétiques
6104 39	-- d'autres matières textiles
6104 40	- Robes:
6104 41	-- de laine ou de poils fins
6104 42	-- de coton
6104 43	-- de fibres synthétiques
6104 44	-- de fibres artificielles
6104 49	-- d'autres matières textiles

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
6104 5	Jupes et jupes-culottes:
6104 51	-- de laine ou de poils fins
6104 52	-- de coton
6104 53	-- de fibres synthétiques
6104 59	-- d'autres matières textiles
6104 60	- Pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts:
6104 62	-- de coton
6104 63	-- de fibres synthétiques
6104 69	-- d'autres matières textiles
6105	Chemises et chemisettes, en bonneterie, pour hommes ou garçonnets
6105 10	- de coton
6105 20	- de fibres synthétiques ou artificielles
6105 90	- d'autres matières textiles
6106	Chemisiers, blouses, blouses-chemisiers et chemisettes, en bonneterie, pour femmes ou fillettes
6106 10	- de coton
6106 20	- de fibres synthétiques ou artificielles
6106 90	- d'autres matières textiles
6107	Slips, caleçons, chemises de nuit, pyjamas, peignoirs de bain, robes de chambre et articles similaires, en bonneterie, pour hommes ou garçonnets
6107 1	- Slips et caleçons:
6107 11	-- de coton
6107 12	-- de fibres synthétiques ou artificielles
6107 19	-- d'autres matières textiles
6107 20	- Chemises de nuit et pyjamas:
6107 21	-- de coton
6107 22	-- de fibres synthétiques ou artificielles
6107 29	-- d'autres matières textiles
6107 9	-- autres:
6107 91	-- de coton
6107 92	-- de fibres synthétiques ou artificielles
6107 99	d'autres matières textiles
6108	Combinaisons ou fonds de robes, jupons, slips, chemises de nuit, pyjamas, déshabillés, peignoirs de bain, robes de chambre et articles similaires, en bonneterie, pour femmes ou fillettes:
6108 20	- Slips et caleçons:
6108 21	-- de coton
6108 22	-- de fibres synthétiques ou artificielles
6108 29	-- d'autres matières textiles
6108 3	- Chemises de nuit et pyjamas:
6108 31	-- de coton
6108 32	-- de fibres synthétiques ou artificielles
6108 39	-- d'autres matières textiles
6108 9	- autres:
6108 91	-- de coton
6108 92	-- de fibres synthétiques ou artificielles
6108 99	-- d'autres matières textiles
6109	T-shirts et maillots de corps, en bonneterie

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
6109 10	- de coton
6109 90	- d'autres matières textiles
6110	Chandails, pull-overs, cardigans, gilets et articles similaires, y compris les sous-pulls, en bonneterie
6110 10	- de laine ou de poils fins
6110 20	- de coton
6110 30	- de fibres synthétiques ou artificielles
6110 90	- d'autres matières textiles
6203	Costumes ou complets, ensembles, vestons, pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts (autres que pour le bain), pour hommes ou garçonnets
6203 1	- Costumes ou complets:
6203 11	-- de laine ou de poils fins
6203 12	-- de fibres synthétiques
6203 12 9	--- autres
6203 19	-- d'autres matières textiles
6203 19 20	--- autres, de coton
6203 19 90	--- autres
6203 20	- Ensembles:
6203 21	-- de laine ou de poils fins
6203 22	-- de coton
6203 22 90	--- autres
6203 23	-- de fibres synthétiques
6203 23 90	--- autres
6203 29	-- d'autres matières textiles
6203 29 90	--- autres
6203 30	- Vestons:
6203 32	-- de coton
6203 32 90	--- autres
6203 33	-- de fibres synthétiques
6203 33 90	--- autres
6203 39	-- d'autres matières textiles
6203 39 90	--- autres
6203 40	- Pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts:
6203 42	-- de coton
6203 42 90	--- autres
6203 43	-- de fibres synthétiques
6203 43 90	--- autres
6203 49	-- d'autres matières textiles
6203 49 90	--- autres
6204	Costumes tailleurs, ensembles, vestes, robes, jupes, jupes-culottes, pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts (autres que pour le bain), pour femmes ou fillettes
6204 10	- Costumes ou complets:
6204 12	-- de coton
6204 13	-- de fibres synthétiques
6204 19	-- d'autres matières textiles
6204 20	- Ensembles:
6204 22	-- de coton

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
6204 22 9	--- autres
6204 23	-- de fibres synthétiques
6204 23 9	--- autres
6204 29	-- d'autres matières textiles
6204 29 9	--- autres
6204 30	- Vestes:
6204 32	-- de coton
6204 32 9	--- autres
6204 33	-- de fibres synthétiques
6204 33 9	--- autres
6204 39	-- d'autres matières textiles
6204 39 9	--- autres
6204 4	- Robes:
6204 42	-- de coton
6204 43	-- de fibres synthétiques
6204 44	-- de fibres artificielles
6204 49	-- d'autres matières textiles
6204 50	- Jupes et jupes-culottes:
6204 52	-- de coton
6204 53	-- de fibres synthétiques
6204 59	-- d'autres matières textiles
6204 60	- Pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts:
6204 61	-- de laine ou de poils fins
6204 62	-- de coton
6204 62 9	--- autres
6204 63	-- de fibres synthétiques
6204 63 9	--- autres
6204 69	-- d'autres matières textiles
6204 69 9	--- autres
6205	Chemises et chemisettes, pour hommes ou garçonnets
6205 10	-- de laine ou de poils fins
6205 20	- de coton
6205 30	- de fibres synthétiques ou artificielles
6205 90	- d'autres matières textiles
6206	Chemisiers, blouses, blouses-chemisiers et chemisettes, pour femmes ou fillettes
6206 30	- de coton
6206 40	- de fibres synthétiques ou artificielles
6206 90	- d'autres matières textiles
6309 00	Articles de friperie

**PROTOCOLE No 2**  
**relatif aux produits sidérurgiques**

*Article premier*

Le présent protocole s'applique aux produits énumérés au chapitre 72 du tarif douanier commun. Il s'applique également à d'autres produits sidérurgiques qui pourraient, à l'avenir, être originaires de Croatie, dans le cadre de ce chapitre.

*Article 2*

Les droits de douane à l'importation dans la Communauté de produits sidérurgiques originaires de Croatie sont supprimés dès l'entrée en vigueur du présent accord.

*Article 3*

1. Les droits de douane à l'importation en Croatie de produits sidérurgiques originaires de la Communauté, autres que ceux dont la liste figure à l'annexe I, sont supprimés dès l'entrée en vigueur du présent accord.
2. Les droits de douane applicables à l'importation, en Croatie, de produits sidérurgiques dont la liste figure à l'annexe I sont progressivement supprimés, selon le calendrier suivant:
  - à la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits sont ramenés à 65% des droits de base
  - au 1er janvier 2003, les droits sont ramenés à 50 % des droits de base
  - au 1er janvier 2004, les droits sont ramenés à 35 % des droits de base
  - au 1er janvier 2005, les droits sont ramenés à 20 % des droits de base
  - au 1er janvier 2006, les droits restants sont supprimés.

*Article 4*

1. Les restrictions quantitatives appliquées à l'importation dans la Communauté de produits sidérurgiques originaires de Croatie et mesures d'effet équivalent sont supprimées dès l'entrée en vigueur du présent accord.
2. Les restrictions quantitatives appliquées à l'importation en Croatie de produits sidérurgiques originaires de la Communauté et mesures d'effet équivalent sont supprimées dès l'entrée en vigueur du présent accord.

*Article 5*

1. Compte tenu des règles prescrites par l'article 70 du présent accord, les parties reconnaissent qu'il est nécessaire et urgent que chacune d'elles s'attache à remédier au plus tôt aux faiblesses structurelles de son secteur sidérurgique, de manière à assurer la compétitivité de son industrie au niveau mondial. A cette fin, la Croatie doit mettre en place d'ici deux ans un programme de restructuration et de reconversion de son industrie sidérurgique permettant à ce secteur d'atteindre le seuil de rentabilité dans des conditions normales de marché. La Communauté fournira à la Croatie, à la demande de celle-ci, tout conseil technique pouvant l'aider à réaliser cet objectif.
2. Outre les règles prescrites par l'article 70 du présent accord, toute pratique contraire au présent article doit être évaluée sur la base des critères spécifiques résultant de l'application des règles relatives aux aides d'Etat de la Communauté, y compris le droit dérivé, et de toute règle spécifique relative au contrôle des aides d'Etat applicable au secteur sidérurgique après l'expiration du traité CECA.
3. Aux fins de l'application du paragraphe 1, point iii), de l'article 70 du présent accord en matière de produits sidérurgiques, la Communauté convient que, pendant les cinq années suivant l'entrée en

vigueur du présent accord, la Croatie est autorisée, à titre exceptionnel, à octroyer une aide publique à la restructuration, à condition que:

- cette aide contribue à la viabilité des entreprises bénéficiaires dans des conditions normales de marché à la fin de la période de restructuration,
- le montant et l'importance de cette aide soient strictement limités à ce qui est absolument nécessaire pour rétablir cette viabilité et qu'ils soient progressivement diminués,
- le programme de restructuration soit lié à un plan global de rationalisation et de réduction des capacités en Croatie.

4. Chaque partie garantit une complète transparence en ce qui concerne la mise en œuvre du programme de restructuration et de reconversion nécessaire par un échange complet et continu, avec l'autre partie, d'informations portant sur les détails de ce plan, mais aussi sur le montant, l'importance et l'objectif des aides publiques accordées, conformément aux paragraphes 2 et 3 du présent article.

5. Le conseil de stabilisation et d'association s'assure du respect des conditions énoncées aux paragraphes 1 à 4 ci-dessus.

6. Si l'une des parties estime qu'une pratique de l'autre partie est incompatible avec les dispositions du présent article et si cette pratique cause ou risque de causer un préjudice à ses intérêts ou un préjudice important à son industrie nationale, elle peut prendre les mesures appropriées après consultation au sein du groupe de contact visé à l'article 7 ou trente jours ouvrables après avoir sollicité cette consultation.

#### *Article 6*

Les dispositions prévues aux articles 19, 20 et 21 de l'accord s'appliquent aux échanges de produits sidérurgiques entre les parties.

#### *Article 7*

Les parties conviennent qu'afin de veiller à la mise en œuvre correcte du présent protocole et de procéder à sa révision, un groupe de contact sera créé, conformément à l'article 115 du présent accord.

\*

#### ANNEXE 1

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
7213	Fil machine en fer ou en aciers non alliés
7213 1	- comportant des indentations, bourrelets, creux ou reliefs obtenus au cours du laminage
7213 10 1	--- d'un diamètre de 8 mm et plus, mais n'excédant pas 14 mm
7213 10 9	--- autres
7213 9	- autres:
7213 91	de section circulaire d'un diamètre inférieur à 14 mm
7213 91 2	autres, d'un diamètre de 8 mm et plus
7214	Barres en fer ou en aciers non alliés, simplement forgées, laminées ou filées à chaud ainsi que celles ayant subi une torsion après laminage
7214 20	- comportant des indentations, bourrelets, creux ou reliefs obtenus au cours du laminage ou ayant subi une torsion après laminage
7214 20 1	--- d'un diamètre de 8 mm et plus, mais n'excédant pas 25 mm
7214 9	- autres
7214 99	-- autres
7214 99 10	--- de section circulaire, d'un diamètre de 8 mm et plus, mais n'excédant pas 25 mm
7217	Fils en fer ou en aciers non alliés

<i>SH 6+</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
7217 10	non revêtus, même polis
7217 10 90	autres

\*

**PROTOCOLE No 3**  
**relatif aux échanges de produits agricoles transformés entre**  
**la Communauté et la Croatie**

*Article premier*

1. La Communauté et la Croatie appliquent aux produits agricoles transformés les droits énumérés respectivement à l'annexe I et à l'annexe II, conformément aux conditions qui y sont mentionnées, que les importations soient ou non limitées par des contingents.
2. Le conseil de stabilisation et d'association se prononce sur:
  - l'extension de la liste des produits agricoles transformés visés par le présent protocole;
  - la modification des droits visés aux annexes I et II;
  - l'augmentation ou la suppression de contingents tarifaires.
3. Le conseil de stabilisation et d'association peut remplacer les droits instaurés par le présent protocole par un régime établi sur la base des prix relevés sur les marchés respectifs de la Communauté et de la Croatie pour les produits agricoles effectivement mis en oeuvre dans la fabrication des produits agricoles transformés couverts par le présent protocole.

*Article 2*

Les droits appliqués conformément à l'article 1er peuvent être réduits par décision du conseil de stabilisation et d'association:

- lorsque, dans les échanges entre la Communauté et la Croatie, les droits appliqués aux produits de base sont réduits ou
- en réponse à des réductions résultant de concessions mutuelles relatives aux produits agricoles transformés.

*Article 3*

La Communauté et la Croatie s'informent mutuellement sur les régimes administratifs applicables aux produits couverts par le présent protocole. Ces régimes doivent garantir un traitement équitable de toutes les parties intéressées et être aussi simples et souples que possible.

\*



## ANNEXE I

**Droits applicables aux marchandises originaires de Croatie importées  
dans la Communauté**

Les droits sont nuls pour les importations dans la Communauté des produits agricoles transformés originaires de Croatie énumérés ci-après.

<i>Codes NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>
0403	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao:
0403 10	- Yoghourts:
0403 10 51 à 0403 10 99	-- aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao:
0403 90	- autres:
0403 90 71 à 0403 90 99	-- aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao
0405	Beurre et autres matières grasses provenant du lait; pâtes à tartiner laitières:
0405 20	- Pâtes à tartiner laitières:
0405 20 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses égale ou supérieure à 39 % mais inférieure à 60%
0405 20 30	-- d'une teneur en poids de matières grasses égale ou supérieure à 60 % mais n'excédant pas 75%
0509 00	Eponges naturelles d'origine animale:
0509 00 90	- autres
0710	Légumes, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés:
0710 40 00	- Maïs doux
0711	Légumes conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état:
0711 90	- autres légumes; mélanges de légumes:
	-- Légumes
0711 90 30	--- Maïs doux
1302	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés de végétaux, même modifiés:
	- Sucs et extraits végétaux:
1302 12 00	-- de réglisse
1302 13 00	-- de houblon
1302 20	- Matières pectiques, pectinates et pectates:
1302 20 10	-- à l'état sec
1302 20 90	-- autres
1505	Graisse de suint et substances grasses dérivées, y compris la lanoline:
1505 10 00	- Graisse de suint brute (suintine)
1516	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées mais non autrement préparées:
1516 20	- Graisses et huiles végétales et leurs fractions:
1516 20 10	-- Huiles de ricin hydrogénées, dites „opalwax“
1517	Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du No 1516:
1517 10	- Margarine, à l'exclusion de la margarine liquide:
1517 10 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait, excédant 10% mais n'excédant pas 15%

<i>Codes NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>
1517 90	- autres:
1517 90 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait, excédant 10% mais n'excédant pas 15%
	-- autres:
1517 90 93	--- Mélanges ou préparations culinaires utilisés pour le démoulage
1518 00	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées chimiquement, à l'exclusion de celles du No 1516; mélanges ou préparations non alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, non dénommés ni compris ailleurs:
1518 00 10	- Linoxyne
	- autres:
1518 00 91	-- Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées chimiquement, à l'exclusion de celles du No 1516
	-- autres:
1518 00 95	--- Mélanges et préparations non alimentaires de graisses et d'huiles animales ou de graisses et d'huiles animales et végétales et leurs fractions
1518 00 99	--- autres
1521	Cires végétales (autres que les triglycérides), cires d'abeilles ou d'autres insectes et spermaceti, même raffinés ou colorés:
1521 90	- autres:
	-- Cires d'abeilles ou d'autres insectes, même raffinées ou colorées
1521 90 99	--- autres
1522 00	Dégras; résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales:
1522 00 10	- Dégras
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés:
1702 50 00	- Fructose chimiquement pur
1702 90	- autres, y compris le sucre inverti (ou interverti):
1702 90 10	-- Maltose chimiquement pur
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc)
1803	Pâte de cacao, même dégraissée
1804 00 00	Beurre, graisse et huile de cacao
1805 00 00	Poudre de cacao, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao
1901	Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, féculés ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 40% en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des Nos 0401 à 0404, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 5% en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé:
	- Pâtes alimentaires non cuites ni farcies ni autrement préparées:
1902 11 00	-- contenant des oeufs
1902 19	-- autres
1902 20	- Pâtes alimentaires farcies (même cuites ou autrement préparées):
	-- autres:
1902 20 91	--- cuites
1902 20 99	--- autres
1902 30	- autres pâtes alimentaires

<i>Codes NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>
1902 40	- Couscous
1903 00 00	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de féculs, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple); céréales autres que le maïs, en grains ou sous forme de flocons ou d'autres grains travaillés (à l'exception de la farine et de la semoule), précuites ou autrement préparées, non dénommées ni comprises ailleurs
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de féculs en feuilles et produits similaires
2001	Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique:
2001 90	- autres:
2001 90 30	-- Maïs doux ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	-- Ignames, patates douces et parties comestibles similaires de plantes d'une teneur en poids d'amidon ou de féculs égale ou supérieure à 5%
2001 90 60	-- Coeurs de palmier
2004	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés, autres que les produits du No 2006
2004 10	- Pommes de terre:
	-- autres:
2004 10 91	--- sous forme de farines, semoules ou flocons
2004 90	- autres légumes et mélanges de légumes:
2004 90 10	-- Maïs doux ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2005	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés, autres que les produits du No 2006:
2005 20	- Pommes de terre:
2005 20 10	-- sous forme de farines, semoules ou flocons
2005 80 00	- Maïs doux ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs:
	- Fruits à coques, arachides et autres graines, même mélangés entre eux:
2008 11	-- Arachides
2008 11 10	--- Beurre d'arachide
	- autres, y compris les mélanges, à l'exception de ceux du No 2008 19:
2008 91 00	-- Coeurs de palmier
2008 99	-- autres:
	--- sans addition d'alcool:
	---- sans addition de sucre:
2008 99 85	----- Maïs, à l'exclusion du maïs doux ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008 99 91	----- Ignames, patates douces et parties comestibles similaires de plantes d'une teneur en poids d'amidon ou de féculs égale ou supérieure à 5%
2101	Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés
2102	Levures (vivantes ou mortes); autres micro-organismes monocellulaires morts (à l'exclusion des vaccins du No 3002); poudres à lever préparées:
2102 10	- Levures vivantes
2102 20	- Levures mortes; autres micro-organismes monocellulaires morts:
	-- Levures mortes:
2102 20 11	--- en tablettes, cubes ou présentations similaires, ou bien en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg

<i>Codes NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>
2102 20 19	--- autres
2102 30 00	- Poudres à lever préparées
2103	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements composés; farine de moutarde et moutarde préparée:
2103 10 00	- Sauce de soja
2103 20 00	- Tomato ketchup et autres sauces tomates
2103 30	- Farine de moutarde et moutarde préparée:
2103 30 90	-- Moutarde préparée
2103 90	- autres:
2103 90 90	-- autres
2104	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés; préparations alimentaires composites homogénéisées
2105 00	Glaces de consommation, même contenant du cacao
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs
2106 10	- Concentrats de protéines et substances protéiques texturées
2106 90	- autres:
2106 90 10	-- Préparations dites „fondues“
2106 90 20	-- Préparations alcooliques composées, autres que celles à base de substances odoriférantes, des types utilisés pour la fabrication de boissons
	-- autres:
2106 90 92	--- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait, moins de 5% de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5% de glucose ou d'amidon ou de fécule
2106 90 98	--- autres
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du No 2009
2203 00	Bières de malt
2205	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques
2207	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80 % vol ou plus; alcool éthylique et eaux-de-vies dénaturés de tous titres
2208	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80% vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses:
2208 40	- Rhum et tafia:
2208 90	- autres:
2208 90 91 à 2208 90 99	-- Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80% vol
2402	Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes, en tabac ou en succédanés de tabac
2403	Autres tabacs et succédanés de tabac, fabriqués; tabacs „homogénéisés“ ou „reconstitués“; extraits et sauces de tabac
2905	Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés:
	- autres polyalcools:
2905 43 00	-- Mannitol
2905 44	-- D-Glucitol (sorbitol)
2905 45 00	-- Glycérol
3301	Huiles essentielles (déterpénées ou non), y compris celles dites „concrètes“ ou „absolues“; résinoïdes; oléorésines d'extraction; solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, obtenues par enfleurage ou macération; sous-produits terpéniques résiduaux de la déterpénation des huiles essentielles; eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles:
3301 90	- autres:

<i>Codes NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>
3301 90 21	--- de réglisse et de houblon
3302	Mélanges de substances odoriférantes et mélanges (y compris les solutions alcooliques) à base d'une ou de plusieurs de ces substances, des types utilisés comme matières de base pour l'industrie; autres préparations à base de substances odoriférantes, des types utilisés pour la fabrication de boissons:
3302 10	- des types utilisés pour les industries alimentaires ou des boissons
	-- des types utilisés pour les industries des boissons:
	--- Préparations contenant tous les agents aromatisants qui caractérisent une boisson:
3302 10 10	---- ayant un titre alcoométrique acquis excédant 0,5% vol
	---- autres:
3302 10 21	----- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de fécule ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait, moins de 5% de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5% de glucose ou d'amidon ou de fécule
3302 10 29	----- autres
3501	Caséines, caséinates et autres dérivés des caséines; colles de caséine:
3501 10	- Caséines:
3501 10 50	-- destinées à des usages industriels autres que la fabrication de produits alimentaires ou fourragers
3501 10 90	-- autres
3501 90	- autres:
3501 90 90	-- autres
3505	Dextrine et autres amidons et féculés modifiés (les amidons et féculés pré-gélatinisés ou estérifiés, par exemple); colles à base d'amidons ou de féculés, de dextrine ou d'autres amidons ou féculés modifiés:
3505 10	- Dextrine et autres amidons et féculés modifiés:
3505 10 10	-- Dextrine
	-- autres amidons et féculés modifiés:
3505 10 90	--- autres
3505 20	- Colles
3809	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations (parements préparés et préparations pour le mordantage, par exemple), des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries similaires, non dénommés ni compris ailleurs:
3809 10	- à base de matières amylacées
3823	Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage; alcools gras industriels:
	- Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage
3823 11 00	-- Acide stéarique
3823 12 00	-- Acide oléique
3823 13 00	-- Tall acides gras
3823 19	-- autres
3823 70 00	- Alcools gras industriels
3824	Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie; produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduels des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs:
3824 60	- Sorbitol autre que celui du No 2905 44

## ANNEXE II

**Liste 1: Produits originaires de la Communauté dont les droits  
seront supprimés par la Croatie (immédiatement ou progressivement)**

Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0501 00 00	Cheveux bruts, même lavés ou dégraissés; déchets de cheveux	0					
0502	Soies de porc ou de sanglier; poils de blaireau et autres poils pour la brosse; déchets de ces soies ou poils	0					
0503 00 00	Crins et déchets de crins, même en nappes, avec ou sans support	0					
0505	Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes et parties de plumes (même rognées), duvet, bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation; poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes	0					
0506	Os et cornillons, bruts, dégraissés, simplement préparés (mais non découpés en forme), acidulés ou dégelatinés; poudres et déchets de ces matières	0					
0507	Ivoire, écaille de tortue, fanons – y.c. les barbes – de baleine ou d'autres mammifères marins, cornes, bois, sabots, ongles, griffes et becs, bruts ou simplement préparés mais non découpés en forme; poudres et déchets de ces matières	0					
0508 00 00	Corail et matières similaires, bruts ou simplement préparés, mais non autrement travaillés; coquilles et carapaces de mollusques, de crustacés ou d'échinodermes et os de seiches, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme, leurs poudres et leurs déchets	0					
0509 00	Eponges naturelles d'origine animale	0					
0510 00 00	Ambre gris, castoréum, civette et musc; cantharides; bile, même séchée; glandes et autres substances d'origine animale utilisées pour la préparation de produits pharmaceutiques, fraîches, réfrigérées, congelées ou autrement conservées de façon provisoire	0					
0710	Légumes, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés:						
0710 40 00	- Maïs doux	0					
0711	Légumes conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état:						
0711 90	- autres légumes; mélanges de légumes:						
	-- Légumes						
0711 90 30	--- Maïs doux	0					
0903 00 00	Maté	0					
1212	Caroubes, algues, betteraves à sucre et cannes à sucre, fraîches, réfrigérées, congelées ou séchées, même pulvérisées; noyaux et amandes de fruits et autres produits végétaux (y compris les racines de chicorée non torréfiées de la variété <i>Cichorium intybus sativum</i> ), servant principalement à l'alimentation humaine, non dénommés ni compris ailleurs:						
1212 20 00	- Algues	0					

Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1302	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés de végétaux, même modifiés:						
	- Sucs et extraits végétaux:						
1302 12 00	-- de réglisse	0					
1302 13 00	-- de houblon	0					
1302 14 00	-- de pyrèthre ou de racines de plantes à roténone	0					
1302 19	-- autres:						
1302 19 30	--- Extraits végétaux mélangés entre eux, pour la préparation de boissons ou de préparations alimentaires	0					
	--- autres:						
1302 19 91	---- médicinaux	0					
1302 20	- Matières pectiques, pectinates et pectates	0					
	- Mucilages et épaississants dérivés des végétaux, même modifiés:						
1302 31 00	-- Agar-agar	0					
1302 32	-- Mucilages et épaississants de caroubes, de graines de caroubes ou de graines de guarée, même modifiés:						
1302 32 10	--- de caroubes ou de graines de caroubes	0					
1401	Matières végétales des espèces principalement utilisées en vannerie ou en sparterie (bambous, rotins, roseaux, joncs, osiers, raphia, pailles de céréales nettoyées, blanchies ou teintées, écorces de tilleul, par exemple)	0					
1402	Matières végétales des espèces principalement utilisées pour le rembourrage (kapok, crin végétal, crin marin, par exemple), même en nappes avec ou sans support en autres matières	0					
1403	Matières végétales des espèces principalement utilisées pour la fabrication des balais ou des brosses (sorgho, piassava, chien-dent, istle, par exemple), même en torsades ou en faisceaux	0					
1404	Produits végétaux non dénommés ni compris ailleurs	0					
1505	Graisse de suint et substances grasses dérivées, y compris la lanoline	0					
1506 00 00	Autres graisses et huiles animales et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées	0					
1515	Autres graisses et huiles végétales (y compris l'huile de jojoba) et leurs fractions, fixes, même raffinées, mais non chimiquement modifiées:						
1515 60 00	- Huile de soja et ses fractions	0					
1516	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées mais non autrement préparées:						
1516 20	- Graisses et huiles végétales et leurs fractions:						
1516 20 10	-- Huiles de ricin hydrogénées, dites „opalwax“	0					
1518 00	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées chimiquement, à l'exclusion de celles du No 1516; mélanges ou préparations non alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, non dénommés ni compris ailleurs:						

Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1518 00 10	- Linoxyne	0					
	- Huiles végétales fixes, fluides, simplement mélangées, destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine						
1518 00 91 à 1518 00 99	- autres	0					
1520 00 00	Glycérol brut; eaux et lessives glycérineuses	0					
1521	Cires végétales (autres que les triglycérides), cires d'abeilles ou d'autres insectes et spermaceti, même raffinés ou colorés	0					
1522 00	Dé gras; résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales:						
1522 00 10	- Dé gras	0					
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatizants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés:						
1702 50 00	- Fructose chimiquement pur	0					
1702 90	- autres, y compris le sucre inverti (ou interverti):						
1702 90 10	-- Maltose chimiquement pur	0					
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc):						
1704 10	- Gommés à mâcher (chewing-gum), même enrobés de sucre	0					
1803	Pâte de cacao, même dégraissée	0					
1804 00 00	Beurre, graisse et huile de cacao	0					
1805 00 00	Poudre de cacao, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	0					
1901	Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, féculés ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 40% en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des Nos 0401 à 0404, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 5% en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs:						
1901 10 00	- Préparations pour l'alimentation des enfants, conditionnées pour la vente au détail	0					
1901 20 00	- Mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie du No 1905	0					
1901 90	- autres	80	60	40	30	15	0
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé:						
	- Pâtes alimentaires non cuites ni farcies ni autrement préparées:						
1902 11 00	-- contenant des oeufs	80	60	40	30	0	
1902 19	-- autres	80	60	40	30	0	
1902 20	- Pâtes alimentaires farcies (même cuites ou autrement préparées):						
	- autres:						
1902 20 91	--- cuites	80	60	40	30	0	



Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1902 20 99	--- autres	80	60	40	30	0	
1902 30	- autres pâtes alimentaires	80	60	40	30	0	
1902 40	- Couscous	80	60	40	30	0	
1903 00 00	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de féculés, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires	0					
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple); céréales autres que le maïs, en grains ou sous forme de flocons ou d'autres grains travaillés (à l'exception de la farine et de la semoule), précuites ou autrement préparées, non dénommées ni comprises ailleurs	0					
2001	Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique:						
2001 90	- autres:						
2001 90 30	-- Maïs doux (Zea mays var. saccharata)	0					
2001 90 40	-- Ignames, patates douces et parties comestibles similaires de plantes d'une teneur en poids d'amidon ou de fécule égale ou supérieure à 5%	0					
2001 90 60	-- Coeurs de palmier	0					
2004	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés, autres que les produits du No 2006						
2004 10	- Pommes de terre:						
	-- autres:						
2004 10 91	--- sous forme de farines, semoules ou flocons	0					
2004 90	- autres légumes et mélanges de légumes:						
2004 90 10	-- Maïs doux (Zea mays var. saccharata)	0					
2005	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés, autres que les produits du No 2006:						
2005 20	- Pommes de terre:						
2005 20 10	-- sous forme de farines, semoules ou flocons	0					
2005 80 00	- Maïs doux (Zea mays var. saccharata)	0					
2008	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs:						
	- Fruits à coques, arachides et autres graines, même mélangés entre eux:						
2008 11	-- Arachides:						
2008 11 10	--- Beurre d'arachide	0					
	- autres, y compris les mélanges, à l'exception de ceux du No 2008 19:						
2008 91 00	-- Coeurs de palmier	0					
2008 99	-- autres:						
	--- sans addition d'alcool:						
	---- sans addition de sucre:						
2008 99 85	---- -Maïs, à l'exclusion du maïs doux (Zea mays var. saccharata)	0					

Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2008 99 91	----- Ignames, patates douces et parties comestibles similaires de plantes d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé égale ou supérieure à 5%	0					
2101	Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés	0					
2102	Levures (vivantes ou mortes); autres micro-organismes monocellulaires morts (à l'exclusion des vaccins du No 3002); poudres à lever préparées	80	60	40	30	15	0
2103	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements composés; farine de moutarde et moutarde préparée:						
2103 10 00	- Sauce de soja	0					
2103 20 00	- Tomato ketchup et autres sauces tomates	0					
2103 30	- Farine de moutarde et moutarde préparée	0					
2103 90	- autres:						
2103 90 10	-- Chutney de mangue liquide	0					
2103 90 30	-- Amers aromatiques, d'un titre alcoométrique volumique égal ou supérieur à 44,2% vol et n'excédant pas 49,2% vol et contenant de 1,5% à 6% en poids de gentiane, d'épices et ingrédients divers, de 4% à 10% de sucre et présentés en récipients d'une contenance n'excédant pas 0,50 l	80	60	40	30	15	0
2103 90 90	-- autres	80	60	40	30	15	0
2104	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés; préparations alimentaires composites homogénéisées	80	60	40	30	15	0
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs:						
2106 10	- Concentrats de protéines et substances protéiques texturées	0					
2106 90	- autres:						
2106 90 10	-- Préparations dites „fondues“	0					
2106 90 20	-- Préparations alcooliques composées, autres que celles à base de substances odoriférantes, des types utilisés pour la fabrication de boissons	0					
	-- autres:						
2106 90 92	--- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de féculé ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait, moins de 5% de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5% de glucose ou d'amidon ou de féculé	0					
2106 90 98	--- autres	80	60	40	30	15	0
2201	Eaux, y compris les eaux minérales naturelles ou artificielles et les eaux gazéifiées, non additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ni aromatisées; glace et neige:						
2201 90 00	- autres	0					
2203 00	Bières de malt	80	65	50	0		
2207	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80% vol ou plus; alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres	80	65	50	0		

Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80% vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses:						
2208 20	- Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisins	80	65	50	0		
2208 30	- Whiskies	80	50	0			
2208 40	- Rhum et tafia	80	65	50	0		
2208 50	- Gin et genièvre	80	65	50	0		
2208 60	- Vodka	80	65	50	0		
2208 70	- Liqueurs	80	65	50	0		
2208 90	- autres:						
2208 90 11 à 2208 90 19	-- Arak	80	65	50	0		
	-- eaux-de-vie de poires ou de cerises, à l'exception de l'eau-de-vie de prunes „Slijvovica“, présentées en récipients d'une contenance:						
ex 2208 90 33	--- n'excédant pas 2 l:	80	65	50	0		
ex 2208 90 38	--- excédant 2 l:	80	65	50	0		
2208 90 41 à 2208 90 78	-- autres eaux-de-vie et boissons spiritueuses	80	65	50	0		
2208 90 91 à 2208 90 99	-- Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80% vol	80	65	50	0		
2402	Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes, en tabac ou en succédanés de tabac:						
2402 10 00	- Cigares (y compris ceux à bouts coupés) et cigarillos, contenant du tabac	0					
2403	Autres tabacs et succédanés de tabac fabriqués; tabacs „homogénéisés“ ou „reconstitués“; extraits et sauces de tabac:						
	- autres:						
2403 91 00	-- tabacs „homogénéisés“ ou „reconstitués“	0					
2403 99	-- autres	0					
2905	Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés:						
	- autres polyalcools:						
2905 43 00	-- Mannitol	0					
2905 44	-- D-Glucitol (sorbitol)	0					
2905 45 00	-- Glycérol	0					
3301	Huiles essentielles (déterpénées ou non), y compris celles dites „concrètes“ ou „absolues“; résinoïdes; oléorésines d'extraction; solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, obtenues par enfleurage ou macération; sous-produits terpéniques résiduels de la déterpénation des huiles essentielles; eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles:						
3301 90	- autres:						
	-- Oléorésines d'extraction:						
3301 90 21	--- de réglisse et de houblon	0					
3301 90 30	--- autres	0					

Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3302	Mélanges de substances odoriférantes et mélanges (y compris les solutions alcooliques) à base d'une ou de plusieurs de ces substances, des types utilisés comme matières de base pour l'industrie; autres préparations à base de substances odoriférantes, des types utilisés pour la fabrication de boissons:						
3302 10	- des types utilisés pour les industries alimentaires ou des boissons						
	-- des types utilisés pour les industries des boissons:						
	--- Préparations contenant tous les agents aromatisants qui caractérisent une boisson:						
3302 10 10	---- ayant un titre alcoométrique acquis excédant 0,5% vol	0					
	---- autres:						
3302 10 21	----- ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de féculé ou contenant en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait, moins de 5% de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5% de glucose ou d'amidon ou de féculé	0					
3302 10 29	----- autres	0					
3501	Caséines, caséinates et autres dérivés des caséines; colles de caséine:						
3501 10	- Caséines	0					
3501 90	- autres:						
3501 90 90	-- autres	0					
3505	Dextrine et autres amidons et fécules modifiés (les amidons et fécules pré-gélatinisés ou estérifiés, par exemple); colles à base d'amidons ou de fécules, de dextrine ou d'autres amidons ou fécules modifiés:						
3505 10	- Dextrine et autres amidons et fécules modifiés:						
3505 10 10	-- Dextrine	0					
	-- autres amidons et fécules modifiés:						
3505 10 90	--- autres	0					
3505 20	- Colles	0					
3809	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations (parements préparés et préparations pour le mordantage, par exemple), des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries similaires, non dénommés ni compris ailleurs:						
3809 10	- à base de matières amylicées						
3823	Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage; alcools gras industriels:						
	- Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage						
3823 11 00	-- Acide stéarique	0					
3823 12 00	-- Acide oléique	0					
3823 13 00	-- Tall acides gras	0					
3823 19	-- autres	0					
3823 70 00	- Alcools gras industriels	0					

Codes NC	Désignation des marchandises	Taux du droit (% du NPF)					
		2002	2003	2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3824	Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie; produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduaux des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs:						
3824 60	- Sorbitol autre que celui du No 2905 44	0					

\*

**Liste 2: Contingents et droits applicables aux importations en Croatie de produits originaires de la Communauté**

*Note:* les produits énumérés dans le présent tableau bénéficient de droits nuls, dans le cadre des contingents tarifaires exposés ci-dessous. Le volume de ces contingents connaîtra une augmentation annuelle au cours des années 2003, 2004, 2005 et 2006 correspondant à 10% du volume de 2002. Le droit applicable pour les quantités excédant ces volumes sera réduit au cours des années 2002, 2003, 2004, 2005 et 2006, passant successivement à 90%, 80%, 70%, 60% et 50% du taux du droit NPF.

Codes NC	Désignation des marchandises	Contingents pour 2002
(1)	(2)	(3)
0403	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao:	1.600 tonnes
0403 10	- Yoghourts:	
0403 10 51 à 0403 10 99	-- aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	
0403 90	- autres:	
0403 90 71 à 0403 90 99	-- aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	
0405	Beurre et autres matières grasses provenant du lait; pâtes à tartiner laitières:	40 tonnes
0405 20	- Pâtes à tartiner laitières:	
0405 20 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses égale ou supérieure à 39% mais inférieure à 60%	
0405 20 30	-- d'une teneur en poids de matières grasses égale ou supérieure à 60% mais n'excédant pas 75%	
1517	Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du No 1516:	500 tonnes
1517 10	- Margarine, à l'exclusion de la margarine liquide:	
1517 10 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait, excédant 10% mais n'excédant pas 15%	
1517 90	- autres:	
1517 90 10	-- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait, excédant 10% mais n'excédant pas 15%	
	-- autres	
1517 90 93	--- Mélanges ou préparations culinaires utilisés pour le démoulage	
2201	Eaux, y compris les eaux minérales naturelles ou artificielles et les eaux gazéifiées, non additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ni aromatisées; glace et neige:	3.500 tonnes
2201 10	- Eaux minérales et eaux gazéifiées	

<i>Codes NC</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Contingents pour 2002</i>
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>
2205	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques	300 hl
2208	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80% vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses:	50 hl
ex 2208 90 33 ex 2208 90 38	---- eau-de-vie de prunes „Slijvovica“	
2402	Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes, en tabac ou en succédanés de tabac:	25 tonnes
2402 20	- Cigarettes contenant du tabac	
2402 90 00	- autres	
2403	Autres tabacs et succédanés de tabac fabriqués; tabacs „homogénéisés“ ou „reconstitués“; extraits et sauces de tabac:	30 tonnes
2403 10	- Tabac à fumer, même contenant des succédanés de tabac en toute proportion	

\*

**Liste 3: Contingents et droits applicables aux importations en Croatie  
de produits originaires de la Communauté**

*Note:* les produits énumérés dans le présent tableau font l'objet des concessions définies ci-dessous. Le volume des contingents tarifaires connaîtra une augmentation annuelle au cours des années 2003, 2004, 2005 et 2006 correspondant à 10% du volume de 2002. Le droit applicable pour les quantités excédant ces volumes sera réduit au cours des années 2002, 2003, 2004, 2005 et 2006, passant successivement à 90%, 80%, 65%, 55% et 40% du taux du droit NPF.

Codes NC	Désignation des marchandises	Contingents pour 2002 (en tonnes)	Droit applicable dans la limite du contingent (% du NPF)		
			2002	2003	2004
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc):				
1704 90	- autres	500	50	0	0
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao	1.400	45	22,5	0
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires	1.600	45	22,5	0
2105 00	Glaces de consommation, même contenant du cacao	700	45	22,5	0
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du No 2009	9.000	50	25	0

\*

**PROTOCOLE No 4**  
**Relatif à la définition de la notion de produits originaires**  
**et aux méthodes de coopération administrative**

**TABLE DES MATIERES**

Titre I	– Dispositions générales – Article 1er Définitions
Titre II	– Définition de la notion de „Produits originaires“ – Article 2 Conditions générales – Article 3 Cumul bilatéral dans la Communauté – Article 4 Cumul bilatéral en Croatie – Article 5 Produits entièrement obtenus – Article 6 Produits suffisamment ouvrés ou transformés – Article 7 Ouvraisons ou transformations insuffisantes – Article 8 Unité à prendre en considération – Article 9 Accessoires, pièces de rechange et outillages – Article 10 Assortiments – Article 11 Eléments neutres
Titre III	– Conditions territoriales – Article 12 Principe de territorialité – Article 13 Transport direct – Article 14 Expositions
Titre IV	– Ristourne ou exonération des droits de douane – Article 15 Interdiction des ristournes ou exonérations des droits de douane
Titre V	– Preuve de l'origine – Article 16 Conditions générales – Article 17 Procédure de délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 – Article 18 Certificats de circulation des marchandises EUR.1 délivrés a posteriori – Article 19 Délivrance d'un duplicata du certificat de circulation des marchandises EUR.1 – Article 20 Délivrance de certificats EUR.1 sur la base de la preuve de l'origine délivrée ou établie antérieurement – Article 21 Conditions d'établissement d'une déclaration sur facture – Article 22 Exportateur agréé – Article 23 Validité de la preuve de l'origine – Article 24 Présentation de la preuve de l'origine – Article 25 Importation par envois échelonnés – Article 26 Exemptions de preuve de l'origine – Article 27 Documents probants – Article 28 Conservation des preuves de l'origine et des documents probants – Article 29 Discordances et erreurs formelles – Article 30 Montants exprimés en euros



- Titre VI – Méthodes de coopération administrative
  - Article 31 Assistance mutuelle
  - Article 32 Contrôle de la preuve de l'origine
  - Article 33 Règlement des litiges
  - Article 34 Sanctions
  - Article 35 Zones franches
- Titre VII – Ceuta et Melilla
  - Article 36 Application du protocole
  - Article 37 Conditions particulières
- Titre VIII – Dispositions finales
  - Article 38 Modifications du protocole

## TITRE I

### Dispositions générales

#### *Article premier*

#### *Définitions*

Aux fins du présent protocole, on entend par:

- a) „fabrication“, toute ouvraison ou transformation, y compris l'assemblage ou les opérations spécifiques;
- b) „matière“, tout ingrédient, toute matière première, tout composant ou toute partie, etc., utilisés dans la fabrication du produit;
- c) „produit“, le produit obtenu, même s'il est destiné à être utilisé ultérieurement au cours d'une autre opération de fabrication;
- d) „marchandises“, les matières et les produits;
- e) „valeur en douane“, la valeur déterminée conformément à l'accord de 1994 relatif à la mise en oeuvre de l'article VII de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (accord sur la valeur en douane de l'Organisation mondiale du commerce);
- f) „prix départ usine“, le prix payé pour le produit au fabricant de la Communauté ou de Croatie dans l'entreprise duquel s'est effectuée la dernière ouvraison ou transformation, y compris la valeur de toutes les matières mises en oeuvre et déduction faite de toutes les taxes intérieures qui sont ou peuvent être restituées lorsque le produit obtenu est exporté;
- g) „valeur des matières“, la valeur en douane au moment de l'importation des matières non originaires mises en oeuvre ou, si elle n'est pas connue ou ne peut être établie, le premier prix vérifiable payé pour les matières dans la Communauté ou en Croatie;
- h) „valeur des matières originaires“, la valeur de ces matières telle que définie au point g) appliqué mutatis mutandis;
- i) „valeur ajoutée“, le prix départ usine, diminué de la valeur en douane de toutes les matières mises en oeuvre qui sont originaires de l'autre partie contractante, ou, si la valeur en douane n'est pas connue ou ne peut être établie, le premier prix vérifiable payé pour les matières dans la Communauté ou en Croatie;
- j) „chapitres“ et „positions“, les chapitres et les positions (à quatre chiffres) utilisés dans la nomenclature qui constitue le système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, dénommé dans le présent protocole „système harmonisé“ ou „SH“;
- k) „classé“, le terme faisant référence au classement d'un produit ou d'une matière dans une position déterminée;

- l) „envoi“, les produits envoyés simultanément par un même exportateur à un même destinataire ou transportés sous le couvert d'un document de transport unique de l'exportateur au destinataire ou, en l'absence d'un tel document, couverts par une facture unique;
- m) „territoires“, les territoires, y compris les eaux territoriales.

## TITRE II

### **Définition de la notion de „produits originaires“**

#### *Article 2*

##### ***Conditions générales***

1. Pour l'application de l'accord, sont considérés comme produits originaires de la Communauté:
  - a) les produits entièrement obtenus dans la Communauté au sens de l'article 5 du présent protocole;
  - b) les produits obtenus dans la Communauté et contenant des matières qui n'y ont pas été entièrement obtenues à condition que ces matières aient fait l'objet, dans la Communauté, d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 6 du présent protocole.
2. Pour l'application de l'accord, sont considérés comme produits originaires de la Croatie:
  - a) les produits entièrement obtenus en Croatie au sens de l'article 5 du présent protocole;
  - b) les produits obtenus en Croatie et contenant des matières qui n'y ont pas été entièrement obtenues à condition que ces matières aient fait l'objet, en Croatie, d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 6 du présent protocole.

#### *Article 3*

##### ***Cumul bilatéral dans la Communauté***

Les matières qui sont originaires de Croatie sont considérées comme des matières originaires de la Communauté lorsqu'elles sont incorporées dans un produit y obtenu. Il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes à condition qu'elles aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations allant au-delà de celles visées à l'article 7, paragraphe 1.

#### *Article 4*

##### ***Cumul bilatéral en Croatie***

Les matières qui sont originaires de la Communauté sont considérées comme des matières originaires de Croatie lorsqu'elles sont incorporées dans un produit y obtenu. Il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes à condition qu'elles aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations allant au-delà de celles visées à l'article 7, paragraphe 1.

#### *Article 5*

##### ***Produits entièrement obtenus***

1. Sont considérés comme entièrement obtenus dans la Communauté ou en Croatie:
  - a) les produits minéraux extraits de leur sol ou de leur fond de mers ou d'océans;
  - b) les produits du règne végétal qui y sont récoltés;
  - c) les animaux vivants qui y sont nés et élevés;
  - d) les produits provenant d'animaux vivants qui y font l'objet d'un élevage;
  - e) les produits de la chasse et de la pêche qui y sont pratiqués;

- f) les produits de la pêche maritime et autres produits tirés de la mer en dehors des eaux territoriales de la Communauté ou de la Croatie par leurs navires;
  - g) les produits fabriqués à bord de leurs navires-usines, exclusivement à partir de produits visés au point f);
  - h) les articles usagés ne pouvant servir qu'à la récupération des matières premières, y compris les pneumatiques usagés ne pouvant servir qu'au rechapage ou ne pouvant être utilisés que comme déchets;
  - i) les déchets provenant d'opérations manufacturières qui y sont effectuées;
  - j) les produits extraits du sol ou du sous-sol marin situé hors de leurs eaux territoriales, pour autant qu'elles aient des droits exclusifs d'exploitation sur ce sol ou sous-sol;
  - k) les marchandises qui y sont fabriquées exclusivement à partir de produits visés aux points a) à j).
2. Les expressions „leurs navires“ et „leurs navires-usines“ utilisées au paragraphe 1, points f) et g), ne s'appliquent qu'aux navires et navires-usines:
- a) qui sont immatriculés ou enregistrés dans un Etat membre ou en Croatie;
  - b) qui battent pavillon d'un Etat membre ou de la Croatie;
  - c) qui appartiennent au moins à 50% à des ressortissants des Etats membres ou de la Croatie ou à une société dont le siège principal est situé dans un de ces Etats, dont le ou les gérants, le président du conseil d'administration ou de surveillance et la majorité des membres de ces conseils sont des ressortissants d'Etats membres ou de la Croatie et dont, en outre, en ce qui concerne les sociétés de personnes ou les sociétés à responsabilité limitée, la moitié du capital au moins appartient à ces Etats, à des collectivités publiques ou à des ressortissants desdits Etats;
  - d) dont l'état-major est entièrement composé de ressortissants des Etats membres ou de la Croatie et
  - e) dont l'équipage est composé, dans une proportion de 75% au moins, de ressortissants des Etats membres ou de la Croatie.

#### *Article 6*

#### ***Produits suffisamment ouverts ou transformés***

1. Pour l'application de l'article 2, les produits non entièrement obtenus sont considérés comme suffisamment ouverts ou transformés lorsque les conditions indiquées dans la liste de l'annexe II sont remplies.

Les conditions visées ci-dessus indiquent, pour tous les produits couverts par le présent accord, l'ouvroison ou la transformation qui doit être effectuée sur les matières non originaires mises en oeuvre dans la fabrication de ces produits et s'appliquent exclusivement à ces matières. Il s'ensuit que, si un produit qui a acquis le caractère originaire en remplissant les conditions fixées dans la liste pour ce même produit est mis en oeuvre dans la fabrication d'un autre produit, les conditions applicables au produit dans lequel il est incorporé ne lui sont pas applicables, et il n'est pas tenu compte des matières non originaires qui peuvent avoir été mises en oeuvre dans sa fabrication.

2. Nonobstant le paragraphe 1, les matières non originaires qui, conformément aux conditions fixées dans la liste pour un produit déterminé, ne doivent pas être mises en oeuvre dans la fabrication de ce produit peuvent néanmoins l'être, à condition que:

- a) leur valeur totale n'excède pas 10% du prix départ usine du produit;
- b) l'application du présent paragraphe n'entraîne pas un dépassement du ou des pourcentages indiqués dans la liste en ce qui concerne la valeur maximale des matières non originaires.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux produits relevant des chapitres 50 à 63 du système harmonisé.

3. Les paragraphes 1 et 2 s'appliquent sous réserve de l'article 7.

*Article 7****Ouvraisons ou transformations insuffisantes***

1. Sans préjudice du paragraphe 2, les ouvraisons ou transformations suivantes sont considérées comme insuffisantes pour conférer le caractère originaire, que les conditions de l'article 6 soient ou non remplies:

- a) les manipulations destinées à assurer la conservation en l'état des produits pendant leur transport et leur stockage;
- b) les divisions et réunions de colis;
- c) le lavage, le nettoyage, le dépoussiérage, l'enlèvement d'oxyde, d'huile, de peinture ou d'autres revêtements;
- d) le repassage ou le pressage des textiles;
- e) les opérations simples de peinture et de polissage;
- f) le dépanouillage, le blanchiment partiel ou complet, le lissage et le glaçage des céréales ou du riz;
- g) les opérations consistant dans l'addition de colorants au sucre ou dans la formation de morceaux de sucre;
- h) le décorticage, le dénoyautage ou l'écorçage des fruits et des légumes;
- i) l'aiguisage, le simple broyage ou la simple coupe;
- j) le criblage, le tamisage, le triage, le classement, le rangement par classe, l'assortiment (y compris la composition de jeux de marchandises);
- k) la simple mise en bouteilles, en canettes, en flacons, en sacs, en étuis, en boîtes, sur cartes, sur planchettes ou toutes autres opérations simples de conditionnement;
- l) l'apposition ou l'impression sur les produits ou sur leurs emballages de marques, d'étiquettes, de logos et d'autres signes distinctifs similaires;
- m) le simple mélange de produits, même d'espèces différentes;
- n) la simple réunion de parties en vue de constituer un produit complet ou le démontage de produits en parties;
- o) le cumul de deux ou plusieurs opérations visées aux points a) à n);
- p) l'abattage des animaux.

2. Toutes les opérations effectuées soit dans la Communauté, soit en Croatie, sur un produit déterminé sont considérées conjointement pour déterminer si l'ouvrage ou la transformation subie par ce produit doit être jugée insuffisante au sens du paragraphe 1.

*Article 8****Unité à prendre en considération***

1. L'unité à prendre en considération pour l'application des dispositions du présent protocole est le produit retenu comme unité de base pour la détermination du classement fondée sur la nomenclature du système harmonisé.

Il s'ensuit que:

- a) lorsqu'un produit composé d'un groupe ou assemblage d'articles est classé aux termes du système harmonisé dans une seule position, l'ensemble constitue l'unité à prendre en considération;
- b) lorsqu'un envoi est composé d'un certain nombre de produits identiques classés sous la même position du système harmonisé, les dispositions du présent protocole s'appliquent à chacun de ces produits considérés individuellement.

2. Lorsque, par application de la règle générale No 5 du système harmonisé, les emballages sont classés avec le produit qu'ils contiennent, ils doivent être considérés comme formant un tout avec le produit aux fins de la détermination de l'origine.

*Article 9****Accessoires, pièces de rechange et outillages***

Les accessoires, pièces de rechange et outillages livrés avec un matériel, une machine, un appareil ou un véhicule, qui font partie de l'équipement normal et sont compris dans le prix ou ne sont pas facturés à part, sont considérés comme formant un tout avec le matériel, la machine, l'appareil ou le véhicule considéré.

*Article 10****Assortiments***

Les assortiments au sens de la règle générale No 3 du système harmonisé sont considérés comme originaires, à condition que tous les articles entrant dans leur composition soient originaires. Toutefois, un assortiment composé d'articles originaires et non originaires est considéré comme originaire dans son ensemble, à condition que la valeur des articles non originaires n'excède pas 15% du prix départ usine de l'assortiment.

*Article 11****Éléments neutres***

Pour déterminer si un produit est originaire, il n'est pas nécessaire de déterminer l'origine des éléments suivants qui pourraient être utilisés dans sa fabrication:

- a) énergie et combustibles;
- b) installations et équipements;
- c) machines et outils;
- d) marchandises qui n'entrent pas et ne sont pas destinées à entrer dans la composition finale du produit.

## TITRE III

**Conditions territoriales***Article 12****Principe de territorialité***

1. Les conditions énoncées au titre II en ce qui concerne l'acquisition du caractère originaire doivent être remplies à tout moment et sans interruption dans la Communauté ou en Croatie.
2. Si des marchandises originaires exportées de la Communauté ou de la Croatie vers un autre pays y sont retournées, elles doivent être considérées comme étant non originaires, à moins qu'il puisse être démontré à la satisfaction des autorités douanières:
  - a) que les marchandises retournées sont les mêmes que celles qui ont été exportées et
  - b) qu'elles n'ont pas subi d'opérations au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer leur conservation en l'état pendant qu'elles étaient dans ce pays ou qu'elles étaient exportées.
3. L'acquisition du caractère originaire dans les conditions énoncées au titre II n'est pas affectée par une ouvraison ou transformation effectuée en dehors de la Communauté ou de la Croatie sur les matières exportées de la Communauté ou de Croatie et ultérieurement réimportées, sous réserve:
  - a) qu'avant d'être exportées, ces matières aient été entièrement obtenues dans la Communauté ou en Croatie ou qu'elles y aient subi une ouvraison ou transformation allant au-delà des opérations insuffisantes énumérées à l'article 7 et

- b) qu'il puisse être démontré à la satisfaction des autorités douanières:
- i) que les marchandises réimportées résultent de l'ouvroison ou de la transformation des matières exportées et
  - ii) que la valeur ajoutée totale acquise en dehors de la Communauté ou de la Croatie par l'application des dispositions du présent article n'excède pas 10% du prix départ usine du produit final pour lequel le caractère originaire est allégué.
4. Pour l'application du paragraphe 3, les conditions énumérées au titre II et concernant l'acquisition du caractère originaire ne s'appliquent pas aux ouvraisons ou transformations effectuées en dehors de la Communauté ou de la Croatie. Néanmoins, lorsque, dans l'annexe II, une règle fixant la valeur maximale des différentes matières non originaires mises en oeuvre est appliquée pour la détermination du caractère originaire du produit final, la valeur totale des matières non originaires mises en oeuvre dans la partie concernée et la valeur ajoutée totale acquise en dehors de la Communauté ou de la Croatie par application des dispositions du présent article ne doivent pas excéder le pourcentage indiqué.
5. Pour l'application des paragraphes 3 et 4, on entend par „valeur ajoutée totale“ l'ensemble des coûts accumulés en dehors de la Communauté ou de la Croatie, y compris la valeur des matières qui y sont ajoutées.
6. Les dispositions des paragraphes 3 et 4 ne s'appliquent pas aux produits qui ne remplissent pas les conditions énoncées dans l'annexe II et qui ne peuvent être considérés comme suffisamment ouverts ou transformés qu'en application des valeurs générales établies à l'article 6, paragraphe 2.
7. Les dispositions des paragraphes 3 et 4 ne s'appliquent pas aux produits relevant des chapitres 50 à 63 du système harmonisé.
8. Les ouvraisons ou transformations répondant aux dispositions du présent article et effectuées en dehors de la Communauté ou de la Croatie sont réalisées sous couvert du régime de perfectionnement passif ou d'un système similaire.

### *Article 13*

#### ***Transport direct***

1. Le régime préférentiel prévu par l'accord est applicable uniquement aux produits remplissant les conditions du présent protocole qui sont transportés directement entre la Communauté et la Croatie. Toutefois, le transport de produits constituant un seul envoi peut s'effectuer en empruntant d'autres territoires, le cas échéant, avec transbordement ou entreposage temporaire dans ces territoires, pour autant que les produits restent sous la surveillance des autorités douanières du pays de transit ou d'entreposage et qu'ils ne subissent pas d'autres opérations que le déchargement ou le rechargement ou toute autre opération destinée à assurer leur conservation en l'état.

Le transport par canalisation des produits originaires peut s'effectuer en empruntant des territoires autres que ceux de la Communauté ou de la Croatie.

2. La preuve que les conditions visées au paragraphe 1 ont été réunies est fournie par la présentation aux autorités douanières du pays d'importation:

- a) d'un document de transport unique sous le couvert duquel s'est effectuée la traversée du pays de transit, ou
- b) d'une attestation délivrée par les autorités douanières du pays de transit contenant:
  - i) une description exacte des produits;
  - ii) la date du déchargement et du rechargement des produits, avec, le cas échéant, indication des navires ou autres moyens de transport utilisés et
  - iii) la certification des conditions dans lesquelles les produits ont séjourné dans le pays de transit, ou
- c) à défaut, de tous documents probants.

*Article 14****Expositions***

1. Les produits originaires envoyés pour être exposés dans un pays autre que ceux de la Communauté ou la Croatie bénéficient à l'importation des dispositions de l'accord pour autant qu'il soit démontré à la satisfaction des autorités douanières:
  - a) qu'un exportateur a expédié ces produits de la Communauté ou de Croatie dans le pays de l'exposition et les y a exposés;
  - b) que cet exportateur a vendu les produits ou les a cédés à un destinataire dans la Communauté ou en Croatie;
  - c) que les produits ont été expédiés durant l'exposition ou immédiatement après dans l'état où ils ont été expédiés en vue de l'exposition et
  - d) que, depuis le moment où ils ont été expédiés en vue de l'exposition, les produits n'ont pas été utilisés à des fins autres que la présentation à cette exposition.
2. Une preuve de l'origine doit être délivrée ou établie conformément aux dispositions du titre V et présentée dans les conditions normales aux autorités douanières du pays d'importation. La désignation et l'adresse de l'exposition doivent y être indiquées. Au besoin, il peut être demandé une preuve documentaire supplémentaire de la nature des produits et des conditions dans lesquelles ils ont été exposés.
3. Le paragraphe 1 est applicable à toutes les expositions, foires ou manifestations publiques analogues à caractère commercial, industriel, agricole ou artisanal, autres que celles qui sont organisées à des fins privées dans des locaux ou magasins commerciaux et qui ont pour objet la vente de produits étrangers, pendant lesquelles les produits restent sous contrôle de la douane.

## TITRE IV

**Ristourne ou exonération des droits de douane***Article 15****Interdiction des ristournes ou exonérations des droits de douane***

1. Les matières non originaires mises en oeuvre dans la fabrication de produits originaires de la Communauté ou de la Croatie pour lesquelles une preuve de l'origine est délivrée ou établie conformément aux dispositions du titre V ne bénéficient, ni dans la Communauté, ni en Croatie, d'une ristourne ou d'une exonération des droits de douane sous quelque forme que ce soit.
2. L'interdiction visée au paragraphe 1 s'applique à tout arrangement en vue du remboursement, de la remise ou du non-paiement partiel ou total des droits de douane ou perceptions d'effet équivalent applicables dans la Communauté ou en Croatie aux matières mises en oeuvre dans la fabrication si ce remboursement, cette remise ou ce non-paiement s'applique, expressément ou en fait, lorsque les produits obtenus à partir desdites matières sont exportés et non destinés à la consommation nationale.
3. L'exportateur de produits couverts par une preuve de l'origine doit pouvoir produire à tout moment, à la demande des autorités douanières, tous les documents appropriés établissant qu'aucune ristourne n'a été obtenue pour les matières non originaires mises en oeuvre dans la fabrication des produits concernés, et que tous les droits de douane ou taxes d'effet équivalent applicables à ces matières ont été effectivement acquittés.
4. Les paragraphes 1 à 3 s'appliquent également aux emballages au sens de l'article 8, paragraphe 2, aux accessoires, pièces de rechange et outillages au sens de l'article 9 et aux produits d'assortiments au sens de l'article 10, qui ne sont pas originaires.

5. Les paragraphes 1 à 4 s'appliquent uniquement aux matières couvertes par l'accord. En outre, ils ne font pas obstacle à l'application d'un système de restitutions à l'exportation pour les produits agricoles, applicable à l'exportation conformément aux dispositions de l'accord.

6. Nonobstant le paragraphe 1, la Croatie peut appliquer des arrangements concernant le non-remboursement ou l'exemption des droits de douane ou des perceptions d'effet équivalent, applicables aux matières mises en oeuvre dans la fabrication de produits originaires, sous réserve des dispositions suivantes:

- a) un taux de 5% de taxation douanière sera retenu en ce qui concerne les produits visés aux chapitres 25 à 49 et 64 à 97 du système harmonisé, ou un taux plus bas s'il est en vigueur en Croatie;
- b) un taux de 10% de taxation douanière sera retenu en ce qui concerne les produits visés aux chapitres 50 à 63 du système harmonisé, ou un taux plus bas s'il est en vigueur en Croatie.

7. Les dispositions du présent article s'appliquent à partir du 1er janvier 2003. Les dispositions du paragraphe 6 s'appliquent jusqu'au 31 décembre 2005 et peuvent être réexaminées d'un commun accord.

## TITRE V

### **Preuve de l'origine**

#### *Article 16*

#### *Conditions générales*

1. Les produits originaires de la Communauté bénéficient des dispositions de l'accord à l'importation en Croatie, de même que les produits originaires de Croatie à l'importation dans la Communauté, sur présentation:

- a) d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1, dont le modèle figure à l'annexe III ou
- b) dans les cas visés à l'article 21, paragraphe 1, d'une déclaration, dont le texte figure à l'annexe IV, établie par l'exportateur sur une facture, un bon de livraison ou tout autre document commercial décrivant les produits concernés d'une manière suffisamment détaillée pour pouvoir les identifier (ci-après dénommée „déclaration sur facture“).

2. Nonobstant le paragraphe 1, les produits originaires au sens du présent protocole sont admis, dans les cas visés à l'article 26, au bénéfice de l'accord sans qu'il soit nécessaire de produire aucun des documents visés ci-dessus.

#### *Article 17*

#### *Procédure de délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1*

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré par les autorités douanières du pays d'exportation sur demande écrite établie par l'exportateur ou, sous la responsabilité de celui-ci, par son représentant habilité.

2. A cet effet, l'exportateur ou son représentant habilité remplissent le certificat de circulation des marchandises EUR.1 et le formulaire de demande dont les modèles figurent à l'annexe III. Ces formulaires sont complétés dans une des langues dans lesquelles l'accord est rédigé, conformément aux dispositions du droit interne du pays d'exportation. Les formulaires remplis à la main doivent être complétés à l'encre et en caractères d'imprimerie. Les produits doivent être désignés dans la case réservée à cet effet, sans interligne. Lorsque la case n'est pas complètement remplie, un trait horizontal doit être tiré en dessous de la dernière ligne de la désignation, l'espace non utilisé devant être bâtonné.



3. L'exportateur sollicitant la délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 doit pouvoir présenter à tout moment, à la demande des autorités douanières du pays d'exportation où le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré, tous les documents appropriés prouvant le caractère originaire des produits concernés ainsi que l'exécution de toutes les autres conditions prévues par le présent protocole.
4. Un certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré par les autorités douanières d'un Etat membre ou de la Croatie si les produits concernés peuvent être considérés comme des produits originaires de la Communauté ou de la Croatie et remplissent les autres conditions prévues par le présent protocole.
5. Les autorités douanières délivrant des certificats EUR.1 prennent toutes les mesures nécessaires afin de contrôler le caractère originaire des produits et de vérifier si toutes les autres conditions prévues par le présent protocole sont remplies. A cet effet, elles sont habilitées à exiger toutes preuves et à effectuer tous contrôles des comptes de l'exportateur ou tout autre contrôle qu'elles estiment utile. Les autorités douanières chargées de la délivrance des certificats EUR.1 doivent aussi veiller à ce que les formulaires visés au paragraphe 2 soient dûment complétés. Elles vérifient notamment si le cadre réservé à la désignation des produits a été rempli de façon à exclure toute possibilité d'adjonctions frauduleuses.
6. La date de délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 doit être indiquée dans la case 11 du certificat.
7. Un certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré par les autorités douanières et tenu à la disposition de l'exportateur dès que l'exportation réelle est effectuée ou assurée.

*Article 18*

***Certificats de circulation des marchandises EUR.1 délivrés  
a posteriori***

1. Nonobstant l'article 17, paragraphe 7, un certificat de circulation des marchandises EUR.1 peut, à titre exceptionnel, être délivré après l'exportation des produits auxquels il se rapporte:
  - a) s'il n'a pas été délivré au moment de l'exportation par suite d'erreurs, d'omissions involontaires ou de circonstances particulières ou
  - b) s'il est démontré à la satisfaction des autorités douanières qu'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 a été délivré, mais n'a pas été accepté à l'importation pour des raisons techniques.
2. Pour l'application du paragraphe 1, l'exportateur doit indiquer dans sa demande le lieu et la date de l'exportation des produits auxquels le certificat EUR.1 se rapporte ainsi que les raisons de sa demande.
3. Les autorités douanières ne peuvent délivrer un certificat de circulation des marchandises EUR.1 a posteriori qu'après avoir vérifié si les indications contenues dans la demande de l'exportateur sont conformes à celles du dossier correspondant.
4. Les certificats EUR.1 délivrés a posteriori doivent être revêtus d'une des mentions suivantes: „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“, „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“, „RILASCIATO A POSTERIORI“, „AFGEGEVEN A POSTERIORI“, „ISSUED RETROSPECTIVELY“, „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“, „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“, „EXPEDIDO A POSTERIORI“, „EMITIDO A POSTERIORI“, „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“, „UTFÄRDAT I EFTERHAND“, „NAKNADNO IZDANO“
5. La mention visée au paragraphe 4 est apposée dans la case „Observations“ du certificat de circulation des marchandises EUR.1.

*Article 19****Délivrance d'un duplicata du certificat de circulation des marchandises EUR.1***

1. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1, l'exportateur peut réclamer un duplicata aux autorités douanières qui l'ont délivré sur la base des documents d'exportation qui sont en leur possession.
2. Le duplicata ainsi délivré doit être revêtu d'une des mentions suivantes: „DUPLIKAT“, „DUPLICATA“, „DUPLICATO“, „DUPLICAAT“, „DUPLICATE“, „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“, „DUPLICADO“, „SEGUNDA VIA“, „KAKSOISKAPPALE“
3. La mention visée au paragraphe 2 est apposée dans la case „Observations“ du duplicata du certificat de circulation des marchandises EUR.1.
4. Le duplicata, sur lequel doit être reproduite la date du certificat EUR.1 original, prend effet à cette date.

*Article 20****Délivrance de certificats EUR.1 sur la base de la preuve de l'origine délivrée ou établie antérieurement***

Lorsque des produits originaires sont placés sous le contrôle d'un bureau de douane dans la Communauté ou en Croatie, il est possible de remplacer la preuve de l'origine initiale par un ou plusieurs certificats EUR.1 aux fins de l'envoi de ces produits ou de certains d'entre eux ailleurs dans la Communauté ou en Croatie. Les certificats de remplacement EUR.1 sont délivrés par le bureau de douane sous le contrôle duquel sont placés les produits.

*Article 21****Conditions d'établissement d'une déclaration sur facture***

1. La déclaration sur facture visée à l'article 16, paragraphe 1, point b), peut être établie:
  - a) par un exportateur agréé au sens de l'article 22 ou
  - b) par tout exportateur pour tout envoi constitué d'un ou plusieurs colis contenant des produits originaires dont la valeur totale n'excède pas 6.000 euros.
2. Une déclaration sur facture peut être établie si les produits concernés peuvent être considérés comme des produits originaires de la Communauté ou de la Croatie et remplissent les autres conditions prévues par le présent protocole.
3. L'exportateur établissant une déclaration sur facture doit pouvoir présenter à tout moment, à la demande des autorités douanières du pays d'exportation, tous les documents appropriés établissant le caractère originaire des produits concernés et apportant la preuve que les autres conditions prévues par le présent protocole sont remplies.
4. L'exportateur établit la déclaration sur facture en dactylographiant ou en imprimant sur la facture, le bon de livraison ou tout autre document commercial la déclaration dont le texte figure à l'annexe IV, en utilisant une des versions linguistiques de cette annexe, conformément aux dispositions du droit interne du pays d'exportation. La déclaration peut aussi être établie à la main; dans ce cas, elle doit l'être à l'encre et en caractères d'imprimerie.
5. Les déclarations sur facture portent la signature manuscrite originale de l'exportateur. Toutefois, un exportateur agréé au sens de l'article 22 n'est pas tenu de signer ces déclarations à condition de présenter aux autorités douanières du pays d'exportation un engagement écrit par lequel il accepte la

responsabilité entière de toute déclaration sur facture l'identifiant comme si elle avait été signée de sa propre main.

6. Une déclaration sur facture peut être établie par l'exportateur lorsque les produits auxquels elle se rapporte sont exportés ou après exportation, pour autant que sa présentation dans l'Etat d'importation n'intervienne pas plus de deux ans après l'importation des produits auxquels elle se rapporte.

#### *Article 22*

##### ***Exportateur agréé***

1. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent autoriser tout exportateur, ci-après dénommé „exportateur agréé“, effectuant fréquemment des exportations de produits couverts par l'accord et offrant, à la satisfaction des autorités douanières, toutes garanties pour contrôler le caractère originaire des produits ainsi que le respect de toutes les autres conditions du présent protocole, à établir des déclarations sur facture, quelle que soit la valeur des produits concernés.

2. Les autorités douanières peuvent subordonner l'octroi du statut d'exportateur agréé à toutes conditions qu'elles estiment appropriées.

3. Les autorités douanières attribuent à l'exportateur agréé un numéro d'autorisation douanière, qui doit figurer sur la déclaration sur facture.

4. Les autorités douanières contrôlent l'usage qui est fait de l'autorisation par l'exportateur agréé.

5. Les autorités douanières peuvent révoquer l'autorisation à tout moment. Elles doivent le faire lorsque l'exportateur agréé n'offre plus les garanties visées au paragraphe 1, ne remplit plus les conditions visées au paragraphe 2 ou abuse d'une manière quelconque de l'autorisation.

#### *Article 23*

##### ***Validité de la preuve de l'origine***

1. Une preuve de l'origine est valable pendant quatre mois à compter de la date de délivrance dans le pays d'exportation et doit être présentée dans ce même délai aux autorités douanières du pays d'importation.

2. Les preuves de l'origine qui sont présentées aux autorités douanières du pays d'importation après expiration du délai de présentation prévu au paragraphe 1 peuvent être acceptées aux fins de l'application du régime préférentiel lorsque le non-respect du délai est dû à des circonstances exceptionnelles.

3. En dehors de ces cas de présentation tardive, les autorités douanières du pays d'importation peuvent accepter les preuves de l'origine lorsque les produits leur ont été présentés avant l'expiration dudit délai.

#### *Article 24*

##### ***Présentation de la preuve de l'origine***

Les preuves de l'origine sont présentées aux autorités douanières du pays d'importation conformément aux procédures applicables dans ce pays. Ces autorités peuvent exiger la traduction d'une preuve de l'origine. Elles peuvent, en outre, exiger que la déclaration d'importation soit accompagnée d'une déclaration par laquelle l'importateur atteste que les produits remplissent les conditions requises pour l'application de l'accord.

*Article 25****Importation par envois échelonnés***

Lorsqu'à la demande de l'importateur et aux conditions fixées par les autorités douanières du pays d'importation, les produits démontés ou non montés, au sens de la règle générale No 2 a) du système harmonisé, relevant des sections XVI et XVII ou des Nos 7308 et 9406 du système harmonisé sont importés par envois échelonnés, une seule preuve de l'origine est présentée aux autorités douanières lors de l'importation du premier envoi.

*Article 26****Exemptions de preuve de l'origine***

1. Sont admis comme produits originaires sans qu'il y ait lieu de produire une preuve de l'origine les produits qui font l'objet de petits envois adressés à des particuliers par des particuliers ou qui sont contenus dans les bagages personnels des voyageurs, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial, dès lors qu'elles sont déclarées comme répondant aux conditions du présent protocole et qu'il n'existe aucun doute quant à la sincérité d'une telle déclaration. En cas d'envoi par la poste, cette déclaration peut être faite sur la déclaration en douane CN22/CN23 ou sur une feuille annexée à ce document.
2. Sont considérées comme dépourvues de tout caractère commercial, les importations qui présentent un caractère occasionnel et qui portent uniquement sur des produits réservés à l'usage personnel ou familial des destinataires ou des voyageurs, ces produits ne devant traduire, par leur nature et leur quantité, aucune préoccupation d'ordre commercial.
3. En outre, la valeur globale de ces produits ne peut pas excéder 500 euros en ce qui concerne les petits envois ou 1.200 euros en ce qui concerne le contenu des bagages personnels des voyageurs.

*Article 27****Documents probants***

Les documents visés à l'article 17, paragraphe 3, et à l'article 21, paragraphe 3, destinés à établir que les produits couverts par un certificat EUR.1 ou une déclaration sur facture peuvent être considérés comme des produits originaires de la Communauté ou de la Croatie et satisfont aux autres conditions du présent protocole, peuvent notamment se présenter sous les formes suivantes:

- a) preuve directe des opérations effectuées par l'exportateur ou le fournisseur afin d'obtenir les marchandises concernées, contenue, par exemple, dans ses comptes ou sa comptabilité interne;
- b) documents établissant le caractère originaire des matières mises en oeuvre, délivrés ou établis dans la Communauté ou en Croatie où ces documents sont utilisés conformément au droit interne;
- c) documents établissant l'ouvraison ou la transformation des matières subie dans la Communauté ou en Croatie, établis ou délivrés dans la Communauté ou en Croatie où ces documents sont utilisés conformément au droit interne;
- d) certificats de circulation EUR.1 ou déclarations sur facture établissant le caractère originaire des matières mises en oeuvre, délivrés ou établis dans la Communauté ou en Croatie conformément au présent protocole.

*Article 28****Conservation des preuves de l'origine et des documents probants***

1. L'exportateur sollicitant la délivrance d'un certificat EUR.1 doit conserver pendant trois ans au moins les documents visés à l'article 17, paragraphe 3.

2. L'exportateur établissant une déclaration sur facture doit conserver pendant trois ans au moins la copie de ladite déclaration sur facture, de même que les documents visés à l'article 21, paragraphe 3.
3. Les autorités douanières du pays d'exportation qui délivrent un certificat EUR.1 doivent conserver pendant trois ans au moins le formulaire de demande visé à l'article 17, paragraphe 2.
4. Les autorités douanières du pays d'importation doivent conserver pendant trois ans au moins les certificats EUR.1 et les déclarations sur facture qui leur sont présentés.

#### Article 29

##### *Discordances et erreurs formelles*

1. La constatation de légères discordances entre les mentions portées sur une preuve de l'origine et celles portées sur les documents présentés au bureau de douane en vue de l'accomplissement des formalités d'importation des produits n'entraîne pas *ipso facto* la non-validité de la preuve de l'origine, s'il est dûment établi que ce document correspond au produit présenté.
2. Les erreurs formelles manifestes telles que les fautes de frappe dans une preuve de l'origine n'entraînent pas le refus du document si ces erreurs ne sont pas de nature à mettre en doute l'exactitude des déclarations contenues dans ledit document.

#### Article 30

##### *Montants exprimés en euros*

1. Pour l'application des dispositions des articles 21, paragraphe 1, point b), et 26, paragraphe 3, lorsque les produits sont facturés dans une monnaie autre que l'euro, les montants exprimés dans la monnaie nationale d'un Etat membre de la Communauté ou de la Croatie, équivalents aux montants en euros, sont fixés annuellement par chacun des pays concernés.
2. Un envoi bénéficie des dispositions de l'article 21, paragraphe 1, point b), ou de l'article 26, paragraphe 3, sur la base de la monnaie dans laquelle la facture est libellée, selon le montant fixé par la Communauté ou la Croatie.
3. Les montants à utiliser dans une monnaie nationale quelconque sont la contre-valeur dans cette monnaie des montants exprimés en euros au premier jour ouvrable du mois d'octobre. Ces montants sont communiqués à la Commission des Communautés européennes avant le 15 octobre et sont appliqués au 1er janvier de l'année suivante. La Commission des Communautés européennes notifie la Croatie des montants considérés.
4. La Croatie peut arrondir au niveau supérieur ou inférieur le montant résultant de la conversion dans sa monnaie nationale d'un montant exprimé en euros. Le montant arrondi ne peut différer de plus de 5% du montant résultant de la conversion. La Croatie peut maintenir inchangée la contre-valeur dans sa monnaie nationale d'un montant exprimé en euros si, au moment de l'adaptation annuelle prévue au paragraphe 3, la conversion de ce montant se traduit, avant toute opération d'arrondi, par une augmentation de moins de 15% de sa contre-valeur en monnaie nationale. La contre-valeur en monnaie nationale peut être maintenue inchangée si la conversion se traduit par une diminution de cette contre-valeur.
5. Les montants exprimés en euros font l'objet d'un réexamen par le comité de stabilisation et d'association sur demande de la Communauté ou de la Croatie. Lors de ce réexamen, le comité examine l'opportunité de préserver les effets des limites concernées en termes réels. À cette fin, il est habilité à décider de modifier les montants exprimés en euros.

## TITRE VI

**Méthodes de coopération administrative***Article 31**Assistance mutuelle*

1. Les autorités douanières des Etats membres et de la Croatie se communiquent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission des Communautés européennes, les spécimens des empreintes des cachets utilisés dans leurs bureaux de douane pour la délivrance des certificats de circulation des marchandises EUR.1, ainsi que les adresses des autorités douanières compétentes pour la vérification de ces certificats et des déclarations sur facture.

2. Afin de garantir une application correcte du présent protocole, la Communauté et la Croatie se prêtent mutuellement assistance, par l'entremise de leurs administrations douanières respectives, pour le contrôle de l'authenticité des certificats EUR.1 ou des déclarations sur facture et de l'exactitude des renseignements fournis dans lesdits documents.

*Article 32**Contrôle de la preuve de l'origine*

1. Le contrôle a posteriori des preuves de l'origine est effectué par sondage ou chaque fois que les autorités douanières de l'Etat d'importation ont des doutes fondés en ce qui concerne l'authenticité de ces documents, le caractère originaire des produits concernés ou le respect des autres conditions prévues par le présent protocole.

2. Pour l'application du paragraphe 1, les autorités douanières du pays d'importation renvoient le certificat EUR.1 et la facture, si elle a été présentée, la déclaration sur facture ou une copie de ces documents aux autorités douanières de l'Etat d'exportation en indiquant, le cas échéant, les motifs de fond ou de forme qui justifient une enquête. A l'appui de leur demande de contrôle a posteriori, elles fournissent tous les documents et tous les renseignements obtenus qui font penser que les mentions portées sur la preuve de l'origine sont inexactes.

3. Le contrôle est effectué par les autorités douanières du pays d'exportation. A cet effet, elles sont habilitées à exiger toutes preuves et à effectuer tous contrôles des comptes de l'exportateur ou tout autre contrôle qu'elles estiment utile.

4. Si les autorités douanières du pays d'importation décident de surseoir à l'octroi du traitement préférentiel au produit concerné dans l'attente des résultats du contrôle, elles offrent à l'importateur la mainlevée des produits, sous réserve des mesures conservatoires jugées nécessaires.

5. Les autorités douanières sollicitant le contrôle sont informées dans les meilleurs délais de ses résultats. Ceux-ci doivent indiquer clairement si les documents sont authentiques et si les produits concernés peuvent être considérés comme des produits originaires de la Communauté ou de la Croatie et remplissent les autres conditions prévues par le présent protocole. Lorsque les dispositions relatives au cumul visées aux articles 3 et 4 du présent protocole ont été appliquées, et en liaison avec l'article 17, paragraphe 3, la réponse inclut une copie des certificats de circulation des marchandises ou des déclarations sur facture présentés.

6. En cas de doutes fondés et en l'absence de réponse à l'expiration d'un délai de dix mois après la date de la demande de contrôle ou si la réponse ne comporte pas de renseignements suffisants pour déterminer l'authenticité du document en cause ou l'origine réelle des produits, les autorités douanières qui sollicitent le contrôle refusent le bénéfice des préférences, sauf en cas de circonstances exceptionnelles.

*Article 33****Règlement des litiges***

Lorsque des litiges survenus à l'occasion des contrôles visés à l'article 32 ne peuvent pas être réglés entre les autorités douanières ayant sollicité le contrôle et les autorités douanières responsables de sa réalisation ou soulèvent une question d'interprétation du présent protocole, ils sont soumis au comité de stabilisation et d'association.

Dans tous les cas, le règlement des litiges entre l'importateur et les autorités douanières du pays d'importation s'effectue conformément à la législation dudit pays.

*Article 34****Sanctions***

Des sanctions sont appliquées à toute personne qui établit ou fait établir un document contenant des données inexactes en vue de faire admettre un produit au bénéfice du régime préférentiel.

*Article 35****Zones franches***

1. La Communauté et la Croatie prennent toutes les mesures nécessaires pour éviter que les produits qui sont échangés sous le couvert d'une preuve de l'origine et qui séjournent, au cours de leur transport, dans une zone franche située sur leur territoire n'y fassent l'objet de substitutions ou de manipulations autres que les manipulations usuelles destinées à assurer leur conservation en l'état.

2. Par dérogation au paragraphe 1, lorsque des produits originaires de la Communauté ou de la Croatie importés dans une zone franche sous couvert d'une preuve de l'origine subissent un traitement ou une transformation, les autorités douanières compétentes délivrent un nouveau certificat EUR.1 à la demande de l'exportateur, si le traitement ou la transformation auxquels il a été procédé sont conformes aux dispositions du présent protocole.

## TITRE VII

**Ceuta et Melilla***Article 36****Application du protocole***

1. L'expression „Communauté“ utilisée à l'article 2 ne couvre pas Ceuta et Melilla.
2. Les produits originaires de Croatie bénéficient à tous égards, lors de leur importation à Ceuta et Melilla, du même régime douanier que celui qui est appliqué aux produits originaires du territoire douanier de la Communauté en vertu du protocole No 2 de l'acte d'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise aux Communautés européennes. La Croatie accorde aux importations de produits couverts par l'accord et originaires de Ceuta et Melilla le même régime douanier que celui qu'elles accordent aux produits importés de la Communauté et originaires de celle-ci.
3. Pour l'application du paragraphe 2 en ce qui concerne les produits originaires de Ceuta et Melilla, le présent protocole s'applique mutatis mutandis, sous réserve des conditions particulières définies à l'article 37.

*Article 37****Conditions particulières***

1. Sous réserve qu'ils aient été transportés directement conformément aux dispositions de l'article 13, sont considérés comme:
  - 1) produits originaires de Ceuta et Melilla:
    - a) les produits entièrement obtenus à Ceuta et Melilla;

- b) les produits obtenus à Ceuta et Melilla et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que:
  - i) ces produits aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 6 du présent protocole ou que
  - ii) ces produits soient originaires, au sens du présent protocole, de Croatie ou de la Communauté, à condition qu'ils aient été soumis à des ouvrasons ou transformations allant au-delà des ouvrasons ou transformations insuffisantes visées à l'article 7, paragraphe 1.
- 2) produits originaires de Croatie:
  - a) les produits entièrement obtenus en Croatie;
  - b) les produits obtenus en Croatie et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que:
    - i) ces produits aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 6 du présent protocole ou que
    - ii) ces produits soient originaires, au sens du présent protocole, de Ceuta et Melilla ou de la Communauté, à condition qu'ils aient été soumis à des ouvrasons ou transformations allant au-delà des ouvrasons ou transformations insuffisantes visées à l'article 7, paragraphe 1.
- 2. Ceuta et Melilla sont considérés comme un seul territoire.
- 3. L'exportateur ou son représentant habilité est tenu d'apposer les mentions „Croatie“ et „Ceuta et Melilla“ dans la case 2 du certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou dans la déclaration sur facture. De plus, dans le cas de produits originaires de Ceuta et Melilla, le caractère originaire doit être indiqué dans la case 4 du certificat EUR.1 ou dans les déclarations sur facture.
- 4. Les autorités douanières espagnoles sont chargées d'assurer l'application du présent protocole à Ceuta et Melilla.

## TITRE VIII

### Dispositions finales

#### *Article 38*

#### ***Modifications du protocole***

Le conseil de stabilisation et d'association peut décider de modifier les dispositions du présent protocole.

\*

## ANNEXE I

### **Notes introductives relatives à la liste figurant à l'annexe II**

*Note 1:*

Dans la liste figurent, pour tous les produits, les conditions requises pour que ces produits puissent être considérés comme suffisamment ouvrés ou transformés au sens de l'article 6.

*Note 2:*

- 2.1. Les deux premières colonnes de la liste décrivent le produit obtenu. La première colonne précise le numéro de la position ou du chapitre du système harmonisé et la seconde la désignation des marchandises figurant pour cette position ou ce chapitre dans le système. En face des mentions figurant dans les deux premières colonnes, une règle est énoncée dans les colonnes 3 ou 4. Lorsque, dans certains cas, le numéro de la première colonne est précédé d'un „ex“, cela indique



que la règle figurant dans les colonnes 3 ou 4 ne s'applique qu'à la partie de la position décrite dans la colonne 2.

- 2.2. Lorsque plusieurs numéros de position sont regroupés dans la colonne 1 ou qu'un numéro de chapitre y est mentionné, et que les produits figurant dans la colonne 2 sont, en conséquence, désignés en termes généraux, la règle correspondante énoncée dans les colonnes 3 ou 4 s'applique à tous les produits qui, dans le cadre du système harmonisé, sont classés dans les différentes positions du chapitre concerné ou dans les positions qui y sont regroupées.
- 2.3. Lorsque la liste comporte différentes règles applicables à différents produits relevant d'une même position, chaque tiret comporte la désignation relative à la partie de la position faisant l'objet de la règle correspondante dans les colonnes 3 ou 4.
- 2.4. Lorsqu'en face des mentions figurant dans les deux premières colonnes une règle est prévue dans les colonnes 3 et 4, l'exportateur a le choix d'appliquer la règle énoncée dans la colonne 3 ou dans la colonne 4. Lorsqu'aucune règle n'est prévue dans la colonne 4, la règle énoncée dans la colonne 3 doit être appliquée.

*Note 3:*

- 3.1. Les dispositions de l'article 6 concernant les produits qui ont acquis le caractère originaire et qui sont mis en oeuvre dans la fabrication d'autres produits s'appliquent, que ce caractère ait été acquis dans l'usine où ces produits sont mis en oeuvre ou dans une autre usine en Croatie ou dans la Communauté.

*Exemple:*

Un moteur du No 8407, pour lequel la règle prévoit que la valeur des matières non originaires susceptibles d'être mises en oeuvre ne doit pas excéder 40% du prix départ usine, est fabriqué à partir d'ébauches de forge en aciers alliés du No ex 7224.

Si cette ébauche a été obtenue en Croatie par forgeage d'un lingot non originaire, elle a déjà acquis le caractère de produit originaire en application de la règle prévue dans la liste pour les produits du No ex 7224. Cette ébauche peut, dès lors, être prise en considération comme produit originaire dans le calcul de la valeur du moteur, qu'elle ait été fabriquée dans la même usine que le moteur ou dans une autre usine de Croatie. La valeur du lingot non originaire ne doit donc pas être prise en compte lorsqu'il est procédé à la détermination de la valeur des matières non originaires utilisées.

- 3.2. La règle figurant dans la liste fixe le degré minimal d'ouvrison ou de transformation à effectuer; il en résulte que les ouvrisons ou transformations allant au-delà confèrent, elles aussi, le caractère originaire et que, à l'inverse, les ouvrisons ou transformations restant en deçà de ce seuil ne confèrent pas le caractère originaire. En d'autres termes, si une règle prévoit que des matières non originaires se trouvant à un stade d'élaboration déterminé peuvent être utilisées, l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade moins avancé est, elle aussi, autorisée, alors que l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade plus avancé ne l'est pas.
- 3.3. Sans préjudice de la note 3.2, lorsqu'une règle indique que des matières de toute position peuvent être utilisées, les matières de la même position que le produit peuvent aussi être utilisées, sous réserve, toutefois, des restrictions particulières susceptibles d'être aussi énoncées dans la règle. Toutefois, l'expression „fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir de autres matières du No ...“ implique que seules peuvent être utilisées des matières classées dans la même position que le produit dont la désignation est différente de celle du produit telle qu'elle apparaît dans la colonne 2 de la liste.
- 3.4. Lorsqu'une règle de la liste prévoit qu'un produit peut être fabriqué à partir de plusieurs matières, cela signifie qu'une ou plusieurs de ces matières peuvent être utilisées. Elle n'implique évidemment pas que toutes ces matières doivent être utilisées simultanément.

*Exemple:*

La règle applicable aux tissus des Nos 5208 à 5212 prévoit que des fibres naturelles peuvent être utilisées et que des matières chimiques, entre autres, peuvent l'être également. Cette règle n'implique pas que les fibres naturelles et les matières chimiques doivent être utilisées simultanément; il est possible d'utiliser l'une ou l'autre de ces matières ou même les deux ensemble.

- 3.5. Lorsqu'une règle de la liste prévoit qu'un produit doit être fabriqué à partir d'une matière déterminée, cette condition n'empêche évidemment pas l'utilisation d'autres matières qui, en raison de leur nature même, ne peuvent pas satisfaire à la règle. (Voir également la note 6.2 en ce qui concerne les textiles.)

*Exemple:*

La règle relative aux produits alimentaires préparés du No 1904 qui exclut expressément l'utilisation des céréales et de leurs dérivés n'interdit évidemment pas l'emploi de sels minéraux, de matières chimiques ou d'autres additifs dans la mesure où ils ne sont pas obtenus à partir de céréales.

Toutefois, cette règle ne s'applique pas aux produits qui, bien qu'ils ne puissent pas être fabriqués à partir de matières spécifiées dans la liste, peuvent l'être à partir d'une matière de même nature à un stade antérieur de fabrication.

*Exemple:*

Dans le cas d'un vêtement de l'ex chapitre 62 fabriqué à partir de non-tissés, s'il est prévu que ce type d'article peut uniquement être obtenu à partir de fils non originaires, il n'est pas possible d'employer des tissus non tissés, même s'il est établi que les non-tissés ne peuvent normalement être obtenus à partir de fils. Dans de tels cas, la matière qu'il convient d'utiliser est celle située à l'état d'ouvrison qui est immédiatement antérieur au fil, c'est-à-dire à l'état de fibres.

- 3.6. S'il est prévu, dans une règle de la liste, deux pourcentages concernant la valeur maximale de matières non originaires pouvant être utilisées, ces pourcentages ne peuvent pas être additionnés. Il s'ensuit que la valeur maximale de toutes les matières non originaires utilisées ne peut jamais excéder le plus élevé des pourcentages considérés. Il va de soi que les pourcentages spécifiques qui s'appliquent à des produits particuliers ne doivent pas être dépassés par suite de ces dispositions.

*Note 4:*

- 4.1. L'expression „fibres naturelles“, lorsqu'elle est utilisée dans la liste, se rapporte aux fibres autres que les fibres artificielles ou synthétiques et doit être limitée aux fibres dans tous les états où elles peuvent se trouver avant la filature, y compris les déchets, et, sauf dispositions contraires, elle couvre les fibres qui ont été cardées, peignées ou autrement travaillées pour la filature mais non filées.
- 4.2. L'expression „fibres naturelles“ couvre le crin du No 0503, la soie des Nos 5002 et 5003 ainsi que la laine, les poils fins et les poils grossiers des Nos 5101 à 5105, les fibres de coton des Nos 5201 à 5203 et les autres fibres d'origine végétale des Nos 5301 à 5305.
- 4.3. Les expressions „pâtes textiles“, „matières chimiques“ et „matières destinées à la fabrication du papier“, utilisées dans la liste, désignent les matières non classées dans les chapitres 50 à 63 qui peuvent être utilisées en vue de fabriquer des fibres ou des fils synthétiques ou artificiels ou des fils ou des fibres de papier.
- 4.4. L'expression „fibres synthétiques ou artificielles discontinues“ utilisée dans la liste couvre les câbles de filaments, les fibres discontinues et les déchets de fibres synthétiques ou artificielles discontinues des Nos 5501 à 5507.

*Note 5:*

- 5.1. Lorsqu'il est fait référence à la présente note introductive pour un produit déterminé de la liste, les conditions exposées dans la colonne 3 ne doivent pas être appliquées aux différentes matières textiles de base qui sont utilisées dans la fabrication de ce produit lorsque, considérées ensemble, elles représentent 10% ou moins du poids total de toutes les matières textiles de base utilisées (voir également les notes 5.3 et 5.4 ci-dessous).
- 5.2. Toutefois, la tolérance mentionnée dans la note 5.1 s'applique uniquement aux produits mélangés qui ont été obtenus à partir de deux ou plusieurs matières textiles de base.

Les matières textiles de base sont les suivantes:

- la soie,
- la laine,

- les poils grossiers,
- les poils fins,
- le crin,
- le coton,
- les matières servant à la fabrication du papier et le papier,
- le lin,
- le chanvre,
- le jute et les autres fibres libériennes,
- le sisal et les autres fibres textiles du genre agave,
- le coco, l’abaca, la ramie et les autres fibres textiles végétales,
- les filaments synthétiques,
- les filaments artificiels,
- les filaments conducteurs électriques,
- les fibres synthétiques discontinues de polypropylène,
- les fibres synthétiques discontinues de polyester,
- les fibres synthétiques discontinues de polyamide,
- les fibres synthétiques discontinues de polyacrylonitrile,
- les fibres synthétiques discontinues de polyimide,
- les fibres synthétiques discontinues de polytétrafluoroéthylène,
- les fibres synthétiques discontinues de polysulfure de phénylène,
- les fibres synthétiques discontinues de polychlorure de vinyle,
- les autres fibres synthétiques discontinues,
- les fibres artificielles discontinues de viscose,
- les autres fibres artificielles discontinues,
- les fils de polyuréthanes segmentés avec des segments souples de polyéthers même guipés,
- les fils de polyuréthanes segmentés avec des segments souples de polyesters même guipés,
- les produits du No 5605 (filés métalliques et fils métallisés) formés d’une âme consistant, soit en une bande mince d’aluminium, soit en une pellicule de matière plastique recouverte ou non de poudre d’aluminium, d’une largeur n’excédant pas 5 mm, cette âme étant insérée par collage entre deux pellicules de matière plastique à l’aide d’une colle transparente ou colorée,
- les autres produits du No 5605.

*Exemple:*

Un fil du No 5205 obtenu à partir de fibres de coton du No 5203 et de fibres synthétiques discontinues du No 5506 est un fil mélangé. C’est pourquoi des fibres synthétiques discontinues non originaires qui ne satisfont pas aux règles d’origine (qui exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) peuvent être utilisées jusqu’à une valeur de 10% en poids du fil.

*Exemple:*

Un tissu de laine du No 5112 obtenu à partir de fils de laine du No 5107 et de fils de fibres synthétiques discontinues du No 5509 est un tissu mélangé. C’est pourquoi des fils synthétiques qui ne satisfont pas aux règles d’origine (qui exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) ou des fils de laine qui ne satisfont pas aux règles d’origine (qui exigent la fabrication à partir de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature) ou une combinaison de ces deux types de fils peuvent être utilisés à condition que leur poids total n’excède pas 10% du poids du tissu.

*Exemple:*

Une surface textile touffetée du No 5802 obtenue à partir de fils de coton du No 5205 et d’un tissu de coton du No 5210 est considérée comme étant un produit mélangé uniquement si le tissu de

coton est lui-même un tissu mélangé ayant été fabriqué à partir de fils classés dans deux positions différentes ou si les fils de coton utilisés sont eux-mêmes mélangés.

*Exemple:*

Si la même surface touffetée est fabriquée à partir de fils de coton du No 5205 et d'un tissu synthétique du No 5407, il est alors évident que les deux fils utilisés sont deux matières textiles différentes et que la surface textile touffetée est par conséquent un produit mélangé.

- 5.3. Dans le cas des produits incorporant des „fils de polyuréthane segmenté avec des segments souples de polyéther, même guipés“, cette tolérance est de 20% en ce qui concerne les fils.
- 5.4. Dans le cas des produits formés d'„une âme consistant soit en une bande mince d'aluminium, soit en une pellicule de matière plastique recouverte ou non de poudre d'aluminium, d'une largeur n'excédant pas 5 mm, cette âme étant insérée par collage entre deux pellicules de matière plastique“, cette tolérance est de 30% en ce qui concerne l'âme.

*Note 6:*

- 6.1. Pour les produits textiles confectionnés qui font l'objet, sur la liste, d'une note en bas de page renvoyant à la présente note introductive, les matières textiles, à l'exception des doublures et des toiles tailleurs, qui ne répondent pas à la règle fixée dans la colonne 3 de la liste pour le produit confectionné concerné, peuvent être utilisées à condition qu'elles soient classées dans une position différente de celle du produit et que leur valeur n'excède pas 8% du prix départ usine du produit.
- 6.2. Sans préjudice de la note 6.3, les matières qui ne sont pas classées dans les chapitres 50 à 63 peuvent être utilisées librement dans la fabrication des produits textiles, qu'elles contiennent ou non des matières textiles.

*Exemple:*

Si une règle de la liste prévoit pour un article particulier en matière textile, tel que des pantalons, que des fils doivent être utilisés, cela n'interdit pas l'utilisation d'articles en métal, tels que des boutons, puisque ces derniers ne sont pas classés dans les chapitres 50 à 63. De même, cela n'interdit pas l'utilisation de fermetures à glissière, même si ces dernières contiennent normalement des matières textiles.

- 6.3. Lorsqu'une règle de pourcentage s'applique, la valeur des matières qui ne sont pas classées dans les chapitres 50 à 63 doit être prise en considération dans le calcul de la valeur des matières non originaires incorporées.

*Note 7:*

- 7.1. Les „traitements définis“, au sens des Nos ex 2707, 2713 à 2715, ex 2901, ex 2902 et ex 3403 sont les suivants:
  - a) la distillation sous vide;
  - b) la redistillation par un procédé de fractionnement très poussé<sup>1</sup>;
  - c) le craquage;
  - d) le reformage;
  - e) l'extraction par solvants sélectifs;
  - f) le traitement comportant l'ensemble des opérations suivantes: traitement à l'acide sulfurique concentré ou à l'oléum ou à l'anhydride sulfurique, neutralisation par des agents alcalins, décoloration et épuration par la terre active par sa nature, la terre activée, le charbon actif ou la bauxite;
  - g) la polymérisation;
  - h) l'alkylation;
  - i) l'isomérisation.
- 7.2. Les „traitements définis“, au sens des Nos 2710 à 2712, sont les suivants:

<sup>1</sup> Voir note explicative complémentaire 4 b) du chapitre 27 de la nomenclature combinée.

- a) la distillation sous vide;
  - b) la redistillation par un procédé de fractionnement très poussé<sup>1</sup>;
  - c) le craquage;
  - d) le reformage;
  - e) l'extraction par solvants sélectifs;
  - f) le traitement comportant l'ensemble des opérations suivantes: traitement à l'acide sulfurique concentré ou à l'oléum ou à l'anhydride sulfurique, neutralisation par des agents alcalins, décoloration et épuration par la terre active par sa nature, la terre activée, le charbon actif ou la bauxite;
  - g) la polymérisation;
  - h) l'alkylation;
  - ij) l'isomérisation;
  - k) la désulfuration, avec emploi d'hydrogène, uniquement en ce qui concerne les huiles lourdes relevant de la position ex 2710 conduisant à une réduction d'au moins 85% de la teneur en soufre des produits traités (méthode ASTM D 1266-59 T);
  - l) le déparaffinage par un procédé autre que la simple filtration, uniquement en ce qui concerne les produits relevant du No 2710;
  - m) le traitement à l'hydrogène, autre que la désulfuration, uniquement en ce qui concerne les huiles lourdes relevant du No ex 2710, dans lequel l'hydrogène participe activement à une réaction chimique réalisée à une pression supérieure à 20 bars et à une température supérieure à 250 °C à l'aide d'un catalyseur. Les traitements de finition à l'hydrogène d'huiles lubrifiantes relevant de la position ex 2710 ayant notamment comme but d'améliorer la couleur ou la stabilité (par exemple hydrofinishing ou décoloration) ne sont, en revanche, pas considérés comme des traitements définis;
  - n) la distillation atmosphérique, uniquement en ce qui concerne les fuel oils relevant du No ex 2710, à condition que ces produits distillent en volume, y compris les pertes, moins de 30% à 300 °C, d'après la méthode ASTM D 86;
  - o) le traitement par l'effluve électrique à haute fréquence, uniquement en ce qui concerne les huiles lourdes autres que le gazole et les fuel oils du No ex 2710.
- 7.3. Au sens des Nos ex 2707, 2713 à 2715, ex 2901, ex 2902 et ex 3403, les opérations simples telles que le nettoyage, la décantation, le dessalage, la séparation de l'eau, le filtrage, la coloration, le marquage, l'obtention d'une teneur en soufre donnée par mélange de produits ayant des teneurs en soufre différentes, toutes combinaisons de ces opérations ou des opérations similaires ne confèrent pas l'origine.

\*

## ANNEXE II

**Liste des ouvraisons ou transformations à appliquer aux matières non originaires  
pour que le produit transformé puisse obtenir le caractère originaire**

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
Chapitre 1	Animaux vivants	Tous les animaux du chapitre 1 utilisés doivent être entièrement obtenus	
Chapitre 2	Viandes et abats comestibles	Fabrication dans laquelle toutes les matières des chapitres 1 et 2 utilisées doivent être entièrement obtenues	
Chapitre 3	Poissons et crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 4	Lait et produits de laiterie; oeufs d'oiseaux; miel naturel; produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 4 utilisées doivent être entièrement obtenues	
0403	Babeurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières du chapitre 4 utilisées doivent être entièrement obtenues; – les jus de fruits (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes, de limettes ou de pamplemousse) du No 2009 utilisés doivent être déjà originaires, et – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 5	Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 5 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex 0502	Soies de porc ou de sanglier, préparées	Nettoyage, désinfection, triage et redressage de soies de porc ou de sanglier	
Chapitre 6	Plantes vivantes et produits de la floriculture	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières du chapitre 6 utilisées doivent être entièrement obtenues; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
Chapitre 7	Légumes, plantes racines et tubercules alimentaires	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 7 utilisées doivent être entièrement obtenues	
Chapitre 8	Fruits comestibles; écorces d'agrumes ou de melons	Fabrication dans laquelle: – tous les fruits utilisés doivent être entièrement obtenus, et – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 9	Café, thé, maté et épices; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 9 utilisées doivent être entièrement obtenues	
0901	Café, même torréfié ou décaféiné; coques et pellicules de café; succédanés du café contenant du café, quelles que soient les proportions du mélange	Fabrication à partir de matières de toute position	
0902	Thé, même aromatisé	Fabrication à partir de matières de toute position	
ex 0910	Mélanges d'épices	Fabrication à partir de matières de toute position	
Chapitre 10	Céréales	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 10 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 11	Produits de la minoterie; malt; amidons et féculés; inuline; gluten de froment; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle les légumes, les céréales, les tubercules et les racines du No 0714 ou les fruits utilisés doivent être entièrement obtenus	
ex 1106	Farines, semoules et poudres des légumes à cosse secs du No 0713, écosés	Séchage et mouture de légumes à cosse du No 0708	
Chapitre 12	Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles ou médicinales; pailles et fourrages	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 12 utilisées doivent être entièrement obtenues	
1301	Gomme laque; gommés, résines, gommes-résines et oléorésines (baumes, par exemple), naturelles	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du No 1301 utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
1302	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés de végétaux, même modifiés:		
	– Mucilages et épaississants dérivés de végétaux, modifiés	Fabrication à partir de mucilages et d'épaississants non modifiés	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
Chapitre 14	Matières à tresser et autres produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 14 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 15	Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
1501	Graisses de porc (y compris le saindoux) et graisses de volailles, autres que celles du No 0209 ou du No 1503:		
	– Graisses d'os ou de déchets	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des Nos 0203, 0206 ou 0207 ou des os du No 0506	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres	Fabrication à partir des viandes ou des abats comestibles des animaux de l'espèce porcine des Nos 0203 ou 0206, ou des viandes ou des abats comestibles de volailles du No 0207	
1502	Graisses des animaux des espèces bovine, ovine ou caprine, autres que celles du No 1503:		
	– Graisses d'os ou de déchets	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des Nos 0201, 0202, 0204 ou 0206 ou des os du No 0506	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 2 utilisées doivent être entièrement obtenues	
1504	Graisses et huiles et leurs fractions, de poissons ou de mammifères marins, même raffinées, mais non chimiquement modifiées:		
	– Fractions solides	Fabrication à partir de matières de toute position y compris à partir des autres matières du No 1504	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex 1505	Lanoline raffinée	Fabrication à partir de graisse de suint du No 1505	
1506	Autres graisses et huiles animales et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées:		
	– Fractions solides	Fabrication à partir de matières de toute position y compris à partir des autres matières du No 1506	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 2 utilisées doivent être entièrement obtenues	
1507 à 1515	Huiles végétales et leurs fractions:		
	– Huiles de soja, d'arachide, de palme, de coco (de coprah), de palmiste ou de babassu, de tung (d'abrasin), d'oléococca et d'oïtica, cire de myrica, cire du Japon, fractions de l'huile de jojoba et huiles destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
	– Fractions solides, à l'exclusion de celles de l'huile de jojoba	Fabrication à partir des autres matières des Nos 1507 à 1515	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières végétales utilisées doivent être entièrement obtenues	



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
1516	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, partiellement ou totalement hydrogénées, interestérifiées, réestérifiées ou élaïdinisées, même raffinées, mais non autrement préparées	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières du chapitre 2 utilisées doivent être entièrement obtenues; – toutes les matières végétales utilisées doivent être entièrement obtenues. Toutefois, des matières des Nos 1507, 1508, 1511 et 1513 peuvent être utilisées	
1517	Margarine; mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du No 1516	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières des chapitres 2 et 4 utilisées doivent être entièrement obtenues; – toutes les matières végétales utilisées doivent être entièrement obtenues. Toutefois, des matières des Nos 1507, 1508, 1511 et 1513 peuvent être utilisées	
Chapitre 16	Préparations de viandes, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques	Fabrication à partir des animaux du chapitre 1. Toutes les matières du chapitre 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 17	Sucres et sucreries; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 1701	Sucre de canne ou de betterave et saccharose chimiquement pur, à l'état solide, additionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés:		
	– Maltose ou fructose chimiquement purs	Fabrication à partir de matières de toute position y compris à partir des autres matières du No 1702	
	– Autres sucres, à l'état solide, additionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit.	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être déjà originaires	
ex 1703	Mélasses résultant de l'extraction ou du raffinage du sucre, additionnées d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit.	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc)	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
Chapitre 18	Cacao et ses préparations	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
1901	Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, fécules ou extraits de malt, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 40% en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des Nos 0401 à 0404, ne contenant pas de cacao ou contenant moins de 5% en poids de cacao calculés sur une base entièrement dégraissée, non dénommées ni comprises ailleurs:		
	– Extraits de malt	Fabrication à partir des céréales du chapitre 10	
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé:		
	– contenant en poids 20% ou moins de viandes, d'abats, de poissons, de crustacés ou de mollusques	Fabrication dans laquelle les céréales et leurs dérivés utilisés (à l'exclusion du blé dur et de ses dérivés) doivent être entièrement obtenus	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– contenant en poids plus de 20% de viandes, d'abats, de poissons, de crustacés ou de mollusques	Fabrication dans laquelle: – les céréales et leurs dérivés utilisés (à l'exclusion du blé dur et de ses dérivés) doivent être entièrement obtenus, et – toutes les matières des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
1903	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de féculs, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires.	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion de la fécule de pommes de terre du No 1108	
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple), céréales autres que le maïs, en grains ou sous forme de flocons ou d'autres grains travaillés (à l'exception de la farine et de la semoule), précuites ou autrement préparées, non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication: – à partir de matières non classées dans la position No 1806; – dans laquelle toutes les céréales et la farine utilisées (à l'exception du blé dur et de ses dérivés ainsi que du maïs de la variété <i>Zea indurata</i> ) doivent être entièrement obtenues <sup>1</sup> ; – dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du chapitre 11	
ex Chapitre 20	Préparations de légumes, de fruits ou d'autres parties de plantes; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle les fruits et les légumes utilisés doivent être entièrement obtenus	
ex 2001	Ignames, patates douces et parties comestibles similaires de plantes, d'une teneur en poids d'amidon ou de fécule égale ou supérieure à 5%, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 2004 et ex 2005	Pommes de terre sous forme de farines, semoules ou flocons, préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du pro	
2006	Légumes, fruits, écorces de fruits et autres parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés ou cristallisés)	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit.	

<sup>1</sup> L'exception concernant le maïs de la variété *Zea indurata* est applicable jusqu'au 31.12.2002.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
2007	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
ex 2008	– Fruits à coques, sans addition de sucre ou d'alcool	Fabrication dans laquelle la valeur des fruits à coques et des graines oléagineuses originaires des Nos 0801, 0802 et 1202 à 1207 utilisés doit excéder 60% du prix départ usine du produit	
	– Beurre d'arachide; mélanges à base de céréales; coeurs de palmier; maïs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
	– Autres à l'exclusion des fruits (y compris les fruits à coques), cuits autrement qu'à l'eau ou à la vapeur, sans addition de sucre, congelés	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
2009	Jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 21	Préparations alimentaires diverses; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
2101	Extraits, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la chicorée utilisée doit être entièrement obtenue	
2103	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements composés; farine de moutarde et moutarde préparée:		
	– Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnement composés	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la farine de moutarde ou la moutarde préparée peuvent être utilisées	
	– Farine de moutarde et moutarde préparée	Fabrication à partir de matières de toute position	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex 2104	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des légumes préparés ou conservés des Nos 2002 à 2005	
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit</li> </ul>	
ex Chapitre 22	Boissons, liquides alcooliques et vinaigres; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– le raisin ou les matières dérivées du raisin utilisés doivent être entièrement obtenus</li> </ul>	
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du No 2009	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit;</li> <li>– les jus de fruits utilisés (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes ou de limettes et de pamplemousse) doivent être déjà originaires</li> </ul>	
2207	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de 80% vol ou plus; alcool éthylique et eaux de vies dénaturés de tous titres	Fabrication: <ul style="list-style-type: none"> <li>– à partir de matières non classées dans le No 2207 ou 2208, et</li> <li>– dans laquelle le raisin ou les matières dérivées du raisin utilisés doivent être entièrement obtenus ou dans laquelle, si toutes les autres matières utilisées sont déjà originaires, de l'arak peut être utilisé dans une proportion n'excédant pas 5% en volume</li> </ul>	
2208	Alcool éthylique non dénaturé d'un titre alcoométrique volumique de moins de 80% vol; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses	Fabrication: <ul style="list-style-type: none"> <li>– à partir de matières non classées dans le No 2207 ou 2208, et</li> <li>– dans laquelle le raisin ou les matières dérivées du raisin utilisés doivent être entièrement obtenus ou dans laquelle, si toutes les autres matières utilisées sont déjà originaires, de l'arak peut être utilisé dans une proportion n'excédant pas 5% en volume</li> </ul>	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 23	Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 2301	Farines de baleine; farines, poudres et agglomérés sous forme de pellets, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques, impropres à l'alimentation humaine	Fabrication dans laquelle toutes les matières des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex 2303	Résidus de l'amidonnerie du maïs (à l'exclusion des eaux de trempage concentrées), d'une teneur en protéines, calculée sur la matière sèche, supérieure à 40% en poids	Fabrication dans laquelle le maïs utilisé doit être entièrement obtenu	
ex 2306	Tourteaux et autres résidus solides de l'extraction de l'huile d'olive, contenant plus de 3% d'huile d'olive	Fabrication dans laquelle les olives utilisées doivent être entièrement obtenues	
2309	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux	Fabrication dans laquelle: – les céréales, le sucre, les mélasses, la viande ou le lait utilisés doivent être déjà originaires, et – toutes les matières du chapitre 3 utilisées doivent être entièrement obtenues	
ex Chapitre 24	Tabacs et succédanés de tabac fabriqués; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières du chapitre 24 utilisées doivent être entièrement obtenues	
2402	Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes, en tabac ou en succédanés de tabac	Fabrication dans laquelle 70% au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du No 2401 utilisés doivent être déjà originaires	
ex 2403	Tabac à fumer	Fabrication dans laquelle 70% au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du No 2401 utilisés doivent être déjà originaires	
ex Chapitre 25	Sel; soufre; terres et pierres; plâtres, chaux et ciments; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 2504	Graphite naturel cristallin, enrichi de carbone, purifié et broyé	Enrichissement de la teneur en carbone, purification et broyage du graphite brut cristallin	
ex 2515	Marbres, simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire, d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de marbres (même si déjà sciés) d'une épaisseur excédant 25 cm	
ex 2516	Granite, porphyre, basalte, grès et autres pierre de taille ou de construction simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme carrée ou rectangulaire, d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de pierres (même si déjà sciées) d'une épaisseur excédant 25 cm	
ex 2518	Dolomie calcinée	Calcination de dolomie non calcinée	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex 2519	Carbonate de magnésium naturel (magnésite) broyé et mis en récipients hermétiques et oxyde de magnésium, même pur, à l'exclusion de la magnésie électrofondue et de la magnésie calcinée à mort (frittée)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, le carbonate de magnésium naturel (magnésite) peut être utilisé	
ex 2520	Plâtres spécialement préparés pour l'art dentaire	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 2524	Fibres d'amiante	Fabrication à partir de minerai d'amiante (concentré d'asbeste)	
ex 2525	Mica en poudre	Moulage de mica ou de déchets de mica	
ex 2530	Terres colorantes, calcinées ou pulvérisées	Calcination ou moulage de terres colorantes	
Chapitre 26	Minerais, scories et cendres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 27	Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 2707	Huiles dans lesquelles les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques, similaires aux huiles minérales obtenues par distillation de goudrons de houille de haute température, distillant plus de 65% de leur volume jusqu'à 250 °C (y compris les mélanges d'essence de pétrole et de benzol), destinées à être utilisées comme carburants ou comme combustibles	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>1</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
ex 2709	Huiles brutes de minéraux bitumineux	Distillation pyrogénée des minéraux bitumineux	
2710	Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70% ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l'élément de base	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>2</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	

1 Les traitements spécifiques sont exposés dans les notes introductives 7.1. et 7.3.

2 Les traitements spécifiques sont exposés dans la note introductive 7.2.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
2711	Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>1</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
2712	Vaseline; paraffine, cire de pétrole microcristalline, slack wax, ozokérite, cire de lignite, cire de tourbe, autres cires minérales et produits similaires obtenus par synthèse ou par d'autres procédés, même colorés	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>1</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
2713	Coke de pétrole, bitume de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>2</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
2714	Bitumes et asphaltes, naturels; schistes et sables bitumineux; asphaltites et roches asphaltiques	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>2</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	

1 Les traitements spécifiques sont exposés dans la note introductive 7.2.

2 Les traitements spécifiques sont exposés dans les notes introductives 7.1. et 7.3.



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
2715	Mélanges bitumineux à base d'asphalte ou de bitume naturels, de bitume de pétrole, de goudron minéral ou de brai de goudron minéral (mastics bitumineux, cut-backs, par exemple)	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>1</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
ex Chapitre 28	Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux de terres rares ou d'isotopes; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 2805	„Mischmetall“	Fabrication par traitement électrolytique ou thermique dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 2811	Trioxysulfure de soufre	Fabrication à partir de dioxyde de soufre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 2833	Sulfate d'aluminium	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 2840	Perborate de sodium	Fabrication à partir de tétraborate de disodium pentahydrate	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 29	Produits chimiques organiques; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<sup>1</sup> Les traitements spécifiques sont exposés dans les notes introductives 7.1. et 7.3.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex 2901	Hydrocarbures acycliques utilisés comme carburants ou comme combustibles	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>1</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
ex 2902	Cyclanes et cyclènes (à l'exclusion des azulènes), benzène, toluène et xylène, utilisés comme carburants ou comme combustibles	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>1</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine du produit	
ex 2905	Alcoolates métalliques des alcools de la présente position et de l'éthanol	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 2905. Toutefois, les alcoolates métalliques de la présente position peuvent être utilisés, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
2915	Acides monocarboxyliques acycliques saturés et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peroxyacides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières des Nos 2915 et 2916 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 2932	– Ethers internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières du No 2909 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
	– Acétals cycliques et hémiacétals internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
2933	Composés hétérocycliques à hétéroatome(s) d'azote exclusivement	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières des Nos 2932 et 2933 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<sup>1</sup> Les traitements spécifiques sont exposés dans les notes introductives 7.1. et 7.3.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
2934	Acides nucléiques et leurs sels; autres composés hétérocycliques	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières des Nos 2932, 2933 et 2934 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 30	Produits pharmaceutiques; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
3002	Sang humain; sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques, prophylactiques ou de diagnostic; antisérums, autres fractions du sang, produits immunologiques modifiés, même obtenus par voie biotechnologique; vaccins, toxines, cultures de micro-organismes (à l'exclusion des levures) et produits similaires:		
	– Produits composés de deux ou plusieurs constituants qui ont été mélangés en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques, ou non mélangés pour ces usages, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
	– Autres		
	– Sang humain	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
	– Sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
	– Constituants du sang à l'exclusion des antisérums, de l'hémoglobine, des globulines du sang et des sérum-globulines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
	– Hémoglobine, globulines du sang et du sérum-globulines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
3003 et 3004	Médicaments (à l'exclusion des produits des Nos 3002, 3005 ou 3006):		
	– obtenus à partir d'amicacin du No 2941	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières des Nos 3003 ou 3004 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur, au total, n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières des Nos 3003 ou 3004 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur, au total, n'excède pas 20% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 31	Engrais; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3105	Engrais minéraux ou chimiques contenant deux ou trois éléments fertilisants: azote, phosphore et potassium; autres engrais; produits du présent chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballages d'un poids brut n'excédant pas 10 kg, à l'exclusion de: – nitrate de sodium – cyanamide calcique – sulfate de potassium – sulfate de magnésium et de potassium	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 32	Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; mastics; encres; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3201	Tanins et leurs sels, éthers, esters et autres dérivés	Fabrication à partir d'extraits tannants d'origine végétale	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
3205	Laques colorantes; préparations visées à la note 3 du présent chapitre, à base de laques colorantes <sup>1</sup>	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des Nos 3203, 3204 et 3205. Toutefois, des matières du No 3205 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 33	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
3301	Huiles essentielles (déterpénées ou non), y compris celles dites „concrètes“ ou „absolues“; résinoïdes; oléorésines d'extraction; solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, obtenues par enflourage ou macération; sous-produits terpéniques résiduels de la déterpénation des huiles essentielles; eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles	Fabrication à partir des matières de toute position, y compris à partir des matières reprises dans un autre „groupe“ <sup>2</sup> de la présente position. Toutefois, les matières du même groupe peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 34	Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, „cires pour l'art dentaire“ et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<sup>1</sup> La note 3 du chapitre 32 précise qu'il s'agit des préparations à base de matières colorantes des types utilisés pour colorer toute matière ou bien destinées à entrer comme ingrédients dans la fabrication de préparations colorantes, à condition qu'elles ne soient pas classées dans une autre position du chapitre 32.

<sup>2</sup> On entend par groupe, toute partie du libellé de la présente position reprise entre deux points-virgules.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex 3403	Préparations lubrifiantes contenant moins de 70% en poids d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux	Opérations de raffinage et/ou un ou plusieurs traitement(s) spécifique(s) <sup>1</sup> ou Autres opérations, dans lesquelles toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
3404	Cires artificielles et cires préparées:		
	– à base de paraffines, de cires de pétrole ou de minéraux bitumineux, de résidus paraffineux	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des: – huiles hydrogénées ayant le caractère des cires du No 1516,	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
		– acides gras de constitution chimique non définie et des alcools gras industriels ayant le caractère des cires du No 3823.	
		– matières du No 3404	
		Ces matières peuvent toutefois être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 35	Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de féculés modifiés; colles; enzymes; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
3505	Dextrine et autres amidons et féculés modifiés (les amidons et féculés pré-gélatinisés ou estérifiés, par exemple); colles à base d'amidons ou de féculés, de dextrine ou d'autres amidons ou féculés modifiés:		
	– Amidons et féculés éthérifiés ou estérifiés	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 3505	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<sup>1</sup> Les traitements spécifiques sont exposés dans les notes introductives 7.1. et 7.3.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du No 1108	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3507	Enzymes préparées, non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
Chapitre 36	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 37	Produits photographiques ou cinématographiques; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
3701	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; films photographiques plans à développement et tirage instantanés, sensibilisés, non impressionnés, même en chargeurs:		
	– Films couleur pour appareils photographiques à développement instantané, en chargeurs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des Nos 3701 ou 3702. Toutefois, des matières du No 3702 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 30% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des Nos 3701 ou 3702. Toutefois, des matières des Nos 3701 ou 3702 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur, au total, n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
3702	Pellicules photographiques sensibilisées, non impressionnées, en rouleaux, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; pellicules photographiques à développement et tirage instantanés, en rouleaux, sensibilisées, non impressionnées	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des Nos 3701 et 3702	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
3704	Plaques, pellicules, films, papiers, cartons et textiles, photographiques, impressionnés, mais non développés	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des Nos 3701 à 3704	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 38	Produits divers des industries chimiques; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3801	– Graphite colloïdal en suspension dans l'huile et graphite semi-colloïdal; pâtes carbonées pour électrodes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
	– Graphite en pâte consistant en un mélange de graphite dans une proportion de plus de 30% en poids, et d'huiles minérales	Fabrication dans laquelle la valeur des matières de la position 3403 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3803	Tall oïl raffiné	Raffinage du tall oïl brut	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3805	Essence de papeterie au sulfate, épurée	Epuration comportant la distillation ou le raffinage d'essence de papeterie au sulfate, brute	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3806	Gommes esters	Fabrication à partir d'acides résiniques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 3807	Poix noire (brai ou poix de goudron végétal)	Distillation de goudron de bois	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
3808	Insecticides, antirongeurs, fongicides, herbicides, inhibiteurs de germination et régulateurs de croissance pour plantes, désinfectants et produits similaires, présentés dans des formes ou emballages de vente au détail ou à l'état de préparations ou sous forme d'articles tels que rubans, mèches et bougies soufrés et papier tue-mouches	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine des produits	
3809	Agents d'apprêt ou de finissage, accélérateurs de teinture ou de fixation de matières colorantes et autres produits et préparations (parements préparés et préparations pour le mordantage, par exemple) des types utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou les industries similaires, non dénommés ni compris ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine des produits	



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
3810	Préparations pour le décapage des métaux; flux à souder ou à braser et autres préparations auxiliaires pour le soudage ou le brasage des métaux; pâtes et poudres à souder ou à braser composées de métal et d'autres produits; préparations des types utilisés pour l'enrobage ou le fourrage des électrodes ou des baguettes de soudage	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine des produits	
3811	Préparations antidétonantes, inhibiteurs d'oxydation, additifs peptisants, améliorants de viscosité, additifs anticorrosifs et autres additifs préparés, pour huiles minérales (y compris l'essence) ou pour autres liquides utilisés aux mêmes fins que les huiles minérales:		
	– Additifs préparés pour lubrifiants contenant des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux	Fabrication dans laquelle la valeur des matières de la position 3811 utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3812	Préparations dites „accélérateurs de vulcanisation“; plastifiants composites pour caoutchouc ou matières plastiques, non dénommés ni compris ailleurs; préparations antioxydantes et autres stabilisateurs composites pour caoutchouc ou matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3813	Compositions et charges pour appareils extincteurs; grenades et bombes extinctrices	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3814	Solvants et diluants organiques composites, non dénommés ni compris ailleurs; préparations conçues pour enlever les peintures ou les vernis	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3818	Eléments chimiques dopés en vue de leur utilisation en électronique, sous forme de disques, plaquettes ou formes analogues; composés chimiques dopés en vue de leur utilisation en électronique	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3819	Liquides pour freins hydrauliques et autres liquides préparés pour transmissions hydrauliques, ne contenant pas d'huiles de pétrole ni de minéraux bitumineux ou en contenant moins de 70% en poids	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3820	Préparations antigel et liquides préparés pour dégivrage	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
3822	Réactifs de diagnostic ou de laboratoire sur tout support et réactifs de diagnostic ou de laboratoire préparés, même présentés sur un support, autres que ceux des Nos 3002 ou 3006	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3823	Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage; alcools gras industriels:		
	– Acides gras monocarboxyliques industriels; huiles acides de raffinage	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
	– Alcools gras industriels	Fabrication à partir de matières de toute position y compris à partir des autres matières du No 3823	
3824	Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie; produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduels des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs:		
	– Les produits suivants de la présente position: – Liants préparés pour moules ou noyaux de fonderie, à base de produits résineux naturels – Acides naphthéniques, leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters – Sorbitol autre que celui du No 2905	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine de produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
	– Sulfonates de pétrole, à l'exclusion des sulfonates de pétrole de métaux alcalins, d'ammonium ou d'éthanolamines; acides sulfoniques d'huiles de minéraux bitumineux, thiophénés, et leurs sels – Echangeurs d'ions – Compositions absorbantes pour parfaire le vide dans les tubes ou valves électriques		
	– Oxydes de fer alcalinisés pour l'épuration du gaz – Eaux ammoniacales et crude ammoniac provenant de l'épuration du gaz d'éclairage – Acides sulfonaphténiques et leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters – Huiles de fusel et huile de Dippel – Mélanges de sels ayant différents anions		

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou</i> <i>(4)</i>
	– Pâtes à base de gélatine pour reproductions graphiques, même sur un support en papier ou en matières textiles		
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
3901 à 3915	Matières plastiques sous formes primaires; déchets, rognures et débris de matières plastiques; à l'exclusion des produits des Nos ex 3907 et 3912 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après:		
	– Produits d'homopolymérisation d'addition dans lesquels la part d'un monomère représente plus de 99% en poids de la teneur totale du polymère	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit <sup>1</sup>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit <sup>1</sup>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
ex 3907	– Copolymères obtenus à partir de copolymères polycarbonates et copolymères acrylonitrilebutadiène-styrène (ABS)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine de produit <sup>1</sup>	
	– Polyester	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit et/ou fabrication à partir de polycarbonate de tétrabromo (bisphénol A)	
3912	Cellulose et ses dérivés chimiques, non dénommés ni compris ailleurs, sous formes primaires	Fabrication dans laquelle la valeur des matières de la même position que le produit ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	
ex 3916 à 3921	Demi-produits et ouvrages en matières plastiques, à l'exclusion des produits des Nos ex 3916, ex 3917, ex 3920 et ex 3921 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après:		
	– Produits plats travaillés autrement qu'en surface ou découpés sous une forme autre que carrée ou rectangulaire; autres produits travaillés autrement qu'en surface	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit.	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit

<sup>1</sup> Pour les produits qui sont constitués de matières classées, d'une part, dans les positions Nos 3901 à 3906 et, d'autre part, dans les positions Nos 3907 à 3911, la présente disposition s'applique uniquement à la catégorie des produits qui prédomine en poids.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres:		
	– Produits d'homopolymérisation d'addition dans lesquels la part d'un monomère représente plus de 99% en poids de la teneur totale du polymère	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit <sup>1</sup>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit <sup>1</sup>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
ex 3916 et ex 3917	Profilés et tubes	Fabrication dans laquelle: – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit; – la valeur des matières de la même position que le produit ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
ex 3920	– Feuilles ou pellicules d'ionomères	Fabrication à partir d'un sel partiel de thermoplastique qui est un copolymère d'éthylène et de l'acide métacrylique partiellement neutralisé avec des ions métalliques, principalement de zinc et de sodium	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
	– Feuilles en cellulose régénérée, en polyamides ou en polyéthylène	Fabrication dans laquelle la valeur des matières de la même position que le produit ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit	
ex 3921	Bandes métallisées en matières plastiques	Fabrication à partir de bandes hautement transparentes en polyester d'une épaisseur inférieure à 23 microns <sup>2</sup>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
3922 à 3926	Ouvrages en matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 40	Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 4001	Plaques de crêpe de caoutchouc pour semelles	Laminage de feuilles de crêpe de caoutchouc naturel	
4005	Caoutchouc mélangé, non vulcanisé, sous formes primaires ou en plaques, feuilles ou bandes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées, à l'exclusion du caoutchouc naturel, ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	

1 Pour les produits qui sont constitués de matières classées, d'une part, dans les positions Nos 3901 à 3906 et, d'autre part, dans les positions Nos 3907 à 3911, la présente disposition s'applique uniquement à la catégorie des produits qui prédomine en poids.

2 Les bandes suivantes sont considérées comme hautement transparentes: bandes dont le trouble optique – mesuré selon ASTM-D 1003-16 par le néphélomètre de Gardner (facteur de trouble) – est inférieur à 2%.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
4012	Pneumatiques rechapés ou usagés en caoutchouc; bandages, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques et „flaps“ en caoutchouc		
	– Pneumatiques et bandages (pleins ou creux), rechapés en caoutchouc	Rechapage de pneumatiques ou de bandages (pleins ou creux) usagés	
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des Nos 4011 ou 4012	
ex 4017	Ouvrages en caoutchouc durci	Fabrication à partir de caoutchouc durci	
ex Chapitre 41	Peaux brutes (autres que fourrures) et cuirs; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 4102	Peaux brutes d'ovins, délainées	Délainage des peaux d'ovins	
4104 à 4107	Peaux ou cuirs épilés, préparés, autres que les peaux ou cuirs des Nos 4108 ou 4109	Retannage de peaux ou de cuirs pré-tannés ou Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
4109	Cuirs et peaux vernis ou plaqués; cuirs et peaux métallisés	Fabrication à partir des cuirs ou des peaux des Nos 4104 à 4107, à condition que leur valeur n'excède pas 50% du prix départ usine du produit	
Chapitre 42	Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à mains et contenants similaires; ouvrages en boyaux	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 43	Pelleteries et fourrures; pelleteries factices; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 4302	Pelleteries tannées ou apprêtées, assemblées: – Nappes, sacs, croix, carrés et présentations similaires	Blanchiment ou teinture, avec coupe et assemblage de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées	
	– Autres	Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées	
4303	Vêtements, accessoires du vêtement et autres articles en pelleteries	Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées du No 4302	
ex Chapitre 44	Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 4403	Bois simplement équarris	Fabrication à partir de bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex 4407	Bois sciés ou dédossés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur excédant 6 mm, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale	
ex 4408	Feuilles de placage et feuilles pour contreplaqués d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, jointées, et autres bois sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Jointage, rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale	
ex 4409	Bois, profilés, tout au long d'une ou plusieurs rives ou faces, même rabotés, poncés ou collés par jointure digitale:		
	– poncés ou collés par jointure digitale	Ponçage ou collage par jointure digitale	
	– Baguettes et moulures	Transformation sous formes de baguettes ou de moulures	
ex 4410 à ex 4413	Baguettes et moulures en bois pour meubles, cadres, décors intérieurs, conduites électriques et similaires	Transformation sous formes de baguettes ou de moulures	
ex 4415	Caisses, caissettes, cageots, cylindres et emballages similaires, en bois	Fabrication à partir de planches non coupées à dimension	
ex 4416	Futailles, cuves, baquets et autres ouvrages de tonnellerie et leurs parties, en bois	Fabrication à partir de merrains, même sciés sur les deux faces principales, mais non autrement travaillés	
ex 4418	– Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente pour construction, en bois	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des panneaux cellulaires en bois ou des bardeaux („shingles“ et „shakes“) peuvent être utilisés	
	– Baguettes et moulures	Transformation sous formes de baguettes ou de moulures	
ex 4421	Bois préparés pour allumettes; chevilles en bois pour chaussures	Fabrication à partir de bois de toute position, à l'exclusion des bois filés du No 4409	
ex Chapitre 45	Liège et ouvrages en liège; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
4503	Ouvrages en liège naturel	Fabrication à partir du liège du No 4501	
Chapitre 46	Ouvrages de sparterie ou de vannerie	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
Chapitre 47	Pâtes de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; papier ou carton à recycler (déchets et rebuts)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 48	Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier ou en carton; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 4811	Papiers et cartons simplement réglés, lignés ou quadrillés	Fabrication à partir de produits servant à la fabrication du papier du chapitre 47	
4816	Papiers carbone, papiers dits „autocopiants“ et autres papiers pour duplication ou reports (autres que ceux du No 4809), stencils complets et plaques offset, en papier, même conditionnés en boîtes	Fabrication à partir de produits servant à la fabrication du papier du chapitre 47	
4817	Enveloppes, cartes-lettres, cartes postales non illustrées et cartes pour correspondance, en papier ou carton; boîtes, pochettes et présentations similaires, en papier ou carton, renfermant un assortiment d'articles de correspondance	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 4818	Papier hygiénique	Fabrication à partir de produits servant à la fabrication du papier du chapitre 47	
ex 4819	Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 4820	Blocs de papier à lettre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 4823	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format	Fabrication à partir de produits servant à la fabrication du papier du chapitre 47	
ex Chapitre 49	Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques; textes manuscrits ou dactylographiés et plans; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
4909	Cartes postales imprimées ou illustrées; cartes imprimées comportant des voeux ou des messages personnels, même illustrées, avec ou sans enveloppes, garnitures ou applications	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des Nos 4909 ou 4911	
4910	Calendriers de tous genres, imprimés, y compris les blocs de calendrier à effeuiller:		
	– Calendriers dits „perpétuels“ ou calendriers dont le bloc interchangeable est monté sur un support qui n'est pas en papier ou en carton	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des Nos 4909 ou 4911	
ex Chapitre 50	Soie; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 5003	Déchets de soie (y compris les cocons non dévidables, les déchets de fils et les effilochés), cardés ou peignés	Cardage ou peignage de déchets de soie	
5004 à ex 5006	Fils de soie et fils de déchets de soie	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de soie grège ou de déchets de soie cardée ou peignée ou autrement travaillée pour la filature, – d'autres fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrication du papier	
5007	Tissus de soie ou de déchets de soie:		
	– incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples <sup>1</sup>	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup>	
		– de fils de coco, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de papier ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 51	Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
5106 à 5110	Fils de laine, de poils fins ou grossiers ou de crin	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de soie grège ou de déchets de soie cardée ou peignée ou autre- ment travaillée pour la filature, – de fibres naturelles, non cardées ni peignées ni autrement transfor- mées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrica- tion du papier	
5111 à 5113	Tissus de laine, de poils fins ou grossiers ou de crin:		
	– incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples <sup>1</sup>	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> :	
		– de fils de coco, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artifi- cielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travail- lées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de papier ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de prépara- tion ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégna- tion, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 52	Coton; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être clas- sées dans une position différente de celle du produit	
5204 à 5207	Fils de coton	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de soie grège ou de déchets de soie cardée ou peignée ou autre- ment travaillée pour la filature, – de fibres naturelles, non cardées ni peignées ni autrement transfor- mées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrica- tion du papier	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
5208 à 5212	Tissus de coton:		
	– incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples <sup>1</sup>	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> :	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– de fils de coco,</li> <li>– de fibres naturelles,</li> <li>– de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature,</li> <li>– de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou</li> <li>– de papier</li> </ul> ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 53	Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
5306 à 5308	Fils d'autres fibres textiles végétales; fils de papier	Fabrication à partir <sup>1</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>– de soie grège ou de déchets de soie cardée ou peignée ou autrement travaillée pour la filature,</li> <li>– de fibres naturelles, non cardées ni peignées ni autrement transformées pour la filature,</li> <li>– de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou</li> <li>– de matières servant à la fabrication du papier</li> </ul>	
5309 à 5311	Tissus d'autres fibres textiles végétales; tissus de fils de papier:		
	– incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fils de coco, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de papier ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5401 à 5406	Fils, monofilaments et fils de filaments synthétiques ou artificiels	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de soie grège ou de déchets de soie cardée ou peignée ou autrement travaillée pour la filature, – de fibres naturelles, non cardées ni peignées ni autrement transformées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrication du papier	
5407 et 5408	Tissus de fils de filaments synthétiques ou artificiels:		
	– incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples <sup>1</sup>	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fils de coco, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de papier ou	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5501 à 5507	Fibres synthétiques ou artificielles discontinues	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles	
5508 à 5511	Fils à coudre de fibres synthétiques ou artificielles discontinues	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de soie grège ou de déchets de soie cardée ou peignée ou autrement travaillée pour la filature, – de fibres naturelles, non cardées ni peignées ni autrement transformées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrication du papier	
5512 à 5516	Tissus de fibres synthétiques ou artificielles discontinues:		
	– incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples <sup>1</sup>	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fils de coco, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de papier ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 56	Ouates, feutres et non tissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages; articles de corderie; à l'exclusion de:	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fils de coco, – de fibres naturelles, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrication du papier	
5602	Feutres, même imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés:		
	– Feutres aiguilletés	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de matières chimiques ou de pâtes textiles Toutefois:	
		– des fils de filaments de polypropylène du No 5402, – des fibres discontinues de polypropylène des Nos 5503 ou 5506, ou – des câbles de filaments de polypropylène du No 5501, dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés pour autant que leur valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres artificielles discontinues obtenues à partir de caséine, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	
5604	Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles; fils textiles, lames et formes similaires des Nos 5404 ou 5405, imprégnés, enduits, recouverts ou gainés de caoutchouc ou de matière plastique:		
	– Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles	Fabrication à partir de fils ou de cordes de caoutchouc, non recouverts de matières textiles	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrication du papier	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
5605	Filés métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des Nos 5404 ou 5405, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrication du papier	
5606	Fils guipés, lames et formes similaires des Nos 5404 ou 5405 guipés, autres que ceux du No 5605 et autres que les fils de crins guipés; fils de chenille; fils dits „de chaînette“	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou – de matières servant à la fabrication du papier	
Chapitre 57	Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles:		
	– en feutre aiguilleté	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles Toutefois:	
		– des fils de filaments de polypropylène du No 5402, – des fibres discontinues de polypropylène des Nos 5503 ou 5506 ou – des câbles de filaments de polypropylène du No 5501, dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés pour autant que leur valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit De la toile de jute peut être utilisée en tant que support	
	– en autres feutres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou</i> <i>(4)</i>
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fils de coco ou de jute, – de fils de filaments synthétiques ou artificiels, – de fibres naturelles, ou – de fibres synthétiques ou artifi- cielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travail- lées pour la filature De la toile de jute peut être utilisée en tant que support	
ex Chapitre 58	Tissus spéciaux; surfaces textiles touffe- tées; dentelles; tapisseries; passemente- ries; broderies; à l'exclusion de:		
	– incorporant des fils de caoutchouc	Fabrication à partir de fils simples <sup>1</sup>	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artifi- cielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travail- lées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou	
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de prépara- tion ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégna- tion, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5805	Tapisseries tissées à la main (genre Gobelins, Flandres, Aubusson, Beau- vais et similaires) et tapisseries à l'ai- guille (au petit point, au point de croix, par exemple), même confectionnées	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être clas- sées dans une position différente de celle du produit	
5810	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position dif- férente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
5901	Tissus enduits de colle ou de matières amylicées, des types utilisés pour la reliure, le cartonnage, la gainerie ou usages similaires; toiles à calquer ou transparentes pour le dessin; toiles préparées pour la peinture; bougran et tissus similaires raides des types utilisés pour la chapellerie	Fabrication à partir de fils	
5902	Nappes tramées pour pneumatiques obtenues à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides, de polyesters ou de rayonne viscosé:		
	– contenant 90% ou moins en poids de matières textiles	Fabrication à partir de fils	
	– Autres	Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles	
5903	Tissus imprégnés, enduits ou recouverts de matière plastique ou stratifiés avec de la matière plastique, autres que ceux du No 5902	Fabrication à partir de fils ou Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5904	Linoléums, même découpés; revêtements de sol consistant en un enduit ou un recouvrement appliqué sur un support de matières textiles, même découpés	Fabrication à partir de fils <sup>1</sup>	
5905	Revêtements muraux en matières textiles:		
	– imprégnés, enduits ou recouverts de caoutchouc, de matière plastique ou d'autres matières, ou stratifiés avec du caoutchouc, de la matière plastique ou d'autres matières	Fabrication à partir de fils	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> :	
		– de fils de coco, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles, ou	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou</i> <i>(4)</i>
		Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5906	Tissus caoutchoutés, autres que ceux du No 5902:		
	– Etoffes de bonneterie	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	
	– en tissus obtenus à partir de fils de filaments synthétiques, contenant plus de 90% en poids de matières textiles	Fabrication à partir de matières chimiques	
	– Autres	Fabrication à partir de fils	
5907	Autres tissus imprégnés, enduits ou recouverts; toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'atelier ou usages analogues	Fabrication à partir de fils ou Impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
5908	Mèches tissées, tressées ou tricotées, en matières textiles, pour lampes, réchauds, briquets, bougies ou similaires; manchons à incandescence et étoffes tubulaires tricotées servant à leur fabrication, même imprégnés:		
	– Manchons à incandescence, imprégnés	Fabrication à partir d'étoffes tubulaires tricotées	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	

<sup>1</sup> Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
5909 à 5911	Produits et articles textiles pour usages techniques:		
	– Disques et couronnes à polir, autres qu'en feutre, du No 5911	Fabrication à partir de fils ou de déchets de tissus ou de chiffons du No 6310	
	– Tissus feutrés ou non, des types communément utilisés sur les machines à papier ou pour d'autres usages techniques, même imprégnés ou enduits, tubulaires ou sans fin, à chaînes et/ou à trames simples ou multiples, ou tissés à plat, à chaînes et/ou à trames multiples du No 5911	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fils de coco, – des matières suivantes: – fils de polytétra-fluoroéthylène <sup>2</sup> , – fils de polyamide, retors et enduits, imprégnés ou couverts de résine phénolique, – fils de polyamide aromatique obtenu par polycondensation de méta-phénylènediamine et d'acide isophtalique,	
		– monofils en polytétrafluoroéthylène <sup>2</sup> , – fils de fibres textiles synthétiques en poly-p-phénylène-téréphtalamide, – fils de fibres de verre, enduits de résine phénoplaste et guipés de fils acryliques <sup>2</sup> ,	
		– monofilaments de copolyester d'un polyester, d'une résine d'acide téréphtalique, de 1,4-cyclohexane-diéthanol et d'acide isophtalique, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fils de coco, – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	

1 Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

2 L'utilisation de ce produit est limitée à la fabrication de tissus du type utilisé sur les machines à papier.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
Chapitre 60	Etoffes de bonneterie	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	
Chapitre 61	Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie:		
	– obtenus par assemblage, par couture, ou autrement, de deux ou plusieurs pièces de bonneterie qui ont été découpées en forme ou obtenues directement en forme	Fabrication à partir de fils <sup>1 2</sup>	
	– Autres	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	
ex Chapitre 62	Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie; à l'exclusion de:	Fabrication à partir de fils <sup>1 2</sup>	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 et ex 6211	Vêtements pour femmes, fillettes et bébés, et autres accessoires confectionnés du vêtement pour bébés, brodés	Fabrication à partir de fils <sup>2</sup> ou Fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit <sup>2</sup>	
ex 6210 et ex 6216	Equipements antifeu en tissus recouverts d'une feuille de polyester aluminisée	Fabrication à partir de fils <sup>2</sup> ou Fabrication à partir de tissus non recouverts dont la valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit <sup>2</sup>	
6213 et 6214	Mouchoirs, pochettes, châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes et articles similaires:		
	– brodés	Fabrication à partir de fils simples écrus <sup>1 2</sup> ou Fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit <sup>2</sup>	

1 Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

2 Voir note introductive 6.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
(1)	(2)	(3)	ou (4)
	– Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus <sup>1 2</sup> ou	
		Confection suivie par une impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (telles que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calandrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décatissage, imprégnation, stoppage et épincetage), à condition que la valeur des marchandises non imprimées des positions Nos 6213 et 6214 utilisées n'excède pas 47,5% du prix départ usine du produit	
6217	Autres accessoires confectionnés du vêtement; parties de vêtements ou d'accessoires du vêtement, autres que celles du No 6212:		
	– brodés	Fabrication à partir de fils <sup>2</sup> ou Fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit <sup>2</sup>	
	– Equipements antifeu en tissus recouverts d'une feuille de polyester aluminisée	Fabrication à partir de fils <sup>2</sup> ou Fabrication à partir de tissus non recouverts dont la valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit <sup>2</sup>	
	– Triplures pour cols et manchettes découpées	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de fils <sup>2</sup>	
ex Chapitre 63	Autres articles textiles confectionnés; assortiments; friperie et chiffons; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
6301 à 6304	Couvertures, linge de lit, etc.; vitrages, rideaux, etc.; autres articles d'ameublement:		
	– en feutre, en non-tissés	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	

1 Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

2 Voir note introductive 6.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres:		
	– brodés	Fabrication à partir de fils simples écrus <sup>1 2</sup> ou Fabrication à partir de tissus (autres qu'en bonneterie) non brodés dont la valeur n'excède pas 40% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus <sup>2 3</sup>	
6305	Sacs et sachets d'emballage	Fabrication à partir <sup>1</sup> : – de fibres naturelles, – de fibres synthétiques ou artifi- cielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travail- lées pour la filature, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	
6306	Bâches et stores d'extérieur; tentes; voiles pour embarcations, planches à voile ou chars à voile; articles de campement:		
	– en non-tissés	Fabrication à partir <sup>1 2</sup> : – de fibres naturelles, ou – de matières chimiques ou de pâtes textiles	
	– Autres	Fabrication à partir de fils simples écrus <sup>1 2</sup>	
6307	Autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
6308	Assortiments composés de pièces de tissus et de fils, même avec accessoires, pour la confection de tapis, de tapisse- ries, de nappes de table ou de serviettes brodées, ou d'articles textiles similaires, en emballages pour la vente au détail	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait s'il n'était pas ainsi présenté en assortiment. Toute- fois, des articles non originaires peuvent être incorporés, à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 15% du prix départ usine de l'assortiment	
ex Chapitre 64	Chaussures, guêtres et articles ana- logues; à l'exclusion de:	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des assemblages formés de dessus de chaussures fixés aux semelles premières ou à d'autres parties inférieures du No 6406	

1 Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note introductive 5.

2 Voir note introductive 6.

3 Voir note introductive 6 pour les articles en bonneterie non élastique ni caoutchoutée obtenus par couture ou assemblage de morceaux d'étoffes de bonneterie (découpés ou tricotés directement en forme).

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
6406	Parties de chaussures (y compris les dessus même fixés à des semelles autres que les semelles extérieures); semelles intérieures amovibles, talonnettes et articles similaires amovibles; guêtres, jambières et articles similaires, et leurs parties	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 65	Coiffures et parties de coiffures; à l'exclusion des:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
6503	Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches ou des plateaux du No 6501, même garnis	Fabrication à partir de fils ou de fibres textiles <sup>1</sup>	
6505	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis; résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis	Fabrication à partir de fils ou de fibres textiles <sup>1</sup>	
ex Chapitre 66	Parapluies, ombrelles, parasols, cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et leurs parties; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
6601	Parapluies, ombrelles et parasols (y compris les parapluies-cannes, les parasols de jardin et articles similaires)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
Chapitre 67	Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 68	Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 6803	Ouvrages en ardoise naturelle ou agglomérée (ardoisine)	Fabrication à partir d'ardoise travaillée	
ex 6812	Ouvrages en amiante ou en mélanges à base d'amiante ou en mélanges à base d'amiante et de carbonate de magnésium	Fabrication à partir de matières de toute position	
ex 6814	Ouvrages en mica, y compris le mica aggloméré ou reconstitué, sur un support en papier, en carton ou autres matières	Fabrication à partir de mica travaillé (y compris le mica aggloméré ou reconstitué)	
Chapitre 69	Produits céramiques	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 70	Verre et ouvrages en verre; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	

<sup>1</sup> Voir note introductive 6-

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou</i> <i>(4)</i>
ex 7003, ex 7004, et ex 7005	Verre à couches non réfléchissantes	Fabrication à partir des matières du No 7001	
7006	Verre des Nos 7003, 7004 ou 7005, courbé, biseauté, gravé, percé, émaillé ou autrement travaillé, mais non encadré ni associé à d'autres matières:		
	– Plaques de verre (substrats), recou- vertes d'une couche de métal diélec- trique, semi-conductrices selon les standards du SEMII <sup>1</sup>	Fabrication à partir de plaques de verre non recouvertes (substrats) du No 7006	
	– Autres	Fabrication à partir des matières du No 7001	
7007	Verre de sécurité, consistant en verres trempés ou formés de feuilles contrecollées	Fabrication à partir des matières du No 7001	
7008	Vitrages isolants à parois multiples	Fabrication à partir des matières du No 7001	
7009	Miroirs en verre, même encadrés, y compris les miroirs rétroviseurs	Fabrication à partir des matières du No 7001	
7010	Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, pots, emballages tubulaires, ampoules et autres récipients de transport ou d'emballage, en verre; bocaux à con- serves en verre; bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture, en verre	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être clas- sées dans une position différente de celle du produit ou Taille d'objets en verre, à condition que la valeur de l'objet en verre non taillé n'excède pas 50% du prix départ usine du produit	
7013	Objets en verre pour le service de la table, pour la cuisine, la toilette, le bureau, l'ornementation des apparte- ments ou usages similaires, autres que ceux des Nos 7010 ou 7018	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être clas- sées dans une position différente de celle du produit ou Taille d'objets en verre, à condition que la valeur de l'objet en verre non taillé n'excède pas 50% du prix départ usine du produit ou Décoration à la main (à l'exclusion de l'impression sérigraphique) d'objets en verre soufflés à la bouche, à condition que la valeur de l'objet en verre soufflé n'excède pas 50% du prix départ usine du produit	
ex 7019	Ouvrages (à l'exclusion des fils) en fibres de verre	Fabrication à partir de: – mèches, stratifils (rovings) ou fils, non colorés, coupés ou non et – laine de verre	

<sup>1</sup> SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 71	Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 7101	Perles fines ou de culture assorties et enfilées temporairement pour la facilité du transport	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 7102, ex 7103 et ex 7104	Pierres gemmes (précieuses ou fines) et pierres synthétiques ou reconstituées, travaillées	Fabrication à partir de pierres gemmes (précieuses ou fines), ou pierres synthétiques ou reconstituées, brutes	
7106, 7108 et 7110	Métaux précieux:		
	– sous formes brutes	Fabrication à partir de matières qui ne sont pas classées dans les Nos 7106, 7108 ou 7110 ou Séparation électrolytique, thermique ou chimique de métaux précieux des Nos 7106, 7108 ou 7110 ou Alliage des métaux précieux des Nos 7106, 7108 ou 7110 entre eux ou avec des métaux communs	
	– sous formes mi-ouvrées ou en poudre	Fabrication à partir de métaux précieux, sous formes brutes	
ex 7107, ex 7109 et ex 7111	Métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes mi-ouvrées	Fabrication à partir de métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes brutes	
7116	Ouvrages en perles fines de culture, en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
7117	Bijouterie de fantaisie	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou	
		Fabrication à partir de parties en métaux communs, non dorés, ni argentés, ni platinés, à condition que la valeur de toutes les matières utilisées n'excède pas 50% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 72	Fonte, fer et acier; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
7207	Demi-produits en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des matières des Nos 7201, 7202, 7203, 7204 ou 7205	
7208 à 7216	Produits laminés, fil machine, barres, profilés, en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir de fer et d'aciers inoxydables en lingots ou autres formes primaires du No 7206	



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
7217	Fils en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des demi-produits en fer ou en aciers non alliés du No 7207	
ex 7218, 7219 à 7222	Demi-produits, produits laminés plats, fil machine, barres et profilés en aciers inoxydables	Fabrication à partir des aciers inoxydables en lingots ou autres formes primaires du No 7218	
7223	Fils en aciers inoxydables	Fabrication à partir des demi-produits en aciers inoxydables du No 7218	
ex 7224, 7225 à 7228	Demi-produits, produits laminés plats et fil machine, barres et profilés, en autres aciers alliés; barres creuses pour le forage en aciers alliés ou non alliés	Fabrication à partir des aciers en lingots ou autres formes primaires des Nos 7206, 7218 ou 7224	
7229	Fils en autres aciers alliés	Fabrication à partir des demi-produits en autres aciers alliés du No 7224	
ex Chapitre 73	Ouvrages en fonte, fer ou acier; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 7301	Palplanches	Fabrication à partir des matières du No 7206	
7302	Eléments de voies ferrées, en fonte, fer ou acier: rails, contre-rails et crémaillères, aiguilles, pointes de coeur, triangles d'aiguillage et autres éléments de croisement ou changement de voies, traverses, éclisses, coussinets, coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails	Fabrication à partir des matières du No 7206	
7304, 7305 et 7306	Tubes, tuyaux et profilés creux, en fer (à l'exclusion de la fonte) ou en acier	Fabrication à partir des matières des Nos 7206, 7207, 7218 ou 7224	
ex 7307	Accessoires de tuyauterie en aciers inoxydables (ISO n X 5 Cr NiMo 1712) consistant en plusieurs pièces	Tournage, perçage, alésage, filetage, ébavurage et sablage d'ébauches forgées dont la valeur ne doit pas excéder 35% du prix départ usine du produit	
7308	Constructions et parties de constructions (ponts et éléments de ponts, portes d'écluses, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambranles et seuils, rideaux de fermeture, balustrades, par exemple), en fonte, fer ou acier, à l'exception des constructions préfabriquées du No 9406; tôles, barres, profilés, tubes et similaires, en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les profilés obtenus par soudage du No 7301 ne peuvent pas être utilisés	
ex 7315	Chaînes antidérapantes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du No 7315 utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 74	Cuivre et ouvrages en cuivre; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
7401	Mattes de cuivre; cuivre de ciment (précipité de cuivre)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
7402	Cuivre non affiné; anodes en cuivre pour affinage électrolytique	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
7403	Cuivre affiné et alliages de cuivre sous forme brute:		
	– Cuivre affiné	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
	– Alliages de cuivre et cuivre affiné contenant d'autres éléments, sous forme brute	Fabrication à partir de cuivre affiné, sous forme brute, ou de déchets et débris de cuivre	
7404	Déchets et débris de cuivre	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
7405	Alliages mères de cuivre	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 75	Nickel et ouvrages en nickel; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
7501 à 7503	Mattes de nickel, sinters d'oxydes de nickel et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel; nickel sous forme brute; déchets et débris de nickel	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 76	Aluminium et ouvrages en aluminium; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou</i> <i>(4)</i>
7601	Aluminium sous forme brute	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; et – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit ou Fabrication par traitement thermique ou électrolytique à partir d'aluminium non allié ou de déchets et débris d'aluminium	
7602	Déchets et débris d'aluminium	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 7616	Ouvrages en aluminium autres que toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils métalliques, de tôles ou bandes déployées, en aluminium	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, peuvent être utilisés des toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), des grillages et treillis, en fils métalliques, des tôles ou bandes déployées, en aluminium, et – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
Chapitre 77	Réservé pour une utilisation future éventuelle dans le système harmonisé		
ex Chapitre 78	Plomb et ouvrages en plomb; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
7801	Plomb sous forme brute:		
	– Plomb affiné	Fabrication à partir de plomb d'oeuvre	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du No 7802 ne peuvent pas être utilisés	
7802	Déchets et débris de plomb	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 79	Zinc et ouvrages en zinc; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
7901	Zinc sous forme brute	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du No 7902 ne peuvent pas être utilisés	
7902	Déchets et débris de zinc	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 80	Étain et ouvrages en étain; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
8001	Étain sous forme brute	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du No 8002 ne peuvent pas être utilisés	
8002 et 8007	Déchets et débris d'étain; autres articles en étain	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
Chapitre 81	Autres métaux communs; cermets; ouvrages en ces matières:		
	– Autres métaux communs, ouvrés; ouvrages en autres métaux communs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées classées dans la même position que le produit ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex Chapitre 82	Outils et outillage, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs; parties de ces articles, en métaux communs; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8206	Outils d'au moins deux des Nos 8202 à 8205, conditionnés en assortiments pour la vente au détail	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des Nos 8202 à 8205. Toutefois, des outils des Nos 8202 à 8205 peuvent être utilisés dans la composition de l'assortiment, à condition que leur valeur n'excède pas 15% du prix départ usine de cet assortiment	
8207	Outils interchangeables pour outillage à main, mécaniques ou non, ou pour machines-outils (à emboutir, à estamper, à poinçonner, à tarauder, à fileter, à percer, à aléser, à brocher, à fraiser, à tourner, à visser, par exemple), y compris les filières pour l'étirage ou le filage (extrusion) des métaux ainsi que les outils de forage ou de sondage	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit</li> </ul>	
8208	Couteaux et lames tranchantes, pour machines ou pour appareils mécaniques	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit</li> </ul>	
ex 8211	Couteaux (autres que ceux du No 8208) à lame tranchante ou dentelée, y compris les serpettes fermantes	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des lames de couteau et des manches en métaux communs peuvent être utilisés	
8214	Autres articles de coutellerie (tondeuses, fendoirs, couperets, hachoirs de boucher ou de cuisine et coupe-papier, par exemple); outils et assortiments d'outils de manucures ou de pédicures (y compris les limes à ongles)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés	
8215	Cuillers, fourchettes, louches, écumoires, pelles à tarte, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés	
ex Chapitre 83	Ouvrages divers en métaux communs; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 8302	Autres garnitures, ferrures et articles similaires pour bâtiments, et fermettes automatiques	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les autres matières du No 8302 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'excède pas 20% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex 8306	Statuettes et autres objets d'ornement, en métaux communs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les autres matières du No 8306 peuvent être utilisées, à condition que leur valeur n'exécède pas 30% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 84	Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex 8401	Éléments de combustible nucléaire	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit <sup>1</sup>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8402	Chaudières à vapeur (générateurs de vapeur), autres que les chaudières pour le chauffage central conçues pour produire à la fois de l'eau chaude et de la vapeur à basse pression; chaudières dites „à eau surchauffée“	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8403 et ex 8404	Chaudières pour le chauffage central, autres que celles du No 8402 et appareils auxiliaires pour chaudières pour le chauffage central	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des Nos 8403 et 8404	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
8406	Turbines à vapeur	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8407	Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8408	Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8409	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs des Nos 8407 ou 8408	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8411	Turboréacteurs, turbopropulseurs et autres turbines à gaz	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit

<sup>1</sup> Règle applicable jusqu'au 31 décembre 2005.

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8412	Autres moteurs et machines motrices	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
ex 8413	Pompes volumétriques rotatives	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
ex 8414	Ventilateurs industriels et similaires	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8415	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8418	Réfrigérateurs, congélateurs-conservateurs et autres matériels, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre; pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du No 8415	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
ex 8419	Machines pour les industries du bois, de la pâte à papier, du papier et du carton	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 25% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8420	Calandres et laminoirs, autres que pour les métaux ou le verre, et cylindres pour ces machines	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 25% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8423	Appareils et instruments de pesage, y compris les balances et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins; poids pour toutes balances	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8425 à 8428	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 8431 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8429	Boueurs (bulldozers), boueurs biais (angledozers), niveleuses, décapeuses (scrapers), pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses et chargeuses-pelleteuses, compacteuses et rouleaux compresseurs, autopropulsés:		
	– Rouleaux compresseurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 8431 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8430	Autres machines et appareils de terrassement, nivellement, décapage, excavation, compactage, extraction ou forage de la terre, des minéraux ou des minerais; sonnettes de battage et machines pour l'arrachage des pieux; chasse-neige	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 8431 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex 8431	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux rouleaux compresseurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8439	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte de matières fibreuses cellululosiques ou pour la fabrication ou le finissage du papier ou du carton	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 25% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8441	Autres machines et appareils pour le travail de la pâte à papier, du papier ou du carton, y compris les coupeuses de tous types	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 25% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8444 à 8447	Machines de ces positions, utilisées dans l'industrie textile	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
ex 8448	Machines et appareils auxiliaires pour les machines des Nos 8444 et 8445	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8452	Machines à coudre, autres que les machines à coudre les feuillets du No 8440; meubles, embases et couvercles spécialement conçus pour machines à coudre; aiguilles pour machines à coudre;		

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8452	– Machines à coudre, piquant uniquement le point de navette, dont la tête pèse au plus 16 kg sans moteur ou 17 kg avec moteur	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans l'assemblage de la tête (moteur exclu) ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées, et – les mécanismes de tension du fil, le mécanisme du crochet et le mécanisme zigzag doivent être originaires	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8456 à 8466	Machines, machines-outils et leurs parties et accessoires, des Nos 8456 à 8466	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8469 à 8472	Machines et appareils de bureau (machines à écrire, machines à calculer, machines automatiques de traitement de l'information, duplicateurs, appareils àagrafer, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8480	Châssis de fonderie; plaques de fond pour moules; modèles pour moules; moules pour les métaux (autres que les lingotières), les carbures métalliques, le verre, les matières minérales, le caoutchouc ou les matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
8482	Roulements à billes, à galets, à rouleaux ou à aiguilles	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8484	Joints métalloplastiques; jeux ou assortiments de joints de composition différente présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues; joints d'étanchéité mécaniques.	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8485	Parties de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ni d'autres caractéristiques électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 85	Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit</li> </ul>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8501	Moteurs et machines génératrices, électriques, à l'exclusion des groupes électrogènes	Fabrication: <ul style="list-style-type: none"> <li>– dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et</li> <li>– dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 8503 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit</li> </ul>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8502	Groupes électrogènes et convertisseurs rotatifs électriques	Fabrication: <ul style="list-style-type: none"> <li>– dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et</li> <li>– dans la limite indiquée ci-dessus, des matières des Nos 8501 ou 8503 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'exécède pas 10% du prix départ usine du produit</li> </ul>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex 8504	Unités d'alimentation électrique du type utilisé avec les machines automatiques de traitement de l'information	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
ex 8518	Microphones et leurs supports; haut-parleurs, même montés dans leurs enceintes; amplificateurs électriques d'audiofréquence; appareils électriques d'amplification du son	Fabrication: <ul style="list-style-type: none"> <li>– dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et</li> <li>– la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées</li> </ul>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8519	Tourne-disques, électrophones, lecteurs de cassettes et autres appareils de reproduction du son, n'incorporant pas de dispositif d'enregistrement du son	Fabrication: <ul style="list-style-type: none"> <li>– dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et</li> <li>– la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées</li> </ul>	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8520	Magnétophones et autres appareils d'enregistrement du son, même incorporant un dispositif de reproduction du son	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8521	Appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8522	Parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux appareils des Nos 8519 à 8521	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8523	Supports préparés pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, mais non enregistrés, autres que les produits du chapitre 37	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8524	Disques, bandes et autres supports pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, enregistrés, y compris les matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques, mais à l'exclusion des produits du chapitre 37:		
	– Matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 8523 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8525	Appareils d'émission pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie, la radiodiffusion ou la télévision, même incorporant un appareil de réception ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son; caméras de télévision; appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8526	Appareils de radiodétection et de radio-sondage (radar), appareils de radionavigation et appareils de radiotélécommande	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8527	Appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie ou la radiodiffusion, même combinés, sous une même enveloppe, à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou à un appareil d'horlogerie	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8528	Appareils récepteurs de télévision, même incorporant un appareil récepteur de radiodiffusion ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou des images; moniteurs vidéo et projecteurs vidéo.	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8529	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils des Nos 8525 à 8528:		
	– reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8535 et 8536	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 8538 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8537	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports comportant plusieurs appareils des Nos 8535 ou 8536, pour la commande ou la distribution électrique, y compris ceux incorporant des instruments ou appareils du chapitre 90, ainsi que les appareils de commande numérique autres que les appareils de commutation du No 8517	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 8538 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex 8541	Diodes, transistors et dispositifs similaires à semi-conducteurs, à l'exclusion des disques (wafers) non encore découpés en microplaquettes	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8542	Circuits intégrés et micro-assemblages électroniques	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, des matières des Nos 8541 ou 8542 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
8544	Fils, câbles (y compris les câbles coaxiaux) et autres conducteurs isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion; câbles de fibres optiques, constitués de fibres gainées individuellement, même comportant des conducteurs électriques ou munis de pièces de connexion	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8545	Electrodes en charbon, balais en charbon, charbons pour lampes ou pour piles et autres articles en graphite ou en autre carbone, avec ou sans métal, pour usages électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8546	Isolateurs en toutes matières pour l'électricité	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8547	Pièces isolantes, entièrement en matières isolantes ou comportant de simples pièces métalliques d'assemblage (douilles à pas de vis, par exemple) noyées dans la masse, pour machines, appareils ou installations électriques, autres que les isolateurs du No 8546; tubes isolateurs et leurs pièces de raccordement, en métaux communs, isolés intérieurement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
8548	Déchets et débris de piles de batteries de piles et d'accumulateurs électriques; piles et batteries de piles électriques hors d'usage et accumulateurs électriques hors d'usage; parties électriques de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 86	Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties; matériel fixe de voies ferrées ou similaires; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation pour voies de communications; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8608	Matériel fixe de voies ferrées ou similaires; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation, de sécurité, de contrôle ou de commande pour voies ferrées ou similaires, routières ou fluviales, aires ou parcs de stationnement, installations portuaires ou aérodromes; leurs parties	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 87	Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
8709	Chariots automobiles non munis d'un dispositif de levage, des types utilisés dans les usines, les entrepôts, les ports ou les aéroports pour le transport des marchandises sur de courtes distances; chariots-tracteurs des types utilisés dans les gares; leurs parties	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8710	Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non; leurs parties	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8711	Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars; side-cars:		
	– à moteur à piston alternatif, d'une cylindrée:		
	– n'excédant pas 50 cm <sup>3</sup>	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 20% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– excédant 50 cm <sup>3</sup>	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
	– Autres	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex 8712	Bicyclettes qui ne comportent pas de roulements à billes	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du No 8714	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8715	Landaus, poussettes et voitures similaires pour le transport des enfants, et leurs parties	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
8716	Remorques et semi-remorques pour tous véhicules; autres véhicules non automobiles; leurs parties	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex Chapitre 88	Véhicules aériens, véhicules spatiaux et leurs parties; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 8804	Rotochutes	Fabrication à partir de matières de toute position y compris à partir des autres matières du No 8804	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
8805	Appareils et dispositifs pour le lancement de véhicules aériens; appareils et dispositifs pour l'appontage de véhicules aériens et appareils et dispositifs similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
Chapitre 89	Bateaux et autres engins flottants	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les coques du No 8906 ne peuvent pas être utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit



<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
ex Chapitre 90	Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments et appareils; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
9001	Fibres optiques et faisceaux de fibres optiques; câbles de fibres optiques autres que ceux du No 8544; matières polarisantes en feuilles ou en plaques; lentilles (y compris les verres de contact), prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9002	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments ou appareils, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9004	Lunettes (correctrices, protectrices ou autres), et articles similaires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
ex 9005	Jumelles, longues-vues, télescopes optiques et leurs bâtis	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex 9006	Appareils photographiques; appareils et dispositifs, y compris les lampes et tubes, pour la production de la lumière-éclair en photographie, à l'exclusion des lampes et tubes à allumage électrique	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
9007	Caméras et projecteurs cinématographiques, même incorporant des appareils d'enregistrement ou de reproduction du son	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
9011	Microscopes optiques, y compris les microscopes pour la photomicrographie, la cinéphotomicrographie ou la microprojection	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit; – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
ex 9014	Autres instruments et appareils de navigation	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9015	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, de nivellement, de photogrammétrie, d'hydrographie, d'océanographie, d'hydrologie, de météorologie ou de géophysique, à l'exclusion des boussoles; télémètres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9016	Balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins, avec ou sans poids	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9017	Instruments de dessin, de traçage ou de calcul (machines à dessiner, pantographes, rapporteurs, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, par exemple); instruments de mesures de longueurs, pour emploi à la main (mètres, micromètres, pieds à coulisse et calibres, par exemple), non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9018	Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire ou l'art vétérinaire, y compris les appareils de scintigraphie et autres appareils électromédicaux ainsi que les appareils pour tests visuels:		
	– Fauteuils de dentiste incorporant des appareils pour l'art dentaire ou crachoirs fontaines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du No 9018	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
9019	Appareils de mécanothérapie; appareils de massage; appareils de psychotechnie; appareils d'ozonothérapie, d'oxygénothérapie, d'aérosolthérapie, appareils respiratoires de réanimation et autres appareils de thérapie respiratoire	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
9020	Autres appareils respiratoires et masques à gaz, à l'exclusion des masques de protection dépourvus de mécanisme et d'élément filtrant amovible	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 25% du prix départ usine du produit
9024	Machines et appareils d'essais de dureté, de traction, de compression, d'élasticité ou d'autres propriétés mécaniques des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9025	Densimètres, aréomètres, pèse-liquides et instruments flottants similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hygromètres et psychromètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9026	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques variables des liquides ou des gaz (débitmètres, indicateurs de niveau, manomètres, compteurs de chaleur, par exemple), à l'exclusion des instruments et appareils des Nos 9014, 9015, 9028 ou 9032	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9027	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques (polarimètres, réfractomètres, spectromètres, analyseurs de gaz ou de fumées, par exemple); instruments et appareils pour essais de viscosité, de porosité, de dilatation, de tension superficielle ou similaires ou pour mesures calorimétriques, acoustiques ou photométriques (y compris les indicateurs de temps de pose); microtomes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9028	Compteurs de gaz, de liquides ou d'électricité, y compris les compteurs pour leur étalonnage:		
	– Parties et accessoires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
	– Autres	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
9029	Autres compteurs (compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totalisateurs de chemin parcouru, podomètres, par exemple); indicateurs de vitesse et tachymètres, autres que ceux des Nos 9014 ou 9015; stroboscopes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9030	Oscilloscopes, analyseurs de spectre et autres instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques; instruments et appareils pour la mesure ou la détection des radiations alpha, bêta, gamma, X, cosmiques ou autres radiations ionisantes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9031	Instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre; projecteurs de profils	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9032	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9033	Parties et accessoires non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, pour machines, appareils, instruments ou articles du chapitre 90	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 91	Horlogerie; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
9105	Réveils, pendules, horloges et appareils d'horlogerie similaires, à mouvement autre que de montre	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
9109	Mouvements d'horlogerie, complets et assemblés, autres que de montre	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
9110	Mouvements d'horlogerie complets, non assemblés ou partiellement assemblés (chablons); mouvements d'horlogerie incomplets, assemblés; ébauches de mouvements d'horlogerie	Fabrication: – dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit, et – dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du No 9114 ne doivent être utilisées que jusqu'à concurrence de 10% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
9111	Boîtes de montres et leurs parties	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
9112	Cages et cabinets d'appareils d'horlogerie et leurs parties	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
9113	Bracelets de montres et leurs parties:		
	– en métaux communs, même dorés ou argentés, ou en plaqués ou doublés de métaux précieux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
	– Autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
Chapitre 92	Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit	
Chapitre 93	Armes, munitions et leurs parties et accessoires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 94	Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit
ex 9401 et ex 9403	Meubles en métaux communs, contenant des tissus non rembourrés de coton d'un poids maximal de 300 g/m <sup>2</sup>	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou Fabrication à partir de tissus de coton présentés sous des formes déjà prêtes à l'usage des Nos 9401 ou 9403, à condition que:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40% du prix départ usine du produit

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
		– leur valeur n'excède pas 25% du prix départ usine du produit, et que – toutes les autres matières utilisées soient déjà originaires et classées dans une position autre que les Nos 9401 ou 9403	
9405	Appareils d'éclairage (y compris les projecteurs) et leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires, possédant une source d'éclairage fixée à demeure, et leurs parties non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
9406	Constructions préfabriquées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex Chapitre 95	Jouets, jeux, articles pour divertissements ou pour sports, leurs parties et accessoires; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
9503	Autres jouets; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre	Fabrication dans laquelle: – toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit; – la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	
ex 9506	Clubs de golf et parties de clubs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des ébauches pour la fabrication de têtes de club de golf peuvent être utilisées	
ex Chapitre 96	Ouvrages divers; à l'exclusion de:	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	
ex 9601 et ex 9602	Ouvrages en matières animales, végétales ou minérales à tailler	Fabrication à partir de matières à tailler travaillées de ces positions	
ex 9603	Articles de brosse (à l'exclusion des balais et balayettes en botes liées, emmanchés ou non, et des pinceaux obtenus à partir de poils de martres ou d'écureuils), balais mécaniques pour emploi à la main, autres qu'à moteur; tampons et rouleaux à peindre; raclettes en caoutchouc ou en matières souples analogues	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit	

<i>Position SH No</i>	<i>Désignation des marchandises</i>	<i>Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire</i>	
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>ou (4)</i>
9605	Assortiments de voyage pour la toilette des personnes, la couture ou le nettoyage des chaussures ou des vêtements	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait s'il n'était pas ainsi présenté en assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés, à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 15% du prix départ usine de l'assortiment	
9606	Boutons et boutons-pression; formes pour boutons et autres parties de boutons ou de boutons-pression; ébauches de boutons	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit</li> </ul>	
9608	Stylos et crayons à bille; stylos et marqueurs à mèche feutre ou à autres pointes poreuses; stylos à plume et autres stylos; stylets pour duplicateurs; portemines; porte-plumes, porte-crayons et articles similaires; parties (y compris les capuchons et les agrafes) de ces articles, à l'exclusion de celles du No 9609	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des plumes à écrire ou des pointes pour plumes classées dans la même position peuvent être utilisées	
9612	Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, encrés ou autrement préparés en vue de laisser des empreintes, même montés sur bobines ou en cartouches; tampons encreurs même imprégnés, avec ou sans boîte	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> <li>– toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit;</li> <li>– la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50% du prix départ usine du produit</li> </ul>	
ex 9613	Briquets à système d'allumage piézo-électrique	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du No 9613 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit	
ex 9614	Pipes et têtes de pipes	Fabrication à partir d'ébauchons	
Chapitre 97	Objets d'art, de collection ou d'antiquité	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit	

## ANNEXE III

**Certificat de circulation des marchandises EUR.1  
et demande de certificat de circulation des marchandises EUR.1**

1. Le format du certificat est de  $210 \times 297$  millimètres, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur. Le papier à utiliser est un papier de couleur blanche sans pâtes mécaniques, collé pour écriture et pesant au minimum 25 grammes au mètre carré. Il est revêtu d'une impression de fond guillochée de couleur verte rendant apparente toute falsification par moyens mécaniques ou chimiques.

2. Les autorités compétentes des parties peuvent se réserver l'impression des formulaires ou en confier le soin à des imprimeries ayant reçu leur agrément. Dans ce dernier cas, référence à cet agrément est faite sur chaque formulaire. Chaque formulaire doit être revêtu d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un signe permettant l'identification de celui-ci. Il porte en outre un numéro de série, imprimé ou non, destiné à l'individualiser.

\*



## CERTIFICAT DE CIRCULATION

<b>1. Exportateur</b> ( <i>nom, adresse complète, pays</i> )	<b>EUR.1 No A 000.000</b>		
	Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire		
<b>3. Destinataire</b> ( <i>nom, adresse complète, pays</i> ) ( <i>mention facultative</i> )	<b>2. Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre</b>  .....  et  .....  ( <i>indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés</i> )		
	<b>4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires</b>	<b>5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination</b>	
<b>6. Informations relatives au transport</b> ( <i>mention facultative</i> )	<b>7. Observations</b>		
<b>8. Numéro d'ordre: marques, numéros, nombre et nature des colis<sup>1</sup>; désignation des marchandises</b>	<b>9. Masse brute (kg) ou autre mesure (litres, m<sup>3</sup>, etc.)</b>	<b>10. Factures</b> ( <i>mention facultative</i> )	
<b>11. VISA DE LA DOUANE</b> Déclaration certifiée conforme Document d'exportation <sup>2</sup> Modèle ..... No ..... Bureau de douane ou gouvernement compétent ..... Pays ou territoire de délivrance ..... Lieu et date ..... .....  ..... ( <i>Signature</i> )	Cachet	<b>12. DECLARATION DE L'EXPORTATEUR</b>  Je, soussigné, déclare que les marchandises désignées ci-dessus remplissent les conditions requises pour l'obtention du présent certificat.  Lieu et date: .....  ..... ( <i>Signature</i> )	

1 Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner „en vrac“.

2 A remplir seulement lorsque les règles du pays ou territoire d'exportation l'exigent.

<b>13. DEMANDE DE CONTROLE, à envoyer à:</b>	<b>14. RESULTAT DU CONTROLE</b>
Le contrôle de l'authenticité et de la régularité du présent certificat est sollicité ..... ..... ..... .....	Le contrôle effectué a permis de constater que le présent certificat <sup>(1)</sup> : <input type="checkbox"/> a bien été délivré par le bureau de douane ou gouvernemental compétent indiqué et que les mentions qu'il contient sont exactes. <input type="checkbox"/> ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-annexées). ..... .....
..... (Lieu et date) ..... ..... ..... Cachet ..... (Signature)	..... (Lieu et date) ..... ..... ..... Cachet ..... (Signature) (1) Cocher la case qui convient.

#### Notes

1. Le certificat ne doit comporter ni grattages ni surcharges. Les modifications éventuelles qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par celui qui a établi le certificat et visée par les autorités douanières ou l'autorité gouvernementale compétente du pays ou territoire de délivrance.
2. Les articles indiqués sur le certificat doivent se suivre sans interligne et chaque article doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous du dernier article doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.
3. Les marchandises sont désignées selon les usages commerciaux avec les précisions suffisantes pour en permettre l'identification.

\*

## DEMANDE DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>EUR.1 No A 000.000</b>		
	Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire		
	2. Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre ..... et ..... (indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)		
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative) ..... ..... .....	4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires	5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination	
	7. Observations		
6. Informations relatives au transport (mention facultative)			
8. Numéro d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis <sup>1</sup> ; désignation des marchandises	9. Masse brute (kg) ou autre mesure (litres, m <sup>3</sup> , etc.)	10. Factures (mention facultative)	

\*

<sup>1</sup> Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner „en vrac“.

**DECLARATION DE L'EXPORTATEUR**

Je soussigné, exportateur des marchandises désignées au recto,

DECLARE que ces marchandises remplissent les conditions requises pour l'obtention du certificat ci-annexé;

PRECISE les circonstances qui ont permis à ces marchandises de remplir ces conditions:

.....  
.....  
.....

PRESENTE les pièces justificatives suivantes<sup>1</sup>:

.....  
.....  
.....

M'ENGAGE à présenter, à la demande des autorités compétentes, toutes justifications supplémentaires que celles-ci jugeraient nécessaires en vue de la délivrance du certificat ci-annexé, ainsi qu'à accepter, le cas échéant, tout contrôle par lesdites autorités de ma comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises susvisées;

DEMANDE la délivrance du certificat ci-annexé pour ces marchandises.

.....  
(Lieu et date)

.....  
(signature)

\*

---

1 Par exemple: documents d'importation, certificats de circulation, factures, déclaration du fabricant, etc.

## ANNEXE IV

**Déclaration sur facture**

La déclaration sur facture, dont le texte figure ci-après, doit être établie compte tenu des notes figurant en bas de page. Il n'est toutefois pas nécessaire de reproduire ces notes.

*Version française*

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière No ...<sup>1</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>2</sup>.

*Version espagnole*

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera No ...<sup>1</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>2</sup>.

*Version danoise*

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>1</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>2</sup>.

*Version allemande*

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>1</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>2</sup> Ursprungswaren sind.

*Version grecque*

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αδεία τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>1</sup>) δηλώνει ότι εκτός εάν δηλώνεται δηλώνεται σαφώς, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>2</sup>.

*Version anglaise*

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>1</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>2</sup> preferential origin.

*Version italienne*

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>1</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>2</sup>.

*Version néerlandaise*

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>1</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn<sup>2</sup>.

1 Si la déclaration sur facture est établie par un exportateur agréé, le numéro d'autorisation de cet exportateur doit être mentionné ici. Si la déclaration n'est pas établie par un exportateur agréé, la mention figurant entre parenthèses est omise ou l'espace prévu est laissé en blanc.

2 L'origine des produits doit être indiquée. Au cas où la déclaration sur facture se rapporte, en totalité ou en partie, à des produits originaires de Ceuta et Melilla, l'exportateur est tenu de les identifier clairement, au moyen du sigle „CM“, dans le document sur lequel la déclaration est établie.

**Version portugaise**

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...<sup>1</sup>), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>2</sup>.

**Version finnoise**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>1</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita<sup>2</sup>.

**Version suédoise**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...<sup>1</sup>) försäkar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmåsansprungi ... ursprung<sup>2</sup>.

**Version croate**

Izvoznik proizvoda obuhvacenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br ...<sup>1</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drukcije izricito navedeno, ovi proizvodi ...<sup>2</sup> preferencijalnog podrijetla.

3

.....  
(Lieu et date)

4

.....  
(Signature de l'exportateur et indication, en toutes lettres, du nom de la personne qui signe la déclaration)

\*

- 
- 1 Si la déclaration sur facture est établie par un exportateur agréé, le numéro d'autorisation de cet exportateur doit être mentionné ici. Si la déclaration n'est pas établie par un exportateur agréé, la mention figurant entre parenthèses est omise ou l'espace prévu est laissé en blanc.
  - 2 L'origine des produits doit être indiquée. Au cas où la déclaration sur facture se rapporte, en totalité ou en partie, à des produits originaires de Ceuta et Melilla, l'exportateur est tenu de les identifier clairement, au moyen du sigle „CM“, dans le document sur lequel la déclaration est établie.
  - 3 Ces indications sont facultatives si les informations figurent dans le document proprement dit.
  - 4 Dans les cas où l'exportateur n'est pas tenu de signer, la dispense de signature dégage aussi de l'obligation d'indiquer le nom du signataire.

**PROTOCOLE No 5**  
**relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière**  
**entre autorités administratives**

*Article premier*

**Définitions**

Aux fins du présent protocole, on entend par:

- a) „législation douanière“, toute disposition légale ou réglementaire applicable sur les territoires des parties contractantes régissant l'importation, l'exportation, le transit des marchandises et leur placement sous tout autre régime ou procédure douaniers, y compris les mesures d'interdiction, de restriction et de contrôle;
- b) „autorité requérante“, une autorité administrative compétente qui a été désignée à cette fin par une partie contractante et qui formule une demande d'assistance sur la base du présent protocole;
- c) „autorité requise“, une autorité administrative compétente qui a été désignée à cette fin par une partie contractante et qui reçoit une demande d'assistance sur la base du présent protocole;
- d) „données à caractère personnel“, toutes les informations se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable;
- e) „opération contraire à la législation douanière“, toute violation ou tentative de violation de la législation douanière.

*Article 2*

**Champ d'application**

1. Les parties contractantes se prêtent mutuellement assistance, dans les domaines relevant de leur compétence, selon les modalités et dans les conditions prévues par le présent protocole, pour garantir que la législation douanière est correctement appliquée, notamment en prévenant les opérations contraires à la législation douanière, en enquêtant sur elles et en les combattant.
2. L'assistance en matière douanière prévue par le présent protocole s'applique à toute autorité administrative des parties contractantes compétente pour l'application du présent protocole. Elle ne préjuge pas les dispositions régissant l'assistance mutuelle en matière pénale. De même, elle ne s'applique pas aux renseignements recueillis en vertu de pouvoirs exercés à la demande d'une autorité judiciaire, sauf accord de celle-ci.
3. L'assistance en matière de recouvrement de droits, taxes ou contraventions n'est pas couverte par le présent protocole.

*Article 3*

**Assistance sur demande**

1. A la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise communique à celle-ci tout renseignement utile lui permettant de veiller à ce que la législation douanière soit correctement appliquée, notamment les renseignements concernant des agissements constatés ou projetés qui constituent ou sont susceptibles de constituer des opérations contraires à la législation douanière.
2. A la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise informe celle-ci sur le point de savoir:
  - a) si des marchandises exportées du territoire d'une des parties contractantes ont été régulièrement importées dans le territoire de l'autre partie, en précisant, le cas échéant, le régime douanier sous lequel les marchandises ont été placées;
  - b) si des marchandises importées dans le territoire d'une des parties contractantes ont été régulièrement exportées du territoire de l'autre partie, en précisant, le cas échéant, le régime douanier appliqué aux marchandises.

3. A la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend les mesures nécessaires, dans le cadre de ses dispositions légales ou réglementaires, pour assurer qu'une surveillance spécifique est exercée sur:

- a) les personnes physiques ou morales dont il y a raisonnablement lieu de croire qu'elles sont ou ont été impliquées dans des opérations contraires à la législation douanière;
- b) les lieux où des dépôts de marchandises sont constitués ou sont susceptibles de l'être dans des conditions telles qu'il y a raisonnablement lieu de croire que ces marchandises ont pour but d'être utilisées dans des opérations contraires à la législation douanière;
- c) les marchandises transportées ou susceptibles de l'être dans des conditions telles qu'il y a raisonnablement lieu de croire qu'elles ont pour but d'être utilisées dans des opérations contraires à la législation douanière;
- d) les moyens de transport qui sont ou peuvent être utilisés dans des conditions telles qu'il y a raisonnablement lieu de croire qu'ils ont pour but d'être utilisés pour effectuer des opérations contraires à la législation douanière.

#### *Article 4*

##### *Assistance spontanée*

Les parties contractantes se prêtent mutuellement assistance, de leur propre initiative, conformément à leurs dispositions légales ou réglementaires, si elles considèrent que cela est nécessaire à l'application correcte de la législation douanière, en particulier en fournissant les renseignements qu'elles obtiennent se rapportant:

- à des agissements qui sont ou qui leur paraissent être des opérations contraires à la législation douanière et qui peuvent intéresser l'autre partie contractante;
- aux nouveaux moyens ou méthodes utilisés pour effectuer des opérations contraires à la législation douanière;
- aux marchandises dont on sait qu'elles font l'objet d'opérations contraires à la législation douanière;
- aux personnes physiques ou morales dont il y a raisonnablement lieu de croire qu'elles sont ou ont été impliquées dans des opérations contraires à la législation douanière;
- aux moyens de transport dont il y a raisonnablement lieu de croire qu'ils ont été, sont ou peuvent être utilisés pour effectuer des opérations contraires à la législation douanière.

#### *Article 5*

##### *Communication de documents et notifications*

A la demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend, conformément aux dispositions légales ou réglementaires applicables à celle-ci, toutes les mesures nécessaires pour:

- communiquer tout document ou
- notifier toute décision,

émanant de l'autorité requérante et relevant du champ d'application du présent protocole à un destinataire résidant ou établi sur le territoire de l'autorité requise.

Les demandes de communication de documents ou de notification de décisions doivent être établies par écrit dans une langue officielle de l'autorité requise ou dans une langue acceptable par cette autorité.

#### *Article 6*

##### *Forme et substance des demandes d'assistance*

1. Les demandes formulées en vertu du présent protocole sont présentées par écrit. Elles sont accompagnées des documents jugés utiles pour y répondre. Lorsque l'urgence de la situation l'exige, les demandes présentées verbalement peuvent être acceptées, mais elles doivent être immédiatement confirmées par écrit.



2. Les demandes présentées conformément au paragraphe 1 sont accompagnées des renseignements suivants:

- a) l'autorité requérante;
- b) la mesure requise;
- c) l'objet et le motif de la demande;
- d) les dispositions légales ou réglementaires et les autres éléments juridiques concernés;
- e) des indications aussi exactes et complètes que possible sur les personnes physiques ou morales qui font l'objet des enquêtes;
- f) un résumé des faits pertinents et des enquêtes déjà effectuées.

3. Les demandes sont établies dans une langue officielle de l'autorité requise ou dans une langue acceptable par cette autorité. Cette exigence ne s'applique pas aux documents qui accompagnent la demande visée au paragraphe 1.

4. Si une demande ne répond pas aux conditions formelles exposées ci-dessus, il est possible de demander qu'elle soit corrigée ou complétée; entre-temps des mesures conservatoires peuvent être ordonnées.

#### *Article 7*

##### ***Exécution des demandes***

1. Pour répondre à une demande d'assistance, l'autorité requise procède, dans les limites de sa compétence et de ses ressources, comme si elle agissait pour son propre compte ou à la demande d'autres autorités de la même partie contractante, en fournissant les renseignements dont elle dispose déjà et en procédant ou faisant procéder aux enquêtes appropriées. Cette disposition s'applique également à toute autre autorité à laquelle la demande a été adressée par l'autorité requise lorsque celle-ci ne peut pas agir seule.

2. Les demandes d'assistance sont satisfaites conformément aux dispositions légales ou réglementaires de la partie contractante requise.

3. Des fonctionnaires d'une partie contractante dûment habilités à cette fin peuvent, avec l'accord de l'autre partie contractante et dans les conditions fixées par cette dernière, recueillir dans les bureaux de l'autorité requise ou de toute autre autorité concernée au sens du paragraphe 1, les renseignements relatifs à des agissements qui constituent ou sont susceptibles de constituer des opérations contraires à la législation douanière dont l'autorité requérante a besoin aux fins du présent protocole.

4. Des fonctionnaires d'une partie contractante dûment habilités à cette fin peuvent, avec l'accord de l'autre partie contractante et dans les conditions fixées par cette dernière, participer aux enquêtes menées sur le territoire de l'autre partie contractante.

#### *Article 8*

##### ***Forme sous laquelle les renseignements doivent être communiqués***

1. L'autorité requise communique les résultats des enquêtes à l'autorité requérante par écrit et en joignant tout document, toute copie certifiée ou tout autre objet pertinent.

2. Ces informations peuvent être fournies sous forme informatique.

3. Les originaux de documents ne sont transmis que sur demande et lorsque des copies certifiées s'avèrent insuffisantes. Ils sont restitués dès que possible.

#### *Article 9*

##### ***Dérogations à l'obligation de prêter assistance***

1. L'assistance peut être refusée ou soumise à la satisfaction de certaines conditions ou besoins, dans les cas où une partie estime que l'assistance dans le cadre du présent protocole:

- a) est susceptible de porter atteinte à la souveraineté de la Croatie ou d'un Etat membre dont l'assistance a été requise conformément au présent protocole ou
  - b) est susceptible de porter atteinte à l'ordre public, à la sécurité, ou à d'autres intérêts essentiels, notamment dans les cas visés à l'article 10, paragraphe 2, ou
  - c) implique la violation d'un secret industriel, commercial ou professionnel.
2. L'assistance peut être reportée par l'autorité requise au motif qu'elle interférerait dans une enquête, une poursuite judiciaire ou une procédure en cours. En pareil cas, l'autorité requise consulte l'autorité requérante pour déterminer si l'assistance peut être prêtée sous réserve des modalités ou conditions que l'autorité requise peut exiger.
3. Si l'autorité requérante sollicite une assistance qu'elle ne pourrait elle-même fournir si elle lui était demandée, elle attire l'attention sur ce fait dans sa demande. Il appartient alors à l'autorité requise de décider de la manière dont elle doit répondre à cette demande.
4. Dans les cas visés aux paragraphes 1 et 2, la décision de l'autorité requise et les raisons qui l'expliquent doivent être communiquées sans délai à l'autorité requérante.

#### *Article 10*

##### ***Echange d'informations et confidentialité***

1. Toute information communiquée, sous quelque forme que ce soit, en application du présent protocole revêt un caractère confidentiel ou est réservée à une diffusion restreinte, selon les règles applicables dans chaque partie contractante. Elle est couverte par l'obligation du secret professionnel et bénéficie de la protection accordée par les lois applicables en la matière sur le territoire de la partie contractante qui l'a reçue, ainsi que par les dispositions correspondantes s'appliquant aux instances communautaires.
2. Des données à caractère personnel ne peuvent être échangées que si la partie contractante qui pourrait les recevoir s'engage à les protéger d'une façon au moins équivalente à celle applicable en l'espèce dans la partie contractante susceptible de les fournir. À cette fin, les parties contractantes s'informent mutuellement des règles applicables sur leur territoire, y compris, le cas échéant, des règles de droit en vigueur dans les Etats membres de la Communauté.
3. L'utilisation, dans le cadre d'actions judiciaires ou administratives engagées suite à la constatation d'opérations contraires à la législation douanière, d'informations obtenues en vertu du présent protocole, est considérée comme étant aux fins du présent protocole. Dès lors, les parties contractantes peuvent faire état, à titre de preuve, dans leurs procès-verbaux, rapports et témoignages, ainsi qu'au cours des procédures et poursuites devant les tribunaux, des renseignements recueillis et des documents consultés conformément aux dispositions du présent protocole. L'autorité compétente qui a fourni ces informations ou a donné accès aux documents est avisée d'une telle utilisation.
4. Les informations recueillies sont utilisées uniquement aux fins du présent protocole. Lorsqu'une partie contractante souhaite utiliser ces informations à d'autres fins, elle doit obtenir l'accord écrit préalable de l'autorité qui les a fournies. Leur utilisation est alors soumise aux restrictions imposées par cette autorité.

#### *Article 11*

##### ***Experts et témoins***

Un agent d'une autorité requise peut être autorisé à comparaître, dans les limites fixées par l'autorisation qui lui a été accordée, comme expert ou témoin dans le cadre d'actions judiciaires ou administratives engagées dans les domaines relevant du présent protocole, et à produire les objets, documents ou copies certifiées de ceux-ci qui peuvent être nécessaires à la procédure. La demande de comparution doit indiquer avec précision l'autorité judiciaire ou administrative devant laquelle l'agent doit comparaître, et dans quelle affaire, à quel titre et en quelle qualité il sera entendu.

*Article 12****Frais d'assistance***

Les parties contractantes renoncent de part et d'autre à toute réclamation portant sur le remboursement des frais résultant de l'application du présent protocole, sauf en ce qui concerne, le cas échéant, les indemnités versées aux experts et témoins ainsi qu'aux interprètes et traducteurs qui ne dépendent pas des services publics.

*Article 13****Mise en oeuvre***

1. La mise en oeuvre du présent protocole est confiée d'une part aux autorités douanières de la Croatie et d'autre part aux services compétents de la Commission des Communautés européennes et, s'il y a lieu, aux autorités douanières des Etats membres. Ils décident de toutes les mesures et dispositions pratiques nécessaires à son application, en tenant compte des règles en vigueur notamment dans le domaine de la protection des données. Ils peuvent proposer aux instances compétentes les modifications qui devraient, selon eux, être apportées au présent protocole.
2. Les parties contractantes se consultent et s'informent mutuellement des modalités d'application qui sont adoptées conformément aux dispositions du présent protocole.

*Article 14****Autres accords***

1. Afin de garantir le respect des compétences respectives de la Communauté européenne et de ses Etats membres, les dispositions du présent protocole:
  - n'affectent pas les obligations des parties contractantes en vertu de tout autre accord ou convention international(e);
  - sont considérées comme complémentaires à celles d'accords relatifs à l'assistance mutuelle qui ont été ou qui pourront être conclus entre des Etats membres individuels et la Croatie et
  - n'affectent pas les dispositions communautaires relatives à la communication, entre les services compétents de la Commission des Communautés européennes et les autorités douanières des Etats membres, de toute information obtenue en vertu du présent protocole qui pourrait présenter un intérêt communautaire.
2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1, les dispositions du présent protocole priment sur celles de tout accord bilatéral en matière d'assistance mutuelle qui a été ou qui pourrait être conclu entre des Etats membres individuels et la Croatie, dans la mesure où les dispositions de ce dernier sont ou seraient incompatibles avec celles du présent protocole.
3. Pour résoudre les questions se rapportant à l'application du présent protocole, les parties contractantes se consultent dans le cadre du comité de stabilisation et d'association établi par l'article 114 de l'accord de stabilisation et de coopération.

**PROTOCOLE No 6**  
**relatif aux transports terrestres**

*Article premier*

**Objet**

Le présent protocole a pour objet de promouvoir la coopération entre les parties en matière de transports terrestres, et notamment de trafic de transit, et de veiller, à cet effet, à ce que le transport entre et sur les territoires des parties contractantes soit développé de façon coordonnée, grâce à l'application complète et interdépendante de toutes les dispositions du présent protocole.

*Article 2*

**Champ d'application**

1. La coopération porte sur les transports terrestres, en particulier sur les transports routiers, ferroviaires et combinés, en incluant les infrastructures correspondantes.
2. A cet égard, le champ d'application du présent protocole concerne notamment:
  - les infrastructures de transport sur le territoire de l'une ou l'autre partie contractante, dans la mesure nécessaire pour atteindre l'objectif du présent protocole;
  - l'accès, sur une base réciproque, au marché des transports par route;
  - les mesures juridiques et administratives d'accompagnement indispensables, y compris dans les domaines commercial, fiscal, social et technique;
  - la coopération dans le développement d'un système de transport répondant aux besoins de l'environnement;
  - un échange régulier d'informations sur le développement des politiques de transport des parties, en particulier en matière d'infrastructures de transport.
3. Le transport fluvial est régi par les dispositions particulières de la déclaration figurant à l'annexe II.

*Article 3*

**Définitions**

Aux fins de l'application du présent protocole, on entend par:

- a) „trafic communautaire de transit“, le transport de marchandises effectué en transit par le territoire de la Croatie, au départ ou à destination d'un Etat membre de la Communauté, par un transporteur établi dans la Communauté;
- b) „trafic de transit en Croatie“, le transport de marchandises effectué en transit par le territoire de la Communauté au départ de la Croatie à destination d'un pays tiers ou au départ d'un pays tiers à destination de la Croatie, par un transporteur établi en Croatie;
- c) „transport combiné“, le transport de marchandises pour lequel le camion, la remorque, la semi-remorque, avec ou sans le tracteur, la caisse mobile ou le conteneur de vingt pieds minimum utilise la route pour le tronçon initial ou final du voyage et, pour l'autre tronçon, les services ferroviaires ou les voies navigables intérieures ou maritimes lorsque ce tronçon a plus de 100 km à vol d'oiseau, et lorsque le transporteur parcourt le tronçon initial ou final de transport routier du voyage:
  - soit entre le point de chargement de la marchandise et la gare ferroviaire d'embarquement appropriée la plus proche pour le trajet initial et entre la gare ferroviaire de débarquement appropriée la plus proche et le point de déchargement de la marchandise pour le trajet terminal,
  - soit dans un rayon n'excédant pas 150 kilomètres à vol d'oiseau à partir du port fluvial ou maritime d'embarquement ou de débarquement.

## **Infrastructures**

### *Article 4*

#### ***Dispositions générales***

Les parties contractantes conviennent de prendre des mesures mutuellement coordonnées nécessaires au développement d'un réseau d'infrastructures de transport multimodal, qui constitue un moyen essentiel pour résoudre les problèmes posés par le transport des marchandises, à travers la Croatie, notamment les couloirs paneuropéens V, VII et X, ainsi que la zone paneuropéenne de transport adriatique/ionienne menant au couloir VIII.

### *Article 5*

#### ***Planification***

Le développement d'un réseau régional de transport multimodal sur le territoire croate, qui réponde aux besoins de la Croatie et de la région de l'Europe du sud-est en couvrant les principaux axes routiers et ferroviaires, voies fluviales, ports fluviaux ou maritimes, aéroports et autres installations afférentes au réseau, présente un intérêt particulier pour la Communauté et la Croatie. Ce réseau se connectera aux réseaux régionaux, transeuropéen ou paneuropéen des pays voisins et sera compatible avec le réseau transeuropéen de transports de la Communauté. Les projets et priorités respectives seront évalués selon les méthodes utilisées dans le cadre de l'évaluation des besoins en infrastructures de transport (EBIT), en tenant compte des résultats de l'EBIT dans les pays voisins. Cette évaluation permettra de recenser les priorités en matière de transport, qui détermineront le financement par la Croatie sur ses ressources propres et le cofinancement communautaire des projets sur ce réseau.

### *Article 6*

#### ***Aspects financiers***

1. La Communauté contribue financièrement, au titre de l'article 107 du présent accord, à la réalisation des travaux d'infrastructure nécessaires visés à l'article 5. Cette contribution financière peut intervenir sous forme de crédits de la Banque européenne d'investissement, ainsi que sous toute autre forme de financement permettant de dégager des ressources complémentaires.
2. Afin d'accélérer les travaux, la Commission s'efforce, dans la mesure du possible, de favoriser l'utilisation d'autres ressources complémentaires telles que des investissements par certains Etats membres de la Communauté sur une base bilatérale ou au moyen de fonds publics ou privés.

## **Chemins de fer et transport combiné**

### *Article 7*

#### ***Dispositions générales***

Les parties prennent et coordonnent entre elles les mesures nécessaires au développement et à la promotion du transport par chemin de fer et du transport combiné en tant que solution pour assurer, à l'avenir, une part essentielle du transport bilatéral et de transit à travers la Croatie dans des conditions plus respectueuses de l'environnement.

### *Article 8*

#### ***Aspects particuliers en matière d'infrastructures***

Dans le cadre de la modernisation des chemins de fer croates, les travaux nécessaires sont entrepris en vue d'adapter le système au transport combiné, notamment au regard du développement ou de la création de terminaux, du gabarit des tunnels et de la capacité, qui nécessitent des investissements importants.

*Article 9***Mesures d'accompagnement**

Les parties prennent toutes les mesures nécessaires pour favoriser le développement du transport combiné.

Ces mesures ont notamment pour objet:

- d'inciter les usagers et les expéditeurs à utiliser le transport combiné;
- de rendre le transport combiné compétitif par rapport au transport par route, notamment au moyen d'aides financières accordées par la Croatie ou la Communauté dans le respect de leurs législations respectives;
- d'encourager le recours au transport combiné pour les longues distances et de promouvoir notamment l'usage de caisses mobiles, de conteneurs et, d'une façon générale, du transport non accompagné;
- d'améliorer la vitesse et la fiabilité du transport combiné et notamment:
  - d'augmenter la cadence des convois en l'adaptant aux besoins des expéditeurs et des usagers;
  - d'abrégier les temps d'attente dans les terminaux et d'améliorer leur productivité;
  - de libérer de toutes entraves les parcours d'approche pour faciliter l'accès au transport combiné et ce, de la manière la plus appropriée qui soit;
  - d'harmoniser, dans la mesure nécessaire, les poids, dimensions et caractéristiques techniques du matériel spécialisé, notamment pour assurer la compatibilité nécessaire des gabarits, et de prendre des mesures coordonnées pour commander et mettre en service un tel équipement en fonction du trafic;
- de prendre, d'une façon générale, toute autre disposition appropriée.

*Article 10***Rôle des chemins de fer**

Dans le cadre des compétences respectives des Etats et des chemins de fer, les parties, pour le transport des voyageurs et des marchandises, recommandent à leurs administrations ferroviaires:

- de renforcer leur coopération dans tous les domaines, tant au niveau bilatéral et multilatéral qu'au sein des organisations internationales ferroviaires, en particulier en vue d'améliorer la qualité et la sécurité de leurs services de transport;
- d'essayer d'établir en commun un système d'organisation des chemins de fer incitant les expéditeurs à envoyer le fret par le rail plutôt que par la route, notamment pour le transit, dans le cadre d'une saine concurrence et en respectant le libre choix de l'utilisateur en la matière;
- de préparer la participation de la Croatie au réseau transeuropéen de fret ferroviaire, tel que défini dans l'acquis communautaire sur le développement des chemins de fer.

**Transports routiers***Article 11***Dispositions générales**

1. En matière d'accès réciproque à leur marché des transports, les parties conviennent, dans un premier stade et sans préjudice du paragraphe 2, de maintenir le régime découlant des accords bilatéraux ou d'autres instruments internationaux bilatéraux conclus entre chaque Etat membre de la Communauté et la Croatie ou, en l'absence de tels accords ou instruments, découlant de la situation de fait existant en 1991.

Toutefois, dans l'attente de la conclusion d'un accord entre la Communauté et la Croatie sur l'accès au marché du transport routier, comme prévu à l'article 12, et sur la taxation routière, comme prévu à l'article 13, paragraphe 2, la Croatie coopère avec les Etats membres de la Communauté pour apporter à ces accords bilatéraux les amendements nécessaires à leur adaptation au présent protocole.

2. Les parties conviennent de libérer intégralement l'accès au trafic communautaire de transit à travers la Croatie et au trafic de transit de la Croatie à travers la Communauté avec effet à la date d'entrée en vigueur du présent accord.
3. Par dérogation au paragraphe 2, les dispositions suivantes s'appliquent au trafic de transit de la Croatie à travers l'Autriche:
  - a) jusqu'au 31 décembre 2002, l'Autriche continuera à appliquer à la Croatie un régime de transit identique à celui appliqué entre elles dans le cadre de l'accord bilatéral signé le 6 juin 1995. Au plus tard le 30 juin 2002, les parties examineront le fonctionnement du régime appliqué entre l'Autriche et la Croatie, en tenant compte du principe de non-discrimination, qui doit s'appliquer aux poids lourds de la Communauté et de la Croatie en transit à travers l'Autriche. Au besoin, des mesures appropriées seront prises pour assurer une non-discrimination effective;
  - b) un système d'écopoints semblable à celui prévu par l'article 11 du protocole No 9 de l'acte d'adhésion de 1994 de l'Autriche à l'Union européenne s'appliquera jusqu'au 31 décembre 2003, avec effet au 1er janvier 2003. Le mode de calcul, les règles et procédures détaillées concernant la gestion et le contrôle du système seront définis en temps voulu au moyen d'un échange de lettres entre les parties contractantes, en conformité avec les dispositions des articles 11 et 14 du protocole précité.
4. Si, par suite des droits reconnus au paragraphe 2, le trafic de transit des transporteurs routiers communautaires augmente au point de causer ou de menacer de causer de graves préjudices à l'infrastructure routière et/ou à la fluidité du trafic sur les axes visés à l'article 5 et si, dans les mêmes circonstances, des problèmes surviennent sur le territoire de la Communauté situé à proximité de la frontière de la Croatie, l'affaire peut être soumise au conseil de stabilisation et d'association, conformément à l'article 113 de l'accord. Les parties peuvent proposer des mesures exceptionnelles, temporaires et non discriminatoires susceptibles de limiter ou d'atténuer les préjudices en question.
5. Si la Communauté européenne institue des règles visant à réduire la pollution causée par les poids lourds immatriculés dans l'Union européenne, des règles équivalentes doivent s'appliquer aux poids lourds immatriculés en Croatie, leur permettant de circuler sur le territoire communautaire. Le conseil de stabilisation et d'association se prononce sur les modalités nécessaires.
6. Les parties s'abstiennent de prendre toute mesure unilatérale qui pourrait entraîner une discrimination entre les transporteurs ou véhicules communautaires et croates. Chacune d'elles prend toutes les mesures nécessaires en vue de faciliter le transport par route vers le territoire de l'autre partie contractante ou transitant par celui-ci.

#### *Article 12*

##### *Accès au marché*

Les parties s'engagent à rechercher ensemble, en priorité, chacune restant soumise à ses règles intérieures:

- des solutions susceptibles de favoriser le développement d'un système de transport qui réponde aux besoins des parties contractantes et qui soit compatible avec l'achèvement du marché intérieur communautaire et la mise en oeuvre de la politique commune des transports, d'une part, et avec la politique économique et la politique des transports de la Croatie, d'autre part;
- un système définitif destiné à réglementer l'accès futur au marché du transport par route des parties contractantes fondé sur le principe de la réciprocité.

#### *Article 13*

##### *Fiscalité, péages et autres charges*

1. Les parties admettent que le traitement fiscal des véhicules routiers, les péages et les autres charges de part et d'autre doivent être non discriminatoires.

2. Les parties entament des négociations en vue de parvenir dès que possible à un accord relatif à la taxation routière, sur la base de la réglementation en la matière adoptée par la Communauté. Ledit accord visera notamment à assurer le libre écoulement du trafic transfrontalier, à gommer progressivement les divergences entre les systèmes de taxation routière des parties et à éliminer les distorsions de concurrence résultant de ces divergences.

3. En attendant la fin des négociations visées au paragraphe 2, les parties éliminent toute discrimination entre les transporteurs routiers de la Communauté et de la Croatie dans la perception des taxes et charges prélevées sur la circulation et/ou la possession de poids lourds ainsi que des taxes ou charges prélevées sur les opérations de transport sur le territoire des parties. La Croatie s'engage à communiquer à la Commission, à sa demande, le montant des taxes, péages et droits d'usage qu'elle applique, ainsi que sa méthode de calcul.

4. Jusqu'à la conclusion des accords visés au paragraphe 2 et à l'article 12, les modifications des charges fiscales, des péages ou des autres charges qui peuvent être appliqués au trafic communautaire de transit à travers la Croatie, ainsi que de leurs systèmes de collecte, proposés après l'entrée en vigueur du présent accord font l'objet d'une procédure de consultation préalable.

#### *Article 14*

##### ***Poids et dimensions***

1. La Croatie accepte à cet égard que les véhicules routiers répondant aux normes communautaires sur les poids et dimensions circulent librement et sans entraves sur les axes visés à l'article 5. Dans les six mois suivant l'entrée en vigueur du présent accord, les véhicules routiers qui ne répondent pas aux normes croates peuvent être soumis à une redevance spéciale non discriminatoire proportionnelle aux dommages causés par le poids supplémentaire à l'essieu.

2. La Croatie s'efforce d'aligner ses règlements et ses normes en matière de construction de routes sur la législation applicable dans la Communauté avant la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord et d'adapter les axes visés à l'article 5 à ces nouveaux règlements et à ces nouvelles normes dans le délai proposé, compte tenu de ses possibilités financières.

#### *Article 15*

##### ***Environnement***

1. Dans un souci de protéger l'environnement, les parties s'efforcent d'introduire des normes sur les émissions de gaz et de particules et sur le niveau de bruit des poids lourds qui assurent un haut niveau de protection.

2. Afin de fournir à l'industrie des indications claires et d'encourager la coordination de la recherche, de la programmation et de la production, les normes nationales dérogatoires doivent être évitées dans ce domaine.

Les véhicules satisfaisant aux normes établies par des accords internationaux qui concernent également l'environnement peuvent circuler sans autres restrictions sur le territoire des parties.

3. Pour la mise en œuvre de nouvelles normes, les parties se concertent afin d'atteindre les objectifs visés ci-dessus.

#### *Article 16*

##### ***Aspects sociaux***

1. La Croatie aligne sa législation en matière de formation du personnel des transports routiers sur les normes communautaires, particulièrement en ce qui concerne le transport de marchandises dangereuses.



2. La Croatie, en tant que signataire de l'accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR), et la Communauté coordonneront au mieux leurs politiques en matière de temps de conduite, d'interruption et de repos des conducteurs et de composition des équipages, dans le cadre du développement futur de la législation sociale dans ce domaine.
3. Les parties coopéreront sur le plan de la mise en œuvre et de l'exécution de la législation sociale en matière de transport par route.
4. Les parties veillent à l'équivalence de leurs dispositions relatives à l'accès à la profession de transporteur routier en vue de leur reconnaissance mutuelle.

*Article 17*

***Dispositions relatives au trafic***

1. Les parties échangent leurs expériences et s'efforcent d'harmoniser leurs dispositions afin d'assurer une plus grande fluidité du trafic pendant les périodes de pointe (week-ends, jours fériés, périodes touristiques).
2. D'une façon générale, les parties encouragent l'introduction et le développement d'un système d'information sur le trafic routier, ainsi que la coopération dans ce domaine.
3. Elles s'emploient à harmoniser leurs dispositions relatives au transport de denrées périssables, d'animaux vivants et de matières dangereuses.
4. Les parties s'emploient également à harmoniser les aides techniques fournies aux conducteurs, les principales informations relatives au trafic et à d'autres questions utiles diffusées aux touristes et les services de secours, y compris le transport par ambulance.

**Simplification des formalités**

*Article 18*

***Simplification des formalités***

1. Les parties conviennent de simplifier le flux des marchandises pour les transports ferroviaires et routiers, qu'ils soient bilatéraux ou de transit.
2. Les parties décident d'entamer des négociations en vue de conclure un accord sur la facilitation des contrôles et des formalités pour le transport de marchandises.
3. Les parties décident, dans la mesure nécessaire, d'entreprendre une action commune en vue et en faveur de l'adoption de mesures supplémentaires de simplification.

**Dispositions finales**

*Article 19*

***Elargissement du champ d'application***

Si l'une des parties estime, sur la base de l'expérience acquise dans l'application du présent protocole, que d'autres mesures qui ne relèvent pas du champ d'application du présent protocole présentent un intérêt pour une politique européenne coordonnée des transports et peuvent en particulier aider à résoudre les problèmes du trafic de transit, elle présente des suggestions à cet égard à l'autre partie.

*Article 20***Mise en oeuvre**

1. La coopération entre les parties s'effectue dans le cadre d'un sous-comité spécial, à instituer conformément à l'article 115 de l'accord.
2. Ce sous-comité sera chargé, notamment:
  - a) d'élaborer des plans de coopération dans le domaine du transport par chemin de fer, du transport combiné, de la recherche en matière de transport et de l'environnement;
  - b) d'analyser l'application des décisions découlant du présent protocole et de recommander au conseil de stabilisation et d'association des solutions appropriées aux éventuels problèmes qui se poseraient;
  - c) de procéder, deux ans après l'entrée en vigueur de l'accord, à une évaluation de la situation en ce qui concerne l'aménagement des infrastructures et les conséquences de la liberté de transit;
  - d) de coordonner les activités en matière de suivi, de prévision et de statistique du transport international et, en particulier, du trafic de transit.

*Article 21***Annexes**

Les annexes font partie intégrante du présent protocole.

\*

**ANNEXE I****Déclaration commune**

1. La Communauté et la Croatie notent que le niveau d'émission de gaz et de bruit communément admis par la Communauté aux fins de la réception par type des poids lourds à compter du 1er janvier 2001<sup>1</sup> sont les suivants:

*Valeurs limites mesurées en fonction de l'essai européen en modes stabilisés (ESC)  
et de l'essai européen de prises en charges dynamiques (ELR):*

		<i>Masse du monoxyde de carbone</i>	<i>Masse des hydrocarbures</i>	<i>Masse des oxydes d'azote</i>	<i>Masse des particules</i>	<i>Fumées</i>
		<i>(CO) g/kWh</i>	<i>(HC) g/kWh</i>	<i>(NO<sub>x</sub>) g/kWh</i>	<i>(PT) g/kWh</i>	<i>m<sup>-1</sup></i>
Ligne A	Euro III	2,1	0,66	5,0	0,10 0,13 (a)	0,8

(a) Pour des moteurs dont la cylindrée unitaire est inférieure à 0,75 dm<sup>3</sup> et le régime nominal est supérieur à 3 000 tr/min<sup>-1</sup>.

<sup>1</sup> Directive 1999/96/CE du 13 décembre 1999 (JO L 44/1 du 16.2.2000, p.1).

Valeurs limites mesurées en fonction de l'essai européen en cycle transitoire (ETC):

		Masse du monoxyde de carbone	Masse des hydrocarbures non méthaniques	Masse de méthane	Masse des oxydes d'azote	Masse des particules
		(CO) g/kWh	(HCNM) g/kWh	(CH <sub>4</sub> ) <sup>(b)</sup> g/kWh	(NO <sub>x</sub> ) g/kWh	(PT) <sup>(c)</sup> g/kWh
Ligne A	Euro III	5,45	0,78	1,6	5,0	0,16 0,21 <sup>(a)</sup>

(a) Pour des moteurs dont la cylindrée unitaire est inférieure à 0,75 dm<sup>3</sup> et le régime nominal est supérieur à 3 000 tr/min<sup>-1</sup>.

(b) Pour des moteurs fonctionnant au gaz naturel uniquement.

(c) Sans objet pour des mesures effectuées sur des moteurs fonctionnant au gaz.

2. La Communauté et la Croatie s'efforceront, à l'avenir, de réduire les émissions des véhicules à moteur en utilisant des dispositifs antipollution dernier cri et des carburants de meilleure qualité.

\*

## ANNEXE II

### Déclaration relative à l'article 2

La Croatie a exprimé son souhait d'engager, dès que possible, des négociations sur une coopération future dans le domaine des transports fluviaux.

La Communauté a pris bonne note du souhait exprimé par la Croatie.

\*

**ACTE FINAL**

Les plénipotentiaires:

*Du Royaume de Belgique,*  
*Du Royaume de Danemark,*  
*De la République fédérale d'Allemagne,*  
*De la République hellénique,*  
*Du Royaume d'Espagne,*  
*De la République française,*  
*De l'Irlande,*  
*De la République italienne,*  
*Du Grand-Duché de Luxembourg,*  
*Du Royaume des Pays-Bas,*  
*De la République d'Autriche,*  
*De la République portugaise,*  
*De la République de Finlande,*  
*Du Royaume de Suède,*  
*Du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,*

parties contractantes au traité instituant la Communauté européenne, au traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique et au traité sur l'Union européenne,  
 ci-après dénommés „Etats membres“, et

*la Communauté européenne,*  
*la Communauté européenne du charbon et de l'acier et*  
*la Communauté européenne de l'énergie atomique,*

ci-après dénommées „la Communauté“,

d'une part, et

*le plénipotentiaire de la République de Croatie,*

d'autre part,

réunis à Luxembourg le 29.10.2001 pour la signature de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, ci-après dénommé „l'accord“,

ont adopté les textes suivants:

l'accord et ses annexes I à VIII, à savoir:

- Annexe I – Concession tarifaire croate pour les produits industriels originaires de la Communauté visée à l'article 18, paragraphe 2
- Annexe II – Concession tarifaire croate pour les produits industriels originaires de la Communauté visée à l'article 18, paragraphe 3

- Annexe III – Définition des produits de la catégorie „baby-beef“ visée à l’article 27, paragraphe 2
- Annexe IV a) – Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (exemption de droits pour des quantités illimitées à la date d’entrée en vigueur de l’accord) visée à l’article 27, paragraphe 3, point a), sous i)
- Annexe IV b) – Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (exemption de droits dans les limites du quota à la date d’entrée en vigueur de l’accord) visée à l’article 27, paragraphe 3, point a), sous ii)
- Annexe IV c) – Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (exemption de droits pour des quantités illimitées un an après l’entrée en vigueur de l’accord) visée à l’article 27, paragraphe 3, point b), sous i)
- Annexe IV d) – Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (élimination progressive des droits NPF dans les limites des contingents) visée à l’article 27, paragraphe 3, point c), sous i)
- Annexe IV e) – Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (réduction progressive des droits NPF pour des quantités illimitées) visée à l’article 27, paragraphe 3, point c), sous ii)
- Annexe IV f) – Concession tarifaire croate pour des produits agricoles (réduction progressive des droits NPF dans les limites des contingents) visée à l’article 27, paragraphe 3, point c), sous iii)
- Annexe V a) – Produits visés à l’article 28, paragraphe 1
- Annexe V b) – Produits visés à l’article 28, paragraphe 2
- Annexe VI – Droits d’établissement: „services financiers“ visés à l’article 50
- Annexe VII – Acquisition de biens immobiliers par des ressortissants de l’Union européenne – liste des exceptions visée à l’article 60, paragraphe 2
- Annexe VIII – Droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale, annexe visée à l’article 71

et les protocoles suivants:

- Protocole No 1 relatif aux produits textiles et d’habillement
- Protocole No 2 relatif aux produits sidérurgiques
- Protocole No 3 relatif aux échanges de produits agricoles transformés entre la Communauté et la Croatie
- Protocole No 4 relatif à la définition de la notion de „produits originaires“ et aux méthodes de coopération administrative
- Protocole No 5 relatif à l’assistance mutuelle en matière douanière entre autorités administratives
- Protocole No 6 relatif aux transports terrestres

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communauté et le plénipotentiaire de la République de Croatie ont adopté les déclarations communes suivantes, énumérées ci-après et annexées au présent acte final:

- Déclaration commune concernant les articles 21 et 29 de l’accord
- Déclaration commune concernant l’article 41 de l’accord
- Déclaration commune concernant l’article 45 de l’accord
- Déclaration commune concernant l’article 46 de l’accord
- Déclaration commune concernant l’article 58 de l’accord
- Déclaration commune concernant l’article 60 de l’accord
- Déclaration commune concernant l’article 71 de l’accord
- Déclaration commune concernant l’article 120 de l’accord
- Déclaration commune concernant la Principauté d’Andorre
- Déclaration commune concernant la République de Saint-Marin

Le plénipotentiaire de la République de Croatie a pris acte de la déclaration unilatérale de la Communauté et de ses Etats membres, annexée au présent acte final.

Hecho en Luxemburgo, el veintinueve de octubre del dos mil uno.

Udfærdiget i Luxembourg den nioogtyvende oktober to tusind og en.

Geschehen zu Luxemburg am neunundzwanzigsten Oktober zweitausendundeins.

Εγινε στο Λουξεμβουργο, στις εικοσι εννεα Οκτωβριου δυο χιλιαδες ενα.

Done at Luxembourg on the twenty-ninth day of October in the year two thousand and one.

Fait à Luxembourg, le vingt-neuf octobre deux mille un.

Fatto a Lussemburgo, addi' ventinove ottobre duemilauno.

Gedaan te Luxemburg, de negenentwintigste oktober tweeduizendeneen.

Feito em Luxemburgo, em vinte e nove de Outubro de dois mil e um.

Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattayksi.

Som skedde i Luxemburg den tjugonionde oktober tjugohundraett.

Sastavljeno u Luksemburgu, dana dvadeset devetoga listopada godine dvije tisuć prve.

*Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien*

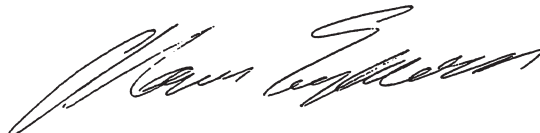


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

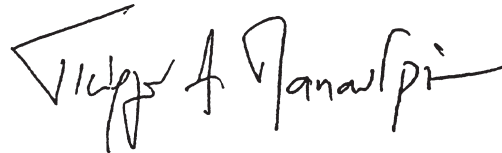
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Geenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

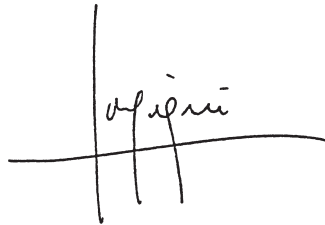
*På Kongeriget Danmarks vegne*



*Für die Bundesrepublik Deutschland*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Fischer". The letters are cursive and connected.A handwritten signature in black ink, appearing to read "Miguel Ángel". The signature is highly stylized and cursive.

*Por el Reino de España*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. J. López". The signature is cursive with a prominent horizontal line across the bottom.

*Pour la République française*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. J. Lévy". The signature is cursive and somewhat abstract.

*Thar cheann Na hÉireann  
For Ireland*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tom Kott". The signature is cursive and clearly legible.

*Par la Repubblica italiana*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Umberto Vattani". The signature is cursive and somewhat stylized.

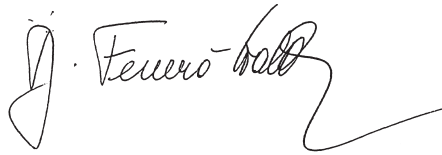
*Pour le Grand-Duché de Luxembourg*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. J. J. J.". The signature is cursive and somewhat abstract.


*Voor het Koninkrijk der Nederlanden*



*Für die Republik Österreich*



*Pela República Portuguesa*



*Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland*



*För Konungariket Sverige*



*For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*



*Por las Comunidades Europeas  
For De Europæiske Fællesskaber  
Für die Europäischen Gemeinschaften*

*For the European Communities  
Pour les Communautés européennes  
Per le Comunità europee  
Voor de Europese Gemeenschappen  
Pelas Comunidades Europeias*



*Euroopan yhteisöjen puolesta  
For Europeiska gemenskaperna*

*Za Republiku Hrvatsku*

\*

## DECLARATIONS COMMUNES

### *Déclaration commune concernant les articles 21 et 29*

Les parties déclarent que dans la mise en œuvre des articles 21 et 29, elles examineront, au sein du conseil de stabilisation et d'association, l'incidence de tout accord préférentiel négocié par la Croatie avec des pays tiers (à l'exclusion des pays couverts par le processus de stabilisation et d'association de l'UE et d'autres pays limitrophes qui ne sont pas membres de l'UE). Cet examen permettra un ajustement des concessions croates vis-à-vis de la Communauté européenne s'il s'avère que la Croatie offre des concessions sensiblement plus avantageuses à ces pays.

### *Déclaration commune concernant l'article 41*

1. La Communauté se déclare prête à examiner, au sein du conseil de stabilisation et d'association, la question de la participation de la Croatie au cumul diagonal des règles d'origine aussitôt que les conditions économiques, commerciales et autres conditions relatives à l'octroi du cumul diagonal auront été établies.
2. A cet effet, la Croatie se déclare prête à engager aussitôt que possible des négociations en vue d'une coopération économique et commerciale afin de créer des zones de libre-échange avec, notamment, les autres pays couverts par le processus communautaire de stabilisation et d'association.

### *Déclaration commune concernant l'article 45*

Il est entendu que le terme „enfants“ est défini selon la législation nationale du pays d'accueil concerné.

### *Déclaration commune concernant l'article 46*

Il est entendu que les termes „membres de leur famille“ sont définis selon la législation nationale du pays d'accueil concerné.

### *Déclaration commune concernant l'article 58*

Les parties se déclarent intéressées par l'ouverture, aussitôt que possible, de discussions sur une coopération future dans le domaine des transports aériens.

*Déclaration commune concernant l'article 60*

Les parties conviennent que les dispositions prévues à l'article 60 ne sont pas conçues de manière à empêcher des restrictions équitables et non discriminatoires à l'acquisition de biens immobiliers reposant sur l'intérêt général, pas plus qu'elles n'affectent autrement les règles des parties régissant la possession de biens immobiliers, sauf dans les cas expressément spécifiés.

Il est entendu que l'acquisition de biens immobiliers par les ressortissants croates est autorisée dans les Etats membres de l'Union européenne conformément à la législation communautaire en vigueur, sous réserve d'exceptions spécifiques autorisées par cette législation, et est mise en œuvre dans le respect de la législation nationale applicable dans les Etats membres de l'Union européenne.

*Déclaration commune concernant l'article 71*

Les parties conviennent que, aux fins du présent accord, les termes „propriété intellectuelle, industrielle et commerciale“ comprennent, en particulier, la protection des droits d'auteur, y compris de logiciels, et des droits voisins, des droits relatifs aux bases de données, brevets, dessins et modèles, marques de commerce et de service, topographies de circuits intégrés, indications géographiques, y compris des appellations d'origine, ainsi que la protection contre la concurrence déloyale visée à l'article 10a de la convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle et la protection des informations non divulguées en matière de savoir-faire.

*Déclaration commune concernant l'article 120*

- a) Les parties conviennent que, en vue de l'interprétation correcte et de l'application pratique de l'accord, les termes „cas d'urgence spéciale“ visés à l'article 120 de l'accord désignent un cas de violation substantielle de l'accord par l'une des parties. Une violation substantielle de l'accord consiste:
- en une dénonciation de l'accord non sanctionnée par les règles générales du droit international
  - en une violation des éléments essentiels de l'accord, notamment de son article 2.
- b) Les parties conviennent que les „mesures appropriées“ visées à l'article 120 sont prises dans le respect des dispositions du droit international. Si, en vertu de l'article 120, une partie adopte une mesure dans un cas d'urgence spéciale, l'autre partie peut faire usage de la procédure de règlement des différends.

## Déclarations concernant le protocole No 4

*Déclaration commune concernant la Principauté d'Andorre*

1. Les produits originaires de la Principauté d'Andorre relevant des chapitres 25 à 97 du système harmonisé sont acceptés en Croatie comme produits originaires de la Communauté au sens du présent accord.
2. Le protocole No 4 s'applique mutatis mutandis pour la définition du caractère originaire des produits mentionnés ci-dessus.

*Déclaration commune concernant la République de Saint-Marin*

1. Les produits originaires de la République de Saint-Marin sont acceptés en Croatie en tant que produits originaires de la Communauté au sens du présent accord.
2. Le protocole No 4 s'applique mutatis mutandis pour la définition du caractère originaire des produits mentionnés ci-dessus.

## DECLARATION UNILATERALE

*Déclaration de la Communauté et de ses Etats membres*

Etant donné que des mesures commerciales exceptionnelles sont accordées par la Communauté européenne aux pays participant ou liés au processus de stabilisation et d'association de l'UE, et notamment la Croatie, sur la base du règlement (CE) du Conseil No 2007/2000, la Communauté européenne et ses Etats membres déclarent:

- que conformément à l'article 30 du présent accord, les mesures commerciales autonomes unilatérales les plus favorables s'appliquent en plus des concessions commerciales contractuelles offertes par la Communauté dans le présent accord, dès lors que le règlement (CE) No 2007/2000 s'applique;
- que, notamment, pour les produits couverts par les chapitres 7 et 8 de la nomenclature combinée, pour lesquels le tarif douanier commun prévoit l'application de droits de douane ad valorem et un droit de douane spécifique, la réduction s'applique également au droit de douane spécifique, par dérogation à la disposition correspondante de l'article 27, paragraphe 1.

\*

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

(11.2.2003)

Par dépêche en date du 20 janvier 2003, le Premier Ministre, Ministre d'Etat, a soumis à l'avis du Conseil d'Etat le projet de loi sous rubrique.

Au texte du projet de loi, élaboré par le ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, étaient joints un exposé des motifs ainsi que le texte des Actes à approuver.

L'Accord présentement soumis à l'approbation parlementaire est le deuxième du genre à être conclu dans le cadre du processus de stabilisation et d'association initié par l'Union européenne à l'égard des cinq pays des Balkans occidentaux que sont l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, la Croatie, la République fédérale de Yougoslavie et l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Ce processus est destiné à contribuer à la stabilité politique et économique de la région. Il s'agit d'un processus traduisant une approche régionale, et il est à replacer dans le cadre plus large du Pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est officiellement entériné par la déclaration des Chefs d'Etat et de Gouvernement réunis à Sarajevo le 30 juillet 1999 et de l'intention y affichée de „renforcer, à travers la coopération régionale, les efforts des pays de la région en faveur de la paix, de la démocratie, du respect des droits de l'Homme et de la prospérité économique“.

Il s'agit d'un processus progressif et évolutif. D'une part, si le processus de stabilisation et d'association doit se traduire concrètement par la négociation et la conclusion d'accords de stabilisation et d'association, les pays concernés doivent satisfaire aux conditions préalables énumérées dans les conclusions du Conseil Affaires générales du 29 avril 1997: ces conditions concernent, de manière générale, les réformes démocratiques (séparation des pouvoirs, indépendance des juges et des médias, loi électorale), respect des droits de l'homme et des minorités, retour des réfugiés, réformes économiques, coopération régionale; des conditions spécifiques ont par ailleurs été retenues par le Conseil Affaires générales s'agissant de la Croatie. Chaque pays peut donc progresser dans ce processus à son rythme et selon ses mérites. D'autre part, les accords de stabilisation et d'association eux-mêmes tablent sur une période de transition qui n'est pas nécessairement la même: pour la Croatie, la période de transition est fixée à 6 ans, alors que pour l'ancienne République yougoslave de Macédoine (qui est donc l'autre pays avec lequel un tel accord a été négocié et conclu) la période de transition est de 10 ans. Finalement, les accords de stabilisation et d'association comportent une clause évolutive, en ce sens que le préambule de ces accords confirme la qualité de candidat potentiel à l'adhésion à l'Union européenne des pays concernés, sous réserve de la bonne mise en œuvre des accords. Cette perspective constitue, à n'en pas douter, une stimulation importante pour ces pays, et à ce titre les accords de stabilisation et d'association forment la pièce maîtresse de la politique de l'Union en faveur de cette région.

Si le Conseil Affaires générales avait encore relevé lors de sa réunion du 21 juin 1999 des efforts insuffisants de la Croatie par rapport aux conditionnalités énumérées dans les conclusions du Conseil du 29 avril 1997, les élections présidentielles et législatives qui ont eu lieu en Croatie en janvier 2000 ont

entraîné des modifications sensibles au niveau politique et ont permis de réaliser des progrès rapides, de sorte que la Commission européenne s'est prononcée dès le 24 mai 2000 en faveur de l'ouverture de négociations avec la Croatie en vue de la conclusion d'un accord de stabilisation et d'association. Les directives de négociations ont été adoptées le 20 novembre 2000, et l'accord conclu a pu être signé le 29 octobre 2001.

Le Conseil d'Etat n'entend pas se livrer à un examen dudit accord, dans la mesure où cet accord est calqué sur l'Accord conclu avec l'ancienne République yougoslave de Macédoine, sous réserve de dispositions destinées à tenir compte des spécificités de la Croatie. Le Conseil d'Etat renvoie dès lors à son avis de ce jour sur le projet de loi portant approbation de l'Accord de stabilisation et d'association conclu avec l'ancienne République yougoslave de Macédoine, pour ce qui est de la présentation de l'accord.

Le Conseil d'Etat de relever, s'agissant de l'article 77 de l'Accord, que les Etats du Benelux ont d'ores et déjà conclu avec la Croatie un accord de réadmission (projet de loi d'approbation No 4691). Cet accord bilatéral ne perd pas pour autant toute actualité, dans la mesure où il contient des dispositions concernant la réadmission de ressortissants de pays tiers en situation irrégulière dans les Etats contractants et est partant de nature à tomber sous les dispositions (transitoires) du paragraphe 3 de l'article 77 de l'accord de stabilisation et d'association.

Les observations du Conseil d'Etat en relation avec le pouvoir de décision reconnu par l'Accord de stabilisation et d'association conclu avec l'ancienne République yougoslave de Macédoine au conseil de stabilisation et d'association valent *mutatis mutandis* également pour l'accord conclu avec la Croatie, qui contient donc des dispositions institutionnelles similaires. Le Conseil d'Etat d'ajouter à ces observations, qu'aux termes de la décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion de l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, il est retenu que la position à adopter par la Communauté au sein du conseil de stabilisation et d'association est définie par le Conseil, sur proposition de la Commission, ou, le cas échéant, par la Commission, en conformité avec les dispositions pertinentes des traités.

Le Conseil d'Etat peut marquer son accord au projet de loi d'approbation, ce d'autant plus que le premier rapport établi en avril 2002 par la Commission européenne sur l'évolution du processus de stabilisation et d'association retient, s'agissant de la Croatie, que l'accord a dès sa signature eu un impact immédiat et concret sur le processus de réforme engagé en Croatie.

Quant à l'article unique du projet de loi, il ne donne pas lieu à observations, si ce n'est que font partie intégrante de l'accord de stabilisation 6 Protocoles ainsi que 14 annexes (numérotées de I à VIII).

Ainsi délibéré en séance plénière, le 11 février 2003.

*Le Secrétaire général,*  
Marc BESCH

*Le Président,*  
Marcel SAUBER